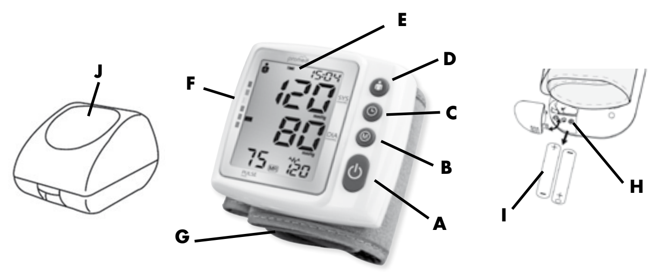
promed HGP-30
DE I GEBRAUCHSANLEITUNG
Handgelenk-Blutdruckmessgerät

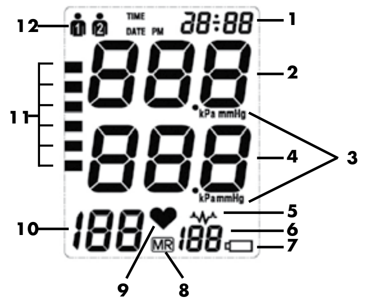
VOR INBETRIEBNAHME

Zu diesem Gerät



A. Start / Stop Taste
B. Speicher Taste
C. Datum / Uhrzeit Taste
D. Benutzer Taste
E. LCD Display
F. WHO Skala
G. Handgelenkmanschette
H. Batteriefach
I. Batterien
J. Aufbewahrungsbox

LCD Display



1. Datumsanzeige
2. Systolischer Blutdruck
3. Eingestellte Maßeinheit
4. Diastolischer Blutdruck
5. Anzeige für unregelmäßigen Herzschlag
6. Speicherplatzanzeige
7. Batteriestatusanzeige
8. Speicher Symbol
9. Anzeige für den Pulsschlag
10. Pulsfrequenzanzeige
11. Blutdruckanalyseanzeige
12. Benutzeranzeige

LIEFERUMFANG/ZUBEHÖR

Im Lieferumfang Ihres **Promed HGP-30** Blutdruckmessgerätes ist Folgendes enthalten:
- 1x Blutdruckmessgerät mit Handgelenkmanschette (Umfang 135 – 210 mm)
- 2x Batterien 1,5 VDC AAA
- 1x Aufbewahrungsbox
- 1x Bedienungsanleitung

Folgende Ersatzteile können Sie bei Promed erwerben:
- Batterien 4x 1,5 VDC AAA Art.-Nr.: 359994
- Aufbewahrungsbox Art.-Nr.: 964004
- Blutdruckpass Art.-Nr.: 984006

BESCHREIBUNG DES GERÄTES Anleitung bitte sorgfältig aufbewahren!

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.
Vielen Dank für den Kauf des **Promed HGP-30** Blutdruckmessgerätes. Sie haben ein hochwertiges medizinisches Produkt für die persöhnliche Gesundheitskontrolle erworben. Promed ist ein führendes Unternehmen mit jahrzehntelanger Erfahrung in den Bereichen Körperpflege, Wellness und Gesundheit.
Das **Promed HGP-30** wurde in Übereinstimmung mit der Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EWG entworfen und hergestellt, um die Sicherheit für die Anwendung zu garantieren, und darf nach dem Lesen dieser Bedienungsanleitung benutzt werden.
Wir, der Hersteller, können in keiner Weise für Verletzungen bzw. Schäden an Personen oder Sachen, die sich aus Nichtbeachten dieser Anleitung ergeben, haftbar gemacht werden. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen **Promed HGP-30** viel Freude. Im Folgenden möchten wir Sie mit dem **Promed HGP-30** Blutdruckmessgerät vertraut machen. Lesen Sie bitte vor der ersten Anwendung die Gebrauchsanweisung.

Fachkundige Beratung erhalten Sie überall, wo es **Promed**-Produkte zu kaufen gibt, oder wenden Sie sich mit Ihren Fragen an uns. Wir können Ihnen einen zuständigen Berater nennen.
Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse, Lindenweg 11, D-82490 Farchant,
Tel: +49 (0)8821/9621-0, Fax: +49 (0)8821/9621-21, E-Mail: info@promed.de
Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: **www.promed.de**

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das **Promed HGP-30** ist ein Blutdruckmessgerät mit integrierter Zeit- / Datumsanzeige, welches mittels der oszillometrischen Messmethode automatisch den systolischen und diastolischen Blutdruck misst. Des Weiteren misst es den Puls und zeigt ggf. einen unregelmäßigen Herzschlag an. Es ist nur zur Verwendung am Menschen gedacht. Das **Promed HGP-30** ist für den Gebrauch zu Hause entwickelt worden und sollte nur von Erwachsenen über 18 Jahren mit einem Handgelenksumfang im Bereich von 135 mm ~ 210 mm verwendet werden.

MEDIZINISCHER HAFTUNGSHINWEIS

Diese Anleitung und das beschriebene Produkt sind nicht als Ersatz für die Beratung Ihres Arztes bestimmt. Die hierin enthaltenen Informationen oder die durch dieses Produkt erhaltenen Messwerte sind nicht zur Selbstdiagnose, zur Selbstbehandlung eines gesundheitlichen Problems oder zur Selbstverschreibung von Medikamenten zu nutzen. Wenn Sie aufgrund der Messergebnisse vermuten, dass Sie ein medizinisches Problem haben, dann fragen Sie Ihren Arzt.

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

⚠ Besondere Warnhinweise!

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch durch Erwachsene vorgesehen.
- Dieses Gerät ist für die nichtinvasive Messung und Überwachung des arteriellen Blutdrucks bestimmt. Es ist nicht für die Verwendung an anderen Extremitäten als dem Handgelenk oder für andere Funktionen als eine Blutdruckmessung vorgesehen.
- Wenn Sie Medikamente einnehmen, konsultieren Sie Ihren Arzt, um die am besten geeignete Zeit zur Messung des Blutdrucks zu bestimmen. Ändern Sie niemals ein verschriebenes Medikament ohne Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Um Messfehler zu vermeiden, lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Das Gerät ist keine AP / APG-Ausrüstung und nicht geeignet für die Verwendung in einem entzündbaren Anästhesiemisch mit Luft, Sauerstoff oder Lachgas.
- Der Bediener darf die Pole von Batterien und den Patienten nicht gleichzeitig berühren.
- Der Benutzer muss sicherstellen, dass das Gerät sicher funktioniert und, dass es sich vor Gebrauch in einwandfreiem Zustand befindet.
- Verwenden Sie nur Zubehör das vom Hersteller spezifiziert / autorisiert ist. Ansonsten kann es zu Schäden am Gerät oder zu einer Gefahr für den Benutzer / Patienten kommen.
- Dieses Gerät ist nicht für eine kontinuierliche Überwachung während medizinischer Notfälle oder Operationen geeignet. Andernfalls werden das Handgelenk und die Finger des Patienten aufgrund eines Blutmangels narkotisch, geschwollen und sogar violett.
- Das Gerät muss nicht mit dem zweijährigen Service kalibriert werden.
- Wenn das Gerät zur Messung von Patienten mit häufigen Arrhythmien wie atrialen oder ventrikulären vorzeitigen Schlägen oder Vorhofflimmern verwendet wird, kann es zu Abweichungen des Ergebnisses führen. Bitte konsultieren Sie Ihren Arzt über das Ergebnis.
- Zu häufige und fortlaufende Messungen können zu Störungen der Durchblutung und Verletzungen führen.
- Wenden Sie die Manschette nicht über einer Wunde an, da dies zu weiteren Verletzungen führen kann.
- Pumpen Sie die Manschette nicht auf der gleichen Extremität auf, die gleichzeitig von anderen medizinischen Geräten überwacht wird, da dies zu einem vorübergehenden Funktionsverlust der gleichzeitig verwendeten Geräte, sowie zu einer Beeinträchtigung des Blutkreislaufes des Patienten führen kann.
- Personen, die Arrhythmie, Diabetes, Durchblutungsstörungen oder Apoplexie Probleme haben, dürfen das Gerät nur unter ärztlicher Aufsicht benutzen.
- Dieses Produkt ist nicht geeignet für:
  - Schwangere
  - Personen mit Arrhythmien
  - Personen mit einer intravenösen Injektion
  - Während in einer Dialysebehandlung
  - Frauen mit einer Präeklampsie (Schwangerschaftsvergiftung)
- Bei Personen, bei denen eine Mastektomie (vor allem, nach einer Entfernung von Lymphknoten) durchgeführt wurde, ist es empfehlenswert, die Messung auf der unbeeinflussten Seite vorzunehmen.
- Das Blutdruckniveau unterliegt selbst bei gesunden Menschen Schwankungen. Wichtig dabei ist, dass vergleichbare Messungen immer die gleichen Bedingungen erfordern (Ruhezustände)! Wenn trotz der Beobachtung all dieser Faktoren die Fluktuationen größer als 15 mmHg sind und / oder das Arrhythmiesymbol (5) angezeigt wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.
- Kontaktieren Sie Ihren Arzt für spezifische Informationen zu Ihrem Blutdruck, Selbstdiagnose und -behandlung aufgrund der Messergebnisse kann gefährlich werden. Befolgen Sie unbedingt die Anweisungen Ihres Arztes.
- Wenn Sie unter Blutkreislaufproblemen wie Arteriosklerose, Diabetes, Lebererkrankungen, Nierenerkrankungen, schwerer Hypertonie, peripherer Durchblutungsstörungen, etc. leiden, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder medizinischen Fachmann, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Blutdruckmessungen, die mit diesem Gerät durchgeführt wurden, entsprechen denen, die von einem geschulten Beobachter mit dem Manschetten-/ Stethoskop-Abhörverfahren erhalten werden, und liegen innerhalb der Genauigkeitsgrenzen, die in der Norm EN 1060-4 vorgeschrieben sind.
- Änderungen an diesem Gerät sind nicht erlaubt.
- Wenn dieses Gerät geändert wurde, muss eine entsprechende Inspektion und Prüfung durchgeführt werden, um eine sichere Nutzung des Gerätes zu gewährleisten.
- Nur ausgebildete Techniker dürfen das Gerät reparieren, zerlegen und warten. Dies gilt auch für eventuelle Software-Upgrades.
- Bitte vermeiden Sie die Nähe von strahlenden Flächen (z. B. Mobiltelefone, Mikrowellenherde), um die Messungen nicht zu verfälschen.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in einer MR-Umgebung (Magnetresonanz) vorgesehen.
- Verwenden Sie nur zugelassene Manschetten, da sonst die korrekte Funktion des Gerätes nicht garantiert werden kann.

Vor Inbetriebnahme beachten:

- Nur für Gebrauch in Innenräumen.
- Bei Verwendung eines Gerätes in der Nähe von Kindern ist eine gewissenhafte Beaufsichtigung erforderlich.
- Das Gerät niemals in einer nassen oder feuchten Umgebung platzieren oder verwenden.
- Das Gerät nicht unter Wasser, z.B. in der Dusche verwenden.
- Das Gerät niemals in direkten Kontakt mit Feuer, Gas oder Sauerstoff, sowie heißen Gegenständen, wie z.B. Herdplatten bringen.
- Treffen Sie jede mögliche Vorkehrung, damit das Gerät nicht herunterfällt oder anderweitig beschädigt wird.
- Falls Probleme am Gerät auftreten, geben Sie es unbedingt umgehend in die Reparatur.
- Schmieren oder waschen Sie das Gerät nicht.
- Drücken Sie nie die Start / Stop Taste **(A)** wenn keine Manschette angelegt ist.
- Dieses Gerät enthält empfindliche Komponenten und muss mit Vorsicht behandelt werden. Beachten Sie die im Kapitel "TRANSPORT- / AUFBEWAHRUNGS- UND LAGERBEDINGUNGEN" beschriebenen Lager- und Betriebsbedingungen!

⚠ Gefahr !

- Bringen Sie das Gerät nie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten direkt in Kontakt.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Berühren Sie das Gerät nie mit nassen Händen.

⚠ Warnung !

- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn sich Kinder oder im Umgang mit diesem Gerät, ungeübte Personen in der Nähe befinden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen, wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie wurden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt und erhielten von Ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Lassen Sie Kinder nie mit dem Verpackungsmaterial spielen, es besteht Erstickungsgefahr.
- Mischen Sie niemals alte und neue Batterien.
- Legen Sie niemals schwere Gegenstände auf das Gerät.
- Die Manschette enthält eine empfindliche, luftdichte Blase. Behandeln Sie dies sorgfältig und vermeiden Sie alle Arten von Belastungen durch Verdrehen oder Knicken.

EINLEITUNG

Das **Promed HGP-30** Blutdruckmessgerät verwendet die oszillometrische Methode der Blutdruckmessung und ist somit besonders für die persönliche Blutdruckmessung und Überwachung geeignet. Bei der oszillometrischen Messmethode misst das Gerät den Fluss Ihres Blutes durch die Armarterie und wandelt diesen in ablesbare Messwerte um. Darüber hinaus ist bei dieser Messtechnik die Verwendung eines Stethoskops nicht notwendig. Das **Promed HGP-30** ist ein automatisches Blutdruckmessgerät das den systolischen, diastolischen Druck und Puls messen kann. Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch durch Erwachsene vorgesehen. Eine intelligente Steuerung des Aufpumpvorganges sorgt dafür, dass das unangenehme Gefühl bei fehlerhaftem Aufpumpen reduziert wird und verkürzt die Messzeit. Somit wird auch die Lebensdauer der Handgelenkmanschette erheblich verlängert. Jedes Messergebnis wird auf dem Bildschirm angezeigt und automatisch gespeichert. Hierfür stehen 2x120 Speicherplatze zur Verfügung. Das **Promed HGP-30** verfügt über einen WHO (Weltgesundheitsorganisation) Blutdruckklassifizierungsindex mit dem Sie die Messwerte leichter interpretieren können.

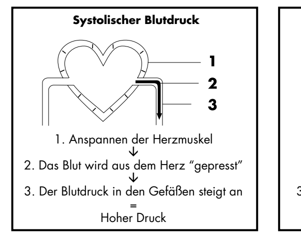
Was ist unregelmäßiger Herzschlag?

Das **Promed HGP-30** Blutdruckmessgerät kann, selbst wenn ein unregelmäßiger Herzschlag auftritt eine Blutdruck- und Pulsmessung durchführen. Ein unregelmäßiger Herzschlag wird als ein Herzschlag definiert, der sich um mindestens 25% vom Durchschnitt aller Herzschläge während der Blutdruckmessung unterscheidet. Es ist wichtig, dass Sie während der Messung still und entspannt sitzen und nicht reden.

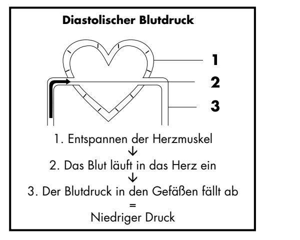
⚠ **Hinweis:** Wenn Sie beim Messen das Symbol für unregelmäßigen Herzschlag ⁓ häufig sehen, empfehlen wir Ihnen unbedingt Ihren Arzt aufzusuchen.

Was ist Blutdruck?

Der Blutdruck ist die Kraft, die das Blut gegen die Wände der Arterien ausübt. Der systolische Druck tritt auf, wenn sich das Herz zusammenzieht. Der diastolische Druck tritt beim Ausdehnen des Herzens auf. Blutdruck wird in Millimeter Quecksilbersäule (mmHg) gemessen. Der natürliche Blutdruck eines Menschen wird durch den Ruheblutdruck dargestellt. Dieser wird ermittelt, indem man den Blutdruck morgens vor dem Aufstehen misst.



Systolischer Blutdruck
1
2
3
1. Anspannen der Herzmuskel
2. Das Blut wird aus dem Herz "gepresst"
3. Der Blutdruck in den Gefäßen steigt an
=
Hoher Druck



Diastolischer Blutdruck
1
2
3
1. Entspannen der Herzmuskel
2. Das Blut läuft in das Herz ein
3. Der Blutdruck in den Gefäßen fällt ab
=
Niedriger Druck

Was ist Bluthochdruck und wie kann man diesen regulieren?

Bluthochdruck ist ein anormal hoher arterieller Blutdruck der, wenn er unkontrolliert bleibt, viele Gesundheitsprobleme, wie Schlaganfall und Herzinfarkt, verursachen kann. Bluthochdruck kann durch den Lebensstil, Vermeidung von Stress und mit Medikamenten unter ärztlicher Aufsicht, reguliert werden. Um Bluthochdruck vorzubeugen oder unter Kontrolle zu halten gelten folgende Grundsätze:
- Rauchen Sie nicht
- Treiben Sie regelmäßig Sport
- Essen Sie weniger Salz und Fett
- Gehen Sie regelmäßig zum Arzt
- Halten Sie das richtige Gewicht

Warum sollte man den Blutdruck zu Hause messen?

Der Besuch einer Klinik oder Arztpraxis kann zu Nervosität führen und kann somit einen erhöhten Blutdruck produzieren. Die gemessenen Werte können um 25 bis 30 mmHg höher als bei Messung zu Hause sein. Die Messung zu Hause verringert die Auswirkungen von äußeren Einflüssen auf die Blutdruckmessung und ergänzt somit die Messungen beim Arzt und zeigt einen genaueren, kompletten Blutdruckverlauf.

Welche Werte sind normal?

Der Blutdruck ist im Ruhezustand zu hoch, wenn der diastolische Druck über 90 mmHg und / oder der systolische Blutdruck über 160 mmHg liegt. In diesem Fall wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Arzt. Langfristige Werte auf diesem Niveau gefährden Ihre Gesundheit durch die damit einhergehende fortschreitende Schädigung der Blutgefäße in Ihrem Körper.
Sollten die systolischen Blutdruckwerte zwischen 140 mmHg und 160 mmHg und / oder die diastolischen Blutdruckwerte zwischen 90 mmHg und 100 mmHg liegen, wenden Sie sich bitte ebenfalls an Ihren Arzt. Darüber hinaus sind regelmäßige Selbstkontrollen erforderlich.
Bei zu niedrigen Blutdruckwerten, d.h. systolischen Werten unter 100 mmHg und / oder diastolischen Werten unter 60 mmHg, konsultieren Sie bitte ebenfalls Ihren Arzt.
Auch bei normalen Blutdruckwerten empfiehlt sich eine regelmäßige Eigenkontrolle mit Ihrem Blutdruckmessgerät. Auf diese Weise können Sie mögliche Änderungen Ihrer Werte frühzeitig erkennen und entsprechend reagieren. Wenn Sie sich einer medizinischen Behandlung unterziehen, um Ihren Blutdruck zu kontrollieren, notieren Sie sich bitte die Höhe Ihres Blutdrucks, indem Sie zu bestimmten Tageszeiten regelmäßige Selbstmessungen durchführen und diese Werte Ihrem Arzt zeigen.
Verwenden Sie niemals die Ergebnisse Ihrer Messungen, um die von Ihrem Arzt verordneten Arzneimitteldosen unabhängig voneinander zu ändern.

Der Blutdruckklassifikationsindex der WHO

Standards, um hohen Blutdruck ohne Berücksichtigung des Alters zu beurteilen, wurden von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) gemäß der folgenden Tabelle festgelegt.

Blutdruck Level	Systol (mmHg)	Diastol (mmHg)	Empfehlungen
Hypotension	< 100	< 60	Konsultieren Sie Ihren Arzt
Optimal	100 - 120	60 - 80	
Normal	120 - 130	80 - 85	
leichter Bluthochdruck	130 - 140	85 - 90	Konsultieren Sie Ihren Arzt
Bluthochdruck	140 - 160	90 - 100	Ärztlichen Rat einholen
Starker Bluthochdruck	160 - 180	100 - 110	Ärztlichen Rat einholen
gefährlich hoher Bluthochdruck	> 180	> 110	Sofort ärztlichen Rat einholen!

⚠ Hinweis:

- Wenn Ihre Werte während Ruhephasen normalerweise im optimalen bzw. normalen Level, aber unter körperlichem oder psychischem Stress außergewöhnlich hoch sind, können Sie unter der sogenannten "labilen Hypertonie" leiden. Bitte konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn Sie vermuten, dass dies der Fall ist.
- Richtig gemessener diastolischer Blutdruck über 110 mmHg erfordert sofortige ärztliche Behandlung.

BEDIENUNG DES GERÄTES

Ersetzen / Einsetzen der Batterie

- Zum Ersetzen bzw. Einsetzen der Batterien öffnen Sie das Batteriefach **(H)** und legen 2 Stück 1,5 V AAA Batterien **(I)** ein. Hierbei ist darauf zu achten, dass die Batterien in der richtigen Polarität (+/-) eingelegt werden. Nach dem Einsetzen schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Das **Promed HGP-30** überprüft den Ladezustand der Batterien, wenn sie zu schwach sind, wird dies durch die Batteriestatusanzeige **(7)** angezeigt und das Symbol ▭ erscheint. Sobald dies geschieht, müssen die Batterien umgehend erneuert werden, da sonst das Messergebnis verfälscht wird.

⚠ Hinweis:

Nach Erscheinen der Batteriewarnung ist das Gerät blockiert, bis die Batterien ausgetauscht wurden.

⚠ Hinweis:

Nach einem Batteriewechsel müssen das Datum und die Uhrzeit erneut eingestellt werden.

⚠ Vorsicht:

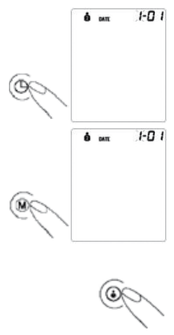
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.
- Mischen Sie nicht alte und neue Batterien oder verschiedene Batterietypen.
- Warnhinweis: Wenn Batterien auslaufen und in Kontakt mit Haut oder Augen kommen, waschen Sie diese Bereiche sofort mit viel Wasser ab.
- Batterien gehören in die Hände eines Erwachsenen. Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Es werden nur Batterien vom gleichen oder ähnlichen Typ empfohlen.
- Nehmen Sie leere Batterien aus dem Gerät.
- Entsorgen Sie die Batterien gemäß den Anweisungen des Batterieherstellers.
- Verwenden Sie die Batterien nicht über das Verfallsdatum hinaus.

⚠ Hinweis:

Sollte es bei einer Messung zu einer Unterbrechung der Stromversorgung oder zum Aufleuchten der Batteriestatusanzeige **(7)** kommen, muss die Messung unbedingt wiederholt werden.

Benutzer, Datum, Uhrzeit und Maßeinheit einstellen
Benutzerauswahl

Mit dem **Promed HGP-30** Blutdruckmessgerät können 2 Personen unabhängig voneinander ihre Blutdruckwerte messen und speichern.
- Vergewissern Sie sich vor der Messung, dass Sie die den gewünschten Benutzer eingestellt haben.
- Zum Anzeigen des eingestellten Benutzers drücken Sie die Datum / Uhrzeit Taste **(C)** für mindestens 3 Sekunden. Das Display zeigt nun blinkend den eingestellten Benutzer an. Zur Bestätigung drücken Sie die Start / Stop Taste **(A)**.
- Um den Benutzer zu auszuwählen drücken Sie die Speicher Taste **(B)**.
- Es ist empfehlenswert, dass die erste Person, die das Gerät benutzt als Benutzer 1 gespeichert wird.
- Zum Wechseln des Benutzers drücken Sie die Benutzertaste **(D)**. Nun blinkt die Benutzeranzeige **(12)**, durch erneutes Drücken der Benutzertaste **(D)** können Sie den Benutzer wechseln.



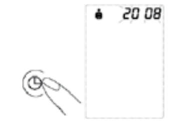
Ablesen der eingestellten Daten

Zum Ablesen der eingestellten Werte drücken 1mal kurz die Datum / Uhrzeit Taste **(C)**.

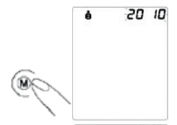
Einstellen der Uhrzeit, des Datums

Zum Ablesen der eingestellten Werte drücken 1mal kurz die Datum / Uhrzeit Taste **(C)**. Das **Promed HGP-30** verfügt über eine integrierte Uhr mit Datumsanzeige. Dies hat den Vorteil, dass bei jedem Messvorgang nicht nur die Blutdruckwerte gespeichert werden, sondern auch der genaue Zeitpunkt der Messung.
Nachdem neue Batterien eingelegt wurden, beginnt die Uhr mit folgender Einstellung zu laufen: 2010-06-20 09:30 Uhr. Sie müssen dann das Datum und die aktuelle Uhrzeit erneut eingeben.

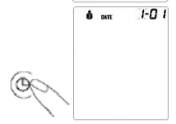
- Drücken Sie die Datum / Uhrzeit Taste **(C)** für mindestens 3 Sekunden, bis die Benutzeranzeige **(12)** blinkt. Drücken Sie nun die Datum / Uhrzeit Taste **(C)** erneut. Es wird nun blinkend das eingestellte Jahr angezeigt.



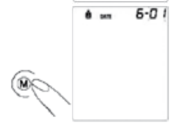
- Nun kann das korrekte Jahr durch Drücken der Speicher Taste **(B)** eingegeben werden.



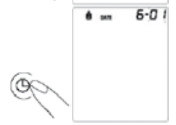
- Drücken Sie nun die Datum / Uhrzeit Taste **(C)** erneut. Es wird nun blinkend der eingestellte Monat angezeigt.



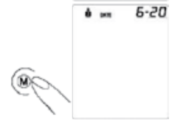
- Nun kann der korrekte Monat durch Drücken der Speicher Taste **(B)** eingegeben werden.



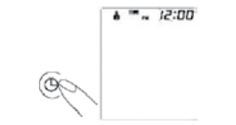
- Drücken Sie nun die Datum / Uhrzeit Taste **(C)** erneut. Es wird nun blinkend der eingestellte Tag angezeigt.



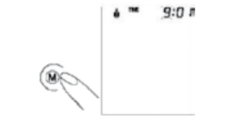
- Nun kann der korrekte Tag durch Drücken der Speicher Taste **(B)** eingegeben werden.



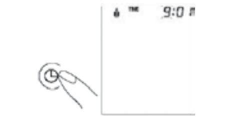
- Drücken Sie nun die Datum / Uhrzeit Taste **(C)** erneut. Es wird nun blinkend die eingestellte Uhrzeit (Stunden) angezeigt.



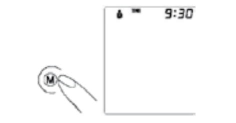
- Nun kann die korrekte Uhrzeit (Stunden) durch Drücken der Speicher Taste **(B)** eingegeben werden.



- Drücken Sie nun die Datum / Uhrzeit Taste **(C)** erneut. Es wird nun blinkend die eingestellte Uhrzeit (Minuten) angezeigt.

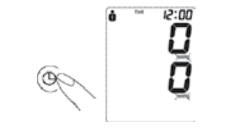


- Nun kann die korrekte Uhrzeit (Minuten) durch Drücken der Speicher Taste **(B)** eingegeben werden.

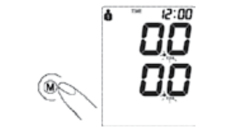


Einstellen der Maßeinheit

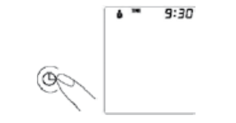
- Drücken Sie nun die Datum / Uhrzeit Taste **(C)** erneut. Es wird nun blinkend die eingestellte Maßeinheit (mmHg) angezeigt.



- Nun kann durch Drücken der Speicher Taste **(B)** die Maßeinheit in kPa umgestellt werden.



- Nachdem Sie nun alle Einstellungen vorgenommen haben, drücken Sie die Datum / Uhrzeit Taste **(C)** erneut. Es wird nun kurz das Datum und dann die Zeit angezeigt. Die Eingabe ist jetzt gespeichert und die Uhr beginnt zu laufen.



⚠ Hinweis:

Mit jedem Drücken der Tasten (Datum / Uhrzeit Taste **(C)**, Speicher Taste (**B**)) erfolgt eine Eingabe (z. B. Umschalten von Stunden in den Minutenmodus oder ändern eines Wertes um +1). Wenn Sie jedoch die entsprechende Taste gedrückt halten, können Sie schneller umschalten, bzw. den gewünschten Wert zu einstellen.

Vor der Messung

Vergleichbare Blutdruckmessungen erfordern immer die gleichen Bedingungen! Dies sind normalerweise immer ruhige Bedingungen.
Bevor Sie eine Blutdruckmessung vornehmen, sollten Sie für 10 Minuten absolute Ruhe einhalten, nicht essen, keinen Alkohol trinken, nicht rauchen, keinen Sport treiben und nicht baden. All diese Faktoren beeinflussen das Messergebnis. Entfernen Sie Kleidungsstücke, die eng am Arm anliegen. Messen Sie immer am gleichen Arm (normalerweise links). Nehmen Sie die Messung regelmäßig zur gleichen Tageszeit vor, da sich der Blutdruck während des Tages ändert.

Faktoren die zu Fehlmessungen führen können

- Alle Anstrengungen des Patienten, den Arm zu stützen, können den Blutdruck erhöhen. Stellen Sie sicher, dass Sie sich in einer bequemen, entspannten Position befinden und aktivieren Sie während der Messung keine Muskeln im Meßbereich. Verwenden Sie ggf. ein Kissen zur Unterstützung.
- Die Leistung des **Promed HGP-30** Blutdruckmessgerätes kann durch extreme Temperaturen, Feuchtigkeit und Höhe beeinflusst werden.
- Liegt die Handgelenksarterie deutlich tiefer (höher) als das Herz, wird ein fälschlicherweise höherer (niedrigerer) Blutdruck gemessen! (Je 15 cm Unterschied in der Höhe führen zu einem Messfehler von 10 mmHg!)
- Bei wiederholten Messungen sammelt sich Blut im jeweiligen Handgelenk, was zu falschen Ergebnissen führen kann. Korrekt ausgeführte Blutdruckmessungen sollten daher zuerst nach einer Pause von 5 Minuten oder nach dem, für mindestens 3 Minuten, nach oben Halten des Arms wiederholt werden, damit das angesammelte Blut abfließen kann.
- Eine lockere Manschette oder eine defekte Manschette, bei der die Blase freiliegt, verursacht falsche Messwerte.

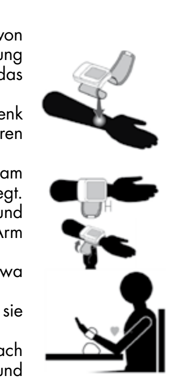
⚠ **Hinweis:** Verwenden Sie das **Promed HGP-30** nur wenn die Manschette intakt ist.

⚠ **Hinweis:** Verwenden Sie das **Promed HGP-30** nicht an einem Handgelenk, an dem Wunden oder andere Verletzungen sind.

⚠ **Hinweis:** Verwenden Sie das **Promed HGP-30** nur am Handgelenk.

Anlegen der Manschette

1. Entfernen Sie alle Gegenstände (Armbanduhr, Armband usw.) von Ihrem Handgelenk. Wenn Ihr Arzt eine schlechte Durchblutung eines Handgelenks diagnostiziert hat, verwenden Sie bitte das andere.
2. Entfernen Sie jegliche Kleidungsstücke von Ihrem Handgelenk derart, dass Sie das Gerät direkt auf der Haut positionieren können.
3. Legen Sie die Manschette mit der Klettseite nach unten am Handgelenk so an, dass das Display auf der Arminnenseite liegt. Hierbei darf sich keine Kleidung zwischen der Manschette und dem Handgelenk befinden. Jedes Kleidungsstück das eng am Arm anliegt muss entfernt werden.
4. Achten Sie darauf, dass der untere Rand der Manschette etwa 1 - 1,5 cm Abstand zur Unterkante der Handfläche hat.
5. Sichern Sie die Manschette mit dem Klettverschluss derart, dass sie bequem und nicht zu eng anliegt.
6. Setzen Sie sich bequem mit ungekreuzten Beinen, den Füßen flach auf den Boden, den Rücken und das Handgelenk gestützt hin und legen Sie Ihren Arm auf einen Tisch (Handfläche nach oben), so dass die Manschette auf der gleichen Höhe wie das Herz liegt. Dies ist besonders für Patienten mit Hypertonie wichtig.



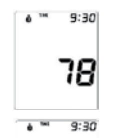
⚠ Hinweis:

Wenn es nicht möglich ist, die Manschette an den linken Arm anzulegen, kann sie auch auf der rechten Seite platziert werden. Dennoch sollten alle Messungen mit dem gleichen Arm durchgeführt werden.

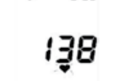
Messung

Nachdem die Manschette geeignet positioniert worden ist, können Sie die Messung beginnen.

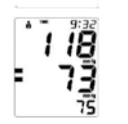
- Durch Drücken der Start / Stop Taste **(A)** starten Sie den Meßvorgang und die Manschette beginnt sich aufzublasen. Hierbei wird im Display der ständig zunehmende Manschettendruck angezeigt.



- Nach Erreichen des Fülldrucks wird der Pumpvorgang beendet und der Druck fällt langsam ab. Der Manschettendruck wird während der Messung im Display angezeigt. Sobald das Gerät einen Puls misst, beginnt das Herzsymbol in der Anzeige für jeden Pulsschlag zu Blinken.



- Wenn die Messung abgeschlossen ist, werden der gemessene systolische und diastolische Druck sowie die Pulsfrequenz angezeigt. Beispiel (Abb.): Systol 118, Diastol 73, Pulse 75.
  Die Messergebnisse werden angezeigt, bis Sie das Gerät ausschalten. Wenn für 3 Minuten keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus, um die Batterien zu schonen.



Abbrechen der Messung

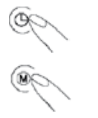
Sollte es aus irgendeinem Grund (z.B. Unwohlsein) notwendig sein eine Blutdruckmessung zu unterbrechen, kann dies jederzeit durch Drücken der Start / Stop Taste **(A)** erfolgen.

Verwendung der Speicherfunktion

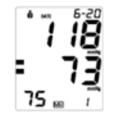
Dieses Gerät verfügt über einen Speicher zum Speichern von 120 Messungen für jeden Benutzer. Jedes Mal, wenn eine Messung beendet wird, speichert das Gerät automatisch den Blutdruck und die Pulsfrequenz.

Ablesen der Messwerte

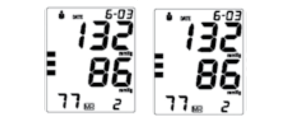
- Wählen Sie durch Drücken der Benutzertaste **(D)** den jeweiligen Benutzer aus.
- Durch Drücken der Speicher Taste **(B)** gelangen Sie in das Speichermenü.



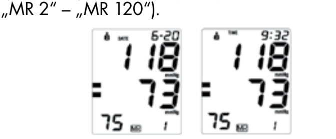
- Wenn keine Messdaten gespeichert sind, zeigt das Display nichts außer Datum und Zeit an. Sonst zeigt das Display den Durchschnitt der letzten 3 Messungen an.



- Durch erneutes Drücken der Speicher Taste **(B)** können Sie die einzelnen Messwerte ablesen (es wird zuerst der letzte und am Ende der erste Messwert angezeigt). Der jeweilige Speicherplatz wird durch das Speicher Symbol (8) angezeigt (letzter Messwert „MR 1" alle vorhergehenden Messwerte „MR 2" – „MR 120").

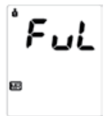


MR1: Werte der letzten Messung



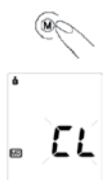
MR2-MR120: Werte der Messung vor MR1

- Sobald alle 120 Speicherplätze eines Benutzers verwendet sind, werden die alten Werte automatisch mit neuen überschrieben.
  Um Sie darauf hinzuweisen, zeigt das Gerät für ca. 1 Sekunde den Hinweis „Speicher voll" an.



Löschen von Messwerten

Bevor Sie alle im Speicher abgelegten Messwerte löschen, vergewissern Sie sich, dass Sie nicht zu einem späteren Zeitpunkt auf die Messwerte zurückgreifen müssen. Eine schriftliche Aufzeichnung (z.B. im Blutdruckpass) ist umsichtig und kann zusätzliche Informationen für den Besuch bei Ihrem Arzt liefern.
Um alle gespeicherten Messwerte zu löschen, halten Sie die Speicher Taste **(B)** für mindestens 5 Sekunden gedrückt. Das Display zeigt nun das Symbol „CL". Wenn Sie die Taste loslassen, beginnt die Anzeige „CL" zu blinken und durch erneutes Drücken der Speicher Taste **(B)** werden alle gespeicherten Messwerte gelöscht.

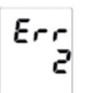


⚠ Hinweis:

Ein Löschen von Messwerten kann nicht rückgängig gemacht werden.

FEHLERSUCHE

Tritt während einer Messung ein Fehler auf, wird die Messung abgebrochen und ein entsprechender Fehlercode angezeigt (Beispiel: Fehler Nr. 2).



Fehler Nr.	Mögliche Ursache (n)
ERR 1	Es wurde kein Puls erkannt.
ERR 2	Unnatürliche Druckimpulse haben das Messergebnis beeinflusst. Eventuell wurde der Arm / die Hand wurde während der Messung bewegt.
ERR 3	Der Aufpumpvorgang dauert zu lange. Eventuell sitzt die Manschette nicht richtig.
ERR 5	Die gemessenen Messwerte zeigten eine unannehmbare Differenz zwischen systolischem und diastolischem Druck. Lesen Sie nochmals aufmerksam die Anweisungen. Kontaktieren Sie Ihren Arzt, wenn Sie weiterhin ungewöhnliche Messwerte erhalten.

Andere mögliche Störungen und deren Beseitigung

Sollten Probleme bei der Verwendung des Gerätes auftreten, sind folgende Punkte zu prüfen und gegebenenfalls die entsprechenden Maßnahmen zu ergreifen:

Störung	Abhilfe
Die Anzeige bleibt leer, wenn das Gerät eingeschaltet ist, obwohl die Batterien eingelegt sind.	1. Batterien auf korrekte Polarität (+ / -) prüfen und ggf. richtig einsetzen. 2. Wenn das Display eine ungewöhnlich aussieht, legen Sie die Batterien wieder ein oder tauschen Sie sie aus.
Das Gerät misst häufig die Blutdruckwerte nicht oder die gemessenen Werte sind zu niedrig (zu hoch).	1. Überprüfen Sie die Positionierung der Manschette. 2. Den Blutdruck unter Beachtung der im Vorfeld gemachten Angaben in Ruhe erneut messen.
Jede Messung erzeugt einen anderen Wert, obwohl das Gerät normal funktioniert und die angezeigten Werte normal sind	1. Bitte überprüfen Sie alle im Kapitel FEHLERSUCHE erwähnten Punkte. 2. Wiederholen Sie die Messung. Bitte beachten Sie: Der Blutdruck schwankt ständig, so dass die aufeinanderfolgenden Messungen eine gewisse Variabilität zeigen.
Der gemessene Blutdruck unterscheidet sich von den vom Arzt gemessenen Werten.	Notieren Sie die tägliche Entwicklung der Werte und konsultieren Sie Ihren Arzt. Bitte beachten Sie: Personen, die ihren Arzt aufsuchen, empfinden häufig Angstzustände, die beim Arzt zu einer höheren Messwerten führen können, als wenn sie zu Hause unter Ruhebedingungen behandelt werden.

⚠ Sollte die Störung nicht zu beseitigen sein, kontaktieren Sie den Hersteller, bevor Sie versuchen das Gerät selbst zu reparieren.

PFLEGE/WARTUNG/AUFBEWAHRUNG

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder flüchtige Reinigungsmittel.
- Tauchen Sie das Gerät oder Teile davon nicht ins Wasser.
- Wischen Sie alle Oberflächen des Blutdruckmessgerätes und der Manschette gründlich ab und achten Sie darauf, die Innen- und Außenseite der Manschette zu reinigen. Seien Sie dabei vorsichtig, damit keine Feuchtigkeit in das Hauptgerät kommt.
- Zur Reinigung können Sie eine Verdünnung von neutralem Reinigungsmittel oder Seifenlauge verwenden.
- Mit einem trockenen Tuch vorsichtig abwischen um überschüssige Feuchtigkeit, die auf der Blutdruckmanschette bleiben kann, zu entfernen. Legen Sie die Manschette in der Wohnung in einer ausgerollten Position aus, um sie an der Luft trocknen zu lassen.
- Achten Sie darauf, dass die Manschette vor der Verwendung vollständig trocken ist.

⚠ Hinweis:

- Für Reinigung darf nur Leitungswasser verwendet werden.
- Bringen Sie das Gerät nicht in direkten Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Bevor das **Promed HGP-30** für längere Zeit gelagert wird, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach heraus. Auslaufende Batterien können das Gerät beschädigen.
- Lagern und transportieren Sie das Gerät nach Gebrauch immer in der Aufbewahrungsbox.
- Bewahren Sie das Gerät und seine Zubehörteile an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht aus und schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit.
- Das Gerät muss nicht zur Inspektion und Neukalibrierung an den Händler oder Hersteller gesendet werden.
- Sollten Sie andere Probleme feststellen, wenden Sie sich an Ihren Händler, der das Gerät, falls nötig, einsendet. Versuchen Sie niemals, einen Fehler selbst zu beheben.

ENTSORGUNG

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackung sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
Nur für EU-Länder:
Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

Akkus/Batterien: Werfen Sie Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Akkus/Batterien sollen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Nur für EU-Länder: Gemäß der Richtlinie 91/157/EWG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien recycelt werden. Nicht mehr gebrauchsfähige Akkus/Batterien können direkt abgegeben werden bei: Promed GmbH, Lindenweg 11, D-82490 Farchant

GARANTIEBEDINGUNGEN

Dieses Produkt wurde mit aller Sorgfalt hergestellt und vor Verlassen des Werkes eingehend geprüft. Deshalb leisten wir auf dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. **Promed** Produkte entsprechen ihrer Beschreibung und den jeweiligen Spezifikationen; es obliegt Ihrer Verantwortlichkeit, sicher zu stellen, dass die Produkte, die Sie kaufen, für die von Ihnen beabsichtigte Nutzung ausgelegt sind.

- Bei nachweisbaren Material- und/oder Herstellerfehlern, die bei vorschriftsmäßigem Gebrauch auftreten und die während der Garantiezeit erkannt werden, ersetzen wir innerhalb der Garantiezeit kostenlos sämtliche mangelhaften Teile des Produktes, inklusive des Lohnkostenanteils der Garantiereparaturen.
- **Die Garantie umfasst nicht:**
  - den normalen Verschleiß des Produktes. Mängel, die durch den Transport oder die Lagerung des Produktes verursacht werden. Mängel oder Beschädigungen, die durch unvorschriftsmäßige Verwendung oder mangelhafte Wartung verursacht werden. Schäden auf Grund der Nichtbeachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung. Schäden auf Grund von Modifikationen xdes Produktes, die nicht von **Promed** durchgeführt wurden.
  - Beschädigungen durch scharfe Gegenstände, in Folge von Torsion, Stauchung, Fall, eines anormalen Stoßes oder sonstiger Handlungen, die außerhalb der angemessenen Kontrolle von **Promed** liegen.
  - Verschleißteile (z.B. bewegliche Teile wie Kugellager, Motoren, Motorkohlebürsten etc., Verschlüsse) sind generell von der Garantie ausgeschlossen.
- **Ein Garantieanspruch ist nicht durchsetzbar, wenn:**
  das Produkt nicht in seiner Originalverpackung oder einer adäquaten sicheren Verpackung zurück gesandt wird; es durch eine andere Person oder ein Unternehmen, ausgenommen **Promed** oder eines von **Promed** autorisierten Händlers, modifiziert oder repariert wurde; das Produkt mit nicht von **Promed** genehmigten Ersatzteilen repariert wurde; die Seriennummer / Chargennummer des Produkts entfernt, gelöscht, geändert oder unleserlich gemacht wurde.
- Aus hygienischen Gründen müssen Produkte, die einem direkten Körperkontakt bzw. einem Kontakt mit Körperflüssigkeiten (z.B. Blut) ausgesetzt sind, vor der Rücksendung in einen extra Kunststoffbeutel verpackt werden. In diesen Fällen muss in dem Paket bzw. in den Begleitpapieren ein spezieller Hinweis auf diesen Sachstand gegeben werden.
- Für während der Garantiezeit instandgesetzte Komponenten oder ausgetauschte Produkte wird die Garantie nur für die verbleibende ursprüngliche Garantiezeit gewährt; vorausgesetzt, dass dieser Austausch oder diese Instandsetzung durch **Promed** oder einem von **Promed** autorisierten Händler vorgenommen wurde.
- Die Garantiezeit beginnt am Tage des Kaufs. Garantieansprüche müssen innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht werden. Nach Ablauf der Garantiezeit auftretende Reklamationen können nicht berücksichtigt werden. Die Garantie tritt im Rahmen dieser Garantiebedingungen nur dann in Kraft, wenn das Kaufdatum durch einen Kaufbeleg oder ähnliches nachgewiesen wird. Technische und optische Änderungen, sowie Änderungen der Ausstattung sind vorbehalten!
  Diese Garantie ist nur in dem Land rechtsgültig und durchsetzbar, in dem das Produkt durch den Erstkäufer erworben wurde, vorausgesetzt, dass die Absicht von **Promed** war, dass das Produkt für den Verkauf in diesem Land angeboten wird. Diese Garantie ist ebenfalls in jedwedem Land im Europäischen Wirtschaftsraum durchsetzbar, in dem **Promed** über einen autorisierten Importeur oder einen Vertriebspartner verfügt. Es können, in Abhängigkeit von dem jeweiligen Land, besondere und abweichende Garantien und Gewährleistungen aufgrund der jeweils anwendbaren Gesetzgebung einschlägig sein. Diese Rechtsvorschriften werden durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen noch beschränkt. Soweit durch nationales Recht zulässig, wird die Garantiezeit nicht verlängert, erneuert oder anderweitig beeinträchtigt durch einen nachfolgenden Wiederverkauf, eine Instandsetzung oder einen Austausch des Produkts.
- Die Bestimmungen des UN Kaufrechts finden keine Anwendung. Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Verkäufers bleibt von unseren Garantiebedingungen unberührt. In dem, durch die anwendbare zwingende Gesetzgebung größtmöglichen Umfang, stellen diese Garantiebedingungen Ihr einziges und ausschließliches Rechtsmittel dar und gelten anstelle sämtlicher sonstiger ausdrücklicher oder konkludenter Garantiebedingungen. **Promed** haftet nicht für ungewöhnliche, beiläufig entstandene, Straf- oder Folgeschäden, einschließlich, aber ohne Beschränkung auf, entgangenen Gewinn, Nutzungsausfall, Einnahmeausfall, Kosten für Ersatzausrüstung oder -einrichtungen, Versicherungsansprüche Dritter, Eigentumsverletzungen, die sich aufgrund des Erwerbs oder Gebrauchs des Produktes oder wegen einer Garantieverletzung, eines Vertragsbruchs, Fahrlässigkeit, Produktfehlern oder anderen rechtlichen oder gesetzlichen Umständen ergeben, auch wenn **Promed** von der Möglichkeit solcher Schäden wusste. **Promed** haftet nicht für eine Verzögerung bei der Inanspruchnahme der Garantieleistungen.
- Für evtl. Übersetzungsfehler kann **Promed** nicht haftbar gemacht werden.
- Für eine reibungslose Bearbeitung sind folgende Angaben unerlässlich:
  1. Originalkaufbeleg/Quittung oder Händlerstempel mit Kaufdatum
  2. Festgestellter Mangel
  3. Gerätebezeichnung / Typ / Serien-/Chargennummer

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

Symbol für WARNUNG! Weist auf sicherheitsbezogene Abschnitte im Benutzerhandbuch hin!

Symbol für Geräte des Typs BF

Achten Sie auf das Symbol für das Benutzerhandbuch!

Symbol für Hersteller und Fertigungsstätte

Symbol für Herstelldatum

Symbol für Benannte Stelle

Symbol für bevollmächtigten Vertreter in der Europäischen Union

Symbol für bevollmächtigten Vertreter in der Schweiz.

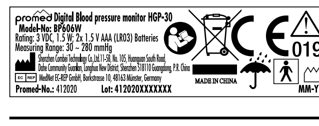
Einheit, die das Medizinprodukt importiert

CE-RICHTLINIEN

Die Anforderungen der EU-Richtlinie 93/42/EWG in Verbindung mit der EU-Richtlinie 2007/47/EG für Medizinprodukte der Klasse IIa wurden gemäß der Norm EN 60601-1-2:2015 erfüllt. CE gemäß den EU-Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EG, 2005/69/EG, 93/68/EWG und 2001/95/EG.
Das CE-Zeichen für das Gerät bezieht sich auf die EU-Richtlinie 93/42/EWG in Verbindung mit der EU-Richtlinie 2007/47/EG.
Geräteklassifikation: Klasse IIa.

Des Weiteren erfüllt das Gerät die Anforderungen der Normen:
EN 60601-1:2006 +A11:2011 +A1:2013 +A12:2014
EN 60601-1-2:2015
EN 60601-1-11:2015
EN 60601-1-6:2010 +A1:2015
EN 80601-2-30:2010 +A1:2015
EN 1060-3:1997 +A2:2009
EN 1060-4: 2004
EN 62304:2006 +AC:2008
EN 15223-1:2016
EN 1041:2008 +A1:2013 +A1:2013
EN 62366:2007
EN 62366-1:2015
ANSI-AAMI-SP10-2002

TYPENSCHILD



promed Digital Blood pressure monitor HGP-30
Model-No: BP606W
Rating: 3 VDC, 1.5 W; 2x 1.5 V AAA (LR03) Batteries
Measuring Range: 30 ~ 280 mmHg
Shenzhen Combei Technology Co.,Ltd.11-5B, No. 105, Huanguan South Road, Dahe Community Guanlan, Longhua New District, Shenzhen 518110 Guangdong, P.R. China
MedNet EC-REP GmbH, Borkstrasse 10, 48163 Münster, Germany
Promed-No.: 412020 Lot: 412020XXXXXXX
MADE IN CHINA
0197
MM-YYYY

ZERTIFIZIERUNGS-NR

CE 0197

TECHNISCHE DATEN

Gerätetyp
Handgelenk-Blutdruckmessgerät
Messmethode
Oszillometrie
Messgenauigkeit
Blutdruck:
30 - 280 mmHg +/- 3mm Hg
Puls:
40 - 200 Schläge/Min +/- 5%
Messdatenspeicher
2x120 Datensätze
Stromversorgung
3 VDC; 1,5 W (2x1,5 VDC AAA Batterien)
Automatische Abschaltung
Nach 3 Minute
Display
43,8 x 34 mm
Manschettenumfang
13,5 - 21,0 cm
Abmessungen (LxBxH)
69 mm x 63 mm x 29 mm
Gewicht
110 g ohne Batterien

TRANSPORT-/LAGER-/BETRIEBSBEDINGUNGEN

Transport nur in der Originalverpackung

Transport- und Lagerbedingungen
Transport- und Lagertemperatur:
-10° C – +55° C
Relative Luftfeuchtigkeit:
10 % - 95 % nicht kondensierend
Luftdruck:
860 bis 1 060 hPa

Betriebsbedingungen:
Betriebstemperatur:
+5 °C – +40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit:
15 % bis 85 % nicht kondensierend
Luftdruck:
860 bis 1 060 hPa

Ein abrupter Temperaturwechsel ist wegen evtl. Betauung des Gerätes zu vermeiden, nehmen Sie das Gerät erst nach einem Temperaturangleich in Betrieb.

HERSTELLER

Shenzhen Combei Technology Co.,Ltd.11-5B, No. 105, Huanguan South Road,
Dahe Community Guanlan, Longhua New District, Shenzhen 518110 Guangdong, P.R. China

EU BEVOLLMÄCHTIGTER

MedNet EC-REP GmbH, Borkstrasse 10, 48163 Münster, Germany

SCHWEIZ BEVOLLMÄCHTIGTER

MedNet SWISS GmbH; Baderstrasse 18, 5400 Baden Switzerland

IMPORTEUR

Promed GmbH · Lindenweg 11· D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21· info@promed.de · www.promed.de

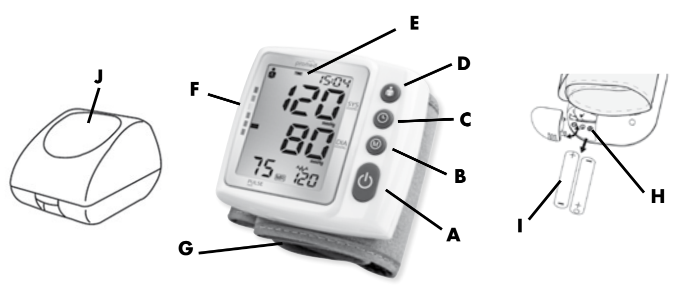
CE 0197

Promed Manual HGP-30 _09/22 / COM

promed HGP-30
EN | INSTRUCTION LEAFLET
WRIST BLOOD PRESSURE MONITOR

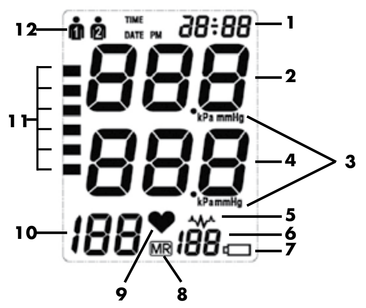
BEFORE COMMISSIONING

About this device



A. Start / stop button	**F.** WHO scale
B. Memory button	**G.** Wrist cuff
C. Date / time button	**H.** Battery compartment
D. User button	**I.** Batteries
E. LCD display	**J.** Storage box

LCD display



1. Date display	**7.** Battery status display
2. Systolic blood pressure	**8.** Memory symbol
3. Selected measurement unit	**9.** Display for pulse
4. Diastolic blood pressure	**10.** Pulse rate display
5. Display for irregular heartbeat	**11.** Blood pressure analysis display
6. Storage space display	**12.** User display

SCOPE OF DELIVERY / ACCESSORIES

The following components are included in the scope of delivery of your **Promed HGP-30** blood pressure monitor:
- 1x blood pressure monitor with wrist cuff (circumference 135 – 210 mm)
- 2x batteries, 1.5 VDC AAA
- 1x storage box
- 1x Instructions for use

You can buy the following spare parts at Promed:
- batteries, 4x 1.5 VDC AAA, part no.: 359994
- storage adapter, part no.: 964004
- blood pressure pass, part no.: 984006

DESCRIPTION OF THE DEVICE

Please keep the instructions carefully!

⚠ Please read the user manual thoroughly before using the device for the first time. Many thanks for purchasing the **Promed HGP-30** blood pressure meter. You have acquired a high-quality medical product for the personal checking of health.
Promed is a leading company with decades of experience in personal hygiene, wellness and health areas.
The **Promed HGP-30** unit has been designed and manufactured in accordance with the Medical Device Directives 93/42/EEC to guarantee quality during use. The device may be used once this user manual has been read.
We, as the manufacturer, cannot be made liable in any way for injury or damages to people or objects that arise from failure to comply with this user manual. We wish you a lot of enjoyment with your new **Promed HGP-30**. In the following we would like to familiarise you with the **Promed HGP-30** blood pressure meter. Please read the user manual thoroughly before using the device for the first time. You can receive professional advice wherever **Promed** products are sold or get in touch with us if you have any questions. We can provide you with the name of the representative responsible for you.

Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse
Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Ph: +49 (0) 8821/9621-0,
Fax: +49 (0) 8821/9621-21, E-Mail: info@promed.de

Further informations can be found on our homepage: **www.promed.de**

PROPER USE

The **Promed HGP-30** is a blood pressure monitor with an integrated time / date display which automatically measures systolic and diastolic blood pressure using the oscillometric measuring method. In addition, the pulse is also measured and, if applicable, an irregular heartbeat is shown. The device is only intended for use on humans. The **Promed HGP-30** has been developed for use at home and should only be used by adults over 18 years of age with a wrist circumference of 135 mm ~ 210 mm.

MEDICAL LIABILITY NOTE

These instructions and the described products are not intended as a substitute for the advice provided by your own physician. The information contained herein or the values measured by the product shall not be used for self-diagnosis, self-treatment of a health problem or for self-prescription of medicaments. If you suspect, based on the measurement results, that you have a medical problem, please consult your physician.

⚠ SAFETY INFORMATION

⚠ Special warnings!

- This device is only intended for use by adults.
- This device is intended for the non-invasive measurement and monitoring of arterial blood pressure. It is not intended for use on extremities other than the wrist or for functions other than blood pressure measurement.
- If you are taking any medication, consult your physician to determine the time of day that is best suitable for measuring your blood pressure. Never change any prescribed medication without consulting your physician.
- Read these instructions for use carefully before using the product in order to avoid measurement errors.
- The device is not an AP / APG device and is not suitable for use in presence of a flammable anaesthetic mixture with air, oxygen or laughing gas.
- The operator must not touch the poles of batteries and the patient at the same time.
- The user must ensure the safe function and the flawless state of the device before use.
- Only use accessories that are specified / approved by the manufacturer. Otherwise, this may result in damage to the device or danger for the user / patient.
- This device is not suitable for continuous monitoring during medical emergencies or surgeries. Otherwise, the patient's wrist and fingers will become narcotic, swollen and even purple due to a lack of blood.
- The device does not need to be calibrated together with the service every two years.
- When the device is used for measurements on patients with frequent arrhythmias such as atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation, this may result in deviations of the result. Please consult your physician on the result.
- Too frequent or continuous measurements may lead to disturbed circulation and injuries.
- Do not use the cuff on a wound, since this may lead to further injury.
- Do not inflate the cuff on a limb that is monitored by other medical devices at the same time since this may result in a temporary loss of function of the devices used at the same time as well as in an impairment of the patient's blood circulation.
- Persons with arrhythmia, diabetes, circulatory disorders or apoplexia must only use this device under medical supervision.
- This product is not suitable for:
  - pregnant women
  - people with arrhythmia
  - people with an intravenous injection
  - during the dialysis treatment
  - women with a preeclampsia (pregnancy poisoning)
- For people who underwent a mastectomy (especially after the removal of lymph nodes), it is recommended to carry out the measurement on the unaffected side.
- The blood pressure level can fluctuate, even in the case of healthy individuals. It is important that comparable measurements are always taken in the same conditions (in a resting state)! If, in spite of considering all these factors, the fluctuations are greater than 15 mmHg, and / or the arrhythmia symbol (5) is displayed, please consult your physician.
- In the event of a simultaneous use with other medical electronic devices at the same lib, a pressurisation of the cuff can result in the temporary malfunction of the other devices.
- Results of blood pressure measurements should be interpreted by a physician or a qualified medical professional who is familiar with your case history. Write down your measurement results regularly for your physician and keep your physician up to date regarding the lasting changes of your blood pressure.
- Remember that the blood pressure will certainly vary throughout the day and in influenced by many factors, like stress, eating, smoking, alcohol consumption, medicaments and physical activity, etc. Usually, the blood pressure increases during work and is lowest during sleep.
- Consult your physician regarding specific information on your blood pressure – self-diagnosis and self-treatment using the measurement results may be dangerous. Please follow the instructions of your physician.
- If you suffer from circulatory problems, such as arteriosclerosis, diabetes, liver diseases, kidney diseases, severe hypertension, peripheral circulatory disorders, etc., please consult your physician or a medical professional before using this device.
- Blood pressure measurements which were carried out using this device correspond to those which are obtained by a trained observer using a cuff/stethoscope auscultation method, and are within the accuracy limits which are stipulated in the standard EN 1060-4.
- Modifications to this device are prohibited.
- If this device was modified, a respective inspection and test must be carried out in order to ensure a safe use of the device.
- Only qualified technicians are allowed to repair, dismount and maintain this device. This also applies to possible software upgrades.
- Please keep the device out of proximity to radiating surfaces (e.g. mobile phones, microwave ovens) so that the measurements are not distorted.
- The device is not intended for use in an MR (magnetic resonance) environment.
- Only use approved cuffs, otherwise the correct functionality of the device cannot be guaranteed.

Consider before commissioning:
- Only for use in indoor spaces.
- When using a device in the presence of children, an attentive supervision is required.
- Never position or use the device in a wet or moist environment.
- Do not use the device under water, e.g. in a shower.
- Never bring the device into direct contact with fire, gas or oxygen as well as hot objects, such as hobs.
- Take every possible precaution to ensure that the device does not fall down or is damaged otherwise.
- If problems at the device occur, absolutely have it repaired immediately.
- Do not lubricate or wash the device.
- Never press the Start/Stop button **(A)** when no cuff is applied.
- This device contains sensitive components and must be handled with care. Please observe the storage and operating requirements described in the chapter "TRANSPORT AND STORAGE CONDITIONS"!

⚠ Danger!
- Do not bring the device into direct contact with water or other liquids.
- The device must not be used outdoors.
- Do not touch the device with wet hands.

⚠ Warning!
- Do not leave the device without supervision when there are children or persons not used to handling the device around.
- Make sure that children do not play with the device.
- Only use the device for applications as described in this manual.
- This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude or lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instruction from this person as to how the device is used.
- The device must not be used outdoors.
- Do not allow children to play with the packing material as there is a risk of suffocation.
- Never use old and new batteries together.
- Never put heavy objects onto the device.

INTRODUCTION

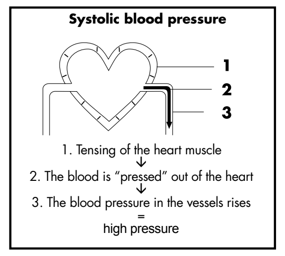
The **Promed HGP-30** blood pressure monitor uses the oscillometric method of the blood pressure measurement and is thus particularly suitable for the personal blood pressure measuring and monitoring. With this measuring method, the device measures the flow of your blood through the arm artery and converts this into readable measured values. Furthermore, this measuring technologies does not require the use of a stethoscope. **Promed HGP-30** is an automatic blood pressure monitor which is able to measure the systolic and the diastolic pressure as well as the pulse. This device is only intended for the use by an adult. An intelligent control of the inflation ensures that the uncomfortable feeling in the event of an incorrect inflation is reduced and that the measurement time is decreased. Thus, the lifetime of the wrist cuff is significantly increased. Each measurement result is shown on the display and stored automatically. 2x120 memory locations are available for this. **Promed HGP-30** has a WHO (World Health Organization) blood pressure classification index which enables you to interpret the measured values more easily.

What is irregular heartbeat?
The **Promed HGP-30** blood pressure meter can measure blood pressure and pulse even in the event of an irregular heartbeat. An irregular heartbeat is defined as a heartbeat that differs by at least 25% from the average of all the heartbeats during the blood pressure measurement. It is important that you sit still and relaxed during the measurement and do not speak.

⚠ **Please note:** If, when measuring, you frequently see the symbol for irregular heartbeat ∿ we recommend that you make sure that you see a doctor.

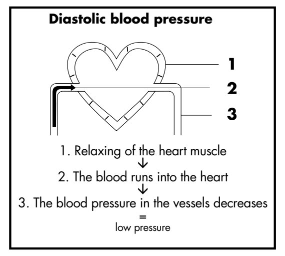
What is blood pressure?
Blood pressure is the force exerted by the blood against the walls of the arteries. Systolic pressure occurs when the heart contracts. Diastolic pressure occurs when the heart expands. Blood pressure is measured in millimetres of mercury (mmHg). The natural blood pressure of a person is represented by blood pressure at rest. This is obtained by measuring blood pressure in the morning before getting up.

Systolic blood pressure



1. Tensing of the heart muscle
↓
2. The blood is "pressed" out of the heart
↓
3. The blood pressure in the vessels rises
=
high pressure

Diastolic blood pressure



1. Relaxing of the heart muscle
↓
2. The blood runs into the heart
↓
3. The blood pressure in the vessels decreases
=
low pressure

What is high blood pressure and how can this be controlled?
High blood pressure is abnormally high arterial blood pressure which, if it remains uncontrolled, can cause many health problems such as stroke and heart attack. High blood pressure can be regulated by means of lifestyle, the avoidance of stress and medication under medical supervision. In order to prevent high blood pressure or keep it under control, the following principles should be adhered to:
- do not smoke
- regularly do a sport
- eat less salt and fat
- go to the doctor regularly
- keep to the correct weight

Why should one measure one's blood pressure at home?
Visiting a clinic or doctor's practice can lead to nervousness and thus produce increased blood pressure The measured values can be 25 to 30 mmHg higher than in a measurement at home. Measuring at home reduces the effects of other influences on the blood pressure measurement and thus supplements the measurements taken at the doctors and show the course of blood pressure more accurately and completely.

What are normal values?
In a resting state, the blood pressure is too high when the diastolic pressure is over 90 mmHg and / or the systolic blood pressure is over 160 mmHg. If this is the case, please consult your physician immediately. Long-term values at this level will endanger your health because of the accompanying progressive damage to the blood vessels in your body.
If the systolic blood pressure value is between 140 mmHg and 160 mmHg and / or the diastolic blood pressure value is between 90 mmHg and 100 mmHg, please also consult your physician. Regular self-checks are also necessary.
If your blood pressure values are too low, meaning systolic values under 100 mmHg and / or diastolic values under 60 mmHg, please also consult your physician.
Even if your blood pressure values are normal, it is also recommended to conduct regular self-checks with your blood pressure monitor. This allows you to recognise any changes to your values at an early stage and react accordingly. If you are undergoing medical treatment to control your blood pressure, make a note of your blood pressure level by taking self-measurements at determined times of day and show these values to your physician.
Never use the results of your measurements on their own to change the dose of medication prescribed by your physician.

The blood pressure classification index of the WHO
Standards for assessing high blood pressure without taking into account the age of the individual were determined by the World Health Organisation (WHO) in accordance with the following table.

Blood pressure level	Systolic (mmHg)	Diastolic (mmHg)	Recommendations
Hypotension	< 100	< 60	Consult your physician
Ideal	100 - 120	60 - 80	
Normal	120 - 130	80 - 85	
Pre-high blood pressure	130 - 140	85 - 90	Consult your physician
High blood pressure	140 - 160	90 - 100	Seek medical advice
Very high blood pressure	160 - 180	100 - 110	Seek medical advice
Dangerously high blood pressure	> 180	> 110	Seek medical advice immediately!

⚠ Note:
- If your values are usually in the ideal or normal level when resting, but unusually high during physical or mental stress, you may suffer from so-called "labile hypertension". If you think that this is the case, please consult your physician.
- Diastolic blood pressure of over 110 mmHg when measured correctly requires immediate medical care.

OPERATING THE DEVICE

Replacing / inserting the battery
- To replace and / or insert the batteries, remove the cover of the battery compartment **(H)** and insert 2 1.5 V AAA batteries **(I)**. While doing so, make sure that the batteries are inserted in the correct polarity (+/-). After inserting, close the battery compartment again.
- The **Promed HGP-30** checks the charge status of the batteries. If these are too weak, this is displayed via the battery status **(7)** sign and the symbol ▭ appears. If this appears, the batteries must be replaced immediately, otherwise the measurement will not be correct.

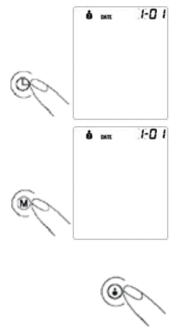
⚠ Note:
After the battery warning appears, the device is blocked until the batteries are replaced.

⚠ Note:
After changing the batteries, the date and time must be set again.

⚠ Caution:
- Remove the batteries if the device is not going to be used for a long period of time.
- Do not mix old and new batteries or different battery types.
- **Warning:** If batteries leak and come into contact with skin or eyes, wash these areas immediately with plenty of water.
- Batteries are not toys. Store batteries out of reach of children.
- Only batteries of the same or similar type are recommended.
- Remove empty batteries from the device.
- Dispose of the batteries in accordance with the battery manufacturer's instructions.
- Do not use batteries after their expiry date.

⚠ Note:
If the power supply to the device is interrupted during a measurement or the battery status display **(7)** lights up, the measurement must be repeated.

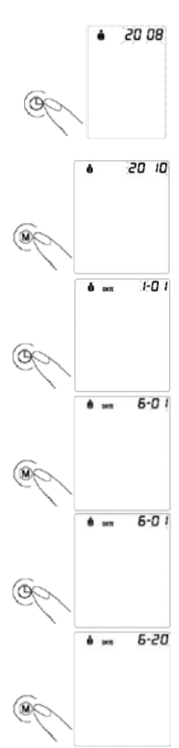
Setting the user, date, time and measurement unit
User selection
With the **Promed HGP-30** blood pressure monitor, 2 individuals can measure and store their blood pressure values independently from each other.
- Before taking the measurement, ensure that you have selected the desired user.
- To display the set user, press the date / time button **(C)** and hold it down for at least 3 seconds. The set user then flashes on the display. To confirm, press the start / stop button **(A)**.
- To select the user, press the memory button **(B)**.
- It is recommended that you save the first person to use the device as user 1.
- To change user, press the user button **(D)**. The user display **(12)** then flashes. By pressing the user button **(D)** again, you can change the user.



Reading the set data
To read the set values, press the date / time button **(C)** once.

Setting the time and date
The **Promed HGP-30** has an integrated clock with date display. This has the advantage of allowing not just the blood pressure values to be stored for each measurement, but also the exact time the measurement was taken.
After new batteries have been inserted, the clock begins with the following setting: 2010-06-20 09:30. You must then enter the date and current time again.

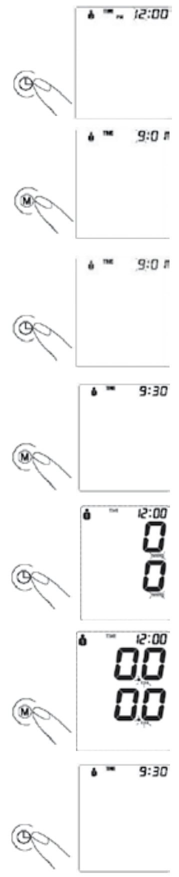
- Press the date / time button **(C)** for at least 3 seconds until the user display **(12)** flashes. Now, press the date / time button **(C)** again. The set year then flashes on the display.
- The correct year can then be entered by pressing the memory button **(B)**.
- Now, press the date / time button **(C)** again. The set month then flashes on the display.
- The correct month can then be entered by pressing the memory button **(B)**.
- Now, press the date / time button **(C)** again. The set day then flashes on the display.
- The correct day can then be entered by pressing the memory button **(B)**.



- Now, press the date / time button **(C)** again. The set time (hours) then flashes on the display.
- The correct time (hours) can then be entered by pressing the memory button **(B)**.
- Now, press the date / time button **(C)** again. The set time (minutes) then flashes on the display.
- The correct time (minutes) can then be entered by pressing the memory button **(B)**.

Setting the measurement unit

- Now, press the date / time button **(C)** again. The set measurement unit (mmHg) then flashes on the display.
- The measurement unit can then be changed to kPa by pressing the memory button **(B)**.
- After you have made all changes, press the date / time button **(C)** again. Now, the date and then the time are briefly displayed. The entry is now saved and the clock will start.



⚠ Note:
Each time you press the buttons (date / time button **(C),** memory button **(B)**), there is an entry (e.g. switching from hour to minute mode or changing a value by +1).
However, if you keep the corresponding button pressed, you can change this quicker, or set the desired value.

Before the measurement
Comparable blood pressure measurements must always be taken under the same conditions! These are usually taken during periods of rest.
Before taking a blood pressure measurement, you should be absolutely still for 10 minutes, do not eat, do not drink alcohol, do not smoke, do not exercise and do not bathe. All these factors influence the measurement result. Remove all items of clothing that are tight-fitting on your arm. Always use the same arm (usually the left arm). Take the measurement at the same time of day, as your blood pressure changes during the day.

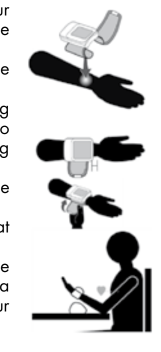
Factors that can lead to inaccurate measurements
- All efforts made by the patient to support the arm can increase blood pressure. Ensure that you are in a comfortable, relaxed position and do not activate any muscles in the measurement area during the measurement. If required, use a cushion for support.
- The performance of the **Promed HGP-30** blood pressure monitor can be influenced by extreme temperatures, moisture and altitude.
- If the artery in the wrist is significantly lower (higher) than the heart, a higher (lower) inaccurate blood pressure will be measured! (Each 15 cm difference leads to a measurement error of 10 mmHg!)
- If repeated measurements are carried out, blood can gather in the respective wrist, which can lead to inaccurate results. For this reason, correct blood pressure measurements should be repeated after waiting 5 minutes or after holding the arm up for at least 3 minutes so that the gathered blood can disperse.
- A loose cuff or a defective cuff with an exposed inflation bladder leads to inaccurate measurement results.

⚠ **Note:** Use the **Promed HGP-30** only if the cuff is intact.

⚠ **Note:** Do not use the **Promed HGP-30** on a wrist where wounds or other injuries are present.

⚠ **Note:** Only use the **Promed HGP-30** on the wrist.

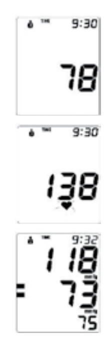
Putting the cuff on
1. Remove all items (wristwatch, bracelet, etc.) from your wrist. If your physician diagnosed poor circulation of one wrist, please use the other one.
2. Remove any items of clothing from your wrist to make sure that the device is positioned directly on your skin.
3. Put the cuff on the wrist with the hook-and-loop side facing downwards so that the display is on the inner side of the arm. No clothes may be between the cuff and the wrist. Any item of clothing that is tight-fitting on the arm must be removed.
4. Make sure that the lower edge of the cuff is positioned at a distance of about 1 - 1.5 cm from the lower edge of your palm.
5. Secure the cuff using the hook-and-loop fastener in such a way that it fits comfortably and is not too tight.
6. Sit comfortably with your legs not crossed, your feet flat on the ground, your back and wrist supported and place your arm on a table (palm facing upwards) so that the cuff is at the level of your heart. This is particularly important for hypertensive patients.



⚠ Note:
If it is not possible to put the cuff on the left arm, it can also be placed on the right side. However, all measurements should be carried out on the same arm.

Measurement
After the cuff has been suitably positioned, the measurement can begin.

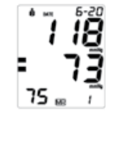
- By pressing the start / stop button **(A)**, you can start the measurement process and the cuff begins to inflate. For this, the increasing cuff pressure is shown on the display.
- After maximum pressure is reached, the pump process ends and the pressure gradually decreases. The cuff pressure is displayed during the measurement. Once the device measures the pulse, the heart symbol on the display starts to flash for each heartbeat.
- Once the measurement is complete, the measured systolic and diastolic pressure as well as the pulse frequency is displayed. Example (fig.): systolic 118, diastolic 73, pulse 75.
  The measurement results are displayed until you switch off the device. When no button is pressed for 3 minutes, the device switches itself off automatically to save the batteries.



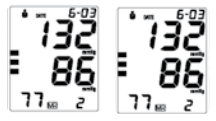
Aborting the measurement
If it is necessary to abort a blood pressure measurement for any reason (e. g. discomfort), this is possible by pressing the start / stop button **(A)** at any time.

Using the memory function
This device has a memory for storing 120 measurements for each user. Every time a measurement is completed, the device automatically saves the blood pressure and the pulse frequency.

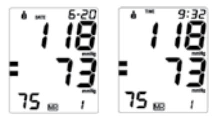
Reading the measured values
- Select the user you desired by pressing the user button **(D)**.
- By pressing the memory button **(B)** you will reach the storage menu.
- If no measurement data has been saved, the display does not show anything apart from the date and time. Otherwise, the display shows the average of the last 3 measurements.



- By pressing the memory button **(B)** once more, you can read the individual measured values (the latest measured value is displayed first and the first displayed last). The respective storage space is displayed by the memory symbol (8) (last measured value "MR 1", all previous measured values "MR 2 – "MR 120").

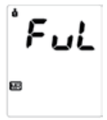


MR 1: during the last measurement

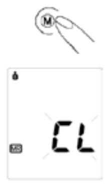


MR 2 - MR 120: values of the measurement before MR 1

- Once all 120 storage spaces of each user have been used, the old values are automatically overwritten with new ones.
  To make you aware of this, the device shows the information "memory full" for approx. 1 second.



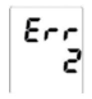
Deleting measured values
Before you delete all the measured values, ensure that you will not need to use these measured values at a later point in time. It is wise to record measured values in writing (e.g. in the accompanying blood pressure record card), and this can give your physician additional information at your visit.
To delete all stored measured values, hold down the memory button **(B)** for at least 5 seconds. The display now shows the symbol "CL". When you let go of the button, the "CL" display starts to flash and, when you press the memory button **(B)** again, all stored measured values are deleted.



⚠ Note:
The deletion of measured values cannot be reversed.

TROUBLESHOOTING

If an error occurs during a measurement, the measurement is interrupted and a corresponding error code is shown (example: error no. 2).



Error no.	**Possible cause(s)**
ERR 1	No pulse is recognised.
ERR 2	Unnatural pressure impulses have influenced the measurement result. It is possible that the arm / hand was moved during the measurement.
ERR 3	The inflation process is taking too long. The cuff may not be positioned correctly.
ERR 5	The measured values showed an intolerable difference between the systolic and diastolic pressure. Read the instructions again carefully. Contact your physician if you continue to obtain unusual results.

Other possible faults and their remedies
If problems arise when using the device, check the following points and take the corresponding measures if necessary:

Fault	**Remedy**
The display remains clear when the device is switched on, although the batteries have been inserted.	1. Check the polarity (+/-) of the batteries is correct and fix, if applicable. 2. If the display looks unusual, replace or exchange the batteries.
The device often does not measure the blood pressure values or the measured values are too low (too high).	1. Check the cuff position. 2. Measure the blood pressure again while taking into account the information given above.
Each measurement shows a different value, although the device is working normally and the displayed values are normal.	1. Please check all points mentioned in the chapter TROUBLESHOOTING. 2. Repeat the measurement. Please be aware: the blood pressure is always fluctuating, which means that there is a certain variability in consecutive measurements.
The measured blood pressure is different from values measured by the physician.	Take note of the daily development of your values and consult your physician. Please be aware: individuals visiting their physician frequently experience a state of anxiety which can lead to a higher reading value at the physician than being treated at home in more comfortable conditions.

⚠ If you cannot remedy the fault, contact the manufacturer before attempting to repair the device yourself.

CARE / MAINTENANCE / STORAGE

- Clean the device with a soft dry cloth.
- Do not use abrasives or volatile cleaning agents.
- Do not immerse the device or parts thereof in water.
- Thoroughly wipe off all surfaces of the blood pressure monitor and the cuff and ensure that you clean the inner and outer surface of the cuff. Ensure that no moisture can enter the main device.
- For cleaning, you can use a dilution of neutral cleaning agents or soap solution.
- Carefully wipe off with a dry cloth in order to remove excess moisture which may remain on the blood pressure cuff. Lay down the cuff unrolled in your apartment in order to allow it to air-dry.
- Ensure that the cuff is completely dry before using it again.

⚠ Note:
- For cleaning, use only tap water.
- Do not bring the device into direct contact with water or other liquids.
- Switch off the device when it is not in use.
- Before storing the **Promed HGP-30** for a longer period, remove the batteries from the battery compartment. Leaking batteries may damage the device.
- Always store and transport the device after use in the storage bag.
- Store the device and its accessories in a cool, dry place.
- Do not expose the device to direct sunlight and protect it against dirt and moisture.
- For inspection and recalibration, the device does not have to be sent to the dealer or the manufacturer.
- If you detect other problems, please contact your dealer who sends in the device, if necessary. Never try to correct an error on your own.

DISPOSAL

Power tools, accessories, and packaging should be recycled in an environmentally suitable manner.

Only for EU countries:
Do not throw power tools in with the domestic waste! In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation into national law, nonfunctioning power tools must be collected separately and recycled in an environmentally suitable manner.
This symbol indicates that disposal of this product in the domestic waste is not permitted within the EU. Waste devices contain valuable recyclable material that should be recycled. Recycling also prevents uncontrolled waste disposal from damaging the environment and human health. Therefore, please dispose of all waste devices using the appropriate collection systems or send the device to the place of purchase for disposal. The place of purchase will then recycle the device.

Rechargeable batteries/batteries:
Do not throw your rechargeable batteries/batteries in the domestic waste, in fire, or in water. Rechargeable batteries/batteries should be collected, recycled, or disposed of in an environmentally friendly manner.

Only for EU countries:
According to the directive 91/157/EEC, defect or used rechargeable batteries/batteries must be recycled. Waste rechargeable batteries/batteries can be directly handed to:
Promed GmbH, Lindenweg 11, D-82490 Farchant.

WARRANTY CONDITIONS

This product was produced with the utmost care and was thoroughly tested before it left the factory. Therefore, we provide a warranty period of 24 months from the date of purchase for this product. **Promed** products conform to their description and the relevant specifications; it is your responsibility to ensure that the product which you have purchased is designed for your intended use.
- In the event of material defects and/or manufacturing errors which appear during proper use and are detected during the warranty period, we will replace all defective parts of the product free of charge within the warranty period, including the labour costs for warranty repairs.
- **The warranty does not cover:**
  - Normal wear on the product
  - Defects which were caused during transportation or storage of the product
  - Defects or damage which were caused through improper use or inadequate maintenance
  - Damage resulting from disregarding the notes in the operating manual
  - Damage resulting from modifications to the product which were not carried out by **Promed**.
  - Damage caused by sharp objects or as a result of torsion, compression, being dropped, an abnormal impact or other actions which are beyond **Promed**'s reasonable control.
  - Parts which are subject to wear (e.g. moving parts such as ball bearings, etc., fasteners, etc.) are generally excluded from the warranty.
- **A claim under the warranty is not enforceable if:**
  - the product is not sent back in its original packaging or in adequately secure packaging;
  - it has been modified or repaired by a person or company other than **Promed** or one of **Promed**'s authorised dealers;
  - the product has been repaired using parts which are not approved by **Promed**;
  - the serial number / LOT number of the product has been removed, deleted, changed or made illegible.
- For reasons of hygiene, any products which have been exposed to direct contact with a body or with bodily fluids (e.g. blood) must be packaged in an additional plastic bag before they are sent back. In this case, a specific note of this situation must be made in the package or in the accompanying documents.
- For components or products which are replaced during the warranty period, a warranty is only provided for the remainder of the original warranty period; provided that the product or part replacement was carried out by **Promed** or one of **Promed**'s authorised dealers.
- The warranty period begins on the day of purchase. Claims under the warranty must be established within the warranty period. Complaints arising after the expiry of the warranty period cannot be considered.
  - Under these warranty conditions, the warranty shall only apply if the date of purchase can be proven by means of a sales receipt or similar.
  - We reserve the right to make technical and visual changes as well as changes to the features.
- This warranty is only valid and enforceable in the country in which it was purchased by the original buyer, provided that it was **Promed**'s intention that the product should be offered for sale in this country. This warranty is also enforceable in any country within the European Economic Area in which **Promed** has an authorised importer or sales partner. Depending on each country, specific and differing warranties and guarantees may be applicable owing to the particular applicable legislation. These legal provisions are neither excluded nor limited by these warranty conditions. To the extent permissible under national law, the warranty period shall not be extended, renewed or otherwise affected by any subsequent resale, repair or replacement of the product.
- The provisions of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods shall not apply.
- Our warranty conditions do not affect the seller's legal warranty obligation.
- To the fullest extent possible under the applicable mandatory legislation, these warranty conditions constitute your sole and exclusive legal remedy and shall apply in place of any other express or implied warranty conditions. **Promed** is not liable for any unusual, incidental, punitive or consequential damages including, but not limited to loss of profits, loss of use, loss of revenue, costs of replacement equipment or facilities, third party insurance claims, and damage to property which are the result of the purchase or use of the product or occur owing to a breach of warranty, a breach of contract, negligence, product defects or any other legal or statutory circumstances, even though **Promed** was aware of the possibility of such damages. **Promed** is not liable for any delay in warranty claims.
- **Promed** cannot be held liable for any possible translation errors.

The following information is essential for smooth processing:
1. Original proof of purchase/receipt or dealer's stamp with date of purchase
2. Defect discovered
3. Product designation / type / serial/batch number

EXPLANATION FOR THE SYMBOLS

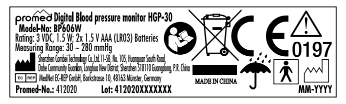
- ⚠ **Symbol for WARNING! Indicates sections of the user manual that are safety-relevant!**
- **Symbol for type BF devices**
- **Pay attention to the symbol for the user manual!**
- **Symbol for Manufacturer and manufacturing Factory**
- **Symbol for date of manufacture**
- CE **Symbol for Notified Body**
- EC REP **Symbol for Authorized representative in the European Community**
- CH REP **Symbol for Authorized representative in the switzerland.**
- **To indicate the entity importing the medical device into the locale**

CE-DIRECTIVES

EN | The requirements of the EU directive 93/42/EEC in connection with the EU directive 2007/47/EC for medical devices of class IIa have been fulfilled in accordance with the standard EN 60601-1-2:2015. CE in accordance with EU directives 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EC, 2005/69/EC, 93/68/EEC and 2001/95/EC.
The CE symbol for the device refers to the EU directive 93/42/EEC in connection with the EU directive 2007/47/EC.
Device classification: Class IIa.

Furthermore, the device meets the requirements of the standards:
EN 60601-1:2006 +A11:2011 +A1:2013 +A12:2014
EN 60601-1-2:2015
EN 60601-1-11:2015
EN 60601-1-6:2010 +A1:2015
EN 80601-2-30:2010 +A1:2015
EN 1060-3:1997 +A2:2009
EN 1060-4: 2004
EN 62304:2006 +AC:2008
EN 15223-1:2016
EN 1041:2008 +A1:2013 +A1:2013
EN 62366:2007
EN 62366-1:2015
ANSI-AAMI-SP10-2002

TYPE LABEL


promed Digital Blood pressure monitor HGP-30
Model-No: BP606W
Rating: 3 VDC, 1.5 W; 2x 1.5 V AAA (LR03) Batteries
Measuring Range: 30 ~ 280 mmHg
Shenzhen Combei Technology Co.,Ltd.11-5B, No. 105, Huanguan South Road,
Dahe Community Guanlan, Longhua New District, Shenzhen 518110 Guangdong, P.R. China
EC REP MedNet EC-REP GmbH, Borkstrasse 10, 48163 Münster, Germany
Promed-No.: 412020
Lot: 412020XXXXXXX
MADE IN CHINA
0197
MM-YYYY

CERTIFICATION NO

CE 0197

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Device type
Wrist blood pressure monitor
Measuring method
Oscillometry
Measuring accuracy
Blood pressure:
30 - 280 mmHg +/- 3 mmHg
Pulse:
40 - 200 beats / min +/- 5%
Measurement data memory
2x120 datasets
Power supply
3 VDC; 1.5 W (2x1.5 VDC AAA batteries)
Automatic switch-off
After 3 minutes
Display
43.8 x 34 mm
Cuff circumference
13.5 - 21.0 cm
Dimensions (LxWxH)
69 mm x 63 mm x 29 mm
Weight
110 g without batteries

TRANSPORT/STORAGE/OPERATING CONDITIONS

Transportation only in the original packaging

Transportation/storage conditions
Transportation and storage temperature:
-10° C – +55° C
Relative humidity:
10 % - 93% non-condensing
Air pressure:
860 to 1 060hPa

Operating conditions:
Operating temperature:
+5°C – +40°C
Relative humidity:
15 % - 85 % non-condensing
Air pressure:
860 to 1 060hPa

A sudden change in temperature is to be avoided due to the possible condensation of the device. Use the device only after a temperature equalisation.

MANUFACTURER
Shenzhen Combei Technology Co.,Ltd.11-5B, No. 105, Huanguan South Road,
Dahe Community Guanlan, Longhua New District, Shenzhen 518110 Guangdong, P.R. China

EU AUTHORISED REPRESENTATIVE
MedNet EC-REP GmbH, Borkstrasse 10, 48163 Münster, Germany

SWITZERLAND AUTHORISED REPRESENTATIVE
MedNet SWISS GmbH; Baderstrasse 18, 5400 Baden Switzerland

IMPORTER
Promed GmbH · Lindenweg 11· D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21· info@promed.de · www.promed.de

CE 0197

Promed Manual HGP-30 _09/22 / COM

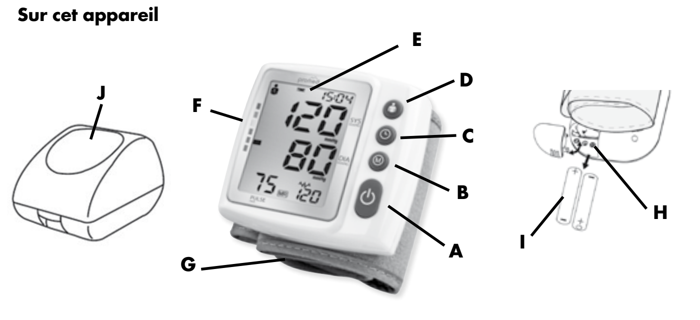
promed HGP-30

FR | INSTRUCTION D'UTILISATION

Tensiomètre pour le poignet

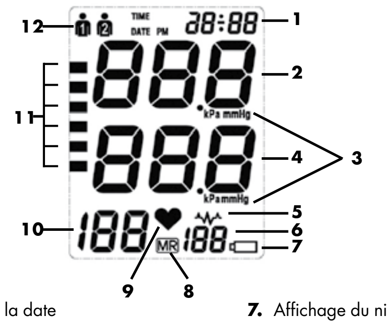
AVANT LA MISE EN SERVICE

Sur cet appareil



- **A.** Touche Start / Stop
- **B.** Touche Mémoire
- **C.** Touche Date / Heure
- **D.** Touche Utilisateur
- **E.** Écran LCD
- **F.** Échelle de l'OMS
- **G.** Brassard pour le poignet
- **H.** Compartiment des piles
- **I.** Piles
- **J.** Boîte de rangement

Écran LCD



1. Affichage de la date
2. Pression artérielle systolique
3. Unité de mesure réglée
4. Pression artérielle diastolique
5. Affichage d'un battement de cœur irrégulier
6. Affichage de l'emplacement de sauvegarde
7. Affichage du niveau des piles
8. Symbole mémoire
9. Affichage des pulsations
10. Affichage de la fréquence du pouls
11. Affichage de l'analyse de la tension artérielle
12. Affichage de l'utilisateur

CONTENU DE LIVRAISON / ACCESSOIRES

La livraison de votre tensiomètre **Promed HGP-30** contient ce qui suit:
- 1x tensiomètre avec bracelet (circonférence 135 – 210 mm)
- 2x batteries1,5 VDC AAA
- 1x boite de rangement
- 1x mode d'emploi

Vous pouvez commander chez Promed les pièces de rechange suivantes:
- batteries 4 x 1,5 VDC AAA n° d'art.: 359994
- boite de rangement n° d'art.: 964004
- carnet de contrôle de la tension artérielle n° d'art.: 984006

DESCRIPTION DE L'APPAREIL Veuillez conserver soigneusement le mode d'emploi!

⚠ Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil. Merci beaucoup pour l'achat du tensiomètre **Promed HGP-30**. Vous avez acheté un produit médical de qualité destiné au contrôle personnel de la santé. Promed est une entreprise de pointe possédant une expérience de plusieurs décennies dans le secteur des soins du corps, du bien-être et de la santé.
Cet appare **Promed HGP-30** a été conçu et fabriqué conformément à la directive pour les produits médicaux 93/42/EEC afin de garantir la qualité pour l'application et ne doit être utilisée qu'après avoir lu ce mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessures ou dommages personnels ou matériels résultants du non-respect de ce mode d'emploi. Nous espérons que vous serez pleinement satisfaite de votre nouveau **Promed HGP-30**. Les explications suivantes sont destinées à vous familiariser avec le tensiomètre **Promed HGP-30**. Avant la première utilisation, veuillez lire ce mode d'emploi.

Pour des conseils compétents, renseignez-vous auprès de votre revendeur **Promed** ou contactez-nous. Nous vous indiquerons un spécialiste compétent.

Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse
Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Tel: +49 (0)8821/9621-0,
Fax: +49 (0)8821/9621-21, E-Mail: info@promed.de

Vous trouverez d'autres informations sur notre site web : **www.promed.de**

UTILISATION CONFORME

Le **Promed HGP-30** est un tensiomètre à affichage intégré de l'heure / de la date. Il mesure automatiquement la pression artérielle systolique et diastolique à l'aide de la méthode oscillométrique. Il mesure également le pouls et signale, le cas échéant, un battement de cœur irrégulier. Il est uniquement prévu pour un usage sur l'être humain. Le **Promed HGP-30** est destiné à un usage domestique et ne doit être utilisé que par des adultes âgés de plus de 18 ans dont la circonférence du poignet est comprise entre 135 mm et ~ 210 mm.

INDICATION SUR LA RESPONSABILITÉ MÉDICALE

Le présent mode d'emploi et le produit décrit ne peuvent pas remplacer le conseil de votre médecin. Les informations contenues dans le présent document ou les valeurs mesurées obtenues au moyen de ce produit ne doivent pas être employées pour l'auto-diagnostic, l'auto-traitement d'un problème de santé ou l'auto-prescription de médicaments. Si vous supposez, en vous fondant sur les résultats de mesure, que vous avez un problème médical, consultez votre médecin.

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ Mises en garde particulières!

- Cet appareil est prévu uniquement à l'usage par des adultes.
- Cet appareil est destiné à la mesure et la surveillance non invasives de la tension artérielle. Il n'est pas prévu pour être utilisé sur d'autres extrémités que le poignet ni pour d'autres fonctions que la mesure de la tension artérielle.
- Si vous prenez des médicaments, consultez votre médecin pour déterminer l'heure de mesure de la tension artérielle la plus appropriée. Ne changez jamais un médicament prescrit sans consultation de votre médecin.
- Pour éviter les erreurs de mesure, lisez ce mode d'emploi attentivement en entier avant d'utiliser le produit.
- L'appareil ne constitue pas un équipement AP / APG et ne convient pas à l'utilisation dans un mélange anesthésique inflammable à l'air, à l'oxygène ou au protoxyde d'azote.
- L'opérateur ne doit pas toucher en même temps les pôles des piles et le patient.
- L'utilisateur doit s'assurer que l'appareil fonctionne correctement et se trouve dans un état irréprochable avant l'utilisation.
- Utilisez uniquement des accessoires spécifiés / autorisés par le fabricant. Sinon, cela peut endommager l'appareil ou mettre en danger l'utilisateur / le patient.
- Cet appareil ne convient pas à une surveillance continue pendant des urgences médicales ou opérations. Dans le cas contraire, le poignet et les doigts des patients deviennent engourdis, enflés ou même violets.
- L'appareil ne doit pas être calibré lors de la maintenance bi-annuelle.
- Si l'appareil est utilisé pour mesurer les patients souffrant d'arythmies fréquentes, comme des battements anticipés auriculaires ou ventriculaires ou des fibrillations auriculaires, le résultat risque de varier. Veuillez consulter votre médecin à propos du résultat.
- Des mesures trop fréquentes et continues peuvent causer des troubles de la circulation sanguine et des lésions.
- N'utilisez pas le brassard au-dessus d'une plaie au risque de provoquer d'autres blessures.
- Ne gonflez pas le brassard sur l'extrémité qui est en même temps surveillée par d'autres appareils médicaux car cela peut entraîner une perte temporaire de fonction des appareils utilisés simultanément, ainsi qu'une détérioration de la circulation sanguine du patient.
- Les personnes souffrant d'arythmie, de diabète, de troubles de circulation sanguine ou d'apoplexie.
  ne doivent utiliser cet appareil que sous contrôle médical.
- Ce produit ne convient pas aux:
  - Femmes enceintes
  - Personnes souffrantes d'arythmies
  - Personnes avec une injection intraveineuse
  - Pendant un traitement par dialyse
  - Femmes avec une pré-éclampsie
- Il est recommandable aux personnes ayant subi une mastectomie (surtout après l'ablation de ganglions lymphatiques) d'opérer la mesure sur le côté intacte.
- La tension artérielle est soumise à des variations, même chez les sujets en bonne santé. Important : des mesures similaires doivent toujours être effectuées dans des conditions similaires (au repos) ! Si, malgré le respect de tous ces facteurs, les fluctuations sont supérieures à 15 mmHg et / ou que le symbole arythmie (5) est affiché, consultez votre médecin.
- Les résultats des mesures de tension artérielle devraient être interprétés par un médecin ou un spécialiste médical familier avec votre anamnèse. Notez régulièrement les résultats de mesure pour votre médecin et tenez-le au courant des modifications persistantes de votre tension artérielle.
- Rappelez-vous que la tension artérielle varie naturellement au cours de la journée et subit l'influence de beaucoup de facteurs différents, comme le stress, les repas, le tabagisme, la consommation d'alcool, les médicaments et l'activité physique. Normalement, la tension artérielle monte pendant le travail et se trouve à son niveau le plus bas pendant la période de sommeil.
- Veuillez contacter votre médecin pour des informations spécifiques sur votre tension artérielle; l'auto-diagnostic et l'auto-traitement sur la base des résultats de mesure peuvent devenir dangereux. Suivez absolument les indications de votre médecin.
- Si vous souffrez de problèmes de circulation sanguine, comme l'artériosclérose, le diabète, les maladies du foie, les maladies rénales, l'hypertension sévère, les troubles vasculaires périphériques, veuillez consulter votre médecin ou le spécialiste médical avant l'utilisation de l'appareil.
- Les mesures de tension artérielle effectuées avec cet appareil correspondent à celles qui seront obtenues par un observateur formé au moyen du procédé d'écoute avec stéthoscope / brassard, et se situent dans les limites de précision prescrites dans la norme EN 1060-4.
- Il est interdit de procéder à des modifications sur cet appareil.
- Si cet appareil a été modifié, une inspection et un contrôle correspondants doivent être effectués pour garantir une utilisation sûre de l'appareil.
- Seuls les techniciens formés ont le droit de réparer, de démonter et de réviser l'appareil. Cela vaut également pour d'éventuelles mises à jour du logiciel.
- N'utilisez pas de téléphone portable à proximité de l'appareil. Cela peut causer une panne.
- Évitez de placer l'appareil à proximité de surfaces rayonnantes (p. ex. des téléphones portables, fours à micro-ondes) afin de ne pas fausser les résultats de la mesure.
- L'appareil n'est pas prévu pour être employé dans un environnement RM (résonance magnétique).
- N'utilisez que des brassards autorisés, sinon le fonctionnement correct de l'appareil ne peut pas être garanti.

Veuillez observer avant la première mise en service:
- Une surveillance rigoureuse est nécessaire en utilisant l'appareil à proximité d'enfants.
- Ne placez ou n'utilisez jamais l'appareil dans un environnement mouillé ou humide.
- Ne pas utiliser l'appareil sous l'eau, p. ex. dans la douche.
- Ne jamais mettre l'appareil en contact direct avec une flamme, du gaz ou de l'oxygène ainsi qu'avec des objets
  chauds tels que des plaques de cuisson.
- Prenez les précautions nécessaires afin que l'appareil ne tombe pas ni soit endommagé.
- Faites absolument réparer l'appareil s'il est défectueux.
- Ne graissez pas ou ne lavez pas l'appareil.
- N'appuyez jamais sur la touche Marche / Arrêt **(A)** lorsque le brassard n'est pas mis.
- Cet appareil contient des composants fragiles et doit être manipulé avec précaution. Respectez les conditions de stockage et de fonctionnement présentées dans le chapitre « CONDITIONS DE TRANSPORT / CONSERVATION ET DE STOCKAGE » !

⚠ Danger!

- Ne mettez jamais l'appareil en contact direct avec de l'eau ou d'autres liquides.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en plein air.
- Ne touchez jamais l'appareil avec des mains mouillées.

⚠ Avertissement!

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque des enfants ou des personnes qui n'ont pas l'habitude de l'appareil se trouvent à proximité.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement pour des applications décrites dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et / ou savoir, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité et ne reçoivent d'elles des instructions pour l'utilisation de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en plein air.
- Ne laissez jamais jouer les enfants avec l'emballage, il existe un risque d'étouffement.
- Ne mélangez jamais les batteries usagées et neuves.
- Ne posez jamais des objets lourds sur l'appareil.

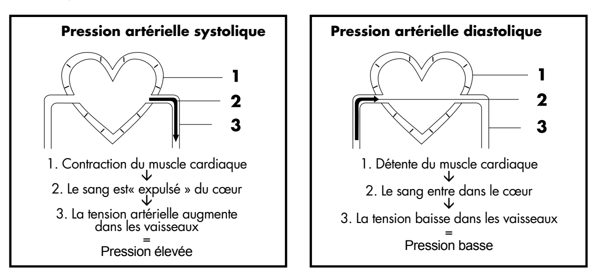
INTRODUCTION

Le tensiomètre **Promed HGP-30** emploie la méthode oscillométrique et est par là particulièrement adaptée pour la mesure de tension artérielle et sa surveillance personnelle. Avec la méthode oscillométrique, l'appareil mesure le flux de votre sang à travers l'artère brachiale et interprète les valeurs mesurées. En outre, cette technique de mesure dispense de l'utilisation d'un stéthoscope. Le **Promed HGP-30** est un tensiomètre automatique capable de mesurer la pression systolique et diastolique et le pouls. Cet appareil est prévu uniquement pour les adultes. Une commande intelligente du dégonflage permet de réduire le sentiment désagréable pendant le dégonflage et abrège la durée de mesure. Cela permet d'augmenter considérablement la durée de vie du bracelet. Chaque résultat de mesure est affiché sur l'écran et est automatiquement mémorisé. Pour cela, 2 x 120 emplacements de mémoire sont mis à disposition. Le **Promed HGP-30** dispose d'un indice de qualification de la tension artérielle de l'OMS (Organisation mondiale de Santé) qui vous permet d'interpréter plus facilement les valeurs mesurées.

Qu'est-ce qu'un rythme cardiaque irrégulier ?
Le tensiomètre **Promed HGP-30** peut effectuer une mesure de la tension et du pouls même en cas de rythme cardiaque irrégulier. Ce dernier est défini comme un rythme cardiaque présentant une différence d'au moins 25% par rapport à la moyenne de tous les battements cardiaques pendant la mesure de la tension. Il est important de rester calme et détendu en position assise et de ne pas parler pendant la mesure.

⚠ **Conseil :** Si le symbole de rythme cardiaque irrégulier ⁓ apparaît souvent pendant la mesure, nous vous recommandons de consulter votre médecin.

Qu'est-ce que la tension artérielle ?
La tension correspond à la force exercée par le sang contre les parois artérielles. La pression systolique intervient lorsque le cœur se resserre. La pression diastolique intervient lorsque le cœur se dilate. La tension artérielle est mesurée en millimètres de mercure (mmHg). La tension artérielle naturelle d'une personne est représentée par la tension artérielle au repos. Celle-ci est déterminée en mesurant la pression artérielle le matin avant le lever.


Pression artérielle systolique
1
2
3
1. Contraction du muscle cardiaque
2. Le sang est« expulsé » du cœur
3. La tension artérielle augmente dans les vaisseaux
=
Pression élevée
Pression artérielle diastolique
1
2
3
1. Détente du muscle cardiaque
2. Le sang entre dans le cœur
3. La tension baisse dans les vaisseaux
=
Pression basse

Qu'est-ce que l'hypertension et comment peut-on la réguler ?
L'hypertension est une tension artérielle anormalement élevée qui, si elle reste incontrôlée, peut entraîner des problèmes de santé tels qu'un accident vasculaire cérébral ou un infarctus du myocarde. L'hypertension peut être régulée en modifiant son mode de vie, en évitant tout stress et à l'aide de médicaments en restant sous suivi médical. Les principes suivants sont à respecter pour éviter l'hypertension ou pour la maintenir sous contrôle :
- Ne pas fumer
- Faire du sport régulièrement
- Manger moins salé et moins gras
- Consulter régulièrement un médecin
- Maintenir votre poids idéal

Pourquoi doit-on mesurer sa tension chez soi ?
Se rendre dans une clinique ou un cabinet médical peut provoquer une certaine nervosité et donc une augmentation de la tension. Les valeurs mesurées peuvent être de 25 à 30 mmHg plus élevées que pour une mesure effectuée à la maison. Prendre sa tension chez soi réduit les influences des facteurs extérieurs sur la mesure de la tension et permet ainsi de compléter les mesures effectuées chez le médecin tout en présentant une courbe tensionnelle plus précise et complète.

Quelles valeurs sont normales ?
La tension artérielle est trop élevée au repos lorsque la pression diastolique est supérieure à 90 mmHg et / ou la pression systolique dépasse 160 mmHg. Dans ce cas, consultez immédiatement votre médecin. Si elles persistent pendant une longue durée, ces valeurs mettent en péril votre santé car elles entraînent une dégradation progressive des vaisseaux sanguins dans votre organisme.
Si la pression systolique se situe entre 140 mmHg et 160 mmHg et / ou si la pression diastolique entre 90 mmHg et 100 mmHg, consultez également votre médecin. En outre, vous devez contrôler régulièrement votre tension artérielle vous-même.
Si les valeurs de tension artérielle sont trop basses, c'est-à-dire si les valeurs systoliques sont inférieures à 100 mmHg et / ou les valeurs diastoliques à 60 mmHg, consultez également votre médecin.
Il est recommandé de contrôler sa tension artérielle soi-même régulièrement à l'aide du tensiomètre, même si les valeurs sont normales. De cette façon, vous pouvez identifier précocement toute modification de vos valeurs et réagir en conséquence. Lorsque vous prenez un rendez-vous médical afin de contrôler votre tension artérielle, notez le niveau de votre tension artérielle en effectuant vous-même des mesures régulièrement à des heures bien précises de la journée et montrez-les à votre médecin.
Ne vous basez jamais sur les résultats de vos mesures pour changer les doses de médicaments prescrites par votre médecin indépendamment les unes des autres.

L'indice de classification de la tension artérielle de l'OMS
Les standards visant à déterminer une tension artérielle élevée sans distinction de l'âge ont été définis par l'Organisation mondiale de la santé (OMS) conformément au tableau suivant.

Niveau de tension artérielle	Valeursystolique (mmHg)	Valeurdiastolique (mmHg)	Recommandations
Hypotension	< 100	< 60	Consultez votre médecin
Optimale	100 - 120	60 - 80	
Normale	120 - 130	80 - 85	
Hypertension légère	130 - 140	85 - 90	Consultez votre médecin
Hypertension modérée	140 - 160	90 - 100	Demandez conseil à un médecin
Hypertension sévère	160 - 180	100 - 110	Demandez conseil à un médecin
Hypertension sévère dangereuse	> 180	> 110	Demandez immédiatement conseil à un médecin !

⚠ Remarque :
- Si vos valeurs en phase de repos se situent normalement à un niveau optimal ou normal mais qu'elles sont exceptionnellement élevées en cas de stress physique ou psychique, il est possible que vous souffriez d'une « hypertension artérielle labile ». Consultez votre médecin si vous pensez que c'est votre cas.
- Une pression artérielle diastolique correctement mesurée, supérieure à 110 mmHg requiert immédiatement un traitement médical.

COMMANDE DE L'APPAREIL

Remplacement / mise en place des piles
- Pour remplacer et mettre en place les piles, ouvrez le compartiment des piles **(H)** et insérez deux piles 1,5 V AAA **(I)**. Ce faisant, veillez à la polarité correcte (+/-) des piles. Après avoir inséré les piles, refermez le compartiment des piles.
- Le **Promed HGP-30** contrôle le niveau de charge des piles. Lorsqu'il est trop faible, l'affichage du niveau des piles **(7)** le signale et vous voyez le symbole ▭ apparaître. Dès que c'est le cas, les piles doivent être immédiatement remplacées, sans quoi le résultat de la mesure sera incorrect.

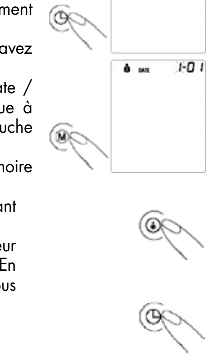
⚠ Remarque :
Une fois que l'avertissement de niveau faible des piles s'est affiché, l'appareil est bloqué jusqu'à ce que les piles aient été remplacées.

⚠ Remarque :
Après avoir remplacé les piles, la date et l'heure doivent être reconfigurées.

⚠ Attention :
- Retirez les piles lorsque l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période.
- Ne mélangez pas les piles neuves et les piles usagées ou les différents types de pile.
- **Avertissement :** en cas de fuite des piles et de contact du liquide avec la peau ou les yeux, rincez immédiatement ces zones à grande eau.
- Les piles doivent être manipulées par des adultes. Conservez les piles hors de la portée des enfants.
- Seules des piles de type similaire ou équivalent sont recommandées.
- Retirez les piles usagées de l'appareil.
- Jetez les piles conformément aux instructions du fabricant des piles.
- N'utilisez pas les piles au-delà de leur date de péremption.

⚠ Remarque :
Si, pendant une mesure, l'alimentation est interrompue ou l'affichage du niveau des piles **(7)** s'allume, la mesure doit impérativement être renouvelée.

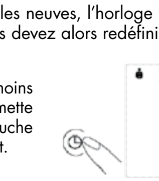
Réglage de l'utilisateur, de la date, de l'heure et de l'unité de mesure
Sélection de l'utilisateur



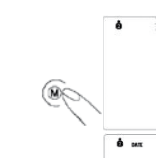
Le tensiomètre **Promed HGP-30** permet de mesurer et d'enregistrer les valeurs de tension artérielle de deux personnes, indépendamment l'une de l'autre.
- Avant de commencer la mesure, assurez-vous que vous avez défini le bon utilisateur.
- Pour afficher l'utilisateur défini, appuyez sur la touche Date / Heure **(C)** pendant au moins 3 secondes. L'écran indique à présent l'utilisateur défini en clignotant. Appuyez sur la touche Start / Stop **(A)** pour confirmer le réglage.
- Pour sélectionner l'utilisateur, appuyez sur la touche Mémoire **(B).**
- Il est conseillé de définir la première personne utilisant l'appareil en tant qu'utilisateur 1.
- Pour changer d'utilisateur, appuyez sur la touche Utilisateur **(D)**. À présent, l'affichage de l'utilisateur **(12)** clignote. En appuyant une nouvelle fois sur la touche Utilisateur **(D)**, vous pouvez changer d'utilisateur.

Lecture des données paramétrées
Pour lire les valeurs paramétrées, appuyez une fois rapidement sur la touche Date / Heure **(C).**

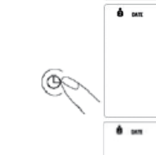
Réglage de l'heure et de la date
Pour lire les valeurs paramétrées, appuyez une fois rapidement sur la touche Date / Heure **(C)**. Le **Promed HGP-30** possède une horloge intégrée affichant la date. Ceci a pour avantage de pouvoir non seulement enregistrer à chaque mesure les valeurs de tension artérielle mais aussi le moment exact de la mesure. Après avoir inséré les piles neuves, l'horloge se met à fonctionner avec le réglage suivant : 2010-06-20 09:30. Vous devez alors redéfinir la date et l'heure actuelle.



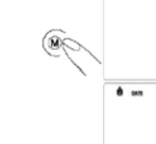
- Appuyez sur la touche Date / Heure **(C)** pendant au moins 3 secondes jusqu'à ce que l'affichage de l'utilisateur **(12)** se mette à clignoter. Maintenant, appuyez une nouvelle fois sur la touche Date / Heure **(C)**. L'année réglée s'affiche alors en clignotant.



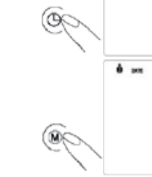
- À présent, vous pouvez entrer la bonne année en appuyant sur la touche Mémoire **(B)**.



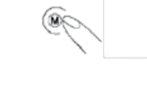
- Maintenant, appuyez une nouvelle fois sur la touche Date / Heure **(C)**. Le mois réglé s'affiche alors en clignotant.



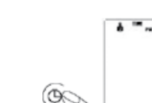
- À présent, vous pouvez entrer le bon mois en appuyant sur la touche Mémoire **(B)**.



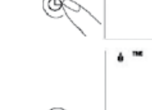
- Maintenant, appuyez une nouvelle fois sur la touche Date / Heure **(C)**. Le jour réglé s'affiche alors en clignotant.



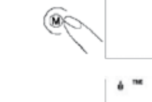
- À présent, vous pouvez entrer le bon jour en appuyant sur la touche Mémoire **(B)**.



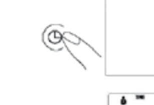
- Maintenant, appuyez une nouvelle fois sur la touche Date / Heure **(C)**. L'heure réglée (heures) s'affiche alors en clignotant.



- À présent, vous pouvez entrer la bonne heure (heures) en appuyant sur la touche Mémoire **(B)**.

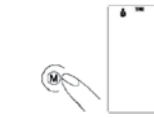


- Maintenant, appuyez une nouvelle fois sur la touche Date / Heure **(C)**. L'heure réglée (minutes) s'affiche alors en clignotant.

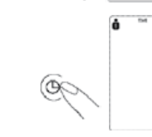


- À présent, vous pouvez entrer la bonne heure (minutes) en appuyant sur la touche Mémoire **(B)**.

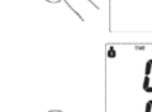
Réglage de l'unité de mesure



- Maintenant, appuyez une nouvelle fois sur la touche Date / Heure **(C)**. L'unité de mesure réglée (mmHg) s'affiche alors en clignotant.



- À présent, vous pouvez définir l'unité de mesure sur kPa en appuyant sur la touche Mémoire **(B)**.



- Après avoir effectué tous les réglages, appuyez une nouvelle fois sur la touche Date / Heure **(C)**. À présent, la date puis l'heure sont affichées pendant quelques instants. La saisie est maintenant sauvegardée et l'horloge commence à fonctionner.

⚠ Remarque :
À chaque fois vous appuyez sur les touches (touche Date / Heure **(C),** touche Mémoire (**B**)), une saisie a lieu (p. ex. passage des heures au mode minutes ou modification d'un paramètre de +1).
En maintenant une de ces touches appuyée, vous pouvez modifier le réglage ou définir le paramètre de votre choix plus rapidement.

Avant la mesure
Des mesures similaires de la tension artérielle doivent toujours être effectuées dans des conditions similaires ! Normalement, il s'agit toujours de conditions au repos.
Avant de commencer à prendre votre tension artérielle, il est conseillé de se reposer complètement, de ne rien manger, de ne rien boire, de ne pas fumer, de ne pas faire de sport et de ne pas prendre de bain pendant une durée de dix minutes. Tous ces facteurs ont un impact sur le résultat de la mesure. Enlevez les vêtements qui serrent le bras. Prenez toujours la mesure au même bras (le bras gauche normalement). Effectuez la mesure régulièrement à la même heure de la journée, sachant que la tension artérielle varie au fil de la journée.

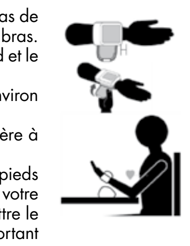
Facteurs susceptibles de fausser les résultats de la mesure
- Tous les efforts du patient pour appuyer son bras peuvent augmenter la tension artérielle. Assurez-vous que vous avez adopté une position confortable et détendue et ne sollicitez aucun muscle dans la zone de mesure pendant la prise de la tension artérielle. Utilisez éventuellement un coussin pour soutenir votre bras.
- La performance du tensiomètre **Promed HGP-30** peut être altérée sous l'effet de la température extérieure, de l'humidité et de l'altitude.
- Si l'artère du poignet est située bien plus bas (haut) que le cœur, la tension artérielle mesurée est plus élevée (basse) que ce qu'elle est vraiment ! (15 cm de différence de hauteur provoque une erreur de mesure de 10 mmHg !)
- En cas de mesures répétées, le sang s'accumule dans le poignet utilisé pour la mesure, ce qui peut fausser les résultats. C'est pourquoi une mesure correcte de la tension artérielle doit être répétée après une pause de 5 minutes ou après avoir maintenu le bras en l'air pendant au moins 3 minutes pour que le sang accumulé puisse s'écouler.
- Un brassard lâche ou défectueux avec la bulle à l'extérieur fausse les valeurs mesurées.

⚠ **Remarque :** N'utilisez le **Promed HGP-30** que si le brassard est intact.

⚠ **Remarque :** N'utilisez pas le **Promed HGP-30** sur un poignet présentant des plaies ou autres lésions.

⚠ **Remarque :** Utilisez le **Promed HGP-30** uniquement sur le poignet.

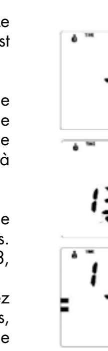
Pose du brassard



1. Enlevez tous les objets (montre, bracelet, etc.) de votre poignet. Si votre médecin a diagnostiqué une mauvaise circulation sanguine d'un poignet, veuillez utiliser l'autre poignet.
2. Enlevez tous les vêtements de votre poignet pour pouvoir placer l'appareil directement sur la peau.
3. Placez le brassard sur le poignet avec la face Velcro vers le bas de manière à ce que l'écran se trouve sur la partie intérieure du bras. Cela étant, aucun vêtement ne doit se trouver entre le brassard et le poignet. Tout vêtement qui serre le bras doit être retiré.
4. Veillez à ce que le bord inférieur du brassard soit éloigné d'environ 1-1,25 cm du bord inférieur de la paume de la main.
5. Fixez le brassard au moyen de la fermeture Velcro de manière à vous sentir confortable et pas serré.
6. Asseyez-vous confortablement sans croiser les jambes, les pieds posés à plat sur le sol, le dos et le poignet appuyés et posez votre bras sur une table (la paume vers le haut), de manière à mettre le brassard à la hauteur du cœur. C'est particulièrement important pour les patients souffrant d'hypertonie.

⚠ Remarque :
S'il n'est pas possible de poser le brassard sur le bras gauche, il peut également être placé sur le côté droit. Cependant, toutes les mesures doivent être prises avec le même bras.

Mesure
Après avoir bien positionné le brassard, vous pouvez commencer la mesure.

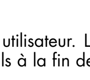


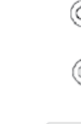
- Appuyez sur la touche Start / Stop **(A)** pour démarrer la mesure. Le brassard se met à gonfler. La pression grandissante du brassard est indiquée sur l'écran.
- Une fois que la pression de remplissage a été atteinte, le pompage s'arrête et la pression diminue progressivement. La pression exercée par le brassard est indiquée sur l'écran pendant la mesure. Dès que l'appareil mesure un pouls, le symbole cœur sur l'écran se met à clignoter pour chaque pulsation.
- Dès que la mesure est terminée, la pression systolique et diastolique mesurée ainsi que la fréquence cardiaque sont indiquées. Exemple (fig.) : pression systolique 118, pression diastolique 73, pulsations 75.
  Les résultats de la mesure restent affichés jusqu'à ce que vous arrêtiez l'appareil. Si vous n'actionnez aucune touche pendant 3 minutes, l'appareil se met automatiquement à l'arrêt afin d'économiser l'énergie des piles.

Interruption de la mesure
S'il devient nécessaire d'interrompre la mesure de la tension artérielle pour quelque raison que ce soit (p. ex. malaise), vous pouvez pour cela appuyer à tout moment sur la touche Start / Stop **(A)**.

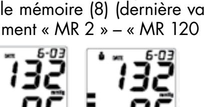
Utilisation de la fonction de mémoire
Cet appareil possède une mémoire pour 120 mesures pour chaque utilisateur. L'appareil mémorise automatiquement la tension artérielle et la fréquence du pouls à la fin de chaque mesure.

Lecture des valeurs mesurées

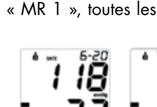




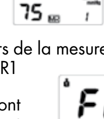
- Appuyez sur la touche Utilisateur **(D)** pour sélectionner l'utilisateur de votre choix.
- Appuyez sur la touche Mémoire **(B)** pour accéder au menu de sauvegarde.
- Si aucune mesure n'est enregistrée, rien n'est affiché à l'écran, hormis la date et l'heure. Autrement, l'écran indique la moyenne des trois dernières mesures.
- En appuyant une nouvelle fois sur la touche Mémoire **(B)**, vous pouvez lire chaque valeur mesurée (la valeur indiquée en premier est celle mesurée en dernier et la valeur indiquée en dernier celle mesurée en premier). L'emplacement de sauvegarde est indiqué au moyen du symbole mémoire (8) (dernière valeur mesurée « MR 1 », toutes les valeurs mesurées précédemment « MR 2 » – « MR 120 »).



MR1 : valeurs de la dernière mesure

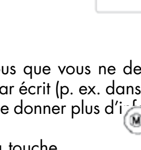


MR2-MR120 : valeurs de la mesure avant MR1



- Dès que les 120 emplacements de sauvegarde d'un utilisateur sont occupés, les anciennes valeurs sont automatiquement écrasées et remplacées par les nouvelles.
  L'appareil vous avertit en indiquant pendant 1 seconde environ le message « Mémoire pleine ».

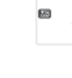
Effacement des valeurs mesurées



Avant de supprimer toutes les mesures mémorisées, assurez-vous que vous ne devrez plus consulter ces valeurs ultérieurement. Il est conseillé de les noter par écrit (p. ex. dans le carnet de contrôle de la tension artérielle fourni). Cela vous permettra de donner plus d'informations à votre médecin lors de votre prochaine consultation.
Afin de supprimer toutes les mesures mémorisées, maintenez la touche **(B)** appuyée pendant au moins 5 secondes. L'écran indique maintenant le symbole « CL ». Dès que vous relâchez la touche, l'affichage « CL » se met à clignoter et en appuyant une nouvelle fois sur la touche Mémoire **(B)**, toutes les mesures mémorisées sont effacées.

⚠ Remarque :
Il n'est pas possible d'annuler un effacement de valeurs mesurées.

RECHERCHE D'ERREUR



Si une erreur survient pendant une mesure, cette dernière est interrompue et un code d'erreur correspondant apparaît (exemple : erreur n° 2).

N° de l'erreur	Cause(s) possible(s)
ERR 1	Impossible de détecter le pouls.
ERR 2	Des impulsions de pression anormales ont faussé le résultat de la mesure. Il est possible que le bras / la main ait bougé pendant la mesure.
ERR 3	Le pompage dure trop longtemps. Il est possible que le brassard soit mal positionné.
ERR 5	Les valeurs mesurées ont révélé un écart inadmissible entre la pression systolique et la pression diastolique. Relisez attentivement les instructions. Contactez votre médecin si vous continuez d'obtenir des résultats inhabituels.

Autres problèmes éventuels et leur solution
En cas de problèmes lors de l'utilisation de l'appareil, vous devez contrôler les points suivants et, s'il y a lieu, prendre les mesures qui s'imposent :

Problème	Solution
L'écran n'affiche rien lorsque l'appareil est en marche alors que les piles sont installées.	1. Vérifiez la bonne polarité des piles (+ / -) et mettez-les en place correctement si nécessaire. 2. Lorsque l'affichage sur l'écran est inhabituel, remettez les piles en place ou changez-les.
L'appareil ne mesure pas la tension artérielle fréquemment ou les valeurs mesurées sont trop basses (hautes).	1. Vérifiez le positionnement du brassard. 2. Mesurez une nouvelle fois la tension artérielle au repos en suivant les instructions données précédemment.
Chaque mesure indique une autre valeur alors que l'appareil fonctionne correctement et que les valeurs affichées sont normales	1. Contrôlez tous les points cités dans le chapitre DÉPANNAGE. 2. Réitérez la mesure. Remarque : la tension artérielle variant constamment, les mesures effectuées successivement présentent une certaine variabilité.
La tension artérielle mesurée diffère des valeurs mesurées par le médecin.	Notez l'évolution quotidienne des valeurs et consultez votre médecin. Remarque : les personnes consultant un médecin sont souvent angoissées, ce qui risque de provoquer un résultat plus élevé dans le cabinet médical que lorsque la consultation a lieu au calme à leur domicile.

⚠ Si vous n'arrivez pas à résoudre un problème, contactez le fabricant avant d'essayer de réparer l'appareil vous-même.

ENTRETIEN/ MAINTENANCE ET CONSERVATION

- Nettoyez l'appareil avec un linge doux et sec.
- N'utilisez pas de produits abrasifs ou des détergents volatils.
- N'immergez pas l'appareil ou ses pièces dans l'eau.
- Essuyez minutieusement toutes les surfaces du tensiomètre et du brassard et veillez à nettoyer les côtés intérieur et extérieur du brassard. Prenez garde en faisant cela à ce que l'humidité ne pénètre pas dans l'appareil principal.
- Vous pouvez employer pour le nettoyage un détergent neutre dilué ou une solution savonneuse.
- Essuyer précautionneusement avec un linge sec pour enlever l'excès d'humidité pouvant rester sur le brassard de tension artérielle. Étalez le brassard dans l'appartement dans une position déroulée pour le laisser sécher à l'air.
- Veillez à ce que le brassard soit complètement sec avant l'utilisation.

⚠ Remarque:
- Seule l'eau courante peut être utilisée pour le nettoyage.
- Ne mettez pas l'appareil en contact direct avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Éteignez l'appareil s'il n'est pas utilisé.
- Avant de ranger le **Promed HGP-30** pour une période prolongée, retirez les batteries du compartiment à batteries. Les batteries perdant du liquide peuvent endommager l'appareil.
- Rangez et transportez l'appareil après l'usage toujours dans la boite de rangement.
- Conservez l'appareil et ses accessoires dans un endroit frais et sec.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil et protégez-le des salissures et de l'humidité.
- L'appareil ne doit pas être envoyé pour l'inspection et le recalibrage au distributeur ou fabricant.
- Si vous constatez d'autres problèmes, contactez votre distributeur qui expédiera l'appareil en cas de besoin. Ne tentez jamais de corriger une erreur par vous-même.

ÉLIMINATION

Les outils électriques, les accessoires et emballages doivent être recyclés de manière écophile.
Uniquement pour les pays de l'UE:
Ne pas jeter les outils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU relative aux appareils électriques et électroniques usés et à son application dans le cadre de la législation nationale, les outils électriques inutilisables doivent être collectés séparément et recyclés de manière écophile.
Dans l'Union Européenne, ce symbole indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut dans les ordures ménagères. Les appareils usés contiennent de précieux matériaux recyclables qui doivent être collectés en vue de leur réutilisation et afin de ne pas polluer l'environnement, ni affecter la santé par une élimination incorrecte. Veuillez pour cela mettre les appareils usés au rebut dans les déchetteries adéquates ou rapporter l'appareil où vous l'avez acheté. L'appareil sera alors recyclé.

Accus/piles: Ne pas jeter les accus/piles dans les ordures ménagères, ni dans un feu ou dans l'eau. Les accus et piles doivent être collectés, recyclés ou mis au rebut de manière à préserver l'environnement.

Uniquement pour les pays de l'UE
Conformément à la directive 91/157/EEC, les accus/piles défectueux ou usés doivent être recyclés. Les accus et piles inutilisables peuvent être directement remis à l'adresse ci-dessous : Promed GmbH, Lindenweg 11, D-82490 Farchant.

CONDITIONS DE GARANTIE

Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin et soumis à un contrôle approfondi avant de quitter l'usine. C'est pourquoi nous fournissons une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat. Les produits **Promed** sont conformes à leur description et aux spécifications respectives ; il est de votre responsabilité de vous assurer que les produits que vous achetez soient conçus pour l'utilisation que vous prévoyez d'en faire.
- En cas de vice de matériel ou de fabrication survenant au cours d'une utilisation respectant les consignes et détecté pendant la période de garantie, nous vous remplaçons gratuitement l'ensemble des pièces défectueuses du produit pendant la période de validité de la garantie, y compris le coût de la main d'œuvre pour les réparations sous garantie.
- **La garantie ne couvre pas :**
  - l'usure normale du produit
    Les vices provoqués par le transport ou le stockage du produit
  - Les vices ou dommages provoqués par une utilisation non conforme aux consignes ou par un entretien inadapté
  - Les dommages résultant du non-respect des consignes indiquées dans la notice d'utilisation
  - Les dommages résultant de modifications du produit non effectuées par **Promed**.
  - Les détériorations entraînées par des objets coupants, résultant d'une torsion, d'une compression, d'une chute, d'un choc anormal ou de toute autre manipulation indépendante de lvolonté de **Promed**.
  - Les pièces d'usure (par ex. les pièces mobiles telles que les roulements à billes, Moteurs, brosses de moteurs, etc., les fermetures) sont en général exclues de la garantie.
- **Le droit à la garantie ne s'applique pas si :**
  - le produit n'est pas renvoyé dans son emballage d'origine ou dans un emballage sécurisé adéquat,
  - il a été modifié ou réparé par une autre personne ou par une entreprise autre que **Promed** ou autre qu'un revendeur agréé par **Promed** ;
  - le produit a été réparé à l'aide de pièces de rechange non approuvées par **Promed** ;
  - le numéro de série / Numéro de lot, supprimé, modifié ou rendu illisible.
- Pour des raisons d'hygiène, les produits exposés à un contact corporel direct ou à un contact avec des fluides corporels (par ex. du sang) doivent être emballés dans un sachet en plastique individuel avant d'être renvoyés. Dans ce cas, le colis ou les documents d'accompagnement doivent porter une mention spéciale à ce sujet.
- Pour les composants réparés ou les produits échangés pendant la période de garantie, cette dernière n'est assurée que pour la durée de garantie d'origine restante ; à condition que cet échange ou cette réparation soit réalisée par **Promed** ou par un revendeur agréé par **Promed**.
- La durée de garantie débute le jour de l'achat. Les réclamations de garantie doivent être effectuées pendant la période de garantie. Toute réclamation effectuée après expiration de la garantie ne pourra être prise en compte.
- Dans le cadre de ces conditions de garantie, la garantie entre en vigueur uniquement si la date d'achat est justifiée par une preuve d'achat ou assimilé.
- Sous réserve de modifications techniques et visuelles ainsi que de modifications de l'équipement !
- Cette garantie est uniquement valable et recevable dans le pays dans lequel le produit a été acquis par le premier acheteur, à condition que **Promed** avait pour intention de proposer ce produit à la vente dans ce pays. Cette garantie est également applicable dans tout pays de l'Espace Économique Européen dans lequel **Promed** dispose d'un importateur autorisé ou d'un partenaire commercial. En fonction du pays concerné, des garanties spécifiques et différentes peuvent s'appliquer conformément à la législation applicable le cas échéant. Ces dispositions légales ne sont ni exclues ni limitées par ces conditions de garantie. Dans la mesure où la loi nationale le permet, la période de garantie n'est pas prolongée, renouvelée ou autrement affectée par une revente ultérieure, une réparation ou un remplacement du produit.
- Les dispositions du droit d'achat des Nations Unies ne s'appliquent pas.
- L'obligation légale de garantie du vendeur n'est pas limitée par nos conditions de garantie.
- Dans la plus large mesure possible de la législation contraignante applicable, ces conditions de garantie constituent votre seul et exclusif recours et remplacent toutes les autres conditions de garantie explicites ou implicites. **Promed** ne peut être tenu pour responsable des dommages punitifs ou consécutifs inhabituels ou accessoires, y compris mais ne se limitant pas à la perte de profit, la privation de jouissance, la perte de recettes, les frais pour l'équipement ou les dispositifs de remplacement, les droits aux prestations d'assurance de tiers, la violation de propriété résultant de l'acquisition ou de l'utilisation du produit ou suite à une violation de la garantie, une rupture de contrat, une négligence grossière, un produit défectueux ou d'autres circonstances juridique ou réglementaire, même si **Promed** avait connaissance de l'éventualité de tels dommages. **Promed** ne peut être tenu pour responsable pour les retards lors de la revendication des prestations de garantie.
- **Promed** ne peut être tenu pour responsable pour les éventuelles erreurs de traduction.

Les données suivantes sont indispensables pour un traitement rapide de la demande :
1. Justificatif d'achat / reçu d'origine ou tampon du revendeur avec date d'achat
2. Défaut constaté / Ordre de réparation rempli (fourni avec l'appareil)
3. Description du produit / type / numéro de série / de lot

EXPLICATION DES SYMBOLES

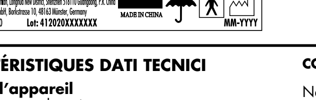
- ⚠ **Symbole AVERTISSEMENT ! Indique les paragraphes du mode d'emploi importants pour la sécurité !**
- **Symbole pour les appareils de type BF**
- **Respecter le symbole dans le mode d'emploi !**
- **Symbole du fabricant et de l'usine de fabrication**
- **Symbole de date de fabrication**
- CE **Symbole Notified Body**
- EC REP **Symbole des représentants autorisés dans la Communauté Européenne**
- CH REP **Symbole des représentants autorisés dans la suisse.**
- **Pour indiquer l'entité importatrice du dispositif médical dans le lieu**

DIRECTIVES CE

FR | Les exigences de la directive européenne 93/42/CEE en lien avec la directive européenne 2007/47/CE sur les dispositifs médicaux de catégorie IIa ont été remplies conformément à la norme EN 60601-1-2:2015. CE conformément aux directives européennes 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 1907/2006/CE, 2005/69/CE, 93/68/CEE et 2001/95/CE.
Le sigle CE de l'appareil fait référence à la directive européenne 93/42/CEE en lien avec la directive européenne 2007/47/CE.
Classification de l'appareil : Catégorie IIa.

L'appareil répond en outre aux exigences des normes :
EN 60601-1:2006 +A11:2011 +A1:2013 +A12:2014
EN 60601-1-2:2015
EN 60601-1-11:2015
EN 60601-1-6:2010 +A1:2015
EN 80601-2-30:2010 +A1:2015
EN 1060-3:1997 +A2:2009
EN 1060-4: 2004
EN 62304:2006 +AC:2008
EN 15223-1:2016
EN 1041:2008 +A1:2013 +A1:2013
EN 62366:2007
EN 62366-1:2015
ANSI-AAMI-SP10-2002

PLAQUES SIGNALÉTIQUE


promed Digital Blood pressure monitor HGP-30
Model-No: BP606W
Rating: 3 VDC, 1.5 W; 2x 1.5 V AAA (LR03) Batteries
Measuring Range: 30 ~ 280 mmHg
Shenzhen Combei Technology Co.,Ltd.11-5B, No. 105, Huanguan South Road, Dahe Community Guanlan, Longhua New District, Shenzhen 518110 Guangdong, P.R. China
EC REP MedNet EC-REP GmbH, Borkstrasse 10, 48163 Münster, Germany
Promed-No.: 412020
Lot: 412020XXXXXXX
MADE IN CHINA
0197
MM-YYYY

N° DE CERTIFICATION

CE 0197

CARACTÉRISTIQUES DATI TECNICI

Type de l'appareil
Tensiomètre pour le poignet
Méthode de mesure
Oscillométrie
Précision de mesure
Tension artérielle :
30 - 280 mmHg +/- 3 mmHg
Pouls :
40 - 200 battements/min. +/- 5 %
Mémoire de données de mesure
2x120 ensembles de données
Alimentation électrique
3 VDC ; 1,5 W (2 piles 1,5 VDC AAA)
Arrêt automatique
Après 3 minutes
Écran 43,8 x 34 mm
Circonférence du brassard
13,5 - 21,0 cm
Dimensions (L x l x H)
69 mm x 63 mm x 29 mm
Poids
110 g sans piles

CONDITIONS DE TRANSPORT/STOCKAGE/SERVICE

Ne transporter que dans l'emballage d'origine

Conditions de transport et de stockage
Température de transport et de stockage:
-10° C – +55° C
Humidité de l'air relative:
10 % - 93 % sans condensation
Pression atmosphérique:
860 bis 1 060 hPa

Conditions de fonctionnement:
Température de fonctionnement:
+5 °C – +40 °C
Humidité de l'air relative:
15 % - 85 % sans condensation
Pression atmosphérique:
860 - 1 060 hPa

Un changement brusque de température doit être évité en raison de la condensation; ne mettez en service l'appareil qu'après une homogénéisation des températures.

CONSTRUCTEUR

Shenzhen Combei Technology Co.,Ltd.11-5B, No. 105, Huanguan South Road,
Dahe Community Guanlan, Longhua New District, Shenzhen 518110 Guangdong, P.R. China

MANDATAIRE POUR L'UE

MedNet EC-REP GmbH, Borkstrasse 10, 48163 Münster, Germany

MANDATAIRE POUR LE SUISSE

MedNet SWISS GmbH; Baderstrasse 18, 5400 Baden Switzerland

IMPORTATEUR

Promed GmbH · Lindenweg 11· D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21· info@promed.de · www.promed.de

CE 0197

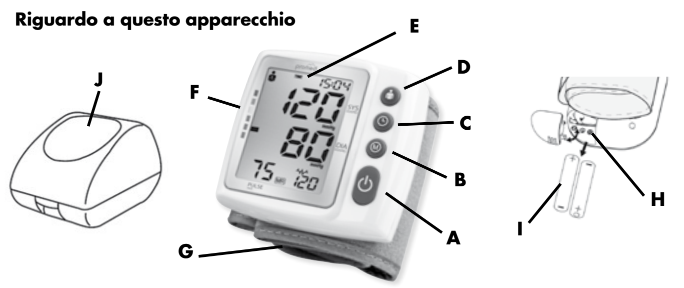
promed HGP-30

IT | INSTRUCCIONES DE EMPLEO

Medidor de la tensión arterial para la muñeca

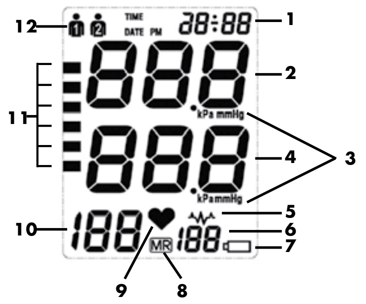
PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

Riguardo a questo apparecchio



A. Tasto di avvio / spegnimento
B. Tasto di salvataggio
C. Tasto della data / dell'ora
D. Tasto dell'utente
E. Display LCD
F. Scala OMS
G. Polsino
H. Vano batterie
I. Batterie
J. Box di custodia

Display LCD



1. Indicazione della data
2. Pressione sanguigna sistolica
3. Unità di misura impostata
4. Pressione sanguigna diastolica
5. Indicazione del battito irregolare
6. Indicazione della memoria
7. Indicazione dello stato della batteria
8. Simbolo della memoria
9. Indicazione del battito del polso
10. Indicazione della frequenza del polso
11. Indicazione dell'analisi della pressione sanguigna
12. Indicazione dell'utente

FORNITURA/ACCESSORI

La fornitura del vostro sfigmomanometro da polso **Promed HGP-30** comprende quanto segue:
- 1x sfigmomanometro con polsiera (circonferenza 135 – 210 mm)
- 2x batterie 1,5 VDC AAA
- 1x scatola custodia
- 1x Istruzioni per l'uso

Sono disponibili presso Promed i seguenti ricambi:
- 4 x batterie 1,5 VDC AAA art. n°: 359994
- scatola custodia, art. n°: 964004
- libretto di registrazione per la pressione arteriosa art. n°: 984006

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

Conservare con cura le istruzioni per l'uso!

⚠ Si prega di leggere accuratamente le istruzioni per l'uso, prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

Grazie per aver acquistato il misuratore di pressione arteriosa **Promed HGP-30**. Ha scelto un prodotto medico di alta qualità per il controllo della salute personale. L'apparecchio è stato progettato e prodotto in conformità alla direttiva sui dispositivi medici 93/42/EEC per garantire la qualità delle cure, essa può essere utilizzata dopo la lettura delle istruzioni per l'uso. Il produttore, non può essere ritenuto responsabile per qualsiasi lesione o danno a persone o cose derivante dall'inosservanza di tali istruzioni. Il nuovo **Promed HGP-30** vi darà grandi soddisfazioni. Qui di seguito vorremmo fornire maggiori informazioni sul misuratore di pressione arteriosa **Promed HGP-30**. Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, leggere le istruzioni per l'uso.

Per una consulenza specifica può contattare tutti i rivenditori autorizzati di articoli **Promed** oppure può rivolgere direttamente a noi le sue domane. Le possiamo indicare un consulente esperto.

Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse
Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Tel: +49 (0)8821/9621-0,
Fax: +49 (0)8821/9621-21, E-Mail: info@promed.de

Per ulteriori informazioni consultate la nostra homepage: **www.promed.de**

USO CORRETTO

Il **Promed HGP-30** è un apparecchio di misurazione della pressione sanguigna con indicazione integrata dell'ora / della data il quale, mediante il metodo di misurazione oscillometrico, misura automaticamente la pressione sanguigna sistolica e diastolica. Inoltre, esso misura il polso indicando eventualmente un battito irregolare. Esso è concepito unicamente per l'utilizzo su persone. Il **Promed HGP-30** è stato sviluppato per l'uso domestico e dovrebbe essere utilizzato soltanto da adulti di età superiore ai 18 anni con una circonferenza del polso di 135 mm ~ 210 mm.

AVVISO DI RESPONSABILITÀ MEDICA

Le presenti istruzioni per l'uso e il prodotto descritto non sono definiti come sostituzione ad un consulto medico. Le informazioni qui riportate o i valori di misurazione raccolti attraverso questo apparecchio non sono utilizzabili per un'auto-diagnosi, né per l'auto-trattamento di un problema di salute e neppure per l'auto-prescrizione di farmaci. Se a causa dei risultati di misurazione voi supponete di avere un problema medico, allora vi invitiamo a consultare il vostro medico di fiducia.

⚠ AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

⚠ Avvertenze speciali!

- Questo apparecchio è previsto soltanto per essere utilizzato da adulti.
- Questo apparecchio è destinato alla misurazione e al monitoraggio non invasivi della pressione sanguigna arteriosa. Esso non è previsto per l'utilizzo in corrispondenza di estremità diverse dal polso o per funzioni diverse dalla misurazione della pressione sanguigna.
- Se state assumendo medicinali, consultate il vostro medico per stabilire il momento maggiormente adatto a misurare la pressione sanguigna. Non cambiate mai un medicinale prescritto senza consultare il vostro medico.
- Per evitare errori di misurazione, prima di utilizzare il prodotto leggete attentamente le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio non è un'attrezzatura AP / APG e non è adatto all'utilizzo in una miscela anestetica infiammabile con aria, ossigeno o gas esilarante.
- L'utente non deve toccare contemporaneamente i poli delle batterie e dei pazienti.
- L'utente deve garantire che l'apparecchio funzioni in modo sicuro e che prima dell'utilizzo si trovi in condizioni impeccabili.
- Utilizzate esclusivamente accessori specificati / autorizzati dal produttore. Altrimenti ne possono conseguire danni all'apparecchio e un pericolo per l'utente / il paziente.
- Questo apparecchio non è adatto a un monitoraggio continuo durante emergenze od operazioni mediche. In caso contrario, a causa della carenza di sangue, il polso e le dita dei pazienti diventano narcotici, gonfi e addirittura violacei.
- L'apparecchio non deve essere necessariamente calibrato con l'assistenza di due anni.
- Se l'apparecchio viene utilizzato per la misurazione di pazienti affetti da frequenti aritmie come battiti atriali o ventricolari prematuri o fibrillazione atriale, il risultato può risultare divergente. Consultate il vostro medico in merito al risultato.
- Misurazioni troppo frequenti e continue possono causare disturbi dell'irrorazione sanguigna e lesioni.
- Non applicate il polsino su una ferita, in quanto possono risultarne ulteriori lesioni.
- Non gonfiate il polsino sulla stessa estremità monitorata contemporaneamente da altri apparecchi medici in quanto ciò può causare una perdita temporanea della funzione degli apparecchi utilizzati nello stesso momento, così come può compromettere la circolazione sanguigna del paziente.
- I pazienti affetti da aritimia, diabete, disturbi circolatori o apoplessia, Sono autorizzati ad usare l'apparecchio solo dietro controllo medico.
- Questo prodotto non è indicato per:
  - donne in gravidanza
  - pazienti affetti da aritmia
  - persone con iniezione intravenosa
  - durante un trattamento di dialisi
  - donne con preeclampsia (avvelenamento di gravidanza)
- Nelle persone che hanno subìto una mastectomia (soprattutto dopo l'asportazione di linfonodi), si consiglia di effettuare la misurazione alla parte non interessata.
- Il livello della pressione sanguigna è soggetto a oscillazioni anche nelle persone sane. La cosa importante è che per poter confrontare le misurazioni sono necessarie sempre le medesime condizioni (stati di riposo)! Qualora, pur avendo osservato tutti questi fattori, le fluttuazioni siano superiori a 15 mmHg e /o venga indicato il simbolo di aritmia (5), occorre rivolgersi al proprio medico.
- I risultati della misurazione della pressione arteriosa devono essere interpretati da un medico o da uno specialista con qualifica medica, il quale conosca bene la vostra anamnesi. Annotare i risultati di misurazione periodicamente per il vostro medico e tenere il proprio medico sempre al corrente dei cambiamenti rilevati alla pressione arteriosa.
- Tenere presente che la pressione arteriosa varia naturalmente durante l'arco della giornata ed è influenzata da diversi fattori come lo stress, l'alimentazione, il fumo, l'alcolismo, i farmaci, l'attività fisica, ecc. Normalmente, la pressione arteriosa aumenta durante il lavoro e cala al minimo durante il sonno.
- Contattare il proprio medico per informazioni specifiche in merito alla propria pressione arteriosa, possono essere pericolosi l'auto-diagnosi e l'auto-terapia, basati sui risultati di misurazione. Seguire assolutamente le indicazioni del proprio medico.
- Se si soffre di problemi circolatori come arteriosclerosi, diabete, malattie epatiche, patologie renali, grave ipertonia, disturbi circolatori perifierici, etc. , rivolgersi al proprio medico o specialista prima di usare l'apparecchio.
- Le misurazioni della pressione arteriosa svolte con questo apparecchio corrispondono a quelle eseguite attraverso uno stetoscopio con bracciale registrate da un osservatore qualificato e rientrano nei limiti di precisione previsti nella norma EN 1060-4.
- È vietato apportare modifiche a questo apparecchio.
- Se l'apparecchio è stato modificato, deve essere svolta un' ispezione ed un controllo adeguati per garantire l'uso sicuro dell'apparecchio.
- Solo i tecnici qualificati sono autorizzati a riparare, smontare e svolgere la manutenzione all'apparecchio. Ciò vale anche per eventuali aggiornamenti del software.
- Non utilizzare telefoni cellulari nei pressi dell'apparecchio. Ciò può provocare un guasto al funzionamento.
- Evitate la vicinanza con superfici radiogene (ad es. telefoni cellulari, fornello a microonde), per non falsificare la misurazione.
- L'apparecchio non è adatto ad essere usato in ambiente con risonanza magnetica.
- Non avvolgere mai il tubo del bracciale attorno al collo, ciò può causare soffocamento.
- Utilizzare esclusivamente bracciali approvati, altrimenti non è possibile garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio.

Da seguire prima della messa in funzione

- Da usare solo in ambienti interni.
- Per l'uso di un apparecchio nelle vicinanze di bambini è assolutamente necessaria una adeguata sorveglianza.
- Non posizionare, né usare mai l'apparecchio in ambiente umido o bagnato.
- Non usare l'apparecchio sotto l'acqua, ad es. nella doccia.
- Non sottoporre mai l'apparecchio a diretto contatto con fuoco, gas o ossigeno, neppure con oggetti
  surriscaldati, come ad es. piastre di cottura.
- Adottare ogni possibile misura per evitare che l'apparecchio cada a terra o venga danneggiato in altro modo.
- Se ci sono problemi all'apparecchio, portarlo assolutamente a riparare entro breve tempo.
- Non lubrificare, né lavare l'apparecchio.
- Non premere mai il tasto Start / Stop **(A)** se non è collegato il bracciale.
- Questo apparecchio contiene componenti sensibili e deve essere trattato con prudenza. Osservate le condizioni di stoccaggio e di funzionamento descritte nel capitolo "CONDIZIONI DI TRASPORTO / CONSERVAZIONE E STOCCAGGIO"!

⚠ Pericolo !

- Non fare entrare mai l'apparecchio a diretto contatto con acqua o altri liquidi.
- L'apparecchio non deve essere usato all'aperto.
- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate.

⚠ Avvertenza !

- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza se vi sono nelle vicinanze bambini o persone inesperte nell'uso dell'apparecchio.
- Accertarsi che bambini non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo per le applicazioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Questo apparecchio non è adatto per essere usato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali e psichiche limitate o aventi esperienza o conoscenza insufficienti, a meno che siano sorvegliati da una persona addetta alla loro sicurezza ed abbiamo ricevuto le istruzioni su come utilizzare correttamente l'apparecchio.
- Non impiegare l'apparecchio sotto coperte o cuscini, perché il calore eccessivo, il fuoco, possono provocare ferite o una scossa elettrica.
- L'apparecchio non deve essere usato all'aperto.
- Non lasciare mai dei bambini giocare con il materiale di imballaggio, perché sussiste pericolo di soffocamento.
- Non utilizzare mai contemporaneamente batterie vecchie con batterie nuove.
- Non appoggiare mai oggetti pesanti sull'apparecchio.

INTRODUZIONE

Lo sfigmomanometro da polso **Promed HGP-30** usa il metodo oscillometrico di oscillazione ed è così adatto particolarmente per misurare e monitorare personalmente la pressione arteriosa. Con il metodo oscillometrico, l'apparecchio misura il flusso del sangue che attraversa l'arteria del braccio e lo converte in valori di misurazione leggibili. Inoltre, con questa tecnica di misurazione non è necessario l'uso di uno stetoscopio. Il **Promed HGP-30** è uno sfigmomanometro automatico, in grado di misurare la pressione sistolica e diastolica e le pulsazioni. Questo apparecchio è studiato per essere usato esclusivamente da adulti. Un controllo intelligente del pompaggio permette di ridurre la sensazione spiacevole in caso di pompaggio difettoso e di accorciare il tempo di misurazione. Così si allunga notevolmente la durata di vita della polsiera. Ogni risultato di misurazione è indicato sullo schermo e salvato automaticamente. Per questo sono presenti 2x120 posti in memoria. Il **Promed HGP-30** è dotato di una scala WHO dell'OMS (Organizzazione Mondiale della Sanità) con indice di classificazione della pressione arteriosa, con il quale è possibile interpretare facilmente i valori di misurazione.

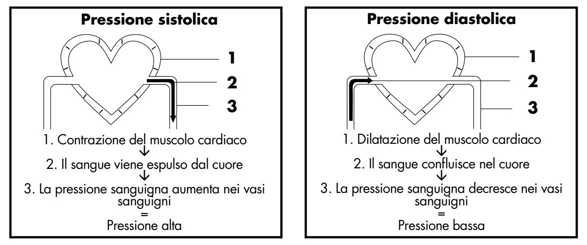
Che cos'è il battito cardiaco irregolare?

Il misuratore di pressione arteriosa **Promed HGP-30** riesce a eseguire una misurazione della pressione arteriosa e delle pulsazioni anche in caso di battito cardiaco irregolare. Un battito cardiaco irregolare viene definito come un battito del polso che varia di più o meno il 25% rispetto alla media di tutti i battiti cardiaci rilevati durante la misurazione della pressione arteriosa. È importante rilassarsi, rimanere fermi e non parlare durante la misurazione.

⚠ **Nota:** si raccomanda di contattare il proprio medico se al termine della misurazione viene indicato frequentemente il simbolo del battito cardiaco irregolare ∿.

Che cos'è la pressione arteriosa?

La pressione arteriosa è la forza esercitata dal sangue contro le pareti delle arterie. La pressione sistolica si verifica nel momento in cui il cuore si contrae. La pressione diastolica si verifica quando il cuore si dilata. La pressione arteriosa è misurata in millimetri di mercurio (mmHg). La pressione arteriosa naturale di una persona è rappresentata dalla pressione arteriosa allo stato di riposo. Quest'ultima può essere rilevata quando si misura la pressione sanguigna al mattino prima di alzarsi.


Pressione sistolica
1
2
3
1. Contrazione del muscolo cardiaco
2. Il sangue viene espulso dal cuore
3. La pressione sanguigna aumenta nei vasi sanguigni
=
Pressione alta
Pressione diastolica
1
2
3
1. Dilatazione del muscolo cardiaco
2. Il sangue confluisce nel cuore
3. La pressione sanguigna decresce nei vasi sanguigni
=
Pressione bassa

Che cos'è l'ipertensione e come la si può regolare?

L'ipertensione è una pressione arteriosa elevata dai valori anormali che se rimane inosservata può causare molti disturbi della salute come ictus e infarto cardiaco. L'ipertensione può essere regolata grazie a uno stile di vita equilibrato, evitando situazioni di stress e mediante farmaci sotto sorveglianza del medico. I seguenti principi sono fondamentali per prevenire l'ipertensione oppure per tenerla sotto controllo:
- non fumare
- praticare regolarmente sport
- mangiare meno sale e grassi
- recarsi regolarmente dal medico
- mantenere il peso ideale

Perché misurare la pressione arteriosa a casa?

Recarsi presso una clinica oppure uno studio medico può provocare uno stato di nervosismo provocando così una pressione arteriosa elevata. I valori misurati possono infatti essere superiori di circa 25-30 mmHg rispetto a una misurazione eseguita a casa. La misurazione a casa riduce gli effetti dagli influssi esterni sulla misurazione della pressione arteriosa e integra le misurazioni presso il dottore nonché mostra un corso della pressione arteriosa più preciso e completo.

Quali valori sono normali?

In condizioni di riposo la pressione sanguigna è troppo alta nel caso in cui la pressione diastolica sia superiore a 90 mmHg e / o la pressione sanguigna sistolica sia superiore a 160 mmHg. In questo caso rivolgetevi immediatamente al vostro medico. Valori di questo livello sul lungo termine mettono a repentaglio la vostra salute in quanto danneggiano progressivamente i vasi sanguigni nel vostro corpo.

Qualora i valori della pressione sanguigna sistolica siano compresi tra 140 mmHg e 160 mmHg e / o quelli della pressione sanguigna diastolica tra 90 mmHg e 100 mmHg, rivolgetevi al vostro medico. Inoltre, è necessario eseguire autocontrolli a cadenza regolare. In caso di valori della pressione sanguigna troppo bassi, ovvero valori sistolici inferiori a 100 mmHg e / o valori diastolici inferiori a 60 mmHg, consultate il vostro medico.

Anche se i valori della pressione sanguigna rientrano nella norma, si consiglia di eseguire un autocontrollo regolare con il proprio apparecchio di misurazione della pressione sanguigna. In questo modo potete individuare per tempo potenziali cambiamenti dei vostri valori e reagire di conseguenza. Se vi sottoponete a un trattamento medico per controllare la vostra pressione sanguigna, annotatevi il livello della vostra pressione sanguigna eseguendo in determinati momenti della giornata automisurazioni regolari e mostrando tali valori al vostro medico.

Non utilizzate mai i risultati delle vostre misurazioni per modificare le scatole di medicinali prescritte dal vostro medico indipendentemente l'una dall'altra.

L'indice di classificazione della pressione sanguigna dell'OMS

Gli standard volti a valutare la pressione sanguigna elevata senza tener conto dell'età sono stati stabiliti dall'Organizzazione mondiale della sanità (OMS) secondo la seguente tabella.

Livello della pressione sanguigna	Sistole (mmHg)	Diastole (mmHg)	Suggerimenti
Ipotensione	< 100	< 60	Consultate il vostro medico
Ottimale	100 - 120	60 - 80	
Normale	120 - 130	80 - 85	
Leggera ipertensione	130 - 140	85 - 90	Consultate il vostro medico
Ipertensione	140 - 160	90 - 100	Consultare il proprio medico
Forte ipertensione	160 - 180	100 - 110	Consultare il proprio medico
Ipertensione elevata pericolosa	> 180	> 110	Consultare immediatamente il proprio medico!

⚠ Nota:

- se in momenti di riposo i vostri valori sono generalmente a un livello ottimale o normale, ma sotto stress fisico o psichico raggiungono un livello estremamente elevato, sussiste il rischio della cosiddetta "ipertonia labile". Consultate il vostro medico se credete che si sia verificato ciò.
- Una pressione sanguigna diastolica misurata correttamente e superiore a 110 mmHg richiede un immediato trattamento medico.

COMANDO DELL'APPARECCHIO

Sostituzione / inserimento della batteria

- Per sostituire o inserire le batterie aprite il vano batterie **(H)** e inserite 2 batterie da 1,5 V AAA **(I)** . Nel farlo fate attenzione affinché le batterie vengano inserite nella giusta polarità (+/-). Dopo l'inserimento richiudete il vano batterie.
- Il **Promed HGP-30** controlla lo stato di carica delle batterie, quando sono troppo deboli, ciò viene indicato dallo stato della batteria **(7)** e appare il simbolo ▭ . Non appena ciò accade, le batterie devono essere immediatamente sostituite in quanto altrimenti il risultato della misurazione viene falsificato.

⚠ **Nota:** Una volta comparsa l'avvertenza della batteria, l'apparecchio è bloccato fino a quando non vengono sostituite le batterie.

⚠ **Nota:** Una volta sostituite le batterie, bisogna impostare nuovamente la data e l'ora.

⚠ Attenzione:

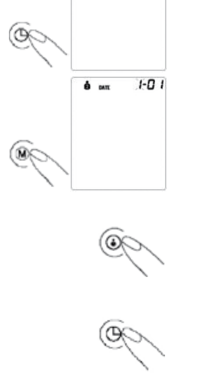
- rimuovete le batterie se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato.
- Non mischiate mai batterie vecchie e nuove o batterie di produttori diversi.
- Avvertenza: se le batterie si scaricano e vengono a contatto con la pelle o con gli occhi, sciacquate immediatamente queste zone con una generosa quantità di acqua.
- Le batterie devono essere maneggiate da un adulto. Conservate le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Si consigliano soltanto batterie dello stesso tipo o di tipo simile.
- Rimuovete le batterie scariche dall'apparecchio.
- Smaltite le batterie secondo le disposizioni del relativo produttore.
- Non utilizzate le batterie oltre la data di scadenza.

⚠ Nota:

qualora durante una misurazione si verifichi un'interruzione dell'alimentazione elettrica o l'indicazione dello stato della batteria si illumini **(7)**, occorre ripetere assolutamente la misurazione.

Impostare utente, data, ora e unità di misura
Selezione utente

Con l'apparecchio di misurazione della pressione sanguigna **Promed HGP-30**, 2 persone possono misurare e memorizzare i propri valori della pressione sanguigna indipendentemente l'una dall'altra.



- Assicuratevi prima della misurazione di aver impostato l'utente desiderato.
- Per visualizzare l'utente impostato premete il tasto della data / dell'ora **(C)** per almeno 3 secondi. Il display adesso lampeggia e mostra l'utente impostato. Per confermare premete il tasto di avvio / spegnimento **(A)**.
- Per selezionare l'utente, premete il tasto di salvataggio **(B)**.
- Si consiglia di salvare la prima persona che utilizza l'apparecchio come utente 1.
- Per cambiare utente premete il tasto dell'utente **(D)**. Adesso lampeggia l'indicazione dell'utente **(12)**, premendo nuovamente il tasto dell'utente **(D)** potete cambiare utente.

Rilevamento dei dati impostati

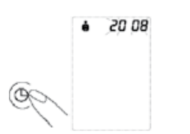
Per leggere i valori impostati premere 1 volta brevemente il tasto della data / dell'ora **(C)**.

Impostare l'ora, la data

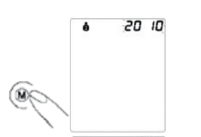
Il **Promed HGP-30** dispone di un orologio integrato con l'indicazione della data. Ciò ha il vantaggio per cui ogni volta che viene eseguita una misurazione, oltre ai valori della pressione sanguigna, viene memorizzato anche il momento esatto in cui avviene la misurazione.

Dopo aver inserito batterie nuove, l'orologio comincia a funzionare con la seguente impostazione: 2010/06/20 ore 09:30. Successivamente dovete inserire nuovamente la data e l'ora attuale.

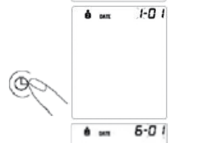
- Premete il tasto della data / dell'ora **(C)** per almeno 3 secondi fino a quando non lampeggia l'indicazione dell'utente **(12)**. Premete adesso nuovamente il tasto della data / dell'ora **(C)**. Adesso viene visualizzato l'anno impostato sotto forma di lampeggio.



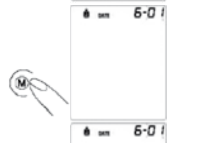
- Adesso è possibile inserire l'anno corretto premendo il tasto di salvataggio **(B)**.



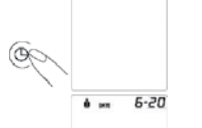
- Premete adesso nuovamente il tasto della data / dell'ora **(C)**. Adesso viene visualizzato il mese impostato sotto forma di lampeggio.



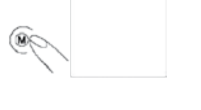
- Adesso è possibile inserire il mese corretto premendo il tasto di salvataggio **(B)**.



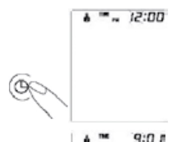
- Premete adesso nuovamente il tasto della data / dell'ora **(C)**. Adesso viene visualizzato il giorno impostato sotto forma di lampeggio.



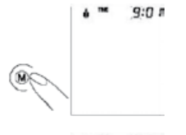
- Adesso è possibile inserire il giorno corretto premendo il tasto di salvataggio **(B)**.



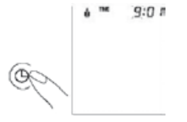
- Premete adesso nuovamente il tasto della data / dell'ora **(C)**. Adesso viene visualizzata l'ora impostata (ore) sotto forma di lampeggio.



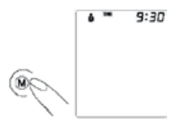
- Adesso è possibile inserire l'ora corretta (ore) premendo il tasto di salvataggio **(B)**.



- Premete adesso nuovamente il tasto della data / dell'ora **(C)**. Adesso viene visualizzata l'ora impostata (minuti) sotto forma di lampeggio.

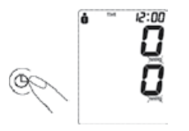


- Adesso è possibile inserire l'ora corretta (minuti) premendo il tasto di salvataggio **(B)**.

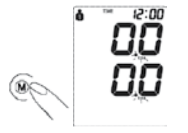


Impostare l'unità di misura

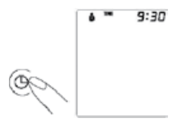
- Premete adesso nuovamente il tasto della data / dell'ora **(C)**. Adesso viene visualizzata l'unità di misura impostata (mmHg) sotto forma di lampeggio.



- Adesso premendo il tasto di salvataggio **(B)** è possibile convertire l'unità di misura in kPa.



- Dopo aver eseguito tutte le impostazioni, premete nuovamente il tasto della data / dell'ora **(C)**. Adesso vengono visualizzate brevemente la data e poi l'ora. Adesso l'immissione è memorizzata e l'orologio comincia a funzionare.



⚠ Nota:

ogni volta che vengono premuti i tasti (tasto della data / dell'ora **(C),** tasto di salvataggio (**B**)) avviene un'immissione (ad es. la commutazione di ore in minuti o la modifica di un valore di +1).

Se tuttavia tenete premuto il rispettivo tasto, potete effettuare la commutazione o impostare il valore desiderato in maniera più rapida.

Prima della misurazione

Per poter confrontare le misurazioni della pressione sanguigna è necessario che ci siano sempre le stesse condizioni! Generalmente si tratta di condizioni di riposo.

Prima di effettuare una misurazione della pressione sanguigna, dovete mantenere per 10 minuti calma assoluta, non mangiare, non bere alcol, non fumare, non praticare sport e non fare il bagno. Tutti questi fattori influenzano il risultato della misurazione. Rimuovete tutte le parti di vestiti troppo aderenti al braccio. Eseguite la misurazione sempre sullo stesso braccio (generalmente sulla sinistra). Eseguite la misurazione regolarmente nello stesso momento del giorno in quanto nel corso della giornata la pressione sanguigna è soggetta a variazioni.

Fattori che possono determinare misurazioni errate

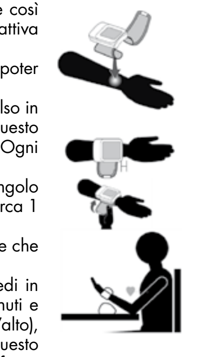
- Tutti gli sforzi del paziente finalizzati a sostenere il braccio possono determinare un aumento della pressione sanguigna. Assicuratevi di trovarvi in una posizione comoda e rilassata e durante la misurazione non attivate alcun muscolo nell'area destinata alla misurazione. Utilizzate eventualmente un cuscino come sostegno.
- La prestazione dell'apparecchio di misurazione della pressione sanguigna **Promed HGP-30** può essere influenzata da temperature estreme, umidità e altezza.
- Se l'arteria del polso è nettamente più in profondità (più alta) rispetto al cuore, viene misurata una pressione sanguigna erroneamente più alta (più bassa)! (Ogni 15 cm di differenza nell'altezza comporta un errore di misurazione pari a 10 mmHg!)
- In caso di misurazioni ripetute, nel rispettivo polso si accumula del sangue, il che può portare a risultati errati. Le misurazioni della pressione sanguigna eseguite correttamente devono pertanto essere ripetute dopo una pausa di 5 minuti oppure dopo aver tenuto alzato il braccio per almeno 3 minuti, affinché il sangue accumulato possa defluire.
- Un polsino allentato o difettoso, in cui la bolla è libera, è all'origine di valori di misurazione inesatti.

⚠ **Nota:** Utilizzate il **Promed HGP-30** soltanto se il polsino è integro.

⚠ **Nota:** Non utilizzate il **Promed HGP-30** su un polso, su una ferita o su altre lesioni.

⚠ **Nota:** Utilizzate il **Promed HGP-30** soltanto sul polso.

Applicazione del polsino



1. Rimuovete tutti gli oggetti (orologio da polso, braccialetto e così via) dal polso. Se il vostro medico ha diagnosticato una cattiva irrorazione sanguigna di un polso, utilizzate l'altro.
2. Rimuovete qualsiasi pezzo di vestito dal polso in modo da poter posizionare l'apparecchio direttamente sulla pelle.
3. Applicate il polsino con il lato in velcro verso il basso sul polso in modo che il display si trovi sul lato interno del braccio. In questo passaggio tra il polsino e il polso non devono esserci vestiti. Ogni pezzo di vestito aderente al braccio deve essere rimosso.
4. Fate attenzione affinché tra il bordo inferiore del polsino e l'angolo inferiore della superficie della mano ci sia una distanza di circa 1 -1,5 cm.
5. Assicurate il polsino con la chiusura in velcro in maniera tale che aderisca in modo comodo e non troppo stretto.
6. Sedetevi comodamente con le gambe non incrociate, i piedi in posizione piana sul pavimento, la schiena e il polso sostenuti e stendete il braccio su un tavolo (superficie del braccio verso l'alto), in modo che il polsino si trovi alla stessa altezza del cuore. Questo aspetto è particolarmente importante per i pazienti che soffrono di ipertonia.

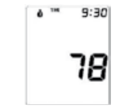
⚠ Nota:

se non è possibile applicare il polsino al braccio sinistro, quest'ultimo può essere collocato anche sul lato destro. Tuttavia, tutte le misurazioni dovrebbero essere effettuate con lo stesso braccio.

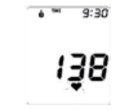
Misurazione

Dopo che il polsino è stato posizionato in maniera adeguata, potete iniziare la misurazione.

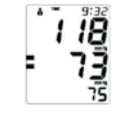
- Premendo il tasto di avvio / spegnimento **(A)** avviate la procedura di misurazione e il polsino comincia a gonfiarsi. Durante questa fase nel display viene visualizzata una pressione del polsino in costante aumento.



- Dopo aver raggiunto la pressione di riempimento, la procedura di pompaggio viene conclusa e la pressione comincia a calare. Durante la misurazione la pressione del polsino viene visualizzata nel display. Non appena l'apparecchio misura un polso, il simbolo del cuore nel display comincia a lampeggiare ad ogni battito del polso.



- Una volta conclusa la misurazione, vengono visualizzate la pressione sistolica e diastolica misurata nonché la frequenza del polso. Esempio (fig.): sistole 118, diastole 73, polso 75.
  I risultati della misurazione vengono visualizzati fino a quando non spegnete l'apparecchio. Se per 3 minuti non viene premuto alcun tasto, l'apparecchio si spegne automaticamente per risparmiare le batterie.



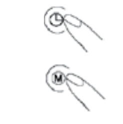
Interrompere la misurazione

Qualora per qualche motivo (ad es. malessere) sia necessario interrompere una misurazione, è possibile farlo in qualsiasi momento premendo il tasto di avvio / spegnimento **(A)** .

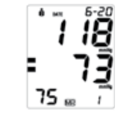
Utilizzo della funzione di salvataggio

Questo apparecchio dispone di una memoria per salvare 120 misurazioni per ogni utente. Ogni volta che una misurazione viene portata a termine, l'apparecchio salva automaticamente la pressione sanguigna e la frequenza del polso.

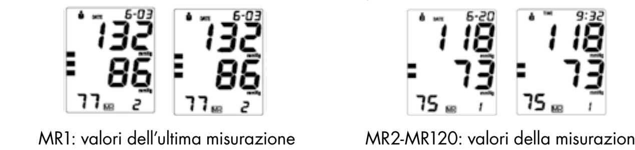
Rilevamento dei valori di misurazione



- Selezionate il rispettivo utente premendo il tasto dell'utente **(D)** .
- Premendo il tasto di salvataggio **(B)** arrivate al menu della memoria.
- Se non sono memorizzati dati di misurazione, il display non mostra nulla se non data e ora. In caso contrario, il display mostra la media delle ultime 3 misurazioni.



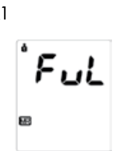
- Premendo nuovamente il tasto di salvataggio **(B)** potete rilevare i singoli valori di misurazione (viene visualizzato prima l'ultimo valore di misurazione e alla fine il primo). La rispettiva memoria viene visualizzata con il simbolo di salvataggio (8) (ultimo valore di misurazione "MR 1" tutti i valori di misurazione precedenti "MR 2" - "MR 120").



MR1: valori dell'ultima misurazione

MR2-MR120: valori della misurazione prima di MR1

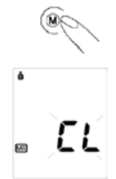
- Non appena vengono utilizzate tutte le 120 memorie di un utente, i vecchi valori vengono sovrascritti automaticamente con i nuovi.
  Per segnalarvelo, l'apparecchio mostra per ca. 1 secondo l'indicazione "memoria piena".



Cancellazione dei valori di misurazione

Prima di cancellare tutti i valori di misurazione presenti nella memoria, assicuratevi di non dover ricorrere a tali valori in un secondo momento. Una registrazione scritta (ad es. nella scheda dei valori della pressione sanguigna in allegato) è oculata e può fornire ulteriori informazioni per la visita del vostro medico.

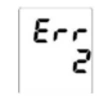
Per cancellare tutti i valori di misurazione memorizzati, tenete premuto il tasto di memoria **(B)** per almeno 5 secondi. Il display mostra adesso il simbolo "CL". Quando lasciate andare il tasto, l'indicazione "CL" comincia a lampeggiare e premendo il tasto di salvataggio **(B)** tutti i valori di misurazione memorizzati vengono cancellati.



⚠ **Nota:** Non è possibile annullare una cancellazione dei valori di misurazione.

RICERCA DEI GUASTI

Se durante una misurazione si verifica un errore, la misurazione viene interrotta e viene visualizzato un corrispondente codice di errore (esempio: errore n. 2).



Errore n.	Possibile(i) causa(e)
ERR 1	Non è stato rilevato il polso.
ERR 2	Impulsi di pressione innaturali hanno influenzato il risultato di misurazione. È possibile che durante la misurazione siano stati mossi il braccio / la mano.
ERR 3	La procedura di pompaggio dura troppo. È possibile che il polsino non sia applicato correttamente.
ERR 5	I valori misurati mostravano una differenza inammissibile tra la pressione sistolica e quella diastolica. Rileggete con attenzione le istruzioni. Se continuate ad avere come risultato valori di misurazioni insoliti, contattate il vostro medico.

Altri potenziali disturbi e relativa eliminazione

Qualora durante l'utilizzo dell'apparecchio si presentino problemi, occorre verificare i seguenti punti e adottare eventualmente le misure adeguate:

Malfunzionamento	Rimedio
La visualizzazione resta vuota quando l'apparecchio è acceso nonostante le batterie siano inserite.	1. Verificare la corretta polarità (+ / -) delle batterie ed eventualmente inserirle correttamente. 2. Se il display si presenta insolito, inserite nuovamente le batterie o sostituitele.
Spesso l'apparecchio non misura i valori della pressione sanguigna oppure i valori misurati sono troppo bassi (troppo alti).	1. Verificate il posizionamento del polsino. 2. Misurare nuovamente la pressione sanguigna in condizioni di riposo osservando le indicazioni precedenti.
Ogni misurazione dà come risultato un valore diverso sebbene l'apparecchio funzioni normalmente e i valori misurati siano normali	1. Verificate tutti i punti menzionati nel capitolo RICERCA DEGLI ERRORI. 2. Ripetete la misurazione. Osservate quanto segue: la pressione sanguigna oscilla costantemente tanto che le misurazioni successive presentano una certa variabilità.
La pressione sanguigna misurata si differenzia dai valori misurati dal medico.	Annotate l'andamento quotidiano dei valori e consultate il vostro medico. Osservate quanto segue: le persone che consultano il proprio medico provano spesso sensazioni di paura che dal medico possono portare a una maggiore competenza di lettura rispetto a quando vengono trattati a casa in condizioni di riposo.

⚠ Qualora il malfunzionamento persista, contattate il produttore prima di cercare di riparare voi stessi l'apparecchio.

CURA/MANUTENZIONE/CONSERVAZIONE

- Pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciutto.
- Non utilizzare prodotti abrasivi, né detergenti volatili.
- non immergere l'apparecchio o parti di esso in acqua.
- Pulire accuratamente tutte le superfici dello sfigmomanometro e del bracciale ed accertarsi di pulire interno ed esterno del bracciale. Essere cauti per non far penetrare umidità nell'apparecchio.
- Per la pulizia, è possibile impiegare una soluzione diluita di detergente neutro o una soluzione di acqua e sapone.
- Pulire con un panno asciutto per eliminare l'umidità in eccesso che può rimanere sul bracciale. Riporre il bracciale in casa aperto e disteso per lasciarlo asciugare all'aria.
- Prima del riutilizzo, accertarsi che il bracciale sia completamente asciutto.

⚠ Avviso!

- Usare solo acqua potabile per la pulizia.
- Non esporre l'apparecchio al diretto contatto con acqua o altri liquidi.
- Spegnere l'apparecchio, se non viene utilizzato.
- Prima che il **Promed HGP-30** venga riposto per lungo tempo, estrarre le batterie dal vano. Le batterie con liquido fuoriuscente possono danneggiare l'apparecchio.
- Dopo l'uso, riporre e trasportare l'apparecchio sempre nell'apposita scatola custodia.
- Conservare l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo fresco ed asciutto.
- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole e proteggerlo dallo sporco e dall'umidità.
- L'apparecchio non deve essere portato al suo produttore o al rivenditore per un'ispezione o la ricalibrazione.
- Se si notano altri problemi, rivolgersi al proprio rivenditore, il quale ci invierà l'apparecchio, se necessario. Non tentare mai di riparare da soli un difetto all'apparecchio.

SMALTIMENTO

Utensili elettrici, accessori e imballo devono essere raccolti per il riciclonel rispetto dell'ambiente.

Solo per Paesi UE:

Non gettare utensili elettrici nei rifiuti domestici! La direttiva europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiatur elettriche ed elettroniche e la sua successiva adozione stabilisce che gli utensili elettrici non più utilizzabili rientrino nella raccolta differenziata e siano raggruppati per il riciclo nel rispetto dell'ambiente.

Nell'ambito dell'UE questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico. Gli apparecchi usati contengono materiali utili riciclabili da inviare al riutilizzo, anche per non danneggiare l'ambiente e la salute dell'uomo con lo smaltimento incontrollato. Quindi smaltire gli apparecchi usati mediante adeguati sistemi di raccolta oppure consegnare l'apparecchio al punto vendita, in cui lo si è acquistato. Il rivenditore provvederà a inviarlo per il riutilizzo dei materiali.

Batterie ricaricabili / pile:

Non gettare le batterie ricaribili / pile nei rifiuti domestici, nel fuoco o in acqua. Le batterie ricaricabili / pile devono essere raccolte, riciclate o smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Solo per Paesi UE:

La direttiva 91/157/EEC prevede che le batterie ricaricabili / pile difettose o esaurite siano riciclate. Le batterie ricaricabili / pile non più utilizzabili possono essere consegnate direttamente a: Promed GmbH, Lindenweg 11, D-82490 Farchant.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Questo prodotto è stato realizzato con la massima cura e sottoposto ad approfonditi controlli prima dell'uscita dalla fabbrica. Pertanto offriamo per questo prodotto una garanzia di 24 mesi a partire dalla data d'acquisto. I prodotti **Promed** corrispondono alla descrizione degli stessi e alle relative specifiche; è Sua responsabilità accertarsi che i prodotti che acquista siano adatti all'uso che Lei intende farne.

- In casi di difetti dimostrabili del materiale o di produzione che si presentino nell'ambito di un utilizzo conforme alle disposizioni e che vengano riconosciuti durante il periodo di garanzia, entro tale periodo provvederemo a sostituire gratuitamente tutte le parti difettose del prodotto, facendoci carico anche dei costi del lavoro per le riparazioni in garanzia.
- **La garanzia non comprende:**
  - la normale usura del prodotto;
  - difetti causati dal trasporto o dall'immagazzinamento del prodotto;
  - difetti o danneggiamenti causati da un utilizzo non conforme alle disposizioni oppure da un'insufficiente manutenzione;
  - danni causati dalla mancata osservanza delle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso;
  - danni causati da modifiche del prodotto non effettuate da **Promed**;
  - danni provocati da oggetti affilati, in conseguenza di torsione, compressione, caduta, urti anormali o altre azioni al di fuori del ragionevole controllo di **Promed**.
  - Le parti soggette ad usura (ad es. parti in movimento come cuscinetti a sfera, Motori, spazzole a motore ecc., chiusure) sono generalmente esclude dalla garanzia.
- **Non è possibile esercitare il diritto di garanzia se:**
  - il prodotto non viene rispedito nella sua confezione originale o in una confezione adeguata e sicura;
  - il prodotto è stato modificato o riparato da una un'altra persona o impresa, ad esclusione di **Promed** e dei rivenditori autorizzati **Promed**;
  - il prodotto è stato riparato con pezzi di ricambio non autorizzati da **Promed**;
  - il numero di serie / di lotto del prodotto è stato rimosso, cancellato, modificato o reso illeggibile.
- Per ragioni di igiene, i prodotti che sono sottoposti a contatto diretto con il corpo o con fluidi corporei (ad es. sangue), prima della rispedizione devono essere confezionati in una busta di plastica a parte. In questi casi, nel pacchetto o nei documenti di spedizione deve essere fatta una nota specifica su questa circostanza.
- Per i componenti riparati o per i prodotti sostituiti durante il periodo di garanzia, viene offerta la garanzia soltanto relativamente al periodo di garanzia originale rimanente, a condizione che la sostituzione o la riparazione sia stata eseguita da **Promed** o da un rivenditore autorizzato **Promed**.
- Il periodo di garanzia inizia il giorno dell'acquisto. I diritti di garanzia devono essere fatti valere entro il periodo di garanzia. I reclami presentati dopo lo scadere del periodo di garanzia non potranno essere considerati.
- La garanzia entra in vigore nell'ambito delle presenti condizioni di garanzia soltanto se la data d'acquisto può essere comprovata da una ricevuta d'acquisto o documento simile.
- Ci riserviamo la facoltà di apportare modifiche tecniche od ottiche e modifiche della dotazione!
- La presente garanzia ha valore legale ed è attuabile soltanto nel Paese nel quale il prodotto è stato acquistato dal primo acquirente, con il presupposto che l'intenzione di **Promed** fosse quella di offrire il prodotto per la vendita in quel Paese. La presente garanzia è altresì attuabile in ogni Paese dello spazio economico europeo nel quale **Promed** disponga di un importatore autorizzato o di un partner per la distribuzione. È possibile, a seconda del rispettivo Paese, che siano applicabili garanzie particolari e diverse, in base alla legislazione applicabile nel caso specifico. Queste prescrizioni di legge non vengono né escluse né limitate dalle presenti condizioni di garanzia. Per quanto ammissibile in base al diritto nazionale, il periodo di garanzia non viene prolungato, rinnovato né in altro modo condizionato da una successiva rivendita, riparazione o sostituzione del prodotto.
- Non si applicano le convenzioni sulla vendita internazionale di beni delle Nazioni Unite.
- Le nostre condizioni di garanzia non toccano l'obbligo legale di garanzia del venditore.
- Nella massima estensione possibile dettata dalla legislazione obbligatoria applicabile, le presenti condizioni di garanzia rappresentano il Suo unico ed esclusivo mezzo legale e valgono al posto di tutte le altre condizioni di garanzia, espresse o concludenti. **Promed** non risponde per danni punitivi o conseguenti inusuali, emersi casualmente, come, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, mancato guadagno, interruzione dell'uso, interruzione dei proventi, spese per attrezzatura o impianti sostitutivi, diritti di assicurazione di terzi, danni alla proprietà, risultanti dall'acquisto o dall'uso del prodotto oppure causati da una violazione della garanzia, un'inadempienza contrattuale, negligenza, difetti del prodotto o altre circostanze previste dal diritto o dalla legge, anche qualora **Promed** fosse a conoscenza della possibilità che tali danni potessero verificarsi. **Promed** non risponde di ritardi nel ricorso alle prestazioni di garanzia.
- **Promed** non può essere ritenuta responsabile di eventuali errori di traduzione.
- Per intervenire senza difficoltà è indispensabile attenersi alle seguenti indicazioni:
  1. Originale dello scontrino di acquisto / Ricevuta o timbro del commerciante con data di acquisto
  2. Difetto rilevato
  3. Denominazione dell'apparecchio / Tipo

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

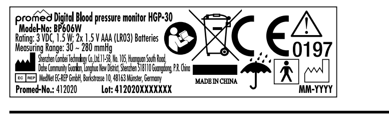
⚠	**Simbolo di AVVERTENZA! Indica le sezioni nel manuale d'uso che sono importanti per la sicurezza!**
🯅	**Simbolo per dispositivi di tipo BF**
📖	**Fare attenzione al simbolo per il manuale d'uso!**
🏭	**Simbolo per Produttore e Industria produttrice**
🏭	**Simbolo per la data di produzione**
CE	**Simbolo per l'Organismo Notificato**
EC REP	**Simbolo per il Rappresentante autorizzato nell'ambito della Comunità Europea**
CH REP	**Simbolo per il Rappresentante autorizzato nell'ambito della svizzera.**
🌐	**Per indicare l'entità che importa il dispositivo medico nel locale**

DIRETTIVE CE

IT | I requisiti della direttiva UE 93/42/CEE in combinato con la direttiva UE 2007/47/CE per i prodotti medici della classe IIa sono stati soddisfatti ai sensi della norma EN 60601-1-2:2015. CE ai sensi delle direttive UE 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 1907/2006/CE, 2005/69/CE, 93/68/CEE e 2001/95/CE. La marcatura CE per l'apparecchio fa riferimento alla direttiva UE 93/42/CEE in combinato con la direttiva UE 2007/47/CE.
Classificazione dell'apparecchio: classe IIa.

Inoltre, il termometro soddisfa i requisiti delle seguenti norme:
EN 60601-1:2006 +A11:2011 +A1:2013 +A12:2014
EN 60601-1-2:2015
EN 60601-1-11:2015
EN 60601-1-6:2010 +A1:2015
EN 80601-2-30:2010 +A1:2015
EN 1060-3:1997 +A2:2009
EN 1060-4: 2004
EN 62304:2006 +AC:2008
EN 15223-1:2016
EN 1041:2008 +A1:2013 +A1:2013
EN 62366:2007
EN 62366-1:2015
ANSI-AAMI-SP10-2002

TARGHETTA DATI



promed Digital Blood pressure monitor HGP-30
Model-No: BP606W
Rating: 3 VDC, 1.5 W; 2x 1.5 V AAA (LR03) Batteries
Measuring Range: 30 ~ 280 mmHg
Shenzhen Combei Technology Co.,Ltd.11-5B, No. 105, Huanguan South Road, Dahe Community Guanlan, Longhua New District, Shenzhen 518110 Guangdong, P.R. China
EC REP MedNet EC-REP GmbH, Borkstrasse 10, 48163 Münster, Germany
Promed-No.: 412020 Lot: 412020XXXXXXX
CE 0197
MADE IN CHINA
MM-YYYY

NR. DI CERTIFICAZIONE

CE 0197

DATI TECNICI

Tipo di apparecchio
Apparecchio di misurazione della pressione sanguigna per il polso
Metodo di misurazione
Oscillometria
Precisione di misurazione
Pressione sanguigna:
30 - 280 mmHg +/- 3mm Hg
Polso:
40 - 200 battiti al minuto +/- 5%
Memoria dei dati di misurazione
2x120 serie di dati
Alimentazione elettrica
3 VDC; 1,5 W (2 batterie da 1,5 VDC AAA)
Spegnimento automatico
Dopo 3 minuti
Display 43,8 x 34 mm
Dimensioni del polsino
13,5 - 21,0 cm
Dimensioni (LxLxH)
69 mm x 63 mm x 29 mm
Peso 110 g senza batterie

CONDIZIONI DI TRASPORTO / STOC CAGGIO / FUNZIONAMENTO

Trasporto solo nella confezione originale

Condizioni di trasporto e stoccaggio
Temperatura al trasporto e per lo stoccaggio:
-10° C – +55° C
Umidità dell'aria relativa:
10 % - 93 % non condensante
Pressione atmosferica:
da 500 a 1 060 hPa

Condizioni per l'esercizio
Temperatura di esercizio:
+5 °C – +40 °C
Umidità dell'aria relativa:
15 % - 85 % non condensante
Pressione atmosferica:
da 860 a 1 060 hPa

Evitare una variazione improvvisa della temperatura a causa dell'eventuale condensazione nell'apparecchio, mettere in funzione l'apparecchio solo dopo aver raggiunto una stabilità termica.

PRODUTTORE

Shenzhen Combei Technology Co.,Ltd.11-5B, No. 105, Huanguan South Road,
Dahe Community Guanlan, Longhua New District, Shenzhen 518110 Guangdong, P.R. China

RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO UE

MedNet EC-REP GmbH, Borkstrasse 10, 48163 Münster, Germany

RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO SVIZZERA

MedNet SWISS GmbH; Baderstrasse 18, 5400 Baden Switzerland

IMPORTATORE

Promed GmbH · Lindenweg 11· D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21· info@promed.de · www.promed.de

CE 0197

Promed Manual HGP-30 _09/22 / COM

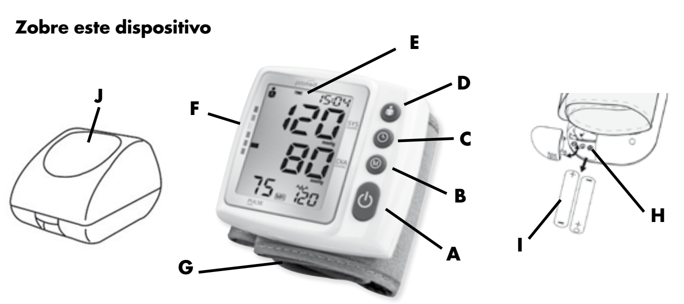
promed HGP-30

ES | ISTRUZIONI PER L'USO

POLS-BLOEDDRUKMETER

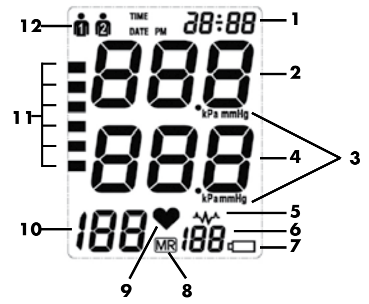
ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

Zobre este dispositivo



A. Tecla Start/ Stop
B.Tecla Memoria
C. Tecla Fecha / Hora
D. Tecla Usuario
E. Pantalla LCD
F. Escala OMS
G. Manguito para la muñeca
H. Compartimento de las pilas
I. Pilas
J. Caja de almacenamiento

Pantalla LCD



1. Indicador de la fecha
2. Tensión sistólica
3. Unidad de medida ajustada
4. Tensión diastólica
5. Indicador del pulso irregular
6. Indicador del espacio de la memoria
7. Indicador del estado de la batería
8. Símbolo Memoria
9. Indicador de pulsaciones
10. Indicador de la frecuencia del pulso
11. Indicador del análisis de la tensión arterial
12. Indicador del usuario

VOLUMEN DE SUMINISTRO/ACCESORIOS

En el volumen de suministro de su medidor de la tensión arterial **Promed HGP-30** se incluye lo siguiente:
- 1x medidor de la tensión arterial con manguito para la muñeca (circunferencia 135 – 210 mm)
- 2x pilas 1,5 VCC AAA
- 1x caja de almacenamiento
- 1x instrucciones de uso

Puede adquirir las siguientes piezas de recambio de Promed:
- 4x pilas 1,5 VCC AAA, n.º art.: 359994
- Caja de almacenamiento, n.º art.: 964004
- Registro de la tensión arterial, n.º art.: 984006

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO ¡Guarde las instrucciones con cuidado!

⚠ Lea las instrucciones de manejo detenidamente antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez.

Muchas gracias por la compra del medidor de la tensión arterial **Promed HGP-30**. Ha adquirido un producto médico de alta calidad para el control personal de la salud.

El **Promed HGP-30** ha sido diseñado y fabricado según la directiva para productos médicos 93/42/EEC, que garantiza la calidad de la aplicación, y puede ser utilizada tras haber leído detenidamente estas instrucciones de manejo.

Nuestra empresa no asume responsabilidad alguna por lesiones personales o daños materiales derivados de la inobservancia de estas instrucciones de manejo.

¡Disfrute de su nuevo **Promed HGP-30** ! La información que le ofrecemos a continuación tiene como finalidad familiarizarle con el aparato. Por favor, lea las instrucciones de manejo detenidamente antes de realizar la primera aplicación.

Es nuestro deseo familiarizarle con el medidor de la tensión arterial **Promed HGP-30** en lo sucesivo.

Si desea un asesoramiento profesional diríjase a cualquier distribuidor de productos **Promed** o póngase en contacto con nosotros directamente y le asignaremos un asesor competente.

Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse
Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Tel: +49 (0)8821/9621-0,
Fax: +49 (0)8821/9621-21, E-Mail: info@promed.de

Información detallada en nuestra página web: **www.promed.de**

USO CONFORME A LO PREVISTO

El **Promed HGP-30** es un medidor de la tensión arterial con indicador de fecha y hora integrado que mide automáticamente la tensión sistólica y la tensión diastólica a través del método de medición oscilométrico. Además, mide el pulso y, dado el caso, muestra las pulsaciones irregulares. Solo está pensado para el uso en humanos. El **Promed HGP-30** ha sido desarrollado para el uso en casa y debe ser utilizado únicamente por adultos a partir de los 18 años con una circunferencia de la muñeca de entre 135 mm ~ 210 mm.

INDICACIÓN DE RESPONSABILIDAD MÉDICA

Estas instrucciones y el producto descrito no sustituyen el asesoramiento por parte de su médico. La información contenida o los valores de medición obtenidos durante el uso de este producto no deben utilizarse para el autodiagnóstico, la automedicación o el tratamiento de un problema de salud por su cuenta. Si, tomando como base los resultados de las mediciones, sospecha que tiene un problema médico, consulte a su médico.

⚠ INDICACIONES DE SEGURIDAD

⚠ Advertencias especiales

- Solo se prevé el uso de este dispositivo por parte de adultos.
- Este dispositivo está destinado a la medición y supervisión no invasivas de la tensión arterial. No se prevé para el uso en otras extremidades que no sean la de la muñeca ni para otras funciones que no sean una medición de la tensión arterial.
- Si está tomando medicamentos, consulte a su médico para determinar la hora más adecuada para medir la tensión arterial. No cambie nunca un medicamento prescrito sin consultarlo con su médico.
- Para evitar errores en las mediciones, lea con atención estas instrucciones de manejo antes de utilizar el producto.
- El dispositivo no es de categoría AP / APG y no resulta apto para el uso en una mezcla inflamable de anestesia con aire, oxígeno u óxido nitroso.
- El usuario no debe tocar al mismo tiempo los polos de las pilas y al paciente.
- El usuario debe asegurarse de que el dispositivo funcione de forma segura y de que se encuentre en perfecto estado antes de usarlo.
- Utilice únicamente accesorios especificados / autorizados por el fabricante. De lo contrario, pueden producirse daños en el dispositivo o peligros para el usuario / paciente.
- Este dispositivo no es apto para una supervisión continua durante emergencias médicas u operaciones. De lo contrario, la muñeca y los dedos del paciente se narcotizarán, hincharán e incluso pondrán violetas por falta de circulación.
- El dispositivo no tiene que calibrarse con la asistencia cada dos años.
- Si el dispositivo se emplea para la medición de pacientes con arritmias frecuentes como latidos auriculares o ventriculares prematuros o fibrilación auricular, pueden producirse desviaciones en los resultados. Consulte a su médico sobre el resultado.
- Las mediciones demasiado frecuentes y continuas pueden causar trastornos de la circulación y lesiones.
- No aplique el manguito sobre una herida, pues esto puede provocar más lesiones.
- No infle el manguito en la misma extremidad que ya se esté supervisando al mismo tiempo con otros dispositivos médicos, puesto que esto puede provocar una pérdida temporal de las funciones de los dispositivos que se usan a la vez, así como afectar a la circulación del paciente.
- Las personas con arritmias, diabetes, trastornos de la circulación o apoplejías solo pueden utilizar el dispositivo bajo supervisión médica.
- Este producto no es apto para:
  - Embarazadas
  - Personas con arritmias
  - Personas con una inyección intravenosa
  - Durante un tratamiento de diálisis
  - Mujeres con preeclampsia (intoxicación durante el embarazo)
- Para las personas a las cuales se haya realizado una mastectomía (sobre todo después de extirpar los nodos linfáticos), se recomienda llevar a cabo la medición en el lado no afectado.
- El nivel de tensión arterial está sujeto a oscilaciones incluso en personas sanas. ¡Lo importante es que las mediciones a comparar se realicen siempre en las mismas condiciones (estado de reposo)! Si, a pesar de observar todos estos factores, las fluctuaciones son de más de 15 mmHg o aparece el símbolo de arritmia (5), acuda a su médico.
- Si se utilizan al mismo tiempo otros dispositivos médicos electrónicos en la misma extremidad, puede producirse un fallo de funcionamiento transitorio de los demás dispositivos por un impulso de la presión del manguito.
- Los resultados de las mediciones de la tensión arterial deben ser interpretados por un médico o un especialista médico formado que esté familiarizado con su historial. Anótese los resultados de las mediciones con regularidad para su médico y mantenga informado a su médico acerca de los cambios persistentes en su tensión arterial.
- Piense que es natural que la tensión arterial cambie a lo largo del día y se vea influida por muchos factores, como el estrés, la comida, el tabaco, el consumo de alcohol, los medicamentos, la actividad física, etc. Normalmente, la tensión arterial aumenta durante el trabajo y está en su nivel más bajo durante el sueño.
- Póngase en contacto con su médico para obtener información concreta sobre su tensión arterial, el autodiagnóstico y la automedicación a partir de los resultados de las mediciones pueden convertirse en un peligro. Es imprescindible que siga las indicaciones de su médico.
- Si tiene problemas de circulación, como arteriosclerosis, diabetes, enfermedades hepáticas o renales, hipertonía grave, trastornos de la circulación periférica, etc., diríjase a su médico o especialista médico antes de utilizar el dispositivo.
- Las mediciones de la tensión arterial realizadas con este dispositivo se corresponden con las que obtiene un observador formado con el manguito/estetoscopio/escuchando, y se hallan dentro de los límites de precisión prescritos en la norma EN 1060-4.
- No se permiten las modificaciones en este dispositivo.
- Si este dispositivo ha sido modificado, se debe llevar a cabo una correspondiente inspección y verificación para garantizar el uso seguro del mismo.
- Solo pueden reparar, desmontar y revisar el dispositivo técnicos formados. Esto también se aplica a las posibles actualizaciones de software.
- No utilice teléfonos móviles cerca del dispositivo. Pueden provocar un fallo operativo.
- Evite estar cerca de las superficies con radiaciones (por ejemplo, teléfonos móviles, placas de microondas) para no alterar las mediciones.
- El dispositivo no está concebido para el uso en un entorno de RM (resonancias magnéticas).
- Utilice exclusivamente manguitos autorizados, ya que de lo contrario es imposible garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo.

A tener en cuenta antes de la puesta en marcha:
- Solo apto para el uso en interiores.
- Es necesario mantener una supervisión cuidadosa si se usa un dispositivo cerca de niños.
- No coloque ni utilice nunca el dispositivo en un entorno húmedo o mojado.
- No utilice el dispositivo bajo el agua, por ejemplo en la ducha.
- No ponga nunca el dispositivo en contacto directo con fuego, gas u oxígeno, así como objetos calientes, como placas de hornillas.
- Tome todas las precauciones posibles para que el dispositivo no se caiga ni sufra daños de otro modo.
- Si el dispositivo presenta problemas, llévelo a reparar.
- No lubrique ni lave el dispositivo.
- No pulse nunca la tecla Start / Stop **(A)** si no hay colocado ningún manguito.
- Este dispositivo contiene componentes sensibles y tiene que tratarse con precaución. ¡Observe las condiciones de almacenamiento y operación descritas en el capítulo «CONDICIONES DE TRANSPORTE, CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO»!

⚠ ¡Peligro!

- No ponga nunca el dispositivo directamente en contacto con agua u otros líquidos.
- El dispositivo no puede utilizarse al aire libre.
- No toque el dispositivo nunca con las manos mojadas.

⚠ ¡Advertencia!

- No deje nunca el dispositivo sin supervisión si están cerca niños o personas sin experiencia en el manejo del dispositivo.
- Preste atención a que los niños no jueguen con el dispositivo.
- Utilice el dispositivo únicamente para las aplicaciones que se describen en estas instrucciones de uso.
- Este dispositivo no es apto para el uso por parte de personas (incluidos niños) con limitaciones en sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimientos, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de esta acerca de cómo usar el dispositivo.
- El dispositivo no puede utilizarse al aire libre.
- No deje nunca a los niños jugar con el material del envoltorio: peligro de asfixia.
- No mezcle nunca pilas antiguas y nuevas.
- No coloque nunca objetos pesados sobre el dispositivo.

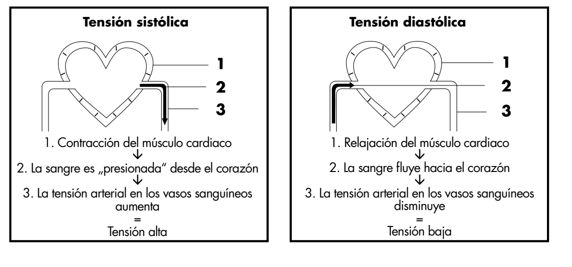
INTRODUCCIÓN

El medidor de la tensión arterial **Promed HGP-30** emplea el método oscilométrico de medición de la tensión arterial y, con ello, es especialmente apto para la supervisión personal de la tensión arterial. En el método de medición oscilométrico, el dispositivo mide el flujo sanguíneo que pasa a través de la arteria del brazo y lo convierte en valores de medición legibles. Además, con esta técnica de medición no es necesario un estetoscópio.
El **Promed HGP-30** es un medidor automático de la tensión arterial que puede medir la tensión sistólica, la tensión diastólica y el pulso. Solo se prevé el uso de este dispositivo por parte de adultos. Un control inteligente del proceso de inflado garantiza la reducción de la desagradable sensación cunado se infla mal y disminuye el tiempo de medición. Así se prolonga considerablemente también la vida útil del manguito para la muñeca. Todos los resultados de las mediciones se muestran en la pantalla y se guardan automáticamente. Para ello hay disponibles 2x120 entradas de memoria. El **Promed HGP-30** cuenta con un índice de clasificación de la tensión arterial de la OMS (Organización Mundial de la Salud) con el que interpretar más fácilmente los valores de las mediciones.

¿Qué es el pulso irregular?
El medidor de la tensión arterial **Promed HGP-30** puede realizar mediciones de la tensión arterial y del pulso incluso cuando se presentan pulsos irregulares. El pulso irregular se define como los latidos que se diferencian en al menos un 25% de la media de las pulsaciones durante la medición de la tensión arterial. Es importante que esté sentado, quieto y relajado durante la medición y que no hable.

⚠ **Nota:** Si ve con frecuencia el símbolo de pulso irregular 〰 durante las mediciones, le recomendamos que acuda a su médico a la mayor brevedad posible.

¿Qué es la tensión arterial?
La tensión arterial es la fuerza que ejerce la sangre contra las paredes de las arterias. La tensión sistólica aparece cuando el corazón se contrae. La tensión diastólica aparece cuando el corazón se expande. La tensión arterial se mide en milímetros de mercurio (mmHg). La tensión arterial natural de una persona se representa a través de la tensión arterial en reposo. Esta se determina midiendo la tensión arterial por la mañana antes de levantarse.


Tensión sistólica
1
2
3
1. Contracción del músculo cardiaco
2. La sangre es „presionada" desde el corazón
3. La tensión arterial en los vasos sanguíneos aumenta
=
Tensión alta
Tensión diastólica
1
2
3
1. Relajación del músculo cardiaco
2. La sangre fluye hacia el corazón
3. La tensión arterial en los vasos sanguíneos disminuye
=
Tensión baja

¿Qué es la hipertensión y cómo se puede regular?
La hipertensión es una tensión arterial anormalmente alta que, si no se controla, puede causar numerosos problemas de salud, como apoplejías e infartos. La hipertensión puede ser regulada a través del estilo de vida, evitando el estrés y tomando medicamentos bajo supervisión médica. Para evitar la hipertensión o mantenerla controlada, debe seguir los siguientes principios básicos:
- No fume.
- Practique deporte con regularidad.
- Coma menos sal y grasa.
- Vaya al médico con regularidad.
- Mantenga un peso adecuado.

¿Por qué se debe medir la tensión arterial en casa?
Acudir a una clínica o a la consulta de un médico puede provocar nervios y, por tanto, producir un aumento de la tensión arterial. Los valores medidos pueden ser entre 25 y 30 mmHg más altos que en una medición en casa. La medición en casa reduce los efectos de las influencias externas en la medición de la tensión arterial y, de esta manera, completa las mediciones del médico y muestra un desarrollo de la tensión arterial más preciso y completo.

¿Qué valores son normales?
La tensión arterial en reposo es demasiado alta si la tensión diastólica está por encima de 90 mmHg o la tensión arterial sistólica está por encima de 160 mmHg. En este caso, acuda a su médico de inmediato. Unos valores a este nivel a largo plazo ponen en peligro su salud debido a los daños persistentes de los vasos sanguíneos en su cuerpo.
Si los valores de tensión arterial sistólica están comprendidos entre 140 mmHg y 160 mmHg o los valores de tensión arterial diastólica están comprendidos entre 90 mmHg y 100 mmHg, acuda también a su médico. Asimismo, son necesarios controles periódicos por cuenta propia.
Si los valores de tensión arterial son demasiado bajos, es decir, con valores sistólicos por debajo de 100 mmHg o valores diastólicos de menos de 60 mmHg, acuda también a su médico.
También si los valores de tensión arterial son normales, se recomienda un control periódico por cuenta propia con este medidor de la tensión arterial. De este modo podrá detectar a tiempo posibles cambios de sus valores y actuar en consecuencia. Si se somete a un tratamiento médico para controlar su tensión arterial, apúntese el nivel de su tensión arterial llevando a cabo mediciones periódicas por cuenta propia a determinadas horas del día y muestre estos valores a su médico.
No utilice nunca los resultados de sus mediciones para cambiar las dosis de medicamentos prescritas por su médico de forma independiente entre sí.

El índice de clasificación de la tensión arterial de la OMS
Los estándares para evaluar la tensión alta sin tener en consideración la edad han sido determinados por la Organización Mundial de la Salud (OMS) de acuerdo con la siguiente tabla.

Nivel de tensión arterial	Sistólica (mmHg)	Diastólica (mmHg)	Recomendaciones
Hipotensión	< 100	< 60	Consulte a su médico
Ideal	100 - 120	60 - 80	
Normal	120 - 130	80 - 85	
Hipertensión ligera	130 - 140	85 - 90	Consulte a su médico
Hipertensión	140 - 160	90 - 100	Obtenga asistencia médica
Hipertensión alta	160 - 180	100 - 110	Obtenga asistencia médica
Hipertensión alta a niveles peligrosos	> 180	> 110	¡Obtenga asistencia médica de inmediato!

⚠ Nota:

- Si sus valores en fases de reposo suelen estar en los niveles ideales o normales, pero son extremadamente altos en caso de estrés físico o psicológico, es posible que sufra de la llamada «hipertonía lábil». Consulte a su médico si sospecha que es el caso.
- Una tensión diastólica de más de 110 mmHg medida correctamente requiere un tratamiento médico de inmediato.

MANEJO DEL DISPOSITIVO

Colocar/cambiar la pila
- Para sustituir o colocar las pilas, retire la cubierta del compartimento de las pilas **(H)** e inserte 2 pilas de 1,5 V AAA **(I)**. Debe prestarse atención a colocar las pilas con la polaridad correcta (+/-). Una vez colocadas, vuelva a cerrar el compartimento de las pilas.
- El **Promed HGP-30** comprueba el estado de carga de las pilas, y si están demasiado descargadas, lo indicará mediante el indicador de estado de las pilas **(7)** y aparecerá el símbolo ▭. Tan pronto como lo haga, deberá renovar las pilas de inmediato, ya que de lo contrario los resultados de las mediciones serán erróneos.

⚠ **Nota:** Cuando aparece la advertencia de las pilas, el dispositivo se bloquea hasta que se cambian las pilas.

⚠ **Nota:** Después de cambiar las pilas se deben volver a ajustar la fecha y la hora.

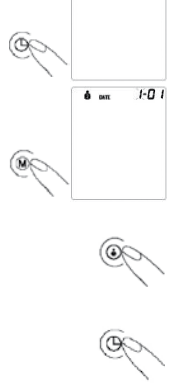
⚠ Precaución:

- Saque las pilas si no va a utilizar el dispositivo durante un tiempo prolongado.
- No mezcle pilas antiguas y nuevas o tipos de pilas diferentes.
- **Advertencia:** Si se sale líquido de las pilas y entra en contacto con la piel o los ojos, láveselos de inmediato con mucha agua.
- Las pilas deben ser manejadas por adultos. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Se recomiendan tan solo pilas del mismo tipo o uno similar.
- Saque las pilas vacías del dispositivo.
- Deseche las pilas según las instrucciones del fabricante de las mismas.
- No utilice las pilas una vez pasada su fecha de caducidad.

⚠ Nota:

Si mientras se realiza una medición se interrumpe el suministro de corriente o se enciende el indicador del estado de la batería **(7)**, es imprescindible repetir la medición.

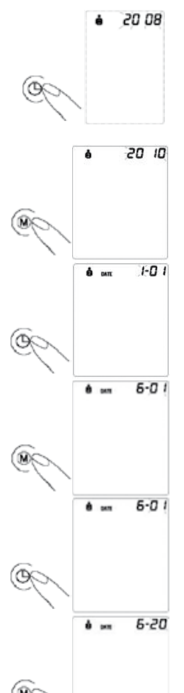
Ajuste del usuario, fecha, hora y unidad de medición
Selección del usuario



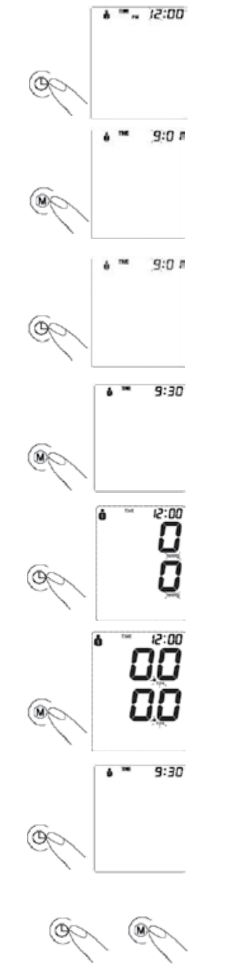
Con el medidor de la tensión arterial **Promed HGP-30**, puede medir y guardar los valores de tensión arterial de 2 personas de forma independiente entre sí.
– Antes de la medición, asegúrese de haber ajustado el usuario correcto.
– Para visualizar el usuario ajustado, mantenga pulsada la tecla Fecha / Hora **(C)** durante al menos 3 segundos. Ahora, la pantalla muestra al usuario ajustado de forma intermitente. Para confirmar, pulse la tecla Start / Stop **(A)**.
– Para seleccionar el usuario, pulse la tecla de memoria **(B)**.
– Se recomienda guardar como Usuario 1 a la primera persona que utilice el dispositivo.
– Para cambiar de usuario, pulse la tecla de usuario **(D)**. Ahora parpadea el indicador del usuario **(12)**, volviendo a pulsar la tecla Usuario **(D)** podrá cambiar el usuario.

Consulta de los datos ajustados
Para consultar los valores ajustados, pulse brevemente 1 vez la tecla Fecha / Hora **(C)**.

Ajuste de la hora y la fecha
El **Promed HGP-30** cuenta con un reloj integrado con indicador de fecha. Esto tiene la ventaja de que en cada proceso de medición no solo se guardan los valores de tensión arterial, sino también la hora exacta de la medición.
Una vez colocadas pilas nuevas, el reloj empieza a correr con la siguiente configuración: 2010-06-20 09:30 h. Después, tendrá que volver a introducir la fecha y la hora actuales.



– Pulse la tecla Fecha / Hora **(C)** durante al menos 3 segundos, hasta que parpadee el indicador de usuario **(12)**. Pulse la tecla Fecha / Hora **(C)** una vez más. Se mostrará el año ajustado de forma intermitente.
– Ahora puede indicarse el año correcto pulsando la tecla de memoria **(B)**.
– Pulse la tecla Fecha / Hora **(C)** una vez más. Se mostrará el mes ajustado de forma intermitente.
– Ahora puede indicarse el mes correcto pulsando la tecla de memoria **(B)** .
– Pulse la tecla Fecha / Hora **(C)** una vez más. Se mostrará el día ajustado de forma intermitente.
– Ahora puede indicarse el día correcto pulsando la tecla de memoria **(B)** .



– Pulse la tecla Fecha / Hora **(C)** una vez más. Se mostrará la hora ajustada (horas) de forma intermitente.
– Ahora puede indicarse la hora correcta (horas) pulsando la tecla de memoria **(B)** .
– Pulse la tecla Fecha / Hora **(C)** una vez más. Se mostrará la hora ajustada (minutos) de forma intermitente.
– Ahora puede indicarse la hora correcta (minutos) pulsando la tecla de memoria **(B)** .

Ajuste de la unidad de medida
– Pulse ahora la tecla Fecha / Hora **(C)** una vez más. Se mostrará la unidad de medida ajustada (mmHg) de forma intermitente.
– Ahora puede cambiarse la unidad de medida a kPa pulsando la tecla de memoria **(B)**.
– Una vez realizados todos los ajustes, pulse de nuevo la tecla Fecha / Hora **(C)** . Ahora se mostrarán brevemente la fecha y la hora. La entrada se ha guardado y el reloj empieza a correr.

⚠ Nota:

Cada vez que pulse las teclas (tecla Fecha / Hora **(C),** Memoria (**B**)) tendrá lugar una entrada (por ejemplo, cambio de horas al modo de minutos o cambio de un valor con +1). No obstante, si mantiene pulsada la tecla correspondiente, podrá cambiar con más rapidez o ajustar el valor deseado.

Antes de medir
¡Las mediciones de la tensión arterial a comparar requieren siempre las mismas condiciones! Normalmente, deben ser siempre condiciones de reposo. Antes de realizar una medición de la tensión arterial, debe mantener una calma absoluta durante 10 minutos, no comer, no beber alcohol, no fumar, no hacer deporte ni bañarse. Todos estos factores influyen en el resultado de la medición. Quítese las prendas que queden pegadas al brazo. Mídase siempre en el mismo brazo (normalmente, el izquierdo). Realice la medición con regularidad a la misma hora del día, ya que la tensión arterial cambia a lo largo de la jornada.

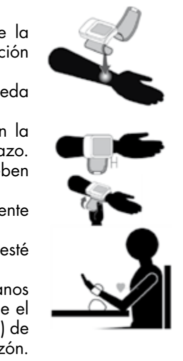
Factores que pueden provocar mediciones erróneas
– Todos los esfuerzos del paciente por apoyar el brazo pueden aumentar la tensión arterial. Asegúrese de estar en una posición cómoda y relajada y no active ninguno de los músculos del área de la medición durante la misma. Si es necesario, utilice un cojín de apoyo.
– El rendimiento del medidor de la tensión arterial **Promed HGP-30** puede verse influido por las temperaturas extremas, la humedad y la altura.
– Si la arteria de la muñeca está colocada mucho más baja (o alta) que el corazón, se medirá incorrectamente una tensión arterial más alta (o más baja). (¡Por cada 15 cm de diferencia en la altura se provoca un error de 10 mmHg en la medición!)
– Al repetir las mediciones se acumula sangre en la correspondiente muñeca, lo que puede provocar resultados incorrectos. Las mediciones de la tensión arterial realizadas correctamente, por tanto, deben repetirse solo pasados 5 minutos de pausa o después de tener el brazo en alto durante al menos 3 minutos, para que pueda bajar la sangre acumulada.
– Un manguito suelto o defectuoso en el que la bolsa esté suelta provocará valores de medición erróneos.

⚠ **Nota:** Utilice el **Promed HGP-30** tan solo cuando el manguito esté intacto.

⚠ **Nota:** No utilice el **Promed HGP-30** en una muñeca en la que haya heridas u otras lesiones.

⚠ **Nota:** Utilice el **Promed HGP-30** tan solo en la muñeca.

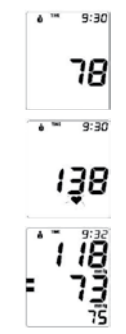
Colocación del manguito



1. Retírese cualquier objeto (reloj de pulsera, pulsera, etc.) de la muñeca. Si su médico le ha diagnosticado una mala circulación de una muñeca, utilice la otra.
2. Quítese todas las prendas de ropa de la muñeca para que pueda posicionar el dispositivo directamente sobre la piel.
3. Póngase el manguito con el lado del velcro hacia abajo en la muñeca de tal manera que la pantalla esté en el interior del brazo. No puede haber ropa entre el manguito y la muñeca. Se deben quitar todas las prendas que estén pegadas al brazo.
4. Preste atención a que el borde inferior del manguito presente aprox. 1-1,5 cm de distancia al borde inferior de la mano.
5. Asegure el manguito con el cierre de velcro de tal manera que esté cómodo y no quede demasiado estrecho.
6. Siéntese cómodamente con las piernas sin cruzar, los pies planos sobre el suelo, la espalda y la muñeca apoyadas, y coloque el brazo sobre una mesa (con la palma de la mano hacia arriba) de forma que el manguito quede a la misma altura que el corazón. Esto resulta de especial importancia para los pacientes con hipertonía.

⚠ **Nota:** Si no es posible colocar el manguito en el brazo izquierdo, también puede ponerse en el derecho. No obstante, todas las mediciones deben realizarse en el mismo brazo.

Medición
Después de haber puesto correctamente el manguito, puede comenzar con la medición.



– Pulsando la tecla Start / Stop **(A)** se inicia el proceso de medición y empieza a inflarse el manguito. Aquí se muestra en la pantalla la presión en constante aumento del manguito.
– Al alcanzar la presión de llenado, finaliza el proceso de bombeo y se reduce lentamente la tensión. Se indicará la presión del manguito en la pantalla durante la medición. Tan pronto como el dispositivo mide un pulso, empieza a parpadear el símbolo del corazón en el indicador para cada pulsación.
– Una vez terminada la medición, se mostrarán la tensión sistólica y diastólica y la frecuencia de pulso medida. Ejemplo (Fig.): Sistólica 118, diastólica 73, pulso 75.
Se muestran los resultados de la medición hasta que apaga el dispositivo. Si no se pulsa ninguna tecla durante 3 minutos, el dispositivo se apaga automáticamente para proteger las pilas.

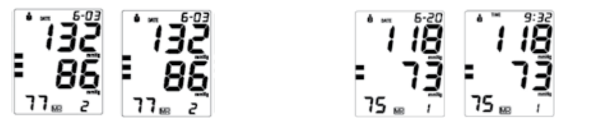
Interrumpir la medición
Si, por cualquier motivo (por ejemplo, malestar) es necesario interrumpir una medición de la tensión arterial, puede hacerlo en todo momento con la tecla Start / Stop **(A)**.

Utilización de la función de memoria
Este dispositivo cuenta con una memoria para almacenar 120 mediciones por cada usuario. Cada vez que se termina una medición, el dispositivo guarda automáticamente la tensión arterial y la frecuencia de pulso.

Lectura de los valores de medición

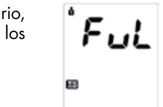
DATE 6-20
118
73
75 MR 1

– Seleccione el usuario correspondiente pulsando la tecla Usuario **(D)** .
– Pulsando la tecla de memoria **(B)** se accede al menú Memoria.
– Si no hay datos de mediciones guardados, la pantalla no mostrará nada más que la fecha y la hora. De lo contrario, la pantalla mostrará la media de las 3 últimas mediciones.
– Volviendo a pulsar la tecla de memoria **(B)** puede consultar los distintos valores de medición (se muestra en primer lugar el último valor de medición, y al final, el primero). El correspondiente espacio de la memoria se muestra con el símbolo Memoria (8) (último valor de la medición «MR1», todos los valores de las mediciones anteriores «MR2» - «MR120»).



MR1: Valores de la última medición

MR2-MR120: Valores de la medición anterior a MR1



– Una vez se ocupan los 120 espacios de la memoria de un usuario, se van reemplazando automáticamente los valores antiguos por los nuevos.
Para indicárselo, el dispositivo muestra la indicación «Memoria llena» durante aprox. 1 segundo.

Borrado de los valores de medición
Antes de borrar todos los valores de las mediciones guardados en la memoria, asegúrese de no tener que recurrir más tarde a dichos valores. Resulta útil anotarlos por escrito (por ejemplo, en el bloc de la tensión arterial suministrado) para proporcionar información adicional la siguiente vez que vaya al médico.
Para borrar todos los resultados de las mediciones guardados, mantenga pulsada la tecla de memoria **(B)** durante al menos 5 segundos. La pantalla muestra ahora el símbolo «CL». Al soltar la tecla, la indicación «CL» comienza a parpadear, y volviendo a pulsar la tecla Memoria **(B)** se borran todos los valores de medición guardados.

⚠ Nota:

El borrado de los valores de medición no se puede deshacer.

BÚSQUEDA DE FALLOS

Si se produce un error durante una medición, se interrumpe la medición y se muestra el correspondiente código de error (ejemplo: Error n.º 2).

Error n.º	Posible(s) causa(s)
ERR 1	No se detecta pulso.
ERR 2	Impulsos de tensión artificiales han afectado al resultado de la medición. Es posible que se moviera el brazo / la mano durante la medición.
ERR 3	El proceso de bombeo tarda demasiado. Es posible que el manguito no esté bien colocado.
ERR 5	Los valores de medición medidos presentaron una diferencia inaceptable entre la tensión sistólica y la diastólica. Vuelva a leer las instrucciones con atención. Póngase en contacto con su médico si sigue obteniendo valores de las mediciones extraños.

Otras posibles averías y su solución
Si se producen problemas al usar el dispositivo, deben revisarse los siguientes puntos y, si es posible, tomarse las medidas correspondientes:

Avería	Remedio
El indicador permanece vacío si el dispositivo está conectado, a pesar de estar colocadas las pilas.	1. Compruebe que la polaridad de las pilas sea correcta (+ / -) y colóquelas correctamente en caso necesario. 2. Si la pantalla tiene un aspecto extraño, vuelva a colocar las pilas o cámbielas.
A menudo, el dispositivo no mide los valores de tensión arterial o los valores medidos son demasiado bajos (o demasiado altos).	1. Compruebe el posicionamiento del manguito. 2. Vuelva a medir la tensión arterial con calma teniendo en cuenta las indicaciones anteriores.
Cada medición genera un valor diferente, si bien el dispositivo funciona normalmente y los valores indicados son normales.	1. Compruebe todos los puntos indicados en el capítulo BÚSQUEDA DE ERRORES. 2. Repita la medición. Tenga en cuenta lo siguiente: La tensión arterial varía constantemente, por lo que las siguientes mediciones presentarán cierta variabilidad.
La tensión arterial medida es distinta de los valores medidos por el médico.	Anote el desarrollo diario de los valores y consulte a su médico. Tenga en cuenta lo siguiente: Las personas que van al médico suelen presentar estados de ansiedad que provocan valores mayores en el médico en relación con los valores que pueden leerse al realizar la medición en casa con calma.

⚠ Si no se puede solucionar la avería, póngase en contacto con el fabricante antes de intentar arreglar el dispositivo por su cuenta.

CUIDADO/MANTENIMIENTO/ALMACENAMIENTO

- Limpie el dispositivo con un trapo suave y seco.
- No utilice productos de limpieza abrasivos o volátiles.
- No introduzca el dispositivo total o parcialmente en agua.
- Limpie a fondo todas las superficies del medidor de la tensión arterial y del manguito, incluso las partes interna y externa del mismo. Tenga cuidado para que no entre nada de humedad en el dispositivo principal.
- Para limpiar, puede utilizar una dilución de un producto de limpieza neutro o lejía jabonosa.
- Limpie pasando un trapo seco para eliminar la humedad restante que pueda quedar en el manguito de la tensión arterial. Deje el manguito desenrollado en su vivienda para que se pueda secar al aire.
- Preste atención a que el manguito esté completamente seco antes de usarlo.

⚠ Nota:

- Para la limpieza solo debe utilizarse agua del grifo.
- No ponga el dispositivo en contacto directo con agua u otros líquidos.
- Desconecte el dispositivo cuando no esté en uso.
- Antes de almacenar el **Promed HGP-30** durante un tiempo prolongado, saque las pilas del compartimento de las pilas. La salida de líquido de las pilas puede dañar el dispositivo.
- Almacene y transporte siempre el dispositivo después de usarlo en la bolsa de almacenamiento.
- Guarde el dispositivo y sus accesorios en un lugar fresco y seco.
- No exponga el dispositivo a la luz solar directa y protéjalo de la suciedad y la humedad.
- El dispositivo no debe enviarse al vendedor o al fabricante para su inspección y recalibrado.
- Si detecta otros problemas, diríjase a su vendedor, que le enviará el dispositivo si es necesario. No intente nunca reparar un fallo por su cuenta.

DESECHAMIENTO

Los aparatos electrónicos, los accesorios y los envases deben llevarse a un centro de recogida específico para proceder a su reciclaje.

Sólo para países de la UE:
Nunca arroje nunca aparatos electrónicos a la basura doméstica Según la Directiva Europea 2012/19/EU relativa a aparatos eléctricos y electrónicos usados, y conforme a su incorporación en el derecho alemán, los aparatos electrónicos que ya no puedan utilizarse deben eliminarse por separado y conducirse a un sitio de recogida específico, donde se procederá a su reciclaje.
Este símbolo utilizado por la UE indica que el producto no debe ser eliminado tirándolo a la basura doméstica. Los aparatos viejos contienen algunos materiales que pueden ser reciclados para evitar posibles daños personales o medioambientales debidos a la eliminación incontrolada de basura. Por favor, elimine los aparatos viejos a través de sistemas de recogida adecuados o envíelos al comercio donde los compró para su eliminación y reciclaje.

Acumuladores y baterías: Nunca arroje los acumuladores o las baterías a la basura doméstica, al fuego o al agua. Los acumuladores y las baterías deben recogerse, reciclarse y eliminarse siguiendo un método ecológico.

Sólo para países de la UE: Según la Directiva 91/157/EEC, los acumuladores y las baterías defectuosas y usadas deben someterse al reciclaje correspondiente. Los acumuladores y las baterías que ya no pueden utilizarse deben enviarse directamente a: Promed GmbH, Lindenweg 11, D-82490 Farchant.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Este producto ha sido fabricado con toda la precaución posible y, antes de abandonar la fábrica, ha sido sometido a pruebas con detenimiento. Por ello, ofrecemos para él una garantía de 24 meses a partir de la fecha de la compra. Los productos de **Promed**se corresponden con su descripción y con las especificaciones correspondientes; es su responsabilidad asegurarse de que los productos que compra estén diseñados para el uso que prevé darles.
- Si se detectan fallos de los materiales o de fabricación que se produzcan con un uso conforme a las indicaciones y durante el periodo de garantía, dentro de este sustituiremos de manera gratuita todas las piezas defectuosas del producto, incluyendo la parte de los costes salariales de las reparaciones de garantía.
- **La garantía no incluye:**
  - El desgaste normal del producto.
  - Defectos causados por el transporte o el almacenamiento del producto.
  - Defectos o daños causados por un uso contrario a las disposiciones o un mal mantenimiento.
  - Daños derivados del incumplimiento de las indicaciones de las instrucciones de uso.
  - Daños derivados de modificaciones del producto no llevadas a cabo por **Promed**.
  - Daños causados por objetos afilados como consecuencia de torsiones, aplastamientos, caídas, un golpe anormal u otras manipulaciones que queden fuera del control razonable por parte de **Promed**.
  - Por lo general, las piezas de desgaste (p. ej. las piezas móviles como los cojinetes de bola, Motores, escobillas de carbón de los motores, etc. o los cierres) quedan excluidas de la garantía.
- **No se pueden ejercer los derechos de garantía si:**
  - El producto no se devuelve en su embalaje original o un embalaje seguro y adecuado.
  - Ha sido modificado o reparado por una persona o una empresa que no sea **Promed**o un vendedor autorizado por **Promed**.
  - El producto ha sido reparado con recambios no autorizados por **Promed**.
  - El número de serie o de lote del producto ha sido retirado, borrado, modificado o está ilegible.
- Por motivos de higiene, los productos expuestos a un contacto directo con el cuerpo o con líquidos corporales (p. ej. sangre) deben embalarse en una bolsa de plástico adicional antes de la devolución. En estos casos, se debe realizar una indicación especial al respecto en el paquete o en los documentos de acompañamiento.
- Para los componentes reparados o los productos cambiados durante el periodo de garantía, esta solo se concederá para el resto del periodo original de garantía; siempre y cuando dicho cambio o reparación haya sido llevado a cabo por **Promed** o un vendedor autorizado por **Promed**.
- El periodo de garantía comienza el día de la compra. Los derechos de garantía deben hacerse valer dentro del periodo de garantía. Las reclamaciones que lleguen una vez transcurrido el periodo de garantía no podrán ser tenidas en cuenta.
- En el marco de estas condiciones de garantía, la garantía solo entrará en vigor si la fecha de compra se documenta con un ticket de compra o similar.
- ¡Quedan reservadas las modificaciones técnicas y ópticas así como las modificaciones en el equipamiento!
- Esta garantía solo tendrá vigencia y se podrá ejecutar en el país en el que el primer comprador haya adquirido el producto, siempre y cuando **Promed** tuviera la intención de comercializar el producto en dicho país. Asimismo, esta garantía es ejecutable en todos los países del Espacio Económico Europeo en los que **Promed** cuente con un importador autorizado o un socio comercial. En función de cada país, pueden aplicarse garantías especiales y diferentes por la legislación vigente en cada caso. Estas condiciones de garantía no excluyen ni limitan dichas disposiciones legales. Siempre que la ley del país correspondiente lo permita, el periodo de garantía no se prolongará, se renovará ni se verá afectado de otro modo por una reventa posterior, una reparación o un cambio del producto.
- No se aplican las disposiciones del derecho de compraventa de la ONU.
- El deber legal de garantía del vendedor no se ve afectado por nuestras condiciones de garantía.
- En la medida en que la legislación aplicable obligatoria lo permita, estas condiciones de garantía son el único y exclusivo recurso legal del cliente y se aplican en lugar del resto de condiciones de garantía expresas o concluyentes de otra índole.**Promed** no se hace responsable de los daños penales o consecuentes inusuales o que se hayan producido de manera incidental, incluyendo (sin limitarse a esto) las ganancias, las pérdidas de uso y de ingresos, los costes del equipamiento o los dispositivos de sustitución, las pretensiones de los seguros de terceros o los daños de la propiedad que se produzcan por la adquisición o el empleo del producto o debido a una infracción de la garantía o del contrato, una negligencia, fallos en el producto u otras circunstancias jurídicas o legales, incluso si **Promed** tenía conocimiento de la posibilidad de que se produjeran dichos daños. **Promed** no asume responsabilidad por los retrasos en la recepción de las prestaciones de garantía.
- Por los posibles errores de traducción, **Promed** no puede asumir ninguna responsabilidad.

Para que la garantía se tramite sin problemas, son imprescindibles los siguientes datos:
1. Ticket/confirmación de compra original o sello del vendedor con la fecha de la compra
2. Defecto detectado
3. Denominación del producto / modelo / número de serie y de lote

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

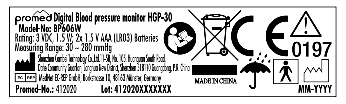
¡Símbolo de ADVERTENCIA! ¡ Indica las secciones del manual de instrucciones que son relevantes para la seguridad!
Símbolo de los dispositivos del tipo BF
¡Preste atención al símbolo del manual de instrucciones!
Símbolo de fabricantes y taller de fabricación
Símbolo de la fecha de fabricación
Símbolo del organismo notificado
EC REP **Símbolo del representante autorizado en la Comunidad Europea**
CH REP **Símbolo del representante autorizado en la suiza**
Indica la entidad que importa el dispositivo médico al ámbito local

DIRECTIVAS CE

ES | Se ha cumplido con los requisitos de la Directiva europea 93/42/CEE en conjunción con la Directiva europea 2007/47/CE para productos médicos de la clase IIa en conformidad con la norma EN 60601-1-2:2015. CE conforme con las Directivas europeas 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 1907/2006/CE, 2005/69/CE, 93/68/CEE y 2001/95/CE. El símbolo CE para el dispositivo se refiere a la Directiva europea 93/42/CEE en conjunción con la Directiva europea 2007/47/CE. Clasificación del dispositivo: clase IIa.

Por lo demás el dispositivo cumple con los requisitos de las normas:
EN 60601-1:2006 +A11:2011 +A1:2013 +A12:2014
EN 60601-1-2:2015
EN 60601-1-11:2015
EN 60601-1-6:2010 +A1:2015
EN 80601-2-30:2010 +A1:2015
EN 1060-3:1997 +A2:2009
EN 1060-4: 2004
EN 62304:2006 +AC:2008
EN 15223-1:2016
EN 1041:2008 +A1:2013 +A1:2013
EN 62366:2007
EN 62366-1:2015
ANSI-AAMI-SP10-2002

PLACA DE CARACTERÍSTICA



promed Digital Blood pressure monitor HGP-30
Model-No: BP606W
Rating: 3 VDC, 1.5 W; 2x 1.5 V AAA (LR03) Batteries
Measuring Range: 30 ~ 280 mmHg
Shenzhen Combei Technology Co.,Ltd.11-5B, No. 105, Huanguan South Road, Dahe Community Guanlan, Longhua New District, Shenzhen 518110 Guangdong, P.R. China
EC REP MedNet EC-REP GmbH, Borkstrasse 10, 48163 Münster, Germany
MADE IN CHINA
Promed-No.: 412020 Lot: 412020XXXXXXX MM-YYYY
0197

N.º CERTIFICADO

CE 0197

DATOS TÉCNICOS

Tipo de dispositivo
Medidor de la tensión arterial para la muñeca
Método de medición:
Oscilometría
Precisión de las mediciones
Tensión arterial:
30 - 280 mmHg +/- 3mm Hg
Pulso:
40 - 200 pulsaciones/min +/- 5%
Memoria de los datos de las mediciones
2x120 registros de datos
Suministro de corriente
3 VCC; 1,5 W (2x pilas AAA de 1,5 VCC)
Apagado automático
Después de 3 minutos
Pantalla 43,8 x 34 mm
Circunferencia del manguito
13,5 - 21,0 cm
Dimensiones (LxAxA)
69 mm x 63 mm x 29 mm
Peso 110 g sin pilas

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO/ TRANSPORTE/ALMACENAJE

Transporte solo en el embalaje original

Condiciones de transporte y almacenamiento
Temperatura de transporte y almacenamiento: -10° C – +55° C
Humedad relativa del aire:
10 % - 93 % sin condensación
Presión atmosférica:
500 - 1 060 hPa

Condiciones de operación:
Temperatura de operación:
+5 °C – +40 °C
Humedad relativa del aire:
15 % - 85 % sin condensación
Presión atmosférica:
860 - 1 060 hPa

Debe evitarse un cambio brusco de la temperatura por condensación del dispositivo, póngalo en funcionamiento solo cuando se haya equilibrado la temperatura.

FABRICANTE

Shenzhen Combei Technology Co.,Ltd.11-5B, No. 105, Huanguan South Road,
Dahe Community Guanlan, Longhua New District, Shenzhen 518110 Guangdong, P.R. China

ORGANISMO AUTORIZADO DE LA UE

MedNet EC-REP GmbH, Borkstrasse 10, 48163 Münster, Germany

REPRESENTANTE AUTORIZADO DE SUIZA

MedNet SWISS GmbH; Baderstrasse 18, 5400 Baden Switzerland

IMPORTADOR

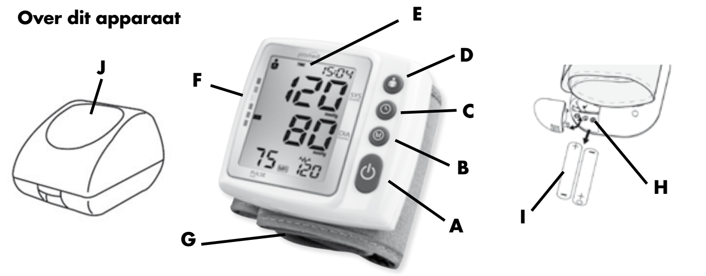
Promed GmbH · Lindenweg 11· D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21· info@promed.de · www.promed.de

CE 0197

promed HGP-30
NL | GEBRUIKSAANWIJZING
POLS-BLOEDDRUKMETER

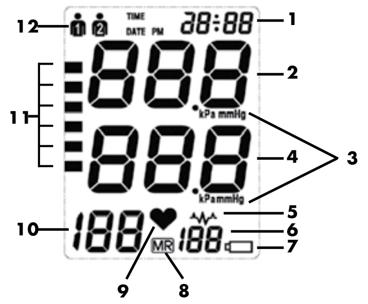
VÓÓR INBEDRIJFSTELLING

Over dit apparaat



A. Toets Start/Stop	**F.** WHO-schaal
B. Toets Geheugen	**G.** Polsmanchet
C. Toets Datum/Tijd	**H.** Batterijcompartiment
D. Toets Gebruiker	**I.** Batterijen
E. Lcd-display	**J.** Opbergdoos

Lcd-display



1. Datumweergave	**7.** Batterijstatusweergave
2. Systolische bloeddruk	**8.** Geheugensymbool
3. Ingestelde maateenheid	**9.** Weergave voor de polsslag
4. Diastolische bloeddruk	**10.** Polsfrequentieweergave
5. Weergave voor onregelmatige hartslag	**11.** Weergave bloeddrukanalyse
6. Weergave geheugenplaats	**12.** Weergave gebruiker

LEVERINGSOMVANG/TOEBEHOREN

Bij de leveringsomvang van uw **Promed HGP-30** bloeddrukmeter is het volgende inbegrepen:
- 1x bloeddrukmeter met polsmanchet (omvang 135 – 210 mm)
- 2x AAA-batterijen 1,5 VDC
- 1x opbergbox
- 1x gebruiksaanwijzing

De volgende reserveonderdelen kunt u bij Promed verkrijgen:
- AAA-batterijen 4x 1,5 VDC art.-nr.: 359994
- opbergbox art.-nr.: 964004
- bloeddrukpas art.-nr.: 984006

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT Gelieve de handleiding zorgvuldig te bewaren!

⚠ Leest u de handleiding voor u het apparaat voor de eerste keer gebruikt zorgvuldig door.

Hartelijk dank voor uw aanschaf van de **Promed HGP-30** bloeddrukmeter. U hebt een hoogwaardig medisch product voor de persoonlijke gezondheidscontrole aangeschaft. **Promed** is een toonaangevend bedrijf met tientallen jaren ervaring op het gebied van persoonlijke hygiëne, welzijn en gezondheid. De **Promed HGP-30** is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de Richtlijnen voor Medische Hulpmiddelen 93/42/EEC om de kwaliteit te garanderen tijdens het gebruik. Het apparaat kan worden gebruikt na het lezen van deze handleiding.

Wij als fabrikant kunnen op geen enkele wijze aansprakelijk worden gesteld voor letsel of schade aan personen of voorwerpen dat voortvloeit uit het niet naleven van deze handleiding. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe **Promed HGP-30**. Hierna willen wij u vertrouwd maken met de **Promed HGP-30** bloeddrukmeter. Leest u de handleiding voor u het apparaat voor de eerste keer gebruikt zorgvuldig door.

U kunt overal waar **Promed**-producten worden verkocht terecht voor professioneel advies of neem bij vragen contact met ons op. Wij kunnen u doorverwijzen naar de voor u verantwoordelijke vertegenwoordiger.

Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse
Lindenweg 11, 82490 Farchant, Duitsland,
tel. +49 (0) 8821/9621-0, fax: +49 (0) 8821/9621-21, E-mail: info@promed.de

Nadere informatie is te vinden op onze website: **www.promed.de**

BEOOGD GEBRUIK

De **Promed HGP-30** is een bloeddrukmeettoestel met geïntegreerde tijd-/datumweergave, dat via de oscillometrische meetmethode automatisch de systolische en diastolische bloeddruk meet. Voorts meet hij de polsslag en geeft het evt. een onregelmatige hartslag weer. Hij is enkel voor gebruik bij mensen bedoeld. De **Promed HGP-30** is ontwikkeld voor gebruik thuis en dient enkel door volwassenen boven de 18 jaar met een polsomvang tussen 135 mm ~ 210 mm gebruikt te worden.

MEDISCHE DISCLAIMER

Deze handleiding en het beschreven product zijn niet bedoeld als vervanging van medisch advies. De hierin vermelde informatie of de meetwaarden die het product oplevert, dienen niet te worden gebruikt ter zelfdiagnose, ter zelfbehandeling van een gezondheidsprobleem, of als zelf voorgeschreven medicatie. Als u op basis van de meetresultaten vermoed dat u een medische aandoening heeft, neem dan contact op met uw arts.

⚠ VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ Speciale waarschuwingen!

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik door volwassenen.
- Dit apparaat is bedoeld voor de niet-invasieve meting en bewaking van de arteriële bloeddruk. Het is niet bedoeld voor gebruik op andere ledematen dan de pols of voor andere functies dan een bloeddrukmeting.
- Raadpleeg als u medicatie neemt uw arts om de meest geschikte tijd voor het meten van de bloeddruk te bepalen. Wijzig nooit een voorgeschreven medicijn zonder overleg met uw arts.
- Om meetfouten te voorkomen, dient u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen voordat u het product gebruikt.
- Het apparaat is geen AP/APG-uitrusting en niet geschikt voor gebruik samen met ontvlambare anesthesiemiddelen met lucht, zuurstof of lachgas.
- De gebruiker mag de polen van batterijen en de patiënt niet tegelijkertijd aanraken.
- De gebruiker moet zeker stellen dat het apparaat veilig functioneert en dat het zich vóór gebruik in foutloze toestand bevindt.
- Gebruik alleen toebehoren die door de fabrikant gespecificeerd/goedgekeurd zijn. Anders kan er schade aan het apparaat of een risico voor de gebruiker/patiënt ontstaan.
- Dit apparaat is niet geschikt voor voortdurende bewaking tijdens medische noodgevallen of operaties. Anders worden de pols en de vingers van de patiënt door een tekort aan bloed narcotisch, gezwollen en zelfs paars.
- Het apparaat hoeft niet bij de tweejaarlijkse service gekalibreerd te worden.
- Als het apparaat voor meting van patiënten met regelmatige hartritmestoornissen zoals atriale en ventriculaire voortijdige slagen of atriumfibrillatie wordt gebruikt, kan het resultaat afwijkingen vertonen. Vraag uw arts naar het resultaat.
- Als metingen te vaak en te lang worden uitgevoerd, kan dat tot verstoring van de doorbloeding en letsel leiden.
- Gebruik de manchet niet over een wond, omdat dit tot verder letsel kan leiden.
- Pomp de manchet niet op hetzelfde ledemaat dat tegelijkertijd door andere medische apparaten wordt bewaakt, aangezien dit tijdelijk de functionering van de gelijktijdig gebruikte apparaten kan ontregelen en ook de bloedsomloop van de patiënt nadelig kan beïnvloeden.
- Personen die aan hartritmestoornissen, diabetes, doorbloedingsstoringen of apoplexie lijden, mogen het apparaat alleen onder toezicht van een arts gebruiken.
- Dit product is niet geschikt voor:
  - Zwangere vrouwen
  - Personen met hartritmestoornissen
  - Personen met een intraveneuze injectie
  - Tijdens een dialysebehandeling
  - Vrouwen met een pre-eclampsie (zwangerschapsvergiftiging)
- Bij personen waarbij een mastectomie (vooral na verwijdering van lymfeklieren) is uitgevoerd, strekt het tot de aanbeveling om de meting op de niet beïnvloede zijde door te voeren.
- Zelfs bij gezonde mensen is het bloeddrukniveau aan schommelingen onderhevig. Hierbij is het belangrijk dat voor vergelijkbare metingen steeds dezelfde omstandigheden vereist zijn (rusttoestanden)! Indien ondanks naleving van al deze factoren de fluctuaties groter dan 15 mmHg zijn en / of het aritmiesymbool (5) getoond wordt, gelieve u tot uw arts te wenden.
- Resultaten van bloeddrukmetingen dienen door een arts of medisch specialist te worden geïnterpreteerd, die bekend is met de uw medische achtergrond. Noteer de meetresultaten regelmatig voor uw arts en houd uw arts over de aanhoudende veranderingen van uw bloeddruk op de hoogte.
- Houd er rekening mee, dat de bloeddruk uiteraard over de dag verdeeld varieert en door veel verschillende factoren, zoals stress, eten, roken, alcoholconsumptie, medicatie, lichamelijke inspanning enz., wordt beïnvloed. Normaal gesproken stijgt de bloeddruk tijdens het werk en is hij gedurende de slaap het laagst.
- Neem contact op met uw arts voor specifieke informatie over uw bloeddruk. Zelfdiagnose en -behandeling op basis van de meetresultaten kan gevaarlijk zijn. Volg altijd de instructies van uw arts op.
- Als u problemen met uw bloedsomloop heeft, zoals arteriosclerose, diabetes, leveraandoeningen, nierziektes, zware hypertensie, perifere doorbloedingsstoornissen enz., neem dan a.u.b. contact op met uw arts of medisch specialist voordat u het apparaat gebruikt.
- Bloeddrukmetingen die met dit apparaat worden uitgevoerd, komen overeen met de metingen die door een geschoold iemand door middel van de manchet-/stethoscoop-afluisterprocedure worden verkregen, en liggen binnen de nauwkeurigheidslimieten die in de norm EN 1060-4 vermeld staan.
- Aanpassingen aan dit apparaat zijn niet toegestaan.
- Als dit apparaat aangepast werd, moeten er een overeenkomstige inspectie en test worden uitgevoerd om een veilig gebruik van het apparaat te waarborgen.
- Alleen een geschoold technicus mag het apparaat repareren, demonteren en onderhouden. Dat geldt ook voor eventuele software-upgrades.
- Gebruik geen mobiele telefoon in de buurt van het apparaat. Dit kan tot uitval van het apparaat leiden.
- Houd afstand tot stralingsbronnen (bv. mobiele telefoons, magnetrons) om onjuiste metingen te voorkomen.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in een omgeving met magnetische resonantie (MR).
- Gebruik uitsluitend toegestane manchetten, omdat de juiste werking van het apparaat anders niet gegarandeerd kan worden.

Gelieve hier vóór inbedrijfstelling op te letten:

- Enkel voor gebruik in binnenruimten.
- Bij gebruik van een apparaat in de buurt van kinderen is toegewijd toezicht vereist.
- Plaats of gebruik het apparaat nooit ofte nimmer in een natte of vochtige omgeving.
- Gebruik het apparaat niet onder water, bijv. onder de douche.
- Breng het apparaat nooit in rechtstreeks contact met vuur, gas of zuurstof, noch met hete voorwerpen, zoals bv. kookplaten.
- Neem iedere mogelijke voorzorg om ervoor te zorgen dat het apparaat niet valt of anderszins beschadigd wordt.
- Mochten er problemen aan het apparaat optreden, laat het dan a.u.b. repareren.
- Smeer of was het apparaat niet.
- Druk nooit op de toets Start/Stop **(A)** als er geen manchet geplaatst is.
- Dit toestel bevat delicate componenten en moet voorzichtig behandeld worden. Neem de opslag- en bedrijfsvoorwaarden in acht die in het hoofdstuk 'VOORWAARDEN VOOR TRANSPORT / BEWARING EN OPSLAG' beschreven staan!

⚠ Gevaar !

- Breng het apparaat nooit rechtstreeks in contact met water of andere vloeistoffen.
- Het apparaat mag niet in de openlucht gebruikt worden.
- Raak het apparaat niet met natte handen aan.

⚠ Waarschuwing !

- Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer zich in de buurt kinderen bevinden of personen die niet geoefend zijn in het hanteren van dit apparaat.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het apparaat kunnen spelen.
- Gebruik het apparaat enkel voor toepassingen zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven.
- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, of een gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor de veiligheid verantwoordelijk persoon of van hem of haar instructies hebben ontvangen over de werking van het apparaat.
- Het apparaat mag niet in de openlucht gebruikt worden.
- Laat kinderen nooit met het verpakkingsmateriaal spelen; er bestaat gevaar voor verstikking.
- Gebruik nooit gelijktijdig oude en nieuwe batterijen.
- Plaats nooit zware voorwerpen op het apparaat.

INLEIDING

De **Promed HGP-30** bloeddrukmeter maakt gebruik van de oscillometrische methode van bloeddrukmeting en is dus bijzonder geschikt voor de persoonlijke bloeddrukmeting en –bewaking. Bij de oscillometrische meetmethode meet het apparaat de stroom van uw bloed door de armslagader en zet dit om in afleesbare meetwaarden. Daarnaast is bij deze meettechniek het gebruik van een stethoscoop niet nodig. De **Promed HGP-30** is een automatische bloeddrukmeter die de systolische, diastolische druk en pols kan meten. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik door volwassenen. Een intelligente besturing van het oppompen zorgt ervoor, dat het onaangename gevoel bij onjuist oppompen gereduceerd wordt en de meettijd verkort wordt. Zo wordt ook de levensduur van de polsmanchet aanzienlijk verlengd. Elk meetresultaat wordt weergegeven op het beeldscherm en automatisch opgeslagen. Hiervoor zijn 2x120 geheugenplaatsen beschikbaar. De **Promed HGP-30** beschikt over een index voor bloeddrukindeling volgens de WHO (Wereldgezondheidsorganisatie). Aan de hand van deze index kunt u de meetwaarden eenvoudiger interpreteren.

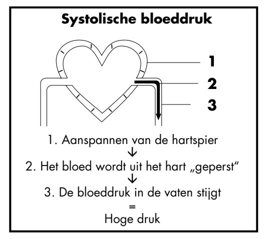
Wat is onregelmatige hartslag?

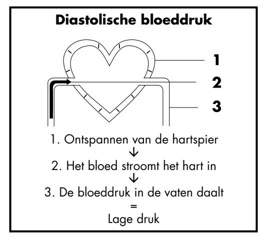
De **Promed HGP-30** bloeddrukmeter kan zelfs bij een onregelmatige hartslag een bloeddruk- en polsmeting uitvoeren. Een onregelmatige hartslag wordt gedefinieerd als een hartslag, die met minimaal 25 % afwijkt van het gemiddelde van alle hartslagen tijdens de bloeddrukmeting. Het is belangrijk dat u tijdens de meting stil en ontspannen zit en niet praat.

Let op: Als tijdens het meten het symbool voor onregelmatige hartslag vaak verschijnt ∿, raden wij u absoluut aan om een arts te raadplegen.

Wat is bloeddruk?

De bloeddruk is de kracht die het bloed uitoefent op de wanden van de slagaders. De systolische druk treedt op als het hart samentrekt. De diastolische druk treedt op bij het uitzetten van het hart. Bloeddruk wordt gemeten in millimeter kwikkolom (mmHg). De natuurlijke bloeddruk van een mens wordt weergegeven door de bloeddruk in rust. Deze wordt bepaald door de bloeddruk , sochtends voor het opstaan te meten.


Systolische bloeddruk
1
2
3
1. Aanspannen van de hartspier
2. Het bloed wordt uit het hart „geperst"
3. De bloeddruk in de vaten stijgt
=
Hoge druk


Diastolische bloeddruk
1
2
3
1. Ontspannen van de hartspier
2. Het bloed stroomt het hart in
3. De bloeddruk in de vaten daalt
=
Lage druk

Wat is hoge bloeddruk en hoe kan men deze reguleren?

Hoge bloeddruk is een abnormaal hoge arteriële bloeddruk die, als deze ongecontroleerd blijft, vele problemen met de gezondheid als beroerte en hartinfarct kan veroorzaken. Hoge bloeddruk kan worden gereguleerd door de levensstijl, voorkoming van stress en met medicijnen onder toezicht van een arts. Om hoge bloeddruk te voorkomen of onder controle te houden, gelden de volgende principes:
- Rook niet
- Doe regelmatig aan sport
- Eet minder zout en vet
- Ga regelmatig naar de dokter
- Houd het juiste gewicht aan

Waarom zou men bloeddruk thuis moeten meten?

Het bezoek aan een ziekenhuis of artspraktijk kan tot nervositeit leiden en zo een verhoogde bloeddruk veroorzaken. De gemeten waarden kunnen met 25 tot 30 mmHg hoger zijn dan bij meting thuis. Dankzij de meting thuis worden de effecten van externe invloeden op de bloeddrukmeting verminderd. De meting thuis vormt een aanvulling op de metingen bij de arts en geeft een exacter, compleet bloeddrukverloop weer.

Welke waarden zijn normaal?

In rusttoestand is de bloeddruk te hoog wanneer de diastolische druk hoger dan 90 mmHg en / of de systolische druk hoger dan 160 mmHg is. Gelieve u in dit geval onverwijld tot uw arts te wenden. Waarden die langdurig op dit niveau blijven, brengen uw gezondheid in gevaar door de ermee gepaard gaande beschadiging van de bloedvaten in uw lichaam.
Indien de systolische bloeddrukwaarden tussen 140 mmHg en 160 mmHg en / of de diastolische bloeddrukwaarden tussen 90 mmHg en 100 mmHg liggen, gelieve u eveneens tot uw arts te wenden. Bovendien zijn regelmatige zelfcontroles nodig.
Bij te lage bloeddrukwaarden, d.w.z. systolische waarden onder 100 mmHg en / of diastolische waarden onder 60 mmHg, gelieve eveneens uw arts te raadplegen.
Ook bij normale bloeddrukwaarden strekt een regelmatige zelfcontrole met uw bloeddrukmeettoestel tot aanbeveling. Op deze wijze kunt u mogelijke veranderingen in uw waarden vroegtijdig herkennen en dienovereenkomstig reageren. Wanneer u zich aan een medische behandeling onderwerpt om uw bloeddruk te controleren, gelieve de hoogte van uw bloeddruk te noteren door op bepaalde tijdstippen regelmatige zelfcontroles uit te voeren en deze waarden aan uw arts te tonen.
Gebruik de resultaten van uw metingen nooit om de door uw arts voorgeschreven medicijndoses onafhankelijk van elkaar te wijzigen.

De index voor bloeddrukindeling van de WHO

De Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) heeft normen vastgelegd om hoge bloeddruk, ongeacht de leeftijd, te beoordelen. Deze zijn in de volgende tabel weergegeven.

Bloeddrukniveau	Systole (mmHg)	Diastole (mmHg)	Aanbevelingen
Hypotensie	< 100	< 60	Raadpleeg uw arts
Optimaal	100 - 120	60 - 80	
Normaal	120 - 130	80 - 85	
Licht hoge bloeddruk	130 - 140	85 - 90	Raadpleeg uw arts
Hoge bloeddruk	140 - 160	90 - 100	Medisch advies inwinnen
Sterk hoge bloeddruk	160 - 180	100 - 110	Medisch advies inwinnen
Gevaarlijk hoge bloeddruk	> 180	> 110	Onmiddellijk medisch advies inwinnen!

⚠ Let op!

- Indien uw waarden tijdens rustfasen normaliter op het optimale of normale niveau liggen maar onder lichamelijke of psychische stress buitengewoon hoog zijn, kunt u aan zogeheten 'labiele hypertonie' lijden. Gelieve uw arts te raadplegen indien u vermoedt dat dit het geval is.
- Een correct gemeten diastolische bloeddruk van meer dan 110 mmHg vereist onmiddellijke medische behandeling.

BEDIENING VAN HET APPARAAT

Vervanging / plaatsing van de batterij

- Voor het vervangen of plaatsen van de batterijen opent u het batterijvak **(H)** en plaatst u 2 stuks AAA-batterijen van 1,5 V **(I)** erin. Hierbij dient u erop te letten dat de batterijen in de juiste polariteit (+/-) worden geplaatst. Na het inbrengen sluit u het batterijvak weer.
- De **Promed HGP-30** controleert de laadtoestand van de batterijen; indien ze te zwak zijn, wordt dit met de batterijstatusweergave **(7)** gesignaleerd, en het symbool ▭ verschijnt. Zodra dit gebeurt, moeten de batterijen onverwijld worden vervangen omdat anders het meetresultaat niet correct is.

⚠ **Let op!** Na het verschijnen van de batterijwaarschuwing is het toestel geblokkeerd totdat de batterijen vervangen zijn.

⚠ **Let op!** Na een batterijvervanging moeten de datum en tijd opnieuw ingesteld worden.

⚠ Voorzichtig:

- Neem de batterijen eruit wanneer het toestel langdurig niet gebruikt wordt.
- Meng geen oude en nieuwe batterijen of verschillende batterijtypes.
- **Waarschuwing:** Wanneer batterijen uitlopen en in contact komen met de huid of ogen, wast u deze zones meteen met veel water.
- Batterijen horen in de handen van een volwassene. Bewaar batterijen buiten bereik van kinderen.
- Aanbevolen worden enkel batterijen van hetzelfde of een vergelijkbaar type.
- Neem lege batterijen uit het toestel.
- Voer de batterijen af volgens de instructies van de batterijfabrikant.
- Gebruik geen batterijen waarvan de vervaldatum verstreken is.

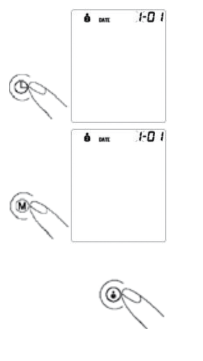
⚠ Let op!

Mocht tijdens een meting de stroomvoorziening onderbroken worden of de batterijstatusweergave **(7)** oplichten, moet de meting absoluut herhaald worden.

Gebruiker, datum, tijd en maateenheid instellen
Gebruikerselectie

Met het bloeddrukmeettoestel **Promed HGP-30** kunnen 2 personen onafhankelijk van elkander hun bloeddrukwaarden meten en opslaan.

– Vergewis u er vóór de meting van dat u de gewenste gebruiker ingesteld hebt.
– Om de ingestelde gebruiker weer te geven, drukt u de toets Datum / tijd **(C)** gedurende ten minste 3 seconden in. Nu geeft het display knipperend de ingestelde gebruiker weer. Om te bevestigen drukt u op de toets Start / stop **(A)**.
– Om de gebruiker te selecteren drukt u op de toets Geheugen **(B)**.
– Het strekt tot de aanbeveling dat de eerste persoon die het toestel bezigt als gebruiker 1 wordt opgeslagen.
– Om van gebruiker te wisselen drukt u op de Gebruikerstoets **(D)**. Nu knippert de gebruikersweergave **(12)**; door nogmaals op de Gebruikerstoets **(D)** te drukken kunt u de gebruiker wisselen.

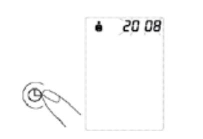


Aflezen van de ingestelde gegevens

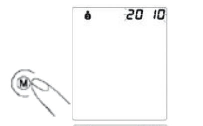
Om de ingestelde waarden af te lezen, drukt u eenmaal kortstondig op de toets Datum / tijd **(C)**.

Instellen van tijd, datum

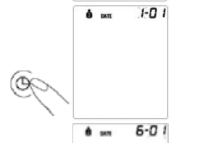
De **Promed HGP-30** beschikt over een ge ïntegreerde klok met datumweergave. Dit heeft als voordeel dat bij ieder meetproces niet enkel de bloeddrukwaarden opgeslagen worden, maar ook het precieze tijdstip van de meting.
Nadat er nieuwe batterijen geplaatst zijn, begint de klok met de volgende instelling te lopen: 2010-06-20 09:30 uur.
U moet dan de datum en de huidige tijd opnieuw invoeren.



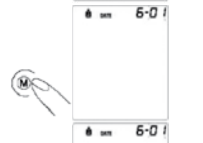
– Druk de toets Datum / tijd **(C)** gedurende ten minste 3 seconden in totdat de gebruikersweergave **(12)** knippert. Druk nogmaals op de toets Datum / tijd **(C)** . Nu wordt het ingestelde jaar knipperend weergegeven.



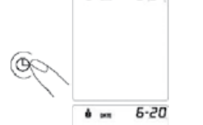
– Nu kan het correcte jaar ingevoerd worden door op de Geheugentoets **(B)** te drukken.



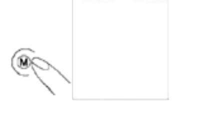
– Druk nogmaals op de toets Datum / tijd **(C)** . Nu wordt de ingestelde maand knipperend weergegeven.



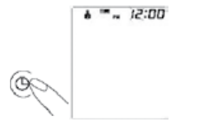
– Nu kan de correcte maand ingevoerd worden door op de Geheugentoets **(B)** te drukken.



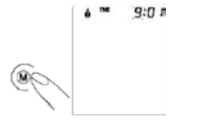
– Druk nogmaals op de toets Datum / tijd **(C)** . Nu wordt de ingestelde dag knipperend weergegeven.



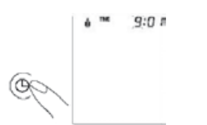
– Nu kan de correcte dag ingevoerd worden door op de Geheugentoets **(B)** te drukken.



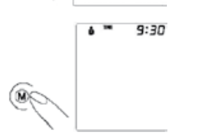
– Druk nogmaals op de toets Datum / tijd **(C)** . Nu wordt de ingestelde tijd (uren) knipperend weergegeven.



– Nu kan de correcte tijd (uren) ingevoerd worden door op de Geheugentoets **(B)** te drukken.

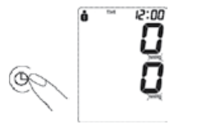


– Druk nogmaals op de toets Datum / tijd **(C)** . Nu wordt de ingestelde tijd (minuten) knipperend weergegeven.

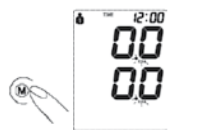


– Nu kan de correcte tijd (minuten) ingevoerd worden door op de Geheugentoets **(B)** te drukken.

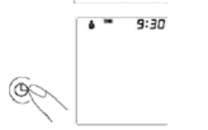
Instellen van de maateenheid



– Druk nu nogmaals op de toets Datum / tijd **(C)** . Nu wordt de ingestelde maateenheid (mmHg) knipperend weergegeven.



– Nu kan door op de Geheugentoets **(B)** te drukken de maateenheid in kPa omgezet worden.



– Nadat u nu alle instellingen hebt uitgevoerd, drukt u nogmaals op de toets Datum / tijd **(C)** . Nu wordt kortstondig de datum getoond, en vervolgens de tijd. Nu is de invoer opgeslagen en begint de klok te tikken.

⚠ Let op!

Telkenmale wanneer u op de toetsen drukt (toets Datum / tijd **(C),** Geheugentoets (**B**)), vindt een invoer plaats (bv. omschakelen van uren naar de minutenmodus of wijzigen van een waarde met +1).
Indien u echter de desbetreffende toets ingedrukt houdt, kunt u sneller omschakelen of de gewenste waarde instellen.

Vóór de meting

Vergelijkbare bloeddrukmetingen vereisen steeds dezelfde omstandigheden! Normaliter zijn dit steeds rustige omstandigheden.
Voordat u een bloeddrukmeting uitvoert, dient u 10 minuten absolute rust aan te houden, niet te eten, geen alcohol te drinken, niet te roken, niet aan sport te doen en niet te baden. Al deze factoren beïnvloeden het meetresultaat. Verwijder kledingstukken die nauw om de arm sluiten. Meet altijd aan dezelfde arm (normaal gesproken links). Voer de meting regelmatig uit op dezelfde tijd van de dag, aangezien uw bloeddruk gedurende de dag verandert.

Factoren die tot onjuiste metingen kunnen leiden

– Alle inspanningen van de patiënt om de arm te ondersteunen kunnen de bloeddruk verhogen. Zorg ervoor dat u zich in een comfortabele, ontspannen positie bevindt en activeer tijdens de meting geen spieren in de meetzone. Gebruik evt. een kussen ter ondersteuning.

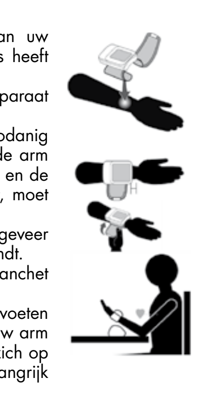
– De prestaties van het bloeddrukmeettoestel **Promed HGP-30** kunnen door extreme temperaturen, vochtigheid en hoogte beïnvloed worden.
– Indien de polsader duidelijk lager (hoger) dan het hart ligt, wordt abusievelijk een hogere (lagere) bloeddruk gemeten! (Iedere 15 cm verschil in de hoogte leiden tot een meetfout van 10 mmHg!)
– Bij herhaalde metingen wordt in de desbetreffende pols bloed opgehoopt, hetgeen tot verkeerde resultaten kan leiden. Daarom dienen correct uitgevoerde bloeddrukmetingen pas na een pauze van 5 minuten herhaald te worden, ofwel nadat de arm ten minste 3 minuten lang omhooggehouden werd, opdat het opgehoopt bloed weg kan stromen.
– Een loszittende manchet of een defecte manchet, waarbij de ballon bloot ligt, veroorzaakt onjuiste meetwaarden.

⚠ **Let op!** Gebruik de **Promed HGP-30** alleen als de manchet intact is.

⚠ **Let op!** Gebruik de **Promed HGP-30** niet aan een pols met wonden of ander letsel.

⚠ **Let op!** Gebruik de **Promed HGP-30** alleen aan de pols.

De manchet aanbrengen



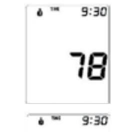
1. Verwijder alle voorwerpen (horloge, armband enz.) van uw pols. Als uw arts een slechte doorbloeding van een pols heeft geconstateerd, gebruik dan a.u.b. de andere pols.
2. Verwijder alle kledingstukken van uw pols, zodat u het apparaat direct op de huid kunt plaatsen.
3. Plaats de manchet met de klittenbandzijde naar beneden zodanig op de pols dat het display zich aan de binnenkant van de arm bevindt. Hierbij mag zich geen kleding tussen de manchet en de pols bevinden. Elk kledingstuk dat nauw om de arm sluit, moet worden verwijderd.
4. Let erop dat de onderste rand van de manchet zich op ongeveer 1 - 1,5 cm afstand tot de onderkant van de handpalm bevindt.
5. Sluit de manchet met de klittenband, zodat de manchet comfortabel en niet te strak om de arm zit.
6. Ga comfortabel zitten zonder gekruiste benen, met de voeten plat op de vloer, de rug en de pols ondersteund, en leg uw arm op een tafel (handpalm naar boven), zodat de manchet zich op dezelfde hoogte als het hart bevindt. Dit is met name belangrijk voor patiënten met hypertonie.

⚠ Let op:

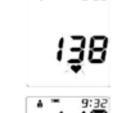
Als het niet mogelijk is om de manchet aan uw linkerarm te plaatsen, kan deze ook aan de rechterzijde worden aangebracht. Alle metingen dienen echter met dezelfde arm te worden uitgevoerd.

Meting

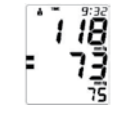
Nadat de manchet correct omgelegd is, kunt u de meting starten.



– Door op de toets Start / stop **(A)** te drukken start u het meetproces en wordt de manchet opgeblazen. Hierbij wordt op het display de gestaag toenemende manchetdruk weergegeven.



– Na het bereiken van de vuldruk wordt het pompproces beëindigd en daalt de druk langzaam. De druk in de manchet wordt tijdens de meting weergegeven op het display. Zodra het toestel een polsslag meet, begint het hartsymbool op het display voor iedere polsslag te knipperen.



– Wanneer de meting afgesloten is, worden de gemeten systolische en diastolische druk alsook de polsslagfrequentie getoond
Voorbeeld (afb.): Systole 118, Diastole 73, Polsslag 75.
De meetresultaten worden weergegeven totdat u het toestel uitschakelt. Indien gedurende 3 minuten geen toets ingedrukt wordt, wordt het toestel automatisch uitgeschakeld om de batterijen te ontzien.

Annuleren van de meting

Als het om welke reden dan ook (bijv. onwel worden) noodzakelijk is om een bloeddrukmeting te onderbreken, kan dat te allen tijde met de Start/Stop-knop **(A)** worden gedaan.

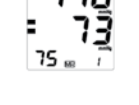
Gebruik van de geheugenfunctie

Dit apparaat beschikt over een geheugen voor het opslaan van 120 metingen per gebruiker. Telkens als een meting beëindigd wordt, slaat het apparaat automatisch de bloeddruk en de polsfrequentie op.

Aflezen van de meetwaarden

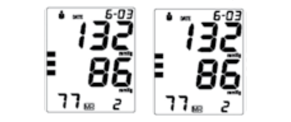
– Kies de desbetreffende gebruiker uit door op de Gebruikerstoets **(D)** te drukken.

– Door op de Geheugentoets **(B)** te drukken, belandt u in het Geheugenmenu.

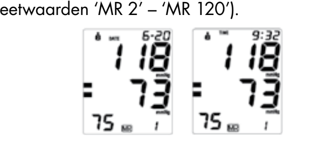


– Indien er geen meetgegevens opgeslagen zijn, toont het display niets dan datum en tijd. Zo niet toont het display het gemiddelde van de laatste 3 metingen.

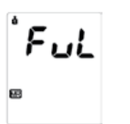
– Door nogmaals op de Geheugentoets **(B)** te drukken kunt u de afzonderlijke meetwaarden aflezen (eerst wordt de laatste, aan het eind de eerste meetwaarde getoond). De desbetreffende geheugenplaats wordt door het geheugensymbool (8) getoond (laatste meetwaarde 'MR 1'; alle voorafgaande meetwaarden 'MR 2' – 'MR 120').



MR1: Waarden van de laatste meting



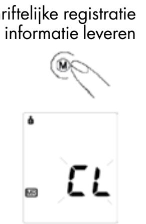
MR2-MR120: Waarden van de meting vóór MR1



– Zodra alle 120 geheugenplaatsen van een gebruiker bezet zijn, worden de oude waarden automatisch met nieuwe overschreven. Om u daarop te wijzen, geeft het toestel gedurende ca. 1 seconde de mededeling 'Geheugen vol' weer.

Verwijderen van meetwaarden

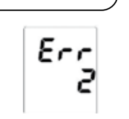
Vooraleer u alle in het geheugen opgeslagen meetwaarden wist, vergewist u zich ervan dat u niet op een later tijdstip van deze meetwaarden gebruik moet maken. Schriftelijke registratie (bv. in de meegeleverde bloeddrukpas) is vooruitziend en kan aanvullende informatie leveren voor de consultatie bij uw arts.



Om alle opgeslagen meetwaarden te wissen, houdt u de Geheugentoets **(B)** gedurende ten minste 5 seconden ingedrukt. Nu geeft het display het symbool 'CL' weer. Wanneer u de toets loslaat, begint de weergave 'CL' te knipperen en door nogmaals op de Geheugentoets **(B)** te drukken worden alle opgeslagen meetwaarden gewist.

⚠ **Let op!** Het verwijderen van meetwaarden kan niet ongedaan gemaakt worden.

FOUTEN OPLOSSEN



Indien tijdens een meting een fout optreedt, wordt de meting geannuleerd en een dienovereenkomstige foutcode getoond (voorbeeld: fout nr. 2).

Foutnr.	Mogelijke oorzaak (oorzaken)
ERR 1	Er is geen polsslag herkend.
ERR 2	Onnatuurlijke drukimpulsen hebben het meetresultaat beïnvloed. Eventueel werd de arm / hand tijdens de meting bewogen.
ERR 3	Het oppompproces duurt te lang. Eventueel zit de manchet niet juist.
ERR 5	De gemeten meetwaarden toonden een onaannemelijk verschil tussen systolische en diastolische druk. Lees nogmaals aandachtig de instructies. Neem contact met uw arts op indien ongewone meetwaarden blijft krijgen.

Andere mogelijke storingen en het verhelpen ervan

Indien er bij het gebruik van het toestel problemen optreden, moeten de volgende punten gecontroleerd worden en moeten eventueel de dienovereenkomstige maatregelen genomen worden:

Storing	Remedie
Het display blijft leeg wanneer het toestel ingeschakeld is, ofschoon de batterijen geplaatst zijn.	1. Batterijen op hun correcte polariteit (+ / -) controleren en evt. correct plaatsen. 2. Indien het display er ongewoon uitziet, plaatst u de batterijen opnieuw of vervangt u ze.
Dikwijls meet het toestel de bloeddrukwaarden niet of de gemeten waarden zijn te laag (te hoog).	1. Controleer de positionering van de manchet. 2. De bloeddruk in rust opnieuw meten, met inachtneming van de eerder vermelde opgaven.
Iedere meting genereert een andere waarde, ofschoon het toestel normaal functioneert en de getoonde waarden normaal zijn.	1. Gelieve alle punten in het hoofdstuk FOUTOPSPORING te controleren. 2. Herhaal de meting. Houd rekening met het volgende: de bloeddruk schommelt voortdurend, waardoor de opeenvolgende metingen een zekere variabiliteit vertonen.
De gemeten bloeddruk verschilt van de door de arts gemeten waarden.	Noteer de dagelijkse ontwikkeling van de waarden en raadpleeg uw arts. Houd rekening met het volgende: mensen die hun arts consulteren, ervaren vaker angsttoestanden, die bij de arts tot potentieel hogere lezingen kunnen leiden, dan wanneer ze thuis in rustige omstandigheden behandeld worden.

⚠ Mocht u de storing niet kunnen verhelpen, dan dient u contact op te nemen met de fabrikant. Probeer niet het apparaat eerst zelf te repareren.

REINIGEN/ONDERHOUD/OPSLAG

- Maak het apparaat schoon met een zachte, droge doek.
- Gebruik geen schuurmiddel of vluchtig schoonmaakmiddel.
- Dompel het apparaat of delen ervan niet onder in water.
- Veeg alle oppervlakken van de bloeddrukmeter en de manchet grondig schoon en vergeet niet ook de binnen- en buitenzijde van de manchet schoon te maken. Zorg dat er hierbij geen vocht in het centrale apparaat komt.
- Voor het reinigen kunt u gebruikmaken van een verdunning van een neutraal reinigingsmiddel of sop.
- Voorzichtig met een droge doek afvegen om overtollig vocht dat op de manchet kan achterblijven, te verwijderen. Leg de manchet uitgerold in huis om de manchet vanzelf te laten drogen.
- Let erop, dat de manchet vóór gebruik volledig droog is.

⚠ Let op:

- Voor de reiniging mag alleen leidingwater worden gebruikt.
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen onder.
- Schakel het apparaat uit als u het niet gebruikt.
- Voordat u de **Promed HGP-30** lange tijd opbergt, dient u de batterijen uit het batterijcompartiment te halen. Uitlopende batterijen kunnen het apparaat beschadigen.
- Het apparaat dient na gebruik altijd te worden opgeborgen en getransporteerd in de opbergbox.
- Berg het apparaat en de toebehoren op een koele, droge plaats op.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht en bescherm het tegen vuil en vocht.
- Het apparaat hoeft niet ter inspectie en nieuwe kalibrering naar de winkelier of fabrikant te worden teruggestuurd.
- Mochten zich andere problemen voordoen, neem dan contact op met uw winkelier, die het apparaat indien nodig kan opsturen. Probeer nooit de fout zelf te herstellen.

AFVALVERWIJDERING

Elektrische gereedschappen, toebehoren en verpakking moeten naar een bedrijf voor milieuvriendelijke recycling gebracht worden.

Alleen voor EU-landen:
Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huishoudelijk afval! Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en hun omzetting in nationaal recht moeten elektrische gereedschappen die niet meer bruikbaar zijn gescheiden worden ingezameld en naar een bedrijf voor milieuvriendelijke recycling gebracht worden. Binnen de EU duidt dit symbool aan, dat dit product niet via het normale huisvuil mag worden verwijderd. Afgedankte apparaten bevatten kostbare recyclebare materialen, die hergebruikt moeten worden, om het milieu c.q. de gezondheid niet door ongecontroleerde vuilverwijdering schade te berokkenen. Verwijder afgedankte apparaten daarom a.u.b. via een daarvoor bestemd verzamelsysteem of stuur het apparaat voor de verwijdering terug naar de verkoopplek. Deze zal het apparaat dan laten verwijderen.

Accu's/ batterijen: Gooi accu's/ batterijen niet bij het huishoudelijk afval, in het vuur of in het water. Accu's/ batterijen moeten ingezameld, gerecycled of op milieuvriendelijke wijze afgedankt worden.

Alleen voor EU-landen: Volgens de Richtlijn 91/157/EEC moeten defecte of opgebruikte accu's/ batterijen gerecycled worden. Niet meer bruikbare accu's/ batterijen kunnen direct afgegeven worden bij: Promed GmbH, Lindenweg 11, D-82490 Farchant.

GARANTIEVOORWAARDEN

It product werd met de grootste zorgvuldigheid vervaardigd en vóór verlaten van de fabriek nauwlettend gecontroleerd. Derhalve verstrekken wij op dit product een garantie van 24 maanden vanaf de datum van aankoop. **Promed**-producten beantwoorden aan hun beschrijving en de desbetreffende specificaties; het is uw verantwoordelijkheid, ervoor te zorgen dat de producten die u koopt, voorzien zijn voor het gebruik dat u op het oog hebt.

- Bij aantoonbare materiaal- en/of fabricagefouten die bij beoogd gebruik optreden en tijdens de garantieperiode opgemerkt worden, vervangen wij binnen de garantieperiode kosteloos alle gebrekkige onderdelen van het product, met inbegrip van het aandeel aan loonkosten voor de garantiereparaties.
- **De garantie omvat niet:**
  - de normale slijtage van het product
  - gebreken die door het transport of de opslag van het product veroorzaakt worden
  - gebreken of beschadigingen die door niet beoogd gebruik of gebrekkig onderhoud veroorzaakt worden
  - schade door toedoen van het niet naleven van de instructies in de bedieningshandleiding
  - schade door toedoen van aanpassingen aan het product die niet door **Promed** uitgevoerd werden
  - beschadigingen door scherpe voorwerpen, ten gevolge van wringen, verbuigen, vallen, een abnormale botsing of overige handelingen die buiten de adequate controle van **Promed** liggen.
  - Slijtageonderdelen (bv. bewegende onderdelen zoals kogellagers, Motoren, motorkoolborstels, enz., afsluitingen) zijn algemeen van de garantie uitgesloten.
- **Een aanspraak op garantie kan niet geldend worden gemaakt indien:**
  - het product niet in zijn originele verpakking of een geschikte veilige verpakking wordt teruggestuurd;
  - het product door een andere persoon of een onderneming, uitgezonderd **Promed** of een door **Promed** geautoriseerde handelaar, aangepast of gerepareerd werd;
  - het product met niet door **Promed** goedgekeurde vervangingsonderdelen gerepareerd werd;
  - het serienummer / lotnummer van het product verwijderd, gewist, gewijzigd of onleesbaar gemaakt werd.
- Om hygiënische redenen moeten producten die aan rechtstreeks lichaamscontact of contact met lichaamsvloeistoffen (bv. bloed) blootgesteld zijn, vóór het terugsturen in een extra kunststoffen zak verpakt worden. In deze gevallen moet in het pakket of de begeleidende papieren een speciale verwijzing naar deze omstandigheid worden opgenomen.
- Voor tijdens de garantieperiode gerepareerde componenten of vervangen producten wordt de garantie enkel voor de resterende garantieperiode verstrekt, vooropgesteld dat deze vervanging of reparatie door **Promed** of een door **Promed** geautoriseerde handelaar uitgevoerd werd.
- De garantieperiode begint op de dag van aankoop. Garantieaanspraken moeten binnen de garantieperiode geldend gemaakt worden. Met na het verstrijken van de garantieperiode optredende reclamaties kan geen rekening gehouden worden.
- De garantie treedt in het kader van de onderhavige garantievoorwaarden slechts in werking indien de aankoopdatum middels een aankoopbewijs of iets vergelijkbaars aangetoond wordt.
- Technische en optische wijzigingen, alsmede wijzigingen aan de uitrusting zijn voorbehouden!
- Deze garantie is enkel rechtsgeldig en toepasbaar in het land waarin het product door de eerste koper verworven werd, vooropgesteld dat het de bedoeling van **Promed** was, dat het product voor verkoop in dit land aangeboden wordt. Deze garantie is eveneens in elk land in de Europese Economische Ruimte toepasbaar waarin **Promed** over een geautoriseerde importeur of een verkooppartner beschikt. Naargelang van het desbetreffende land kunnen bijzondere en afwijkende garanties en waarborgen op grond van de telkenmale toepasbare wetgeving aan de orde zijn. Deze rechtsvoorschriften worden door de onderhavige garantiebepalingen noch uitgesloten, noch beperkt. Voor zover door nationaal recht toegestaan, wordt de garantieperiode door een volgende herverkoop, reparatie of vervanging van het product niet verlengd of vernieuwd, noch komt ze anderszins in het gedrang.
- De bepalingen van het VN-koopverdrag worden niet toegepast.
- De wettelijke garantieplicht van de verkoper blijft door onze garantiebepalingen onaangetast.
- In de grootste mogelijke mate krachtens de toepasbare dwingende wetgeving vormen de onderhavige garantiebepalingen uw enige en uitsluitende rechtsmiddel en gelden zij in stede van alle overige uitdrukkelijke of geïmpliceerde garantiebepalingen. **Promed** is niet aansprakelijk voor ongewone, terloops ontstane, boete- of gevolgschade, met inbegrip van, doch niet beperkt tot, winstderving, genotsderving, inkomstenverlies, kosten voor vervangingsuitrusting of -inrichtingen, verzekeringsaanspraken door derden, eigendomsschennissen die aan het verwerven of gebruik van het product ontspruiten of wegens een garantie-inbreuk, contractbreuk, nalatigheid, productfouten of andere gerechtelijke of wettelijke omstandigheden ontstaan, ook indien **Promed** weet had van de mogelijkheid van dergelijke schade. **Promed** is niet aansprakelijk voor een vertraging bij het doen van een beroep op de garantieverstrekkingen.
- Voor eventuele vertaalfouten kan **Promed** niet aansprakelijk gesteld worden.

Voor een vlekkeloze verwerking zijn de volgende opgaven onontbeerlijk:
1. Oorspronkelijk aankoopbewijs/kwitantie of handelaarsstempel met aankoopdatum
2. Vastgesteld gebrek
3. Productomschrijving / type / serie- / batchnummer

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

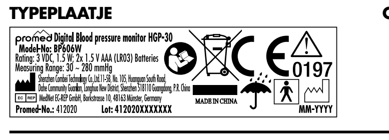
⚠	**Symbool voor WAARSCHUWING! Aanduiding voor die delen van de handleiding die de veiligheid betreffen!**
	Symbool voor apparaten van type BF
	Schenk aandacht aan het symbool in de handleiding!
	Symbool voor de fabrikant of de productiefabriek
	Symbool voor productiedatum
CE	**Symbool voor aangemele instantie**
EC REP	**Symbool voor gemachtigde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap**
CH REP	**Symbool voor gemachtigde vertegenwoordiger in de zwitserland**
	Aanduiding van entiteit die het medische hulpmiddel invoert

CE-RICHTLIJNEN

NL | Aan de eisen van EU-richtlijn 93/42/EEG in combinatie met EU-richtlijn 2007/47/EG voor medische producten van klasse IIa wordt conform de norm EN 60601-1-2:2015 voldaan. CE conform de EU-richtlijnen 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EG, 2005/69/EG, 93/68/EEG en 2001/95/EG. De CE-markering voor het apparaat heeft betrekking op de EU-richtlijn 93/42/EEG in combinatie met de EU-richtlijn 2007/47/EG. Apparaatindeling: klasse IIa.

Daarnaast voldoet het apparaat aan de eisen van de normen:
EN 60601-1:2006 +A11:2011 +A1:2013 +A12:2014
EN 60601-1-2:2015
EN 60601-1-11:2015
EN 60601-1-6:2010 +A1:2015
EN 80601-2-30:2010 +A1:2015
EN 1060-3:1997 +A2:2009
EN 1060-4: 2004
EN 62304:2006 +AC:2008
EN 15223-1:2016
EN 1041:2008 +A1:2013 +A1:2013
EN 62366:2007
EN 62366-1:2015
ANSI-AAMI-SP10-2002

TYPEPLAATJE



promed Digital Blood pressure monitor HGP-30
Model-No: BP606W
Rating: 3 VDC, 1.5 W; 2x 1.5 V AAA (LR03) Batteries
Measuring Range: 30 ~ 280 mmHg
Shenzhen Combei Technology Co.,Ltd.11-5B, No. 105, Huanguan South Road, Dahe Community Guanlan, Longhua New District, Shenzhen 518110 Guangdong, P.R. China
EC REP MedNet EC-REP GmbH, Borkstrasse 10, 48163 Münster, Germany
Promed-No.: 412020 Lot: 412020XXXXXXX
0197
MADE IN CHINA
MM-YYYY

CERTIFICERINGSNR

CE 0197

TECHNISCHE GEGWWNS

Apparaattype
Pols-bloeddrukmeter
Meetmethode
Oscillometrie
Meetnauwkeurigheid
Bloeddruk:
30 - 280 mmHg +/- 3 mmHg
Polsslag:
40 - 200 slagen/min +/- 5%
Geheugen voor meetgegevens
2x120 gegevenssets
Stroomvoorziening
3 VDC; 1,5 W
(2x1,5 VDC AAA-batterijen)
Automatische uitschakeling
Na 3 minuut
Display 43,8 x 34 mm
Omvang van de manchet
13,5 - 21,0 cm
Afmetingen (lxbxh)
69 mm x 63 mm x 29 mm
Gewicht
110 g zonder batterijen

TRANSPORT-/OPSLAG-/GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN

Transport alleen in de originele verpakking

Transport- en opslagvoorschriften
Transport- en opslagtemperatuur:
-10° C – +55° C
Relatieve luchtvochtigheid:
10 % - 93% niet condenserend
Luchtdruk:
860 tot 1 060 hPa

Operationele voorwaarden:
Operationele temperatuur:
+5 °C – +40 °C
Relatieve luchtvochtigheid:
15 % - 85 % niet condenserend
Luchtdruk:
860 tot 1 060 hPa

Een abrupte verandering in temperatuur dient wegens eventuele condensatie van het apparaat te worden vermeden. Gebruik het apparaat pas als de temperatuur weer is hersteld.

FABRIKANT

Shenzhen Combei Technology Co.,Ltd.11-5B, No. 105, Huanguan South Road,
Dahe Community Guanlan, Longhua New District, Shenzhen 518110 Guangdong, P.R. China

EU-GEVOLMACHTIGDE

MedNet EC-REP GmbH, Borkstrasse 10, 48163 Münster, Germany

GEMACHTIGDE VERTEGENWOORDIGER VAN ZWITSERLAND

MedNet SWISS GmbH; Baderstrasse 18, 5400 Baden Switzerland

IMPORTEUR

Promed GmbH · Lindenweg 11· D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21· info@promed.de · www.promed.de

CE 0197

Promed Manual HGP-30 _09/22 / COM

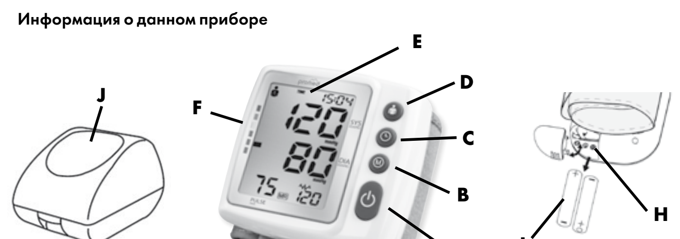
promed HGP-30

RU | РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРИБОР ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ НА ЗАПЯСТЬЕ

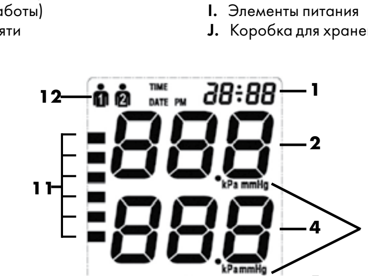
ПЕРЕД ВВОДОМ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Информация о данном приборе



A. Кнопка Start / Stop (включение выключение)
B. Кнопка Set (установка параметров)
C. Кнопка Mode (переключение режимов работы)
D. Кнопка памяти
E. ЖК-дисплей
F. Шкала ВОЗ
G. Манжета на запястье
H. Отсек для элементов питания
I. Элементы питания
J. Коробка для хранения прибора

ЖК-дисплей



1. Индикатор даты
2. Систолическое артериальное давление
3. Заданная единица измерения
4. Диастолическое артериальное давление
5. Индикатор нерегулярного сердцебиения
6. Индикатор ячейки памяти
7. Индикатор состояния батареек
8. Символ Память
9. Индикатор пульса
10. Индикатор частоты пульса
11. Индикатор анализа артериального давления
12. Индикатор пользователя

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ/КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

В комплект поставки Вашего прибора для измерения артериального давления **Promed HGP-30** входят следующие компоненты:
- 1x прибор для измерения артериального давления с манжетой на запястье (окружность запястья 135 – 210 мм)
- 2x элемента питания 1,5 В (постоянный ток), тип AAA
- 1x коробка для хранения прибора
- 1x руководство по эксплуатации

Нижеприведенные запасные детали Вы можете приобрести в компании Promed:
- элементы питания 4x 1,5 В (постоянный ток), тип AAA, артикул товара: 359994.
- коробка для хранения прибора, артикул товара: 964004.
- журнал для записи артериального давления, артикул товара: 984006.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Тщательно сохраняйте руководство по эксплуатации!

⚠ Пожалуйста, основательно ознакомьтесь с содержанием руководства пользователя, прежде чем использовать прибор.

Благодарим Вас за покупку прибора для измерения кровяного давления **Promed HGP-30.** Вы приобрели высококачественный медицинский продукт для личного контроля за здоровьем. Promed - ведущая компания с десятилетиями опыта в производстве электроприборов для личной гигиены, здоровья и общего благополучия. Прибор **Promed HGP-30** был разработан и произведен в соответствии с Директивами по медицинской технике 93/42/EEC с целью гарантировать качество во время пользования. Прибором можно пользоваться по прочтении инструкции по эксплуатации. Предприятие-изготовитель ни в коей мере не несёт ответственности за ранения или вред, нанесённый лицам или объектам в результате невыполнения требований руководства по эксплуатации. Мы желаем Вам испытать много удовольствия при использовании Вашего нового прибора **Promed HGP-30**. В дальнейшем хотим поближе ознакомить Вас с прибором **Promed HGP-30**. Пожалуйста, основательно ознакомьтесь с содержанием руководства пользователя, прежде чем использовать прибор. Вы можете получить профессиональный совет там, где Вы приобрели приборы **Promed**, или же войти в контакт с нами, если у Вас есть какие-нибудь вопросы. Мы можем предоставить Вам имя представителя, ответственного за Ваш регион.

Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse (Косметическая продукция)
Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Тел.: +49 (0) 8821/9621-0, Факс: +49 (0) 8821/9621-21,
Адрес эл. почты: info@promed.de

Дальнейшую информацию Вы можете найти на главной странице нашего сайта:
www.promed.de

НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Promed HGP-30 – это прибор для измерения артериального давления (тонометр) со встроенной функцией индикации даты и времени, который с помощью осциллометрического метода измерений автоматически измеряет систолическое и диастолическое артериальное давление. Он также измеряет пульс и посредством индикации на дисплее указывает на возможное нерегулярное сердцебиение. Прибор предназначен для использования только на человеке. Тонометр **Promed HGP-30** разработан для домашнего применения и должен использоваться только взрослыми старше 18 лет с обхватом запястья от 135 мм до ~ 210 мм.

УКАЗАНИЯ О МЕДИЦИНСКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Данное руководство и описанный продукт не могут служить заменой медицинской консультации Вашего врача. Содержащаяся в данном руководстве информация и полученные с помощью данного прибора результаты измерений нельзя использовать с целью самостоятельной постановки диагноза, самостоятельного лечения проблем со здоровьем или самостоятельного назначения медикаментов. Если Вы на основании результатов измерений предполагаете, что у Вас есть проблемы со здоровьем, обратитесь к Вашему врачу.

⚠ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ Особые предупредительные указания!

- Данный прибор предназначен для использования только взрослыми.
- Данный прибор предназначен для неинвазивного измерения и контроля артериального давления. Он не предназначен для использования на иных конечностях, отличных от запястья, или для выполнения других функций, отличных от измерения артериального давления.
- Если Вы принимаете лекарства, проконсультируйтесь со своим врачом, чтобы определить оптимальное время для измерения артериального давления. Никогда не меняйте назначенный препарат без согласования с Вашим врачом.
- Чтобы избежать ошибок измерения, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед использованием изделия.
- Прибор не является оборудованием класса AP / APG и не предназначен для использования в воспламеняемой среде анестезирующей смеси с воздухом, кислородом или веселящим газом.
- Пользователю запрещается одновременно прикасаться к полюсам батареек и пациенту.
- Пользователь обязан убедиться в исправном функционировании прибора, а также в том, что перед применением он находится в надлежащем состоянии.
- Используйте только дополнительные принадлежности, предусмотренные / авторизованные производителем. В противном случае возможно повреждение прибора или возникновение угрозы для пользователя / пациента.
- Данный прибор не предназначен для постоянного мониторинга во время экстренных медицинских вмешательств или операций. В противном случае возникает наркотический отек и даже появляется фиолетовый оттенок запястья и пальцев пациента из-за недостаточного кровоснабжения.
- Прибор не должен подвергаться калибровке в рамках обслуживания каждые два года.
- Если прибор используется для измерения давления у пациентов с частыми приступами аритмии, такими как преждевременные предсердные или желудочковые удары или мерцание предсердий, результаты измерения могут оказаться неточными. Проконсультируйтесь со своим врачом для уточнения результата.
- Слишком частые и непрерывные измерения могут привести к нарушению кровообращения и стать причиной травм.
- Не накладывайте манжету на рану, т.к. это может привести к дополнительному травмированию.
- Не накачивайте манжету на той же конечности, состояние которой в это же время контролируют другие медицинские приборы, т.к. это может привести к временному нарушению функционирования одновременно используемых приборов, а также к ухудшению кровоснабжения пациента.
- Лицам, страдающим аритмией, диабетом, нарушениями кровообращения или апоплексией, разрешается пользоваться прибором только под наблюдением врача.
- Данный продукт не предназначен для:
  - беременных
  - лиц, страдающих аритмиями,
  - лиц, получающих внутривенные инъекции,
  - использования во время лечения диализом
  - женщин, страдающих преэклампсией (токсикоз при беременности),
- Пациентам, перенесшим мастэктомию (прежде всего, после удаления лимфоузлов), рекомендуется производить измерение давления на незатронутой операцией стороне.
- Даже у здоровых людей уровень артериального давления может колебаться. При этом важно, чтобы аналогичные измерения всегда проводились при одинаковых условиях (состояние покоя)! Если несмотря не принятие во внимание всех данных факторов амплитуда колебаний превышает 15 мм рт. ст. и / или на экране появляется символ аритмии (5), Вы должны обратиться к своему врачу.
- Результаты измерений давления должны интерпретироваться врачом или специалистом с медицинским образованием, которые знакомы с Вашим анамнезом. Регулярно записывайте результаты измерений для Вашего врача и сообщайте ему о длительных изменениях Вашего артериального давления.
- Помните о том, что артериальное давление естественным образом изменяется в течение дня и подвержено влиянию различных факторов, как стресс, питание, курение, употребление алкоголя, медикаментов, физическая активность и т.д. Обычно давление повышается во время работы, а во время сна бывает наиболее низким.
- Обратитесь к Вашему врачу за более подробной информацией относительно Вашего давления, самостоятельная постановка диагноза и самолечение на основании полученных результатов измерений опасны. Обязательно следуйте инструкциям Вашего врача.
- Если у Вас обнаружены проблемы с кровообращением, как артериосклероз, диабет, заболевания печени, почек, тяжелая гипертония, периферические нарушения кровообращения и т.д., перед использованием прибора проконсультируйтесь с Вашим врачом или специалистом с медицинским образованием.
- Измерения давления, проводимые с помощью данного прибора, соответствуют получаемым обученным специалистом при использовании манжеты и стетоскопа и находятся в пределах точности, предписываемых стандартом EN 1060-4.
- Запрещается производить какие-либо изменения в данном приборе.
- В случае если данный прибор был изменен, необходимо провести соответствующий осмотр и проверку, чтобы обеспечить безопасное использование прибора.
- Только квалифицированным техническим специалистам разрешается ремонтировать, разбирать и проводить техобслуживание прибора. Данное правило действует также для возможного обновления программного обеспечения.
- Не пользуйтесь мобильным телефоном вблизи прибора. Это может привести к выходу прибора из строя.
- Избегайте нахождения рядом с излучающими поверхностями (например, мобильные телефоны, микроволновые печи), это может привести к искажению результатов измерения.
- Прибор не предназначен для применения вблизи магнитно-резонансных сканеров .
- Используйте только разрешенные манжеты, иначе невозможно гарантировать корректное функционирование прибора.

Перед вводом в эксплуатацию примите во внимание:

- Прибор предназначен для только для использования в помещениях.
- При использовании прибора в присутствии детей требуется постоянный надзор.
- Никогда не устанавливайте и не используйте прибор в мокрых или влажных местах.
- Не используйте прибор под водой, например под душем.
- Прибор никогда не должен находиться в непосредственном контакте с огнем, газом или кислородом, а также горячими
  предметами, как, например, кухонными плитами.
- Предпринимайте всевозможные меры для того, чтобы предотвратить падение или какое-либо иное повреждение прибора.
- В случае возникновения проблем с прибором, незамедлительно сдайте его в ремонт.
- Не смазывайте и не мойте прибор.
- Никогда не нажимайте на кнопку Start / Stop **(A)**, если не наложена манжета.
- Данный прибор содержит чувствительные компоненты и требует бережного обращения. Соблюдайте условия хранения и эксплуатации, описанные в главе “УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ/СКЛАДИРОВАНИЯ И ХРАНЕНИЯ”!

⚠ Опасно !

- Никогда не допускайте прямого контакта прибора с водой или иными жидкостями.
- Прибор запрещается использовать вне помещений.
- Никогда не прикасайтесь к прибору мокрыми руками.

⚠ Осторожно !

- Никогда не оставляйте прибор без присмотра, если поблизости находятся дети или лица, не имеющие навыка обращения с этим прибором.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Используйте прибор только в целях, описанных в данном руководстве по эксплуатации.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, умственными возможностями или лицами, не имеющими опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда за ними осуществляется контроль ответственным за их безопасность лицом, от которого они получили инструкции по использованию прибора.
- Прибор запрещается использовать вне помещений.
- Никогда не позволяйте детям играть с упаковочным материалом, имеется опасность удушения.
- Никогда не смешивайте старые и новые элементы питания.
- Никогда не кладите на прибор тяжелые предметы.

ВВЕДЕНИЕ

Прибор **Promed HGP-30** использует осциллометрический метод измерения давления и таким образом особенно подходит для индивидуального измерения и контроля давления. Работающий на основе осциллометрического метода прибор регистрирует прохождение Вашей крови через лучевую артерию и преобразовывает полученные данные в считываемые результаты измерений. Кроме того, при такой технике измерения не требуется использование стетоскопа. **Promed HGP-30** представляет собой автоматический прибор для измерения систолического, диастолического давления и пульса. Данный прибор предназначен для использования только взрослыми. Интеллектуальное регулирование процесса нагнетания воздуха позволяет снизить неприятные ощущения, возникающие при неправильном нагнетании, а также сократить время измерения. Благодаря этому значительно увеличивается срок службы манжеты на запястье. Каждый результат измерения отображается на экране и автоматически сохраняется. Для этого прибор оснащен памятью для 2x120 записей измерений. **Promed HGP-30** оценивает величину давления по классификации ВОЗ (Всемирная организация здравоохранения), что облегчает для Вас интерпретацию результатов измерений.

Что является нерегулярным ударом сердца?

Прибор **Promed HGP-30** может, даже при выступлении нерегулярного удара сердца, производить измерение кровяного давления и пульса. Нерегулярным ударом сердца считается удар сердца, отличающиеся на как минимум 25 % от среднего значения всех ударов сердца во время измерения кровяного давления. Важно, чтобы во время измерения Вы сидели спокойно и расслабленно и не разговаривали.

⚠ **Указание:** Если при измерении Вы часто видите символ нерегулярного удара сердца ᨏ, рекомендуем Вам, обязательно обратиться к врачу.

Что такое кровяное давление?

Кровяное давление – сила, которую кровоток оказывает на стенки артерий . Систолическое кровяное давление выступает тогда, когда сердце сжимается. Диастолическое кровяное давление выступает при разжатии сердца. Кровяное давление измеряется в миллиметрах ртутного столба (мм рт.ст. / mmHg) Естественное кровяное давление человека выражается в кровяном давлении в спокойном состоянии. Его можно определить измерив кровяное давление утром перед тем, как встать из постели.

1. Напряжение сердечной мышцы
↓
2. Кровь „выдавливается“ из сердца.
↓
3. Кровяное давление в сосудах повышается
=
Высокое давление

1. Расслабление сердечной мышцы
↓
2. Кровь втекает в сердце.
↓
3. Кровяное давление в сосудах снижается
=
Низкое давление

Что такое гипертония и как можно ее урегулировать?

Гипертония – аномально повышенное артериальное давление, которое, при отсутствии контроля за ним, может привести ко многим проблемам со здоровьем, таким как апоплексический удар и инфаркт миокарда. Гипертония может быть урегулирована с помощью правильного образа жизни, избежания стресса и принятия медикаментов под врачебным надзором. Для предотвращения или удерживания гипертонии под контролем следует соблюдать следующие правила:
- Не курить
- Регулярно заниматься спортом
- Есть меньше соленой и жирной пищи
- Регулярное наблюдение у врача
- Поддерживать правильный вес

Почему следует измерять кровяное давление в домашних условиях?

Посещение больницы или врачебного кабинета может вызвать нервозность и, тем самым, привести к более высокому кровяному давлению. Измеренные значения могут на 25-30 мм рт.ст. превышать значения, измеренные в домашних условиях. Измерение в домашних условиях уменьшает воздействие внешних факторов на процесс измерения кровяного давления и является дополнением к измерениям, проведенным у врача, тем самым показывая более точное, полноценное развитие кровяного давления.

Какие показатели считаются нормой?

Артериальное давление в состоянии покоя считается чрезмерно высоким, если уровень диастолического давления превышает 90 мм рт. ст. и / или уровень систолического давления превышает 160 мм рт. ст. В этом случае немедленно обратитесь к своему врачу. Длительное нахождение показателей на данном уровне представляет угрозу для Вашего здоровья, т.к. это означает прогрессирующее губительное действие на кровеносные сосуды Вашего организма.
Если показатели систолического артериального давления находятся в промежутке от 140 мм рт. ст. до 160 мм рт. ст. и / или показатели диастолического артериального давления находятся в промежутке от 90 мм рт. ст. до 100 мм рт. ст., также обратитесь к своему врачу. Кроме того, требуется регулярный самоконтроль. При слишком низких показателях артериального давления, т.е. при систолическом давлении ниже 100 мм рт. ст.и / или диастолическом давлении ниже 60 мм рт. ст., также обратитесь за консультацией к своему врачу. Даже при нормальных показателях артериального давления рекомендуется проводить регулярный самоконтроль с использованием тонометра. Так Вы сможете заблаговременно обнаружить возможные изменения Ваших показателей и принять соответствующие меры реагирования. Если Вы проходите медицинское лечение, для контроля уровня артериального давления записывайте значения Вашего давления, регулярно проводя для этого самостоятельные замеры давления в определенное время суток и показывая полученные показатели своему врачу. Никогда не используйте полученные результаты измерений для изменения дозировки приема назначенных лекарств независимо от дозировки приема других препаратов.

Классификация уровней артериального давления ВОЗ

Стандарты классификации высокого артериального давления без учета возраста были установлены Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) согласно следующей таблице.

Уровень артериального давления	Систолическое (мм рт. ст.)	Диастолическое (мм рт. ст.)	Рекомендации
Гипотензия	< 100	< 60	Обратитесь за консультацией к своему врачу
Оптимальный	100 - 120	60 - 80	
Нормальный	120 - 130	80 - 85	
Легкая гипертония	130 - 140	85 - 90	Обратитесь за консультацией к своему врачу
Высокое артериальное давление	140 - 160	90 - 100	Обратиться к врачу
Высокая гипертония	160 - 180	100 - 110	Обратиться к врачу
Опасно высокое артериальное давление	> 180	> 110	Немедленно обратиться к врачу!

⚠ Указание:

- Если Ваши показатели в периоды покоя обычно находятся на оптимальном или нормальном уровне, однако во время физических нагрузок или психологического стресса достигают аномально высоких значений, возможно, Вы страдаете от так называемой “лабильной гипертонии”. Обратитесь за консультацией к своему врачу, если у Вас есть основания полагать, что это как раз Ваш случай.
- Правильно измеренное диастолическое артериальное давление выше 110 мм рт. ст. требует немедленного медицинского лечения.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

Замена / установка батарейки

- Чтобы заменить или вставить батарейки, откройте отсек для батареек **(H)** и вставьте 2 шт. батарейки AAA 1,5 В **(I)**. При этом нужно следить за тем, чтобы при установке батареек соблюдалась правильная полярность (+/-). После установки снова закройте отсек для батареек.
- Тонометр **Promed HGP-30** контролирует уровень зарядки батареек, если он слишком низкий, об этом сигнализирует индикатор состояния батареек **(7)**, а на дисплее появляется символ ▭. Как только это произошло, необходимо немедленно заменить батарейки, т.к. в противном случае результаты измерения будут искажены.

⚠ **Указание:** После появления предупреждения о низком заряде батареек прибор блокируется и остается в таком состоянии, пока не будут заменены батарейки.

⚠ **Указание:** После замены батареек необходимо заново настроить дату и время.

⚠ Осторожно:

- Извлеките батарейки, если прибор не используется в течение длительного времени.
- Не используйте одновременно старые и новые батарейки или батарейки разного типа.
- **Предупреждение:** Если батарейки потекли и жидкость попала на кожу или в глаза, немедленно промойте пораженные участки обильным количеством воды.
- Доступ к батарейкам должны иметь только взрослые. Храните батарейки вдали от доступа детей.

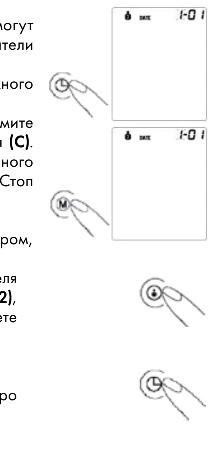
- Рекомендуется использовать батарейки только одного или схожего типа.
- Извлеките разряженные батарейки из прибора.
- Утилизируйте батарейки в соответствии с указаниями их производителя.
- Не используйте батарейки по истечении их срока годности.

⚠ **Указание:** Если во время измерения было прервано электроснабжение или загорелся индикатор состояния батареек **(7)**, измерение обязательно следует повторить.

Настройка пользователей, даты, времени и единицы измерения

Выбор пользователя

С помощью тонометра **Promed HGP-30** 2 человека могут независимо друг от друга измерять и сохранять свои показатели артериального давления.
- Перед измерением убедитесь в том, что Вы выбрали нужного пользователя.
- Чтобы отобразить на экране заданного пользователя, нажмите и удерживайте минимум 3 секунды кнопку Дата / Время **(C)**. После этого на экране начнет мерцать символ заданного пользователя. Для подтверждения нажмите кнопку Пуск / Стоп **(A)**.
- Чтобы выбрать пользователя, нажмите кнопку Память **(B)**.
- Первого человека, который будет пользоваться прибором, рекомендуется сохранить как Пользователя 1.
- Чтобы сменить пользователя, нажмите кнопку пользователя **(D)**. Теперь начинает мерцать индикатор пользователя **(12)**, повторным нажатием кнопки пользователя **(D)** Вы можете сменить пользователя.



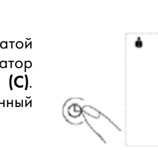
Просмотр настроенных параметров

Чтобы просмотреть настроенные значения, один раз быстро нажмите кнопку Дата / Время **(C)**.

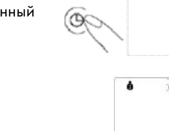
Настройка времени, даты

Тонометр **Promed HGP-30** оборудован встроенными часами с функцией индикации даты. Преимущество данной функции заключается в том, что при каждом измерении можно сохранять не только показатели артериального давления, но и точное время измерения. После установки новых батареек часы начинают отсчет времени со следующей настройкой: 2010-06-20 09:30. После этого Вы должны повторно ввести дату и текущее время.

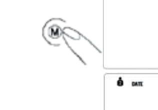
- Нажмите кнопку Дата / Время **(C)** и удерживайте ее нажатой минимум 3 секунды, пока не начнет мерцать индикатор пользователя **(12)**. Еще раз нажмите кнопку Дата / Время **(C)**. Теперь в мерцающем виде на экране отображается настроенный год.



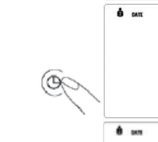
- Теперь можно ввести правильный год, для этого нажмите кнопку Память **(B)**.



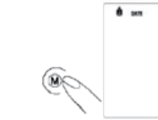
- Теперь еще раз нажмите кнопку Дата / Время **(C)**. Теперь в мерцающем виде на экране отображается настроенный месяц.



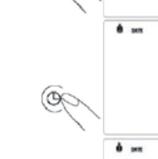
- Теперь можно ввести правильный месяц, для этого нажмите кнопку Память **(B)**.



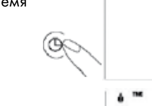
- Теперь еще раз нажмите кнопку Дата / Время **(C)**. Теперь в мерцающем виде на экране отображается настроенный день.



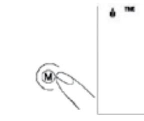
- Теперь можно ввести правильный день, для этого нажмите кнопку Память **(B)**.



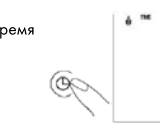
- Теперь еще раз нажмите кнопку Дата / Время **(C)**. Теперь в мерцающем виде на экране отображается настроенное время (часы).



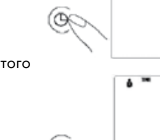
- Теперь можно ввести правильное время (часы), для этого нажмите кнопку Память **(B)**.



- Теперь еще раз нажмите кнопку Дата / Время **(C)**. Теперь в мерцающем виде на экране отображается настроенное время (минуты).

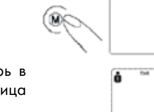


- Теперь можно ввести правильное время (минуты), для этого нажмите кнопку Память **(B)**.

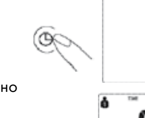


Настройка единицы измерения

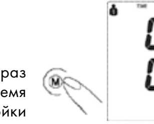
- Теперь еще раз нажмите кнопку Дата / Время **(C)**. Теперь в мерцающем виде на экране отображается настроенная единица измерения (мм рт. ст.).



- Теперь нажатием кнопки Память **(B)** единицу измерения можно изменить на кПа.



- Теперь после завершения настройки всех параметров еще раз нажмите кнопку Дата / Время **(C)**. Теперь на некоторое время на экране появляется дата, а затем время. Введенные настройки теперь сохраняются, после чего часы начинают отсчет времени.



⚠ Указание:

При каждом нажатии кнопок (кнопка Дата / Время **(C)**, кнопка Память (**B**)) происходит ввод данных (например, переключение часов в режим минут или изменение значения на +1).
Однако если соответствующую кнопку удерживать нажатой, Вы можете быстрее производить переключение или настроить требуемое значение.

Перед измерением

Аналогичные замеры артериального давления должны всегда проводиться при одинаковых условиях! Обычно под ними всегда подразумеваются спокойные условия.
Перед измерением артериального давления Вы должны минимум 10 минут находиться в состоянии абсолютного покоя, не есть, не употреблять алкоголь, не курить, не заниматься спортом и не принимать ванну. Все эти факторы влияют на результат измерения. Снимите предметы одежды, которые тесно облегают руку. Измерение проводите всегда на одной руке (обычно левой). Проводите измерение регулярно в одно и то же время суток, т.к. артериальное давление изменяется в течение дня.

Факторы, которые могут привести к неточным результатам измерения

Любые физические усилия пациента, направленные на опирание руки, могут повысить артериальное давление. Убедитесь, что Вы находитесь в удобном и расслабленном положении, во время измерения не напрягайте мышцы в области измерения. При необходимости используйте в качестве опоры подушку. На работу тонометра **Promed HGP-30** могут влиять экстремальные температуры, влажность и высота.

Если запястная артерия расположена значительно ниже (выше) сердца, прибор измеряет ошибочно более высокое (низкое) артериальное давление! (Перепад высоты на каждые 15 см соответствует ошибке измерения в 10 мм ст.рт.!)
При повторных измерениях в соответствующем запястье скапливается кровь, что может привести к искажению результатов. Поэтому правильное измерение артериального давления предполагает проведение повторных замеров после пятиминутной паузы или после поднятия руки вверх минимум на 3 минуты, чтобы обеспечить возможность оттока скопившейся крови.
Свободно прилегающая манжета или поврежденная манжета, имеющая вздутие, искажает результаты измерения.

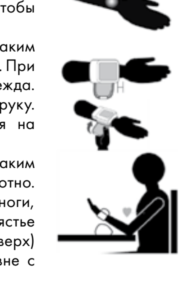
⚠ **Указание:** Используйте тонометр **Promed HGP-30** только при отсутствии повреждений на манжете.

⚠ **Указание:** Не используйте тонометр **Promed HGP-30** на запястье, на котором имеются раны или другие травмы.

⚠ **Указание:** Используйте тонометр **Promed HGP-30** только на запястье.

Наложение манжеты

1. Снимите с Вашего запястья все предметы (наручные часы, браслет и т.д.). Если Ваш врач диагностировал плохое кровообращение в одном из запястий, используйте другое запястье.
2. Удалите с запястья любые предметы одежды таким образом, чтобы прибор можно было расположить прямо на коже.
3. Наложите на запястье манжету стороной с липучкой вниз таким образом, чтобы дисплей находился с внутренней стороны руки. При этом между манжетой и запястьем не должна находиться одежда. Следует снять любой предмет одежды, который тесно облегает руку.
4. Следите за тем, чтобы нижний край манжеты находился на расстоянии прибл. 1 -1,5 см от нижнего края ладони.
5. Зафиксируйте манжету с помощью застежки-липучки таким образом, чтобы она сидела удобно и не прилегала слишком плотно.
6. Примите удобное сидячее положение, не перекрещивая ноги, ноги всей ступней должны прилегать к полу, спину и запястье необходимо опереть, а руку положить на стол (ладонью вверх) таким образом, чтобы манжета находилась на одном уровне с сердцем. Это особенно важно для пациентов с гипертонией.



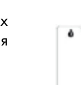
⚠ Указание:

Если невозможно наложить манжету на левую руку, ее также можно разместить на правой руке. Однако в этом случае все измерения должны проводиться на одной и той же руке.

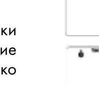
Измерение

После правильного наложения манжеты Вы можете начинать измерение.

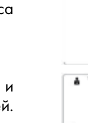
- Начните измерение нажатием кнопки Пуск / Стоп **(A)**, после чего воздух начинает нагнетаться в манжету. При этом на дисплее отображается постоянно увеличивающееся давление в манжете.



- Когда будет достигнуто требуемое давление, процесс накачки прекращается, а давление начинает медленно снижаться. Давление в манжете во время измерения отображается на дисплее. Как только прибор зафиксирует пульс, на дисплее с каждым ударом пульса начинает мерцать символ сердца.



- Когда измерение будет завершено, измеренное систолическое и диастолическое давление, а также частота пульса выводятся на дисплей. Пример (рис.): Систолическое 118, Диастолическое 73, Пульс 75.
  Результаты измерения остаются на экране до тех пор, пока Вы не выключите прибор. Если в течение 3 минут не была нажата ни одна кнопка, прибор автоматически выключается, чтобы снизить расход заряда батареек.



Прекращение измерения

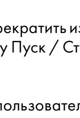
Если по какой-либо причине (например, из-за недомогания) потребуется прекратить измерение артериального давления, это в любой момент можно сделать, нажав кнопку Пуск / Стоп **(A)**.

Использование функции памяти

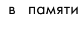
Данный прибор оборудован памятью на 120 измерений для каждого пользователя. После завершения каждого измерения прибор автоматически сохраняет в памяти значение артериального давления и частоты пульса.

Просмотр результатов измерения

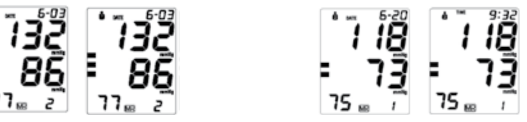
- Нажатием кнопки пользователя **(D)** выберите нужного пользователя.
- После нажатия кнопки Память **(B)** Вы попадаете в меню памяти.



- Если в памяти отсутствуют сохраненные данные измерения, на дисплее отображаются только дата и время. В остальных случаях на дисплее появляется среднее значение 3 последних измерений.

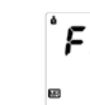


- Повторным нажатием кнопки памяти **(B)** Вы можете просмотреть отдельные результаты измерения (сначала на дисплей выводится последнее, а в конце - первое измеренное значение). Соответствующая ячейка памяти отображается с помощью символа Память (8) (последнее значение измерения „MR 1“ все предыдущие значения измерения „MR 2“ – „MR 120“).



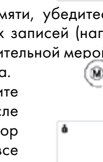
MR1: результаты последнего измерения MR2-MR120: результаты измерений до MR1

- Как только будут использованы все 120 ячеек памяти пользователя, старые значения автоматически переписываются новыми значениями. Чтобы предупредить Вас об этом, на дисплее прибора прибл. на 1 секунду появляется сообщение „Память заполнена“.



Удаление результатов измерения

Прежде чем удалить все результаты измерений, сохраненные в памяти, убедитесь в том, что в будущем они Вам больше не понадобятся. Ведение письменных записей (например, в прилагаемом паспорте артериального давления) является предусмотрительной мерой и может служить источником дополнительной информации при посещении врача.
Чтобы удалить все сохраненные в памяти результаты измерения, нажмите кнопку памяти **(B)** и удерживайте ее нажатой минимум 5 секунд. После этого на дисплее появляется символ „CL“. Если отпустить кнопку, индикатор „CL“ начинает мерцать, а после повторного нажатия кнопки Память **(B)** все сохраненные результаты измерений удаляются.

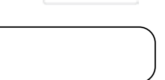


⚠ Указание:

Удаление результатов измерения отменить невозможно.

ПОИСК ОШИБОК

Если во время измерения возникла ошибка, измерение прерывается, а на экран выводится соответствующий код ошибки (пример: ошибка № 2).



Номер ошибки	Возможная(ые) причина(ы)
ERR 1	Пульс не обнаружен.
ERR 2	Неестественные импульсы давления повлияли на результат измерения. Возможно, во время измерения пациент двигал рукой.
ERR 3	Процедура накачки выполняется слишком долго. Возможно, неправильно наложена манжета.
ERR 5	Полученные результаты измерения демонстрируют недопустимую разницу между систолическим и диастолическим давлением. Еще раз внимательно ознакомьтесь с инструкциями. Обратитесь к своему врачу, если Вы по-прежнему получаете атипичные результаты измерения.

Другие возможные неисправности и их устранение

При возникновении проблем во время использования прибора необходимо проверить следующие пункты и при необходимости принять соответствующие меры:

Неисправность	Способ устранения
Экран остается пустым после включения прибора, хотя батарейки установлены.	1. Проверить правильную полярность батареек (+ / -), при необходимости правильно установить. 2. Если дисплей имеет необычный вид, снова вставьте батарейки или замените их.
Прибор часто не измеряет уровень артериального давления или измеренные значения являются слишком низкими (слишком высокими).	1. Проверьте положение манжеты. 2. Повторно в состоянии покоя измерить артериальное давление, выполнив ранее перечисленные указания.
При каждом измерении фиксируются разные значения, хотя прибор исправно работает и отображаемые значения не отклоняются от нормы	1. Проверьте все пункты, перечисленные в главе ПОИСК ОШИБОК. 2. Повторите измерение. Учитывайте следующее: Артериальное давление постоянно изменяется, поэтому последовательные измерения демонстрируют определенную вариабельность.
Измеренное артериальное давление отличается от показателей, измеренных врачом.	Запишите ежедневную динамику показателей и проконсультируйтесь с врачом. Учитывайте следующее: Пациенты, которые приходят на прием к врачу, зачастую испытывают тревожные состояния, которые могут привести к тому, что у врача считанные показатели будут выше, чем те, которые были получены в спокойной домашней обстановке.

⚠ Если не удается устранить неисправность, обратитесь к производителю, прежде чем пытаться самостоятельно отремонтировать прибор.

УХОД, ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ,ХРАНЕНИЕ

- Очищайте прибор с помощью мягкой сухой салфетки.
- Не используйте абразивные чистящие средства или чистящие средства, содержащие летучие органические соединения.
- Не погружайте прибор или его детали в воду.
- Тщательно протирайте все поверхности прибора для измерения давления и манжеты, не забывайте очищать внутреннюю и внешнюю стороны манжеты. Следите за тем, чтобы в основной блок не попала жидкость.
- Для очистки Вы можете использовать разбавленное нейтральное чистящее средство или мыльный раствор.
- Осторожно протрите манжету сухой салфеткой, чтобы удалить лишнюю жидкость, которая могла на ней остаться. Оставьте манжету в разложенном состоянии в квартире, чтобы дать ей высохнуть.
- Следите за тем, чтобы манжета перед использованием была полностью сухой.

⚠ Уведомление:

- Для очистки разрешается использовать только водопроводную воду.
- Не подвергайте прибор прямому контакту с водой или иными жидкостями.
- Отключайте прибор, если он не используется.
- Прежде чем положить **Promed HGP-30** на хранение на более долгий срок, извлеките батареи из отсека для элементов питания. Разгерметизированные батареи могут повредить прибор.
- После использования храните и перевозите прибор всегда в коробке для хранения.
- Храните прибор и его комплектующие детали в сухом, прохладном месте.
- Не подвергайте прибор действию прямых солнечных лучей и защищайте его от грязи и влаги.
- Для проверки и повторной калибровки прибор не нужно отправлять дилеру или производителю.
- В случае обнаружения иных проблем с прибором, обратитесь к Вашему дилеру, который при необходимости осуществит отправку прибора производителю. Никогда не пытайтесь самостоятельно устранить неполадку.

УТИЛИЗАЦИЯ

Электроинструменты, их комплектующие и упаковка должны быть утилизированы не загрязняющим окружающую среду способом.

Только для стран ЕС:

Не выбрасывайте электроприборы в контейнеры с домашним мусором! Согласно директивам 2012/19/EU об электро-и электронных приборах и претворению их в национальное право не годные более к употреблению электроприборы должны должны быть утилизированы отдельно и не загрязняющим окружающую среду способом. В пределах ЕС этот символ указывает на то, что изделие нельзя выбрасывать вместе с домашним мусором. Старые приборы содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, которые следует подвергнуть повторному использованию таким образом, чтобы не загрязнять окружающую среду или не наносить ущерба человеческому здоровью непроверенной утилизацией. Поэтому сдавайте старые приборы на вторичную переработку в подходящих для этого сборных пунктах или отсылайте прибор с целью утилизации отходов в торговый пункт, в котором Вы купили прибор. Прибор будет отдан в утилизацию этим пунктом.

Аккумуляторы / батарейки: Не выбрасывайте батарейки/ аккумуляторы в контейнеры с домашним мусором, в огонь или в воду. Аккумуляторы / батарейки должны собираться, подвергаться утилизации и уничтожаться не загрязняющим окружающую среду способом.

Только для стран ЕС: Согласно директиве 91/157/EEC испорченные или израсходованные аккумуляторы /батарейки должны подвергаться утилизации. Непригодные к эксплуатации аккумуляторы / аккумуляторные батарейки могут быть отданы непосредственно / напрямую фирме:
Promed GmbH по адресу Lindenweg 11, D-82490 Farchant.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Этот продукт был изготовлен со всей тщательностью, и прежде чем покинуть завод прошел тщательную проверку. Поэтому на этот продукт мы предоставляем гарантию сроком на 24 месяца с момента покупки. Продукты компании **Promed** отвечают их описаниям и соответствующим спецификациям; на Вас лежит ответственность установить, соответствуют ли продукты, которые Вы приобретаете, предусмотренной Вами цели использования.

- В случае наличия доказуемых дефектов материала и/или заводских дефектов, которые возникают во время применения продукта в соответствии с инструкцией, и которые обнаруживаются во время действия гарантии, мы в течение гарантийного срока безвозмездно осуществляем замену всех неисправных деталей продукта, включая возмещение доли расходов на заработную плату за гарантийный ремонт.
- **Гарантия не распространяется на:**
  - нормальный износ продукта,
  - недостатки, которые возникают в результате транспортировки или хранения продукта,
  - дефекты или повреждения, которые возникают из-за ненадлежащего использования или недостаточного технического обслуживания,
  - повреждения по причине несоблюдения указаний инструкции по эксплуатации,
  - повреждения по причине внесения изменений в продукт, которые были выполнены не компанией **Promed**.
  - повреждения острыми предметами, в результате кручения, сжатия, падения, необычного толчка или иных действий, которые находятся вне разумного контроля со стороны компании **Promed**.
  - быстроизнашивающиеся детали (например, подвижные части, такие как шариковые подшипники и т. д., застежки) в принципе не охватываются гарантией.
- **Гарантийное требование не рассматривается, если:**
  - продукт возвращается не в своей оригинальной упаковке или не в соответствующей безопасной упаковке,
  - он был изменен другим лицом или предприятием, за исключением компании **Promed** или продавца, авторизированного компанией **Promed**;
  - ремонт продукта был произведен с использованием запасных частей, не разрешенных компанией Promed; удален, Двигатели, угольные щетки двигателя, стерт, изменен или сделан неразборчивым серийный номер / номер партии продукта.
- На основании санитарных норм продукты, которые подвергались прямому контакту с телом или контакту с биологическими жидкостями (например, кровь), перед отправкой должны быть упакованы в специальный пластиковый пакет. В этих случаях в пакете или в сопроводительных документах должна находиться специальная пометка с указанием на этот факт.
- Для компонентов, дефекты которых были устранены во время гарантийного срока, или для замененных продуктов гарантия предоставляется только на оставшееся время первоначального гарантийного срока; при условии, что эта замена или этот ремонт были проведены компанией **Promed** или продавцом, авторизованным компанией **Promed**.
- Гарантийный срок начинается со дня покупки. Гарантийные требования должны подаваться в течение гарантийного времени. Рекламации, возникающие по истечению гарантийного срока, не могут приниматься во внимание.
- Гарантия вступает в силу в рамках этих гарантийных условий лишь тогда, когда дата покупки подтверждается документом о совершении покупки или чем-то подобным.
- Сохраняем за собой право на технические или визуальные изменения, а также изменения комплектации!
- Эта гарантия имеет законную силу и применяется только в той стране, где продукт был приобретен первым покупателем, при условии, что намерением компании **Promed** являлось выставление продукта на продажу в этой стране. Эта гарантия равным образом применяется в любой стране Европейского экономического пространства, в котором компания **Promed** имеет авторизованного импортера или партнера по сбыту. В зависимости от соответствующей страны могут предоставляться особые или отличающиеся гарантии и обеспечения согласно соответственно применяемому законодательству. Эти предписания закона не исключаются и не ограничиваются этими гарантийными условиями. В случае если национальное право допускает, гарантийный срок не продлевается, возобновляется и не изменяется иным образом в результате последующей перепродажи, ремонта или замены продукта.
- Положения Конвенции ООН о праве купли-продажи не находят применения.
- Наши гарантийные условия не затрагивают законную обязанность предоставления гарантии продавцом.
- Эти гарантийные условия представляют собой Ваше единственное и исключительное правовое средство в максимальном объеме вследствие применяемого императивного законодательства и действуют вместо всех иных четких или конклюдентных гарантийных условий. Компания **Promed** не несет ответственности за нетипичный, случайно возникший штрафной или косвенный ущерб, включая, но не ограничиваясь, упущенную выгоду, потери в результате износа, уменьшение налоговых поступлений, расходы на запасные принадлежности или оборудование, страховые требования третьего лица, нарушение прав собственности, которые возникают в силу приобретения или применения продукта, или из-за нарушения гарантий, нарушения договора, халатности, дефектов продукта или других правовых или законодательных обстоятельств, даже если компания **Promed** знала о возможности возникновения такого ущерба. Компания **Promed** не несет ответственности за задержку гарантийного ремонта.
- За возможные ошибки в переводе компания **Promed** ответственность не несет.

Для скорейшей обработки гарантийного случая необходимы следующие данные:
1. Оригинал документа, подтверждающего покупку, / квитанция или штамп продавца с указанием даты покупки.
2. Установленные недостатки
3. Обозначение продукта / тип / серийный номер / номер партии

ОБЪЯСНЕНИЕ МВОЛОВ

Знак ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Указывает на места в тексте пользовательского руководства, в которых говорится о безопасности!

Символ для приборов типа BF

Обратите внимание на символ руководства для пользователя!

Символ изготовителя и предприятия-изготовителя

Символ даты изготовления

Символ нотифицированного органа сертификации

EC | REP **Символ полномочного представителя в Европейском Экономическом Сообществе**

CH | REP **Символ полномочного представителя в Швейцарии.**

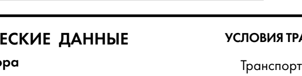
Указать предприятие, импортирующее медицинское изделие в данную местность

СООТВЕТСТВИЕ ДИРЕКТИВАМ ЕС

RU | Требования директивы ЕС 93/42/EWG в сочетании с директивой ЕС 2007/47/EG для медицинских изделий класса IIa выполнены в соответствии со стандартом EN 60601-1-2:2015. CE в соответствии с директивами ЕС 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EG, 2005/69/EG, 93/68/EWG и 2001/95/EG.
Знак CE на приборе относится к директиве ЕС 93/42/EWG в сочетании с директивой ЕС 2007/47/EG.
Классификация прибора: Класс IIa.

Прибор также удовлетворяет требованиям стандартов:
EN 60601-1:2006 +A11:2011 +A1:2013 +A12:2014
EN 60601-1-2:2015
EN 60601-1-11:2015
EN 60601-1-6:2010 +A1:2015
EN 80601-2-30:2010 +A1:2015
EN 1060-3:1997 +A2:2009
EN 1060-4: 2004
EN 62304:2006 +AC:2008
EN 15223-1:2016
EN 1041:2008 +A1:2013 +A1:2013
EN 62366:2007
EN 62366-1:2015
ANSI-AAMI-SP10-2002

ТАБЛИЧКИ С ОБОЗНАЧЕНИЕМ ТИПА



promed Digital Blood pressure monitor HGP-30
Model-No: BP606W
Rating: 3 VDC, 1.5 W; 2x 1.5 V AAA (LR03) Batteries
Measuring Range: 30 ~ 280 mmHg
Shenzhen Combei Technology Co.,Ltd.11-5B, No. 105, Huanguan South Road, Dahe Community Guanlan, Longhua New District, Shenzhen 518110 Guangdong, P.R. China
EC REP MedNet EC-REP GmbH, Borkstrasse 10, 48163 Münster, Germany
Promed-No.: 412020 Lot: 412020XXXXXXX
0197
MADE IN CHINA
MM-YYYY

СЕРТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР

CE 0197

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Тип прибора
Прибор для измерения артериального давления на запястье
Метод измерений
Осциллометрия
Точность измерений
Артериальное давление:
30 - 280 мм рт. ст. +/- 3 мм рт. ст.
Пульс:
40 - 200 ударов/мин. +/- 5%
Память результатов измерения
2x120 записей данных
Электропитание
3 В пост. тока; 1,5 Вт (2x батарейки AAA 1,5 В пост. тока)
Автоматическое выключение
Через 3 минуты
Дисплей 43,8 x 34 мм
Обхват манжеты
13,5 - 21,0 см
Размеры (ДхШхВ)
69 мм x 63 мм x 29 мм
Масса 110 г без батареек

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ / СКЛАДИРОВАНИЯ / УСЛОВИЯ

Транспортировать прибор разрешается только в оригинальной упаковке

Условия транспортировки и складирования
Температурные условия при транспортировке и хранении:
-10° C – +55° C
Относительная влажность воздуха:
10 % - 93 % без образования конденсата
Атмосферное давление:
От 860 до 1 060 гПа

Условия эксплуатации:
Температура эксплуатации:
+5 °C – +40 °C
Относительная влажность воздуха:
15 % - 85 % без образования конденсата
Атмосферное давление:
От 860 до 1 060 гПа

Не подвергайте прибор воздействию резкой смены температур из-за возможности образования конденсата, начинайте эксплуатацию только после выравнивания температуры.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Shenzhen Combei Technology Co.,Ltd.11-5B, No. 105, Huanguan South Road,
Dahe Community Guanlan, Longhua New District, Shenzhen 518110 Guangdong, P.R. China

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ЕС

MedNet EC-REP GmbH, Borkstrasse 10, 48163 Münster, Germany

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В ШВЕЙЦАРИИ

MedNet SWISS GmbH; Baderstrasse 18, 5400 Baden Switzerland

ИМПОРТЕР

Promed GmbH · Lindenweg 11· D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21· info@promed.de · www.promed.de

Promed Manual HGP-30 _09/22 / COM

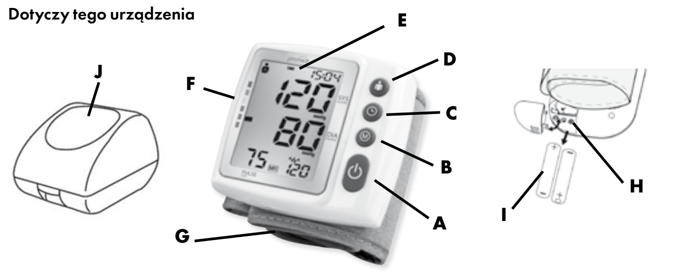
promed HGP-30

PL | РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

NADGARSTKOWY APARAT DO MIERZENIA CIŚNIENIA KRWI

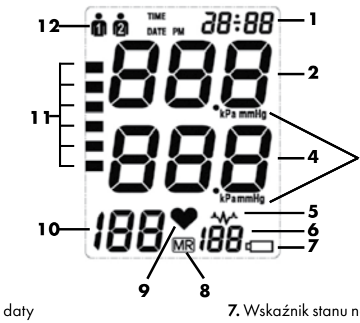
PRZED URUCHOMIENIEM

Dotyczy tego urządzenia



A. Przycisk Start / Stop	**F.** Skala WHO
B. Przycisk pamięci	**G.** Manszeta nagarstkowa
C. Przycisk daty/ godziny	**H.** Skrytka na baterie
D. Przycisk użytkownika	**I.** Baterie
E. Ekran LCD	**J.** Pojemnik

Ekran LCD



1. Wskaźnik daty	**7.** Wskaźnik stanu naładowania baterii
2. Skurczowe ciśnienie tętnicze krwi	**8.** Symbol pamięci
3. Ustawiona jednostka pomiaru	**9.** Wskaźnik tętna
4. Rozkurczowe ciśnienie tętnicze krwi	**10.** Wskaźnik częstotliwości tętna
5. Wskaźnik nieregularnego rytmu serca	**11.** Wskaźnik analizy ciśnienia tętniczego krwi
6. Wskaźnik miejsca w pamięci	**12.** Wyświetlanie użytkownika

PRZESYŁKA/WYPOSAŻENIE

Przesyłka z Państwa aparatem do mierzenia ciśnienia krwi **Promed HGP-30** zawiera:

- 1x aparat do mierzenia ciśnienia krwi z manszetą nadgarstkową (obwód 135 – 210 mm)
- 2x baterie 1,5 VDC AAA
- 1x skrzynka do przechowywania
- 1x instrukcja obsługi

Następujące części zamienne mogą Państwo nabyć w Promed:

- baterie 4x 1,5 VDC AAA nr art.: 359994
- skrzynka do przechowywania nr art.: 964004
- książeczka pomiaru ciśnienia nr art.: 984006

OPIS URZĄDZENIA

Proszę starannie przechowywać instrukcję!

⚠ Proszę dokładnie przeczytać podręcznik użytkownika przed pierwszym użyciem urządzenia. Dziękujemy za zakup ciśnieniomierza **Promed HGP-30**. Nabyli Państwo wysokiej jakości produkt medyczny do osobistej kontroli zdrowia.

Promed to wiodącą firma posiadająca kilkudziesięcioletnie doświadczenie w obszarze higieny osobistej, zdrowia i wellness.

Urządzenie **Promed HGP-30** zostało zaprojektowane i wyprodukowane w zgodności z Dyrektywą 93/42/EEC dotyczącą wyrobów medycznych, żeby zagwarantować wysoką jakość podczas użytkowania. Urządzenie można stosować po uprzednim przeczytaniu mniejszej instrukcji użytkowania.

My, jako producent, nie możemy być winieni w jakikolwiek sposób za obrażenia lub szkody, jakich doznały osoby lub ich mienie, wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji użytkowania. Życzymy dużo zadowolenia z nowego **Promed HGP-30**.

Dalej pragniemy zapoznać Państwa z ciśnieniomierzem **Promed HGP-30**. Prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji użytkowania przed pierwszym zastosowaniem tego urządzenia.

Profesjonalną poradę można uzyskać wszędzie tam, gdzie sprzedawane są produkty **Promed**. W razie jakichkolwiek pytań można też skontaktować się z nami. Możemy podać nazwę przedstawiciela odpowiedzialnego za lokalny rynek.

Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse
Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Tel: +49 (0) 8821/9621-0, Faks: +49 (0) 8821/9621-21,
E-Mail: info@promed.de

Dalsze informacje znajdują się na naszej stronie firmowej: **www.promed.de**

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Aparat **Promed HGP-30** to aparat do mierzenia ciśnienia tętniczego krwi ze zintegrowanym wskazaniem godziny/daty, który dzięki oscylometrycznej metodzie pomiaru automatycznie mierzy skurczowe i rozkurczowe ciśnienie tętnicze krwi. Ponadto mierzy tętno i pokazuje ewentualnie nieregularne bicie serca. Jest przeznaczony wyłącznie dla ludzi. Aparat **Promed HGP-30** został zaprojektowany do użytkowania w domu i powinien być stosowany wyłącznie przez osoby dorosłe po ukończeniu 18-go roku życia, z obwodem nadgarstka w zakresie 135 mm ~ 210 mm.

MEDYCZNA WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA ODPOWIEDZIALNOŚCI

Niniejsza instrukcja i opisywany produkt nie mogą być stosowane zamiast konsultacji z lekarzem. Zawarte tutaj informacje lub wartości pomiaru zawarte w produkcie nie mogą być wykorzystane do wykonania własnej diagnozy, leczenia problemu zdrowotnego we własnym zakresie lub do przypisywania sobie samemu leków. Gdy na podstawie wartości pomiaru przypuszczają Państwo, że mają medyczny problem, należy udać się do lekarza.

⚠ WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **Dodatkowe wskazówki ostrzegawcze!**

- Aparat ten jest przeznaczony tylko do użytku przez osoby dorosłe.
- Aparat ten jest przeznaczony do nieinwazyjnego pomiaru i monitorowania tętniczego ciśnienia krwi. Nie jest on przewidziany do zastosowania na innych kończynach niż nadgarstek lub do innych zadań aniżeli pomiar tętniczego ciśnienia krwi.
- W razie przyjmowania lekarstw należy skonsultować się z lekarzem, aby wyznaczyć najlepiej odpowiednią porę do pomiaru ciśnienia tętniczego krwi. Nie należy nigdy zmieniać przepisanych lekarstw bez konsultacji z lekarzem.
- Aby uniknąć błędów pomiarów należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem produktu.
- Aparat nie jest żadnym wyposażeniem AP / APG i nie nadaje się do użycia w zapalnej mieszaninie anestezjologicznej z powietrzem, tlenem lub gazem rozweselającym.
- Osoba obsługująca nie może dotykać równocześnie biegunów baterii oraz pacjenta.
- Użytkownik winien zapewnić bezpieczne działanie aparatu oraz aby przed użyciem znajdowało się on w sprawnym stanie.
- stosować tylko akcesoria podane i zalecane przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia lub do zagrożenia użytkownika / pacjenta.
- Aparat ten nie nadaje się do ciągłego monitorowania w czasie medycznych nagłych przypadków lub operacji. W przeciwnym razie przegub oraz palce pacjenta na skutek braku dopływu krwi stają się narkotyczne, nabrzmiałe lub nawet fioletowe.
- Aparat nie musi być kalibrowany w trakcie dwuletniego serwisu.
- Jeśli aparat zostanie użyty do pomiaru ciśnienia u pacjentów z częstymi arytmiami takimi jak przedsionkowymi lub komorowymi przedwczesnymi biciami lub migotaniem przedsionków, może dojść do błędnych wyników. Wyniki należy skonsultować z lekarzem.
- Zbyt częste i ciągłe pomiary mogą prowadzić do zakłóceń przekrwienia oraz obrażeń.
- Nie należy nakładać manszety na ranę, ponieważ może to prowadzić do dalszych obrażeń.
- Nie należy napełniać powietrzem manszety na tej samej kończynie, która jest równocześnie monitorowana za pomocą innych urządzeń medycznych, ponieważ może to prowadzić do przejściowego zaniku funkcjonowania równocześnie używanych urządzeń, jak również do zakłócenia krążenia krwi pacjenta.
- Osoby, które cierpią na arytmię, cukrzycę, niedokrwienie lub apopleksję, mogą używać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lekarza.
- Ten produkt nie nadaje się dla:
  - Osób w ciąży
  - Osób z arytmią
  - Osób stosujących dożylne zastrzyki
  - Osób w trakcie dializy
  - Kobiet z preeklampsją (zatrucie ciążowe)
- W przypadku osób, u których przeprowadzono mastektomię (przede wszystkim po usunięciu węzłów chłonnych), zaleca się, aby wykonać pomiar na nieoperowanej stronie.
- Poziom ciśnienia tętniczego krwi podlega wahaniom nawet u zdrowych osób. Przy czym ważną rzeczą jest, aby porównywalne pomiary odbywały się zawsze w takich samych warunkach (stanach spoczynku)! Jeśli mimo przestrzegania wszystkich tych czynników fluktuacje są większe aniżeli 15 mmHg i / lub wyświetlony zostanie symbol arytmii (5), należy udać się do lekarza.
- Wyniki pomiarów ciśnienia krwi powinny zostać zinterpretowane przez lekarza lub posiadającego medyczne wykształcenie specjalistę, znającego się na wywiadzie lekarskim. Proszę notować regularnie wyniki pomiaru dla swojego lekarza i regularnie informować swojego lekarza o trwałych zmianach swojego ciśnienia krwi.
- Należy być świadomym faktu, że ciśnienie krwi oczywiście zmienia się w ciągu dnia i wpływają na nie różne czynniki, takie jak stres, posiłek, palenie papierosów, spożywanie alkoholu, leki i aktywność fizyczna, itp. Ciśnienie krwi rośnie zwykle podczas pracy i jest najniższe w trakcie snu.
- Należy skonsultować ze swoim lekarzem specyficzne kwestie związane z Państwa ciśnieniem krwi, diagnoza i leczenie wykonywane samodzielnie na podstawie wyników pomiaru mogą być niebezpieczne. Należy koniecznie stosować się do wskazówek swojego lekarza.
- Gdy cierpią Państwo na problemy z krążeniem krwi, takie jak arterioskleroza, cukrzyca, schorzenia wątroby, schorzenia nerek, wysokie nadciśnienie, miejscowe niedokrwienia, itp., przed użyciem urządzenia prosimy o skonsultowanie się z lekarzem lub specjalistą w zakresie medycyny.
- Pomiary ciśnienia krwi, które zostaną wykonane niniejszym urządzeniem, odpowiadają tym, które są otrzymywane przez przeszkolonego obserwatora stosującego odsłuch za pomocą manszety / stetoskopu i znajdują się w zakresach dokładności, które ujęto w normie EN 1060-4.
- Niedozwolone jest dokonywanie zmian tego urządzenia.
- Gdy niniejsze urządzenie zostanie zmienione, należy wykonać odpowiednią inspekcję i badanie, aby zagwarantować bezpieczne używanie urządzenia.
- Urządzenie to może być naprawiane, demontowane i serwisowane wyłącznie przez wykształconych techników. Dotyczy to również ewentualnych aktualizacji oprogramowania.
- Należy unikać przebywania w pobliżu powierzchni emitujących promieniowanie (np. telefony komórkowe, kuchenki mikrofalowe) aby nie zafałszować pomiarów.
- Proszę unikać przebywania w pobliżu promieniujących powierzchni, które fałszują pomiary.
- Urządzenie nie jest przewidziane do stosowania w rejonie MR (rezonansu magnetycznego).
- Należy stosować tylko dopuszczone manszety, gdyż w innym wypadku nie można zagwarantować właściwego funkcjonowania urządzenia.

Przed uruchomieniem:

- Tylko do zastosowania w pomieszczeniach.
- W przypadku stosowania urządzenia w pobliżu dzieci konieczny jest odpowiedni nadzór.
- Urządzenia nie należy umieszczać lub stosować w mokrym lub wilgotnym otoczeniu.
- Urządzenia nie należy stosować pod wodą, np. pod prysznicem.
- Urządzenia nie należy poddawać kontaktowi z ogniem, gazem lub tlenem, jak i gorącymi przedmiotami, jak np. płyty kuchenne.
- Należy zachować wszelkie możliwe środki, aby urządzenie nie spadło ani nie zostało uszkodzone w inny sposób.
- Jeśli wystąpią problemy z urządzeniem, prosimy o jego niezwłoczne przekazanie do naprawy.
- Nie wolno smarować ani myć urządzenia.
- Nie należy nigdy wciskać przycisku Start / Stop **(A)**, gdy manszeta nie została założona.
- Aparat ten zawiera czułe komponenty i należy obchodzić się z nim ostrożnie. Należy przestrzegać warunków przechowywania i użytkowania opisanych w rozdziale „WARUNKI TRANSPORTU/ PRZECHOWYWANIA I MAGAZYNOWANIA"!

⚠ **Niebezpieczeństwo!**

- Nigdy nie wolno narażać urządzenia na bezpośredni kontakt w wodą lub innymi płynami.
- Urządzenia nie wolno stosować na wolnym powietrzu.
- Nigdy nie wolno dotykać urządzenia mokrymi rękami.

⚠ **Ostrzeżenie!**

- Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy w pobliżu znajdują się dzieci, lub nieupoważnione osoby.
- Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie w celach opisanych w instrukcji użytkowania.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, aby było stosowane przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nie posiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba, że są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymują od niej instrukcje, jak należy użytkować urządzenie.
- Urządzenia nie wolno stosować na wolnym powietrzu.
- Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Nie wolno mieszać starych i nowych baterii.
- Nie wolno kłaść ciężkich przedmiotów na urządzeniu.

WPROWADZENIE

Aparat do mierzenia ciśnienia krwi **Promed HGP-30** wykorzystuje oscylometryczną metodę mierzenia ciśnienia i tym samym nadaje się w szczególności do samodzielnego mierzenia i nadzorowania ciśnienia krwi. W przypadku oscylometrycznej metody pomiaru urządzenie mierzy przepływ Państwa krwi przez tętnicę ramienną i przekształca go w czytelne wartości mierzone. Poza tym, w przypadku tej techniki pomiaru zbędne jest stosowania stetoskopu. **Promed HGP-30** to automatyczny aparat do mierzenia ciśnienia krwi, który jest w stanie zmierzyć skurczowe, rozkurczowe ciśnienia oraz puls. Urządzenie to jest przeznaczone do stosowania przez osoby dorosłe. Inteligentne sterowanie organem pompującym odpowiada za zredukowanie niemiłego uczucia podczas błędnego pompowania i skraca czas pomiaru. Tym samym również wydłuża się okres wytrzymałości manszety nadgarstkowej. Każdy wynik pomiaru jest wyświetlany na ekranie i automatycznie zapisywany. W tym celu do dyspozycji mają Państwo 2x120 miejsc zapisu. **Promed HGP-30** posiada indeks klasyfikacji ciśnienia krwi WHO (Światowej Organizacji Zdrowia), dzięki któremu mogą Państwo łatwiej interpretować wyniki pomiaru.

Czym jest nieregularny rytm serca?

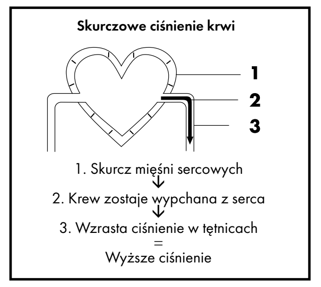
Ciśnieniomierz **Promed HGP-30** może dokonać pomiaru ciśnienia i tętna, nawet gdy występuje nieregularny rytm serca. Nieregularny rytm serca definiuje się jako rytm serca, który różni się o co najmniej 25% od średniej wszystkich uderzeń serca podczas pomiaru ciśnienia. Ważne jest, aby podczas pomiaru spokojnie siedzieć, byś odprężonym i nie rozmawiać.

Wskazówka: Jeśli często podczas pomiaru pojawia się symbol nieregularnego rytmu serca ⩘, zalecamy bezwzględnie zgłosić się do lekarza.

Czym jest ciśnienie tętnicze?

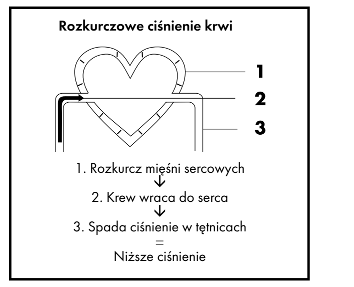
Ciśnienie tętnicze to siła wywierana przez krew na ścianki tętnic. Ciśnienie skurczowe występuje w momencie skurczu serca. Ciśnienie rozkurczowe występuje podczas rozkurczu serca. Ciśnienie tętnicze mierzy się w milimetrach słupa rtęci (mmHg). Naturalne ciśnienie tętnicze człowieka odzwierciedla ciśnienie w spoczynku. Bada się je, mierząc ciśnienie rano przed wyjściem z łóżka.

Skurczowe ciśnienie krwi



1. Skurcz mięśni sercowych
↓
2. Krew zostaje wypchana z serca
↓
3. Wzrasta ciśnienie w tętnicach
=
Wyższe ciśnienie

Rozkurczowe ciśnienie krwi



1. Rozkurcz mięśni sercowych
↓
2. Krew wraca do serca
↓
3. Spada ciśnienie w tętnicach
=
Niższe ciśnienie

Czym jest nadciśnienie tętnicze i jak można je regulować?

Nadciśnienie tętnicze to nieprawidłowe, zbyt wysokie ciśnienie tętnicze, które, jeśli nie jest kontrolowane, może wywołać wiele problemów zdrowotnych, takie jak udar i zawał serca. Nadciśnienie tętnicze można regulować swoim stylem życia, unikaniem stresu i za pomocą leków pod nadzorem lekarza. Aby zapobiec nadciśnieniu tętniczemu lub je kontrolować, należy przestrzegać następujących zasad:

- Nie palić
- Systematycznie uprawiać sport
- Jeść mniej soli i tłuszczu
- Regularnie chodzić do lekarza
- Utrzymywać prawidłową wagę ciała

Dlaczego należy mierzyć ciśnienie tętnicze w domu?

Wizyta w klinice lub gabinecie lekarskim może wywoływać nerwowość i tym samym podwyższone ciśnienie tętnicze. Zmierzone wartości mogą być o 25 do 30 mmHg wyższe od wartości zmierzonych w domu. Pomiar w domu redukuje wpływ czynników zewnętrznych na pomiar ciśnienia tętniczego i uzupełnia w ten sposób pomiary u lekarza oraz ukazuje dokładny, całkowity przebieg ciśnienia tętniczego.

Jakie wartości są normalne?

Ciśnienie tętnicze krwi jest w stanie spoczynkowym za wysokie, jeśli ciśnienie rozkurczowe jest wyższe aniżeli 90 mmHg i / lub ciśnienie skurczowe krwi jest wyższe niż 160 mmHg. W tym przypadku należy udać się niezwłocznie do lekarza. Długotrwałe wartości na tym poziomie są szkodliwe dla zdrowia na skutek postępującego równocześnie uszkodzenia naczyń krwionośnych organizmu.

Jeśli wartości ciśnienia skurczowego kształtują się w zakresie pomiędzy 140 mmHg a 160 mmHg i / lub wartości ciśnienia rozkurczowego w zakresie 90 mmHg a 100 mmHg, należy również udać się do lekarza. Ponadto wymagane są regularne kontrole ciśnienia we własnym zakresie.

W przypadku zbyt niskich wartości ciśnienia tętniczego, tzn. ciśnienia skurczowego poniżej 100 mmHg i / lub rozkurczowego poniżej 60 mmHg, należy również zasięgnąć porady lekarza.

Również w przypadku normalnych wartości ciśnienia tętniczego krwi zalecana jest regularna kontrola własna za pomocą posiadanego aparatu pomiarowego. W ten sposób można zawczasu wykryć możliwe zmiany ciśnienia i odpowiednio w takich przypadkach reagować. W przypadku korzystania z opieki lekarskiej, celem kontroli ciśnienia tętniczego krwi należy mierzyć i zapisywać jego wartości w określonych porach dnia w trakcie regularnych pomiarów własnych i okazać te dane lekarzowi.

Nie należy nigdy używać wyników pomiarów własnych, aby zmieniać niezależnie od siebie przepisane przez lekarza lekarstwa.

Wskaźnik klasyfikacyjnego ciśnienia tętniczego krwi WHO

Wskaźniki klasyfikacyjne ciśnienia tętniczego krwi standardów WHO służące do oceny wysokiego ciśnienia bez uwzględnienia wieku zostały ustalone przez światową organizacje zdrowia (WHO) zgodnie z poniższą tabelą.

Poziom ciśnienia krwi	Ciśnienie skurczowe (mmHg)	Ciśnienie rozkurczowe (mmHg)	Zalecenia
Podciśnienie	< 100	< 60	Skonsultować z lekarzem
Optymalne	100 - 120	60 - 80	
Normalne	120 - 130	80 - 85	
Lekkie nadciśnienie	130 - 140	85 - 90	Skonsultować z lekarzem
Wysokie ciśnienie tętnicze krwi	140 - 160	90 - 100	Zasięgnąć porady lekarza
Wysokie ciśnienie krwi	160 - 180	100 - 110	Zasięgnąć porady lekarza
Niebezpiecznie wysokie ciśnienie tętnicze krwi	> 180	> 110	Natychmiast zasięgnąć porady lekarza!

⚠ **Wskazówka:**

- W przypadku, gdy zmierzone wartości w fazie spoczynku normalnie są na poziomie optymalnym wzgl. normalnym, lecz pod wpływem stresu fizycznego lub psychicznego są nadzwyczaj wysokie, mogą Państwo cierpieć na tak zwane "nadciśnienie chwiejne". Należy skonsultować się z lekarzem, jeśli Państwo przypuszczają, iż to ma miejsce.
- Prawidłowo zmierzone ciśnienie rozkurczowe powyżej 110 mmHg wymaga natychmiastowego postępowania leczniczego.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Wymiana / wkładanie baterii

- W celu wymiany lub włożenia baterii należy usunąć pokrywę gniazda na baterie **(H)** i włożyć 2 sztuki baterii 1,5 V AA **(I)**. Należy przy tym uważać, aby baterie były włożone zgodnie z biegunowością (+/-). Po włożeniu baterii należy ponownie zamknąć gniazdo na baterie.
- Aparat **Promed HGP-30** sprawdza stan naładowania baterii, gdy są za słabe, informuje o tym za pomocą kontrolki stanu naładowania baterii **(7)** i pojawi się symbol ▭. Gdy tak się stanie, należy niezwłocznie wymienić baterie na nowe, gdyż w przeciwnym razie wynik pomiaru będzie błędny.

⚠ **Wskazówka:** Po pojawieniu się ostrzeżenia o stanie naładowania baterii urządzenie zostaje zablokowane, dopóki baterie nie zostaną wymienione.

⚠ **Wskazówka:** Po wymianie baterii należy ponownie ustawić datę i godzinę.

⚠ **Uwaga:**

- Należy wyjąć baterie, gdy aparat nie będzie używany przez dłuższy czas.
- Nie należy mieszać starych i nowych baterii lub różnych typów baterii.
- **Wskazówka ostrzegawcza:** Gdy baterie się rozładują i znajdą się w kontakcie ze skórą lub oczami, należy natychmiast przemyć te miejsca dużą ilością wody.
- Baterie mogą używane wyłącznie przez osoby dorosłe. Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

- Zaleca się wyłącznie baterie tego samego lub podobnego typu.
- Należy wyjąć rozładowane baterie z aparatu.
- Baterie należy utylizować zgodnie z wytycznymi ich producenta.
- Nie należy stosować baterii po dacie ważności.

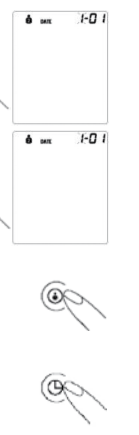
⚠ **Wskazówka:**

Jeśli podczas pomiaru nastąpi przerwa w zasilaniu prądowym lub zapali się ikona stanu naładowania baterii **(7)** , należy koniecznie powtórzyć pomiar.

Ustawianie użytkownika, daty, godziny oraz jednostki miary

Nastawianie uzytkownika

Za pomocą aparatu do pomiaru ciśnienia tętniczego krwi **Promed HGP-30** dwie osoby mogą niezależnie od siebie mierzyć i zapisywać swoje wartości ciśnienia tętniczego krwi.



- Przed przystąpieniem do pomiaru należy upewnić się czy nastawiony jest żądany użytkownik.
- Celem wyświetlenia nastawionego użytkownika należy nacisnąć przycisk daty/ godziny **(C)** przez co najmniej 3 sekundy. Wyświetlacz wyświetla nastawionego użytkownika w trybie migającym. Celem potwierdzenia należy nacisnąć przycisk Start / Stop **(A)**.
- Aby wybrać użytkownika należy nacisnąć przycisk pamięci **(B)**. Zaleca się, aby pierwsza osoba, która używa urządzenia została zapisana jako użytkownik 1.
- Celem dokonania zmian użytkownika należy nacisnąć przycisk użytkownika **(D)**. Zaczyna migać wskazanie użytkownika **(12)**, poprzez ponowne naciśnięcie przycisku użytkownika **(D)** można dokonać zmiany użytkownika.

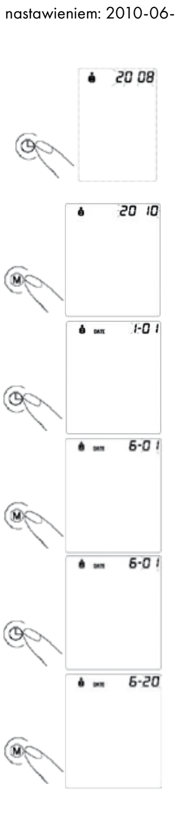
Odczyt nastawionych danych

Celem dokonania odczytu nastawionych wartości należy na krótko nacisnąć 1 raz przycisk daty / godziny **(C)**.

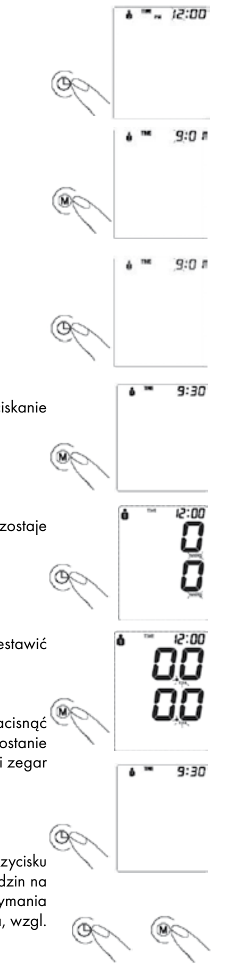
Nastawianie godziny, daty

Aparat **Promed HGP-30** posiada zintegrowany zegar z wyświetlaniem daty. Ma to tę zaletę, iż podczas procesu pomiaru zapisywane są nie tylko wartości ciśnienia tętniczego krwi, lecz również dokładny czas pomiaru.

Po włożeniu nowych baterii, zegar zaczyna funkcjonować z następującym nastawieniem: 2010-06-20 09:30. Następnie należy wprowadzić datę i aktualny czas.



- Nacisnąć przycisk daty / godziny **(C)** przez co najmniej 3 sekundy, dopóki wskazanie użytkownika **(12)** nie zacznie migać. Następnie należy ponownie nacisnąć przycisk daty / godziny **(C)**. Wyświetlany jest ustawiony rok w trybie migającym.
- Teraz można wprowadzić prawidłowy rok poprzez naciskanie przycisku pamięci **(B)** .
- Następnie należy ponownie nacisnąć przycisk daty / godziny **(C)**. Wyświetlany jest ustawiony miesiąc w trybie migającym.
- Teraz można wprowadzić prawidłowy miesiąc poprzez naciskanie przycisku pamięci **(B)** .
- Następnie należy ponownie nacisnąć przycisk daty / godziny **(C)**. Wyświetlany jest ustawiony dzień w trybie migającym.
- Teraz można wprowadzić prawidłowy dzień poprzez naciskanie przycisku pamięci **(B)** .



- Następnie należy ponownie nacisnąć przycisk daty / godziny **(C)**. Wyświetlana jest godzina w trybie migającym.
- Teraz można wprowadzić prawidłowe godziny poprzez naciskanie przycisku pamięci **(B)**.
- Następnie należy ponownie nacisnąć przycisk daty / godziny **(C)**. Wyświetlane są nastawione minuty w trybie migającym.
- Teraz można wprowadzić prawidłowe minuty poprzez naciskanie przycisku pamięci **(B)**.

Nastawianie jednostki miary

- Nacisnąć przycisk daty / godziny **(C)** . Wyświetlona zostaje jednostka miary (mmHg) w trybie migającym.
- Teraz poprzez naciśnięcie przycisku pamięci **(B)** można przestawić jednostkę miary na kPa.
- Po dokonaniu wszystkich ustawień należy ponownie nacisnąć przycisk daty / godziny **(C)** . Na krótko wyświetlona zostanie data oraz godzina. Wprowadzone dane zostaną zapisane i zegar zaczyna funkcjonować.

⚠ **Wskazówka:**

Za każdym naciśnięciem przycisków (przycisku daty/ godziny **(C)**, przycisku pamięci (B)) następuje wprowadzenie (np. przełączenie z trybu godzin na minuty lub zmiana wartości o +1). W przypadku jednakże przytrzymania naciśniętego przycisku istnieje możliwość szybszego przełączenia, wzgl. nastawienia żądanej wartości.

Przed pomiarem

Porównywalne pomiary tętniczego ciśnienia krwi wymagają zawsze takich samych warunków! Normalnie są to zawsze warunki w spoczynku. Przed rozpoczęciem pomiaru ciśnienia krwi należy przez 5 - 10 minut zachować absolutny spokój, nie przyjmować pokarmów, nie spożywać alkoholu, nie palić papierosów, nie uprawiać sportu ani się nie kąpać. Wszystkie te czynniki mają wpływ na wynik pomiaru. Należy zdjąć ciasno przylegające ubranie na ramieniu. Proszę dokonywać pomiaru zawsze na tym samym ramieniu (z reguły lewym). Pomiar należy wykonywać regularnie o tej samej porze dnia, gdyż ciśnienie krwi zmienia się w trakcie dnia.

Czynniki, które mogą prowadzić do nieprawidłowych pomiarów

- Wszelkie wysiłki pacjenta mające na celu podparcie ramienia mogą podwyższyć ciśnienie. Należy się upewnić, czy znajdują się Państwo w wygodnej, zrelaksowanym położeniu i w czasie pomiaru nie należy uruchamiać żadnych mięśni w obrębie miejsca pomiaru. W razie potrzeby należy użyć poduszki do podparcia.
- Na działanie aparatu **Promed HGP-30** do pomiaru ciśnienia tętniczego krwi mogą mieć wpływ ekstremalne temperatury, wilgoć i wysokość nad poziomem morza.
- W przypadku, gdy arteria nadgarstka znajduje się znacznie niżej (wyżej) aniżeli serce, zmierzone zostanie nieprawidłowe wyższe (niższe) ciśnienie tętnicze krwi! (Każde 15 cm różnicy na wysokości prowadzi do błędu pomiaru w wysokości 10 mmHg)
- W przypadku powtarzanych pomiarów krew gromadzi się w danym nadgarstku, co może prowadzić do nieprawidłowych wyników. Dlatego też prawidłowo wykonane pomiary ciśnienia tętniczego krwi należy przeprowadzać po upływie przerwy 5 minut lub po przytrzymaniu ramienia do góry przez 3 minuty, aby zebrana krew mogła odpłynąć.
- Luźna lub uszkodzona manszeta, w której znajduje się pęcherz, powoduje błędne wartości pomiaru.

⚠ **Wskazówka:**

Aparat **Promed HGP-30** należy stosować tylko wtedy, gdy manszeta jest nieuszkodzona.

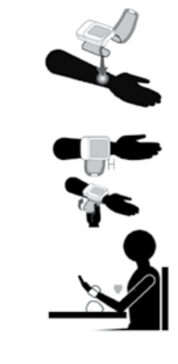
⚠ **Wskazówka:**

Nie należy stosować aparatu **Promed HGP-30** na nadgarstku, na którym znajdują się rany lub inne obrażenia.

⚠ **Wskazówka:**

Aparat **Promed HGP-30** należy stosować tylko na nadgarstku.

Zakładanie manszety



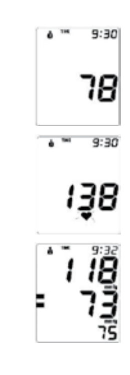
1. Zdjąć wszelkie przedmioty (zegarek na rękę, bransolety itd.) z nadgarstka. W przypadku, gdy lekarz zdiagnozował niedostateczne przekrwienie danego nadgarstka, należy użyć drugiego nadgarstka.
2. Zdjąć wszystkie części ubrania z nadgarstka w taki sposób, aby urządzenie można było ułożyć bezpośrednio na ciele.
3. Nałożyć manszetę na nadgarstek rzepą skierowaną w dół w taki sposób, aby wyświetlacz znajdował się na wewnętrznej stronie ramienia. W tym czasie pomiędzy manszetą a nadgarstkiem nie może znajdować się żadne ubranie. Każdy element ubrania leżący ciasno na ręce należy usunąć.
4. Należy zwrócić uwagę na to, aby dolna krawędź manszety znajdowała się w odstępie ok. 1 -1,5 cm od dolnej krawędzi powierzchni dłoni.
5. Zabezpieczyć manszetę zapięciem rzepy w taki sposób, aby leżała wygodnie i nie za ciasno.
6. Należy usiąść wygodnie z nieskrzyżowanymi nogami trzymając stopy płasko na podłodze, oprzeć plecy oraz nadgarstek i ułożyć ramię na stole (powierzchnią dłoni do góry) tak, aby manszeta znajdowała się na tej samej wysokości co serce. Jest to szczególnie ważne dla pacjentów z nadciśnieniem.

⚠ **Wskazówka:**

Jeśli założenie manszety nie jest możliwe na lewej ręce, można ją założyć również na prawą rękę. Wszystkich pomiarów należy jednakże dokonać na tej samej ręce.

Pomiar

Po właściwym nałożeniu manszety, można rozpocząć pomiar.



- Naciśnięcie przycisku Start / Stop **(A)** powoduje uruchomieniu procesu pomiaru i manszeta zaczyna napełniać się powietrzem. W trakcie tego procesu na wyświetlaczu wyświetlane jest stale rosnące ciśnienie manszety.
- Po osiągnięciu ciśnienia napełnienia proces pompowania zostaje zakończony i ciśnienie zaczyna powoli opadać. Ciśnienie manszety wyświetlane jest w czasie pomiaru na wyświetlaczu. W przypadku, gdy aparat mierzy tętno, na wyświetlaczu zaczyna migać symbol serca wraz z każdym uderzeniem tętna.
- Gdy pomiar zostanie zakończony, nastąpi wyświetlenie i zapisanie skurczowego i rozkurczowego ciśnienia oraz zmierzonej częstości tętna. Przykład (Rys.): Ciśnienie skurczowe 118, ciśnienie rozkurczowe 73, tętno 75.
- Wyniki pomiaru wyświetlane są tak długo, dopóki urządzenie nie zostanie wyłączone. Jeśli w ciągu 3 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, aparat automatycznie się wyłącza celem zaoszczędzenia baterii.

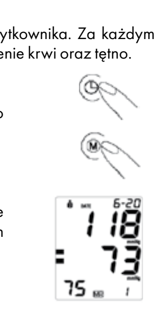
Przerwanie pomiaru

Gdy z jakiegoś powodu (np. złe samopoczucie) konieczne jest przerwanie pomiaru, można to zrobić w dowolnym momencie poprzez wciśnięcie przycisku Start / Stop **(A)** .

Stosowanie funkcji zapisu

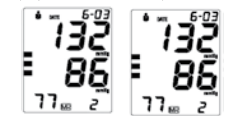
Aparat ten posiada pamięć do zapisywania 120 pomiarów na każdego użytkownika. Za każdym razem, gdy pomiar zostanie zakończony, aparat automatycznie zapisuje ciśnienie krwi oraz tętno.

Odczytywanie wartości pomiarów

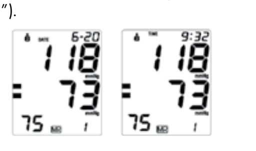


- Poprzez naciśnięcie przycisku użytkownika należy wybrać **(D)** danego użytkownika.
- Poprzez naciśnięcie przycisku pamięci **(B)** przechodzi się do menu pamięci.
- Gdy nie ma zapisanych żadnych danych pomiarów wyświetlacz nie pokazuje nic poza datą i godziną. W innym wypadku aparat wyświetli średnią ostatnich 3 wartości pomiarów.

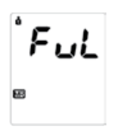
Poprzez ponowne naciśnięcie przycisku pamięci **(B)** można odczytać poszczególne wartości pomiarów (najpierw wyświetlana jest ostatnia, a na końcu pierwsza wartość pomiaru). Odnośne miejsce pamięci wyświetlane jest za pomocą symbolu pamięci (8) (ostatnia wartość pomiaru „MR 1" wszystkie poprzednie wartości pomiarów „MR 2" - MR 120").



MR1: Wartości ostatniego pomiaru



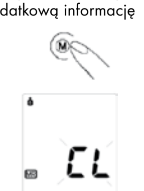
MR2-MR120: Wartości pomiaru przed MR1



- W razie wykorzystania wszystkich 120 miejsc pamięci jednego użytkownika, stare wartości zostaną automatycznie nadpisane nowymi wartościami.
  Aby zwrócić na to użytkownikowi uwagę, aparat wyświetla przez ok. 1 sekundę informację „pamięć zapełniona".

Usuwanie wartości pomiarów

Zanim usunięte zostaną wszystkie zapisane w pamięci wartości pomiarów, należy upewnić się, czy te wartości pomiarów nie będą potrzebne w przyszłości. Pisemne odnotowanie (np. w załączonym paszporcie ciśnienia tętniczego krwi) jest rzeczą rozważną i może stanowić dodatkową informację podczas wizyty u lekarza.



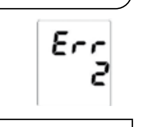
- Aby usunąć wszystkie zapisane wartości pomiaru, należy przytrzymać przycisk pamięci **(B)** przez przynajmniej 5 sekund. Wyświetlacz pokazuje wtedy symbol „CL". Po zwolnieniu przyciski na wyświetlaczu zaczyna migać symbol „CL" a poprzez ponowne naciśnięcie przycisku pamięci **(B)** wszystkie zapisane wartości pomiarów zostaną usunięte.

⚠ **Wskazówka:**

Nie można przywrócić usuniętych wartości pomiarów.

WYSZUKIWANIE BŁĘDÓW

Jeśli podczas pomiaru wystąpi błąd, pomiar zostaje przerwany i wyświetlony zostanie odpowiedni kod błędu (przykład: Błąd nr 2).



Błąd nr	Możliwa(e) przyczyna (y)
ERR 1	Nie wykryto tętna.
ERR 2	Wyniki pomiaru zostały zakłócone nienaturalnymi impulsami ciśnienia. Ewentualnie w czasie pomiaru poruszone zostały ramię / ręka.
ERR 3	Proces pompowania trwa zbyt długo. Prawdopodobnie manszeta nie została prawidłowo nałożona.
ERR 5	Zmierzone wartości wykazują nie do zaakceptowania różnicę pomiędzy ciśnieniem skurczowym a rozkurczowym. Należy jeszcze raz przeczytać uważnie instrukcje. W przypadku uzyskania w dalszym ciągu nadzwyczajnych wyników należy skontaktować się z lekarzem.

Inne możliwe zakłócenia i ich usuwanie

W razie wystąpienia problemów podczas użytkowania aparatu należy sprawdzić następujące punkty i w razie potrzeby podjąć odpowiednie działania:

Zakłócenie	Środek zaradczy
Wyświetlacz pozostaje pusty, gdy aparat jest włączony mimo, że baterie są włożone.	1. Skontrolować prawidłową biegunowość bateria (+ / -) i ewentualnie prawidłowo założyć. 2. W przypadku, gdy wyświetlacz wygląda dziwnie, włożyć baterie z powrotem lub je wymienić.
Aparat często nie mierzy wartości ciśnienia tętniczego krwi lub zmierzone wartości są za niskie (za wysokie).	1. Skontrolować ułożenie manszety. 2. Zmierzyć ciśnienie tętnicze krwi w spoczynku przestrzegając uprzednio poczynionych zaleceń.
Każdy pomiar daje inną wartość, mimo że urządzenia normalnie funkcjonuje a wyświetlone wartości są normalne.	1. Należy skontrolować wszystkie punkty wymienione w rozdziale LOKALIZACJA USTEREK. 2. Należy powtórzyć pomiar. Należy pamiętać: Ciśnienie tętnicze krwi stale się waha, w związku z czym kolejne pomiary wykazują pewne wahania.
Zmierzone ciśnienie tętnicze krwi różni się od wartości zmierzonych przez lekarza.	Odnotować dzienne kształtowanie się wartości i skonsultować je z lekarzem. Należy pamiętać: Osoby będące z wizytą u lekarza znajdują się często w stanach zaniepokojenia, które mogą prowadzić do wyższej umiejętności czytania, aniżeli ma to miejsce w domu w warunkach spokoju.

⚠ Gdy nie uda się usunąć usterki, należy skontaktować się z producentem, zanim spróbują Państwo naprawić urządzenie samodzielnie.

PIELĘGNACJA / SERWISOWANIE / PRZECHOWYWANIE

- Należy wyczyścić urządzenie za pomocą miękkiej i suchej ścierki.
- Nie należy stosować żadnych środków do szorowania lub lotnych środków czyszczących.
- Nie należy zanurzać urządzenia ani jego części w wodzie.
- Wszystkie powierzchnie urządzenia do mierzenia ciśnienia krwi i manszety należy gruntownie wyczyścić i zadbać o to, aby wyczyścić wewnętrzną i zewnętrzną stronę manszety. Należy przy tym uważać, aby do głównego urządzenia nie dostała się wilgoć.
- Do czyszczenia można rozcieńczyć neutralny środek czyszczący lub mydliny.
- Za pomocą suchej ścierki należy delikatnie zmyć nadmiar płynu, pozostały na manszecie do pomiaru ciśnienia krwi. Należy rozłożyć manszetę w mieszkaniu w pozycji rozwiniętej, aby wyschła.
- Należy przy tym uważać, aby przez użyciem manszeta całkowicie wyschła.

⚠ **Wskazówka:**

- Do czyszczenia można stosować jedynie bieżącą wodę.
- Nie należy narażać urządzenia na bezpośredni kontakt z wodą lub innymi płynami.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy je wyłączyć.
- Przed przechowywaniem urządzenia **Promed HGP-30** przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z gniazda baterii. Cieknące baterie mogą uszkodzić urządzenie.
- Po użyciu urządzenie należy przechowywać i transportować zawsze w skrzynce do przechowywania.
- Urządzenie i jego podzespoły należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.
- Nie należy narażać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i należy je chronić przed brudem i wilgocią.
- W celu inspekcji i ponownej kalibracji urządzenie nie musi być wysyłane do handlarza lub producenta.
- W przypadku stwierdzenia innych problemów, należy zwrócić się do swojego handlarza, który, jeśli to konieczne, odeśle urządzenie. Nigdy nie wolno próbować usuwać błędów na własną rękę.

UTYLIZACJA

Zużyte narzędzia elektryczne, oprzyrządowanie i opakowania przekazywać należy do tzw. powtórnego przetwarzania (recyklingu) zgodnie z zasadami ochrony środowiska naturalnego.

Wyłącznie dla krajów Wspólnoty Europejskiej:

Zużytych narzędzi elektrycznych nie należy wyrzucać do śmieci domowych! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/EU dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, a także jej realizacją w ramach prawa narodowego, bezużyteczne narzędzia elektryczne zbierać należy oddzielnie, a następnie przekazywać je do powtórnego przetwarzania (recyklingu) zgodnie z zasadami ochrony środowiska naturalnego. W ramach Wspólnoty Europejskiej symbol ten wskazuje na to, iż przedmiotowego produktu nie można usuwać i unieszkodliwiać poprzez mieszanie go z tzw. śmieciami domowymi. Stare i zużyte urządzenia zawierają pełnowartościowe materiały i surowce nadające się do recyklingu, które powinno przekazywać się do powtórnego przetwarzania. W ten sposób nie powoduje się szkód środowiskowych, nie szkodzi się też zdrowiu człowieka wskutek niekontrolowanego usuwania śmieci. Stare i zużyte urządzenia usuwać należy w ramach odpowiednio zaakceptowanych systemów zbierania i sortowania surowców. Można je także przesyłać do miejsc i sklepów, w których urządzenia te były kupowane. Pracownicy tych miejsc i sklepów doprowadzą urządzenie do punktów utylizacji materiałów.

Akumulatory/baterie:

Zużyte akumulatory i baterie nie powinny być wrzucane do śmieci domowych, do ognia lub do wody. Akumulatory/baterie należy zbierać, przekazywać do recyklingu lub usuwać w sposób przyjazny dla środowiska.

Wyłącznie dla krajów Wspólnoty Europejskiej:

Zgodnie z dyrektywą Wspólnoty Europejskiej 91/157/EEC uszkodzone lub zużyte akumulatory i baterie powinny być przekazywane do recyklingu. Akumulatory i baterie, które stały się bezużyteczne, oddawać można bezpośrednio do firmy: Promed GmbH, Lindenweg 11, D-82490 Farchant.

WARUNKI GWARANCJI

Produkt ten został wyprodukowany z najwyższą starannością i dokładnie sprawdzony przed opuszczeniem zakładu, Produkt ten został wyprodukowany z najwyższą starannością i dokładnie sprawdzony przed opuszczeniem zakładu, dlatego też udzielamy na niego 24 – miesięcznej gwarancji obowiązującej od daty zakupu. Produkty marki **Promed** są zgodne z opisem i odpowiednimi specyfikacjami. Klient ma obowiązek upewnienia się, czy nabywane przez niego produkty nadają się do zamierzonego wykorzystania.

- W przypadku możliwych do udowodnienia wad materiału i/lub usterek, za które odpowiada producent, stwierdzonych w trakcie prawidłowego użytkowania i obowiązywania gwarancji, zobowiązujemy się do nieodpłatnej wymiany (w okresie gwarancyjnym) wszelkich wadliwych części produktu oraz do zwrotu części kosztów wynagrodzenia wynikających z napraw gwarancyjnych.
- **Gwarancja nie obejmuje:**
  - normalnego zużywania się produktu
  - usterek powstałych podczas transportu lub przechowywania produktu
  - wad lub uszkodzeń powstałych na skutek niewłaściwego wykorzystania lub nienależytej konserwacji
  - uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem wskazówek zawartych w instrukcji obsługi
  - uszkodzeń wynikających z modyfikacji produktu, dokonywanych przez podmioty inne niż **Promed**.
  - uszkodzeń spowodowanych przez ostre przedmioty na skutek skręcania, zgniecenia, upadku, silnego uderzenia bądź innych działań wykraczających poza należytą kontrolę zapewnianą przez **Promed**.
  - Wszelkie części ulegające zużyciu (np. części ruchome takie jak łożyska kulkowe Silniki, szczotki węglowe do silników itd., zamki/zamknięcia) nie są objęte gwarancją.
- **Roszczenie gwarancyjne nie zostanie uwzględnione, jeśli:**
  - produkt nie zostanie odesłany w oryginalnym lub w innym odpowiednim i bezpiecznym opakowaniu,
  - osoba lub firma obca, inna niż **Promed** bądź autoryzowany punkt sprzedaży **Promed** dokona modyfikacji lub naprawy produktu;
  - do naprawy produktu zostaną wykorzystane części zamienne niezatwierdzone przez **Promed**;
  - Numer seryjny / Numer LOT produktu usunięto, wykasowano, zmieniono lub zamazano.
- Ze względów higienicznych produkty narażone na bezpośredni kontakt z ciałem lub płynami ustrojowymi (np. z krwią) należy przed odesłaniem zapakować w osobną torebkę z tworzywa. W takim przypadku do przesyłki lub dokumentów przewozowych należy dołączyć specjalną informację wskazującą na tego rodzaju okoliczność.
- Elementy i produkty podlegające naprawie lub wymianie w okresie gwarancyjnym objęte będą gwarancją tylko przez okres pozostały do upływu jej ważności. Warunkiem zachowania prawa do gwarancji jest wykonanie wymiany lub naprawy przez firmę **Promed** lub jej autoryzowanego dystrybutora.
- Okres gwarancji liczony jest od dnia zakupu. Roszczenia z tytułu gwarancji należy zgłaszać w terminie jej obowiązywania. Reklamacje zgłaszane po upływie gwarancji nie będą uwzględniane.
- W ramach niniejszych warunków ustala się, że gwarancja obowiązuje tylko wtedy, gdy data nabycia potwierdzona jest dokumentem zakupu lub podobnym.
- Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych, wizualnych oraz zmian w wyposażeniu!
- Niniejsza gwarancja obowiązuje i może być realizowana tylko w kraju, w którym produkt został zakupiony przez pierwotnego nabywcę, pod warunkiem, że zamiarem firmy **Promed** było oferowanie owego produktu w sprzedaży w danym kraju. Gwarancja ta obowiązuje także w każdym kraju należącym do Europejskiego Obszaru Gospodarczego, w którym firma **Promed** posiada autoryzowanego importera lub partnera handlowego. W zależności od kraju zastosowanie mogą mieć specjalne i odrębne warunki gwarancji i rękojmi wynikające z właściwego lokalnego ustawodawstwa. Niniejsze warunki gwarancji nie wyłączają ani nie ograniczają regulacji prawnych, o których mowa powyżej. Jeśli przepisy danego kraju nie stanowią inaczej, późniejsza odsprzedaż produktu, jego naprawa lub wymiana nie spowodują przedłużenia ani odnowienia okresu gwarancyjnego, a nie będą skutkowały ograniczeniem praw z tytułu gwarancji.
- Przepisy prawa prywatnego międzynarodowego nie mają zastosowania.
- Nasze warunki gwarancyjne nie mają wpływu na ustawowy obowiązek z tytułu rękojmi spoczywający na Sprzedającym.
- Niniejsze warunki gwarancyjne stanowią jedyny i wyłączny środek zaskarżenia przysługujący klientowi w możliwie najszerszym zakresie określonym przez właściwe i bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa, zastępując wszelkie inne warunki wyraźnie określone lub dorozumiane. Firma **Promed** nie ponosi odpowiedzialności za szkody wyjątkowe, zaistniałe przypadkowo, szkody podlegające karze lub szkody w następstwie włącznie, lecz nie wyłącznie z utraconymi zyskami, stratami w związku z niemożnością korzystania, utratą zarobku, kosztami produktów lub wyposażenia zastępczego, roszczeniami osób trzecich oraz naruszeniami prawa własności do których dojdzie w związku z nabyciem lub użytkowaniem produktu lub na skutek naruszenia gwarancji, warunków umowy, zaniedbania, wad produktu lub innych okoliczności prawnych, nawet gdy firma **Promed** była świadoma możliwości powstania takich szkód. **Promed** nie ponosi odpowiedzialności za zwłokę w korzystaniu ze świadczeń gwarancyjnych.
- Firma **Promed** nie odpowiada za ewentualne błędy w tłumaczeniu.

W celu sprawnego realizowania przypadków gwarancyjnych niezbędne są następujące dokumenty i dane:
1. Oryginalny dokument zakupu/Pokwitowanie lub pieczęć punktu sprzedaży wraz z datą zakupu
2. Określenie stwierdzonej wady
3. Oznaczenie produktu / typ / nr seryjny/nr partii

WYJAŚNIENIE SYMBOLI

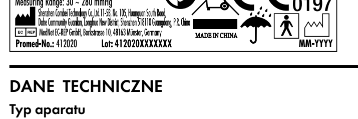
⚠	**Symbol dla OSTRZEŻENIA! wskazuje rozdziały instrukcji użytkowania, które odnoszą się do bezpieczeństwa!**
	Symbol urządzenia typu BF
	Zwróć uwagę na symbol dla instrukcji użytkowania!
	Symbol dla producenta i fabryki produkcyjnej
	Symbol dla daty produkcji
CE	**Symbol dla Instytucji powiadamianej**
EC REP	**Symbol dla upoważnionego przedstawiciela na terytorium Wspólnoty Europejskiej**
CH REP	**Symbol dla upoważnionego przedstawiciela na terytorium szwajcarii.**
	Wskazanie podmiotu importującego wyrób medyczny

DYREKTYWY CE

PL | Wymagania dyrektywy UE 93/42/EWG w związku z dyrektywą UE 2007/47/WE dla produktów medycznych klasy IIa zostały spełnione zgodnie z normą EN 60601-1-2:2015.
CE zgodnie z dyrektywami UE 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 1907/2006/WE, 2005/69/WE, 93/68/EWG i 2001/95/WE.
Znak CE dla urządzenia odnosi się do dyrektywy UE 93/42/EWG w połączeniu z dyrektywą UE 2007/47/WE.
Klasyfikacja urządzeń: Klasa IIa.

Urządzenie spełnia ponadto wymagania norm:
EN 60601-1:2006 +A11:2011 +A1:2013 +A12:2014
EN 60601-1-2:2015
EN 60601-1-11:2015
EN 60601-1-6:2010 +A1:2015
EN 80601-2-30:2010 +A1:2015
EN 1060-3:1997 +A2:2009
EN 1060-4: 2004
EN 62304:2006 +AC:2008
EN 15223-1:2016
EN 1041:2008 +A1:2013 +A1:2013
EN 62366:2007
EN 62366-1:2015
ANSI-AAMI-SP10-2002

TABLICZKI IDENTYFIKACYJNE



promed Digital Blood pressure monitor HGP-30
Model-No: BP606W
Rating: 3 VDC, 1.5 W; 2x 1.5 V AAA (LR03) Batteries
Measuring Range: 30 ~ 280 mmHg
Shenzhen Combei Technology Co.,Ltd.11-5B, No. 105, Huanguan South Road, Dahe Community Guanlan, Longhua New District, Shenzhen 518110 Guangdong, P.R. China
EC REP MedNet EC-REP GmbH, Borkstrasse 10, 48163 Münster, Germany
Promed-No.: 412020 Lot: 412020XXXXXXX
0197
MADE IN CHINA
MM-YYYY

NR CERTYFIKATU

CE 0197

DANE TECHNICZNE

Typ aparatu
Nadgarstkowy aparat do mierzenia ciśnienia krwi
Metoda pomiaru
Oscylometria
Dokładność pomiaru
Ciśnienie krwi:
30 - 280 mmHg +/- 3 mmHg
Puls:
40 - 200 uderzeń/min +/- 5%
Pamięć danych pomiaru
2x120 rekordy
Zasilanie elektryczne
3 VDC 1,5 W (2 baterie 1,5 VDC AAA)
Automatyczne wyłączenie
Po 3 minutach
Wyświetlacz 43,8 x 34 mm
Obwód manszety
13,5 - 21,0 cm
Wymiary (dł. x szer. x wys.)
69 mm x 63 mm x 29 mm
Waga 110 g bez baterii

WARUNKI TRANSPORTU/PRZECHOWYWANIA/ UŻYTKOWANIA

Transport wyłącznie w oryginalnym opakowaniu

Warunki transportowania i magazynowania
Temperatura transportowania i magazynowania:
-10° C – +55° C
Względna wilgotność powietrza:
10 % -93 % nie kondensujące
Ciśnienie powietrza:
860 do 1 060 hPa

Warunki pracy:
Temperatura pracy:
+5 °C – +40 °C
Względna wilgotność powietrza:
15 % - 85 % nie kondensujące
Ciśnienie powietrza:
860 do 1 060 hPa

Z powodu ewentualnego zaroszenia urządzenia należy unikać nagłych zmian temperatury, należy włączać urządzenie dopiero po zrównaniu temperatury.

PRODUCENT

Shenzhen Combei Technology Co.,Ltd.11-5B, No. 105, Huanguan South Road,
Dahe Community Guanlan, Longhua New District, Shenzhen 518110 Guangdong, P.R. China

PEŁNOMOCNIK UE

MedNet EC-REP GmbH, Borkstrasse 10, 48163 Münster, Germany

PEŁNOMOCNIK SZWAJCARII

MedNet SWISS GmbH; Baderstrasse 18, 5400 Baden Switzerland

IMPORTER

Promed GmbH · Lindenweg 11· D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21· info@promed.de · www.promed.de

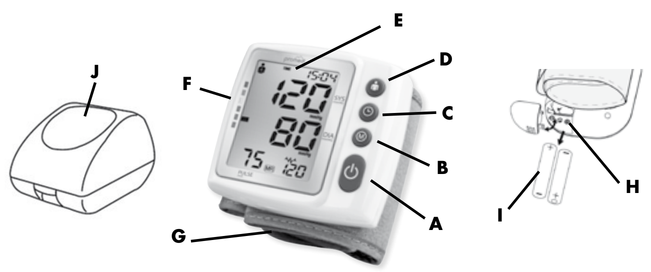
CE 0197

Promed Manual HGP-30 _09/22 / COM

promed HGP-30
TR | KULLANIM KILAVUZU
BILEK TIPI TANSIYON ÖLÇÜM CIHAZI

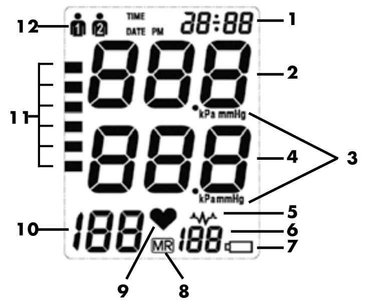
İŞLETIME ALMA ÖNCESI

Bu kılavuz hakkında



A. Start / Stop tuşu	**F.** WHO skalası
B. Kayıt tuşu	**G.** Bilek manşeti
C. Tarih / Saat tuşu	**H.** Pil gözü
D. Kullanıcı tuşu	**I.** Piller
E. LCD ekran	**J.** Muhafaza kutusu

LCD ekran



1. Tarih göstergesi	**7.** Pil durumu göstergesi
2. Sistolik tansiyon	**8.** Kayıt sembolü
3. Ayarlanan ölçü birimi	**9.** Nabız göstergesi
4. Diyastolik tansiyon	**10.** Nabız frekansı göstergesi
5. Düzensiz kalp ritmi göstergesi	**11.** Tansiyon analiz göstergesi
6. Kayıt yeri göstergesi	**12.** Kullanıcı göstergesi

TESLİMAT KAPSAMI/AKSESUARLAR

Promed HGP-30 tansiyon ölçüm cihazınızın teslimat kapsamına şunlar dahildir:
- 1x tansiyon ölçüm cihazı, bilek manşetli (çevresi 135 – 210 mm)
- 2x pil 1,5 VDC AAA
- 1x muhafaza kutusu
- 1x kullanım kılavuzu

Promed'den aşağıdaki yedek parçaları temin edebilirsiniz:
- 4 adet pil 1,5 VDC AAA, ür. no.: 359994
- Muhafaza kutusu, ür. no.: 964004
- Tansiyon defteri, ür. no.: 984006

CIHAZIN AÇIKLAMASI

Kılavuzu itinal şekilde muhafaza edin!

⚠ Cihazı ilk defa kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
Promed HGP-30 tansiyon ölçüm cihazını satın aldığınız için teşekkür ederiz. Kişisel sağlık kontrolünüz için kaliteli bir tıbbi ürün satın aldınız. Promed vücut bakımı, wellness ve sağlık alanında on yıllarca tecrübeye sahip lider bir şirkettir.
Kullanım emniyetini sağlamak için **Promed HGP-30,** 93/42/AET sayılı tıbbi cihazlar yönergesine uygun olarak tasarlandı ve imal edildi ve yalnızca bu kullanım kılavuzu okunduktan sonra kullanılabilir.
Üretici olarak bizler, bu kılavuzun dikkate alınmamasından kaynaklanan yaralanmalar veya maddi hasarlar için hiçbir şekilde sorumluluk kabul edemeyiz.
Yeni **Promed HGP-30** cihazınızdan memnun kalmanızı dileriz. Takip eden kısımda size **Promed HGP-30** tansiyon ölçüm cihazı hakkında daha fazla bilgi vermek istiyoruz. İlk kullanımdan öncen kullanım kılavuzunu okuyun.

Promed ürünlerinin satıldığı mağazalardan veya direkt bizden destek hizmeti alabilirsiniz. Sizi yetkili bir danışmana yönlendirebiliriz.

Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse, Lindenweg 11, D-82490 Farchant,
Tel: +49 (0)8821/9621-0, Faks: +49 (0)8821/9621-21, E-posta: info@promed.de
Diğer bilgileri İnternet sayfamızda bulabilirsiniz: **www.promed.de**

AMACINA UYGUN KULLANIM

Promed HGP-30, osilometrik ölçüm yöntemiyle sistolik ve diyastolik tansiyonu otomatik olarak ölçen ve entegre saat / tarih göstergesine sahip bir tansiyon ölçüm cihazıdır. Cihaz bunun dışında nabzı ölçer ve düzensiz bir kalp ritmini gösterir. Cihaz yalnızca insanlarda kullanılmak için yapılmıştır. **Promed HGP-30** evde kullanım için geliştirilmiştir ve yalnızca bilek çevresi 135 mm - 210 mm arasında olan 18 yaşından büyük yetişkinler tarafından kullanılmalıdır.

TIBBİ SORUMLULUK UYARISI

Bu kılavuz ve açıklanan ürün doktor teşhisinin yerine geçmez. Buradan bulunan bilgiler veya bu ürünle elde edilen ölçüm değerleri kendi kendine teşhis koyma, kendi kendine tedavi veya kendi kendine ilaç saçma için kullanılmamalıdır. Ölçüm sonuçlarından dolayı bir sağlık sorununuzun olduğunu düşünüyorsanız, o zaman doktorunuza danışın.

⚠ GÜVENLIK BILGILERI

⚠ **Özel uyarılar!**
- Bu cihaz yalnızca yetişkinlerin kullanımı için tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, atardamar tansiyonunun ölçülmesine ve denetlenmesine yarar. Bileğin dışında başka uzuvlarda ya da tansiyon ölçümü dışında başka işlevlerde kullanılmamalıdır.
- İlaç kullanıyorsanız, tansiyon ölçümü için en uygun zamanı belirlemek amacıyla doktorunuza başvurun. Doktorunuza danışmadan asla reçeteyle yazılmış bir ilacı değiştirmeyin.
- Ölçüm hatalarını önlemek için ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Cihaz AP / APG donanımı değildir ve havalı, oksijenli veya güldürücü gazlı bir yanıcı anastezi karışımında kullanıma uygun değildir.
- Kullanıcı pillerin kutuplarına ve hastalara aynı anda dokunmamalıdır.
- Kullanıcı, cihazın güvenli şekilde çalıştığından ve kullanımdan önce kusursuz bir durumda bulunduğundan emin olmalıdır.
- Sadece üretici tarafından belirtilen / onaylanan aksesuarlar kullanın. Aksi takdirde cihazda hasarlar meydana gelebilir veya kullanıcı / hasta için bir tehlike söz konusu olabilir.
- Bu cihaz tıbbi bir acil durum ya da ameliyatlar esnasında kesintisi denetim yapmaya uygun değildir. Aksi takdirde kan eksikliğinden dolayı hastanın bileği ve parmakları uyuşur, şişer ve hatta morarır.
- Cihazın iki yıllı servisle kalibre edilmesine gerek yoktur.
- Atriyal veya ventrikular kalp atışı veya kalp çarpıntısı gibi sık ritim bozukluğu yaşayan hastaların ölçümü için kullanılırsa, sonuçlarda farklılıklar olabilir. Sonuç hakkında doktorunuza bilgi verin.
- Çok sık ve kesintisiz yapılan ölçümler kan dolaşımında sorunlara ve yaralanmalara neden olabilir.
- Manşeti asla bir yaranın üzerine sarmayın, aksi takdirde başka yaralanmalar meydana gelebilir.
- Manşeti, başka tıbbi cihazların bağlı olduğu uzva takmayın; aksi takdirde aynı anda kullanılan cihazlarda geçici bir işlev kaybı söz konusu olabilir ve hastanın kan dolaşımı sınırlanabilir.
- Ritm bozukluğu, diyabet, dolaşım sorunu veya felç sorunları olan kişiler
  cihazı yalnızca hekim denetimi altında kullanabilir.
- Bu ürün şunlara uygun değildir:
  - Hamile kadınlar
  - Ritm bozukluğu olan kişiler
  - Damar içi enjeksiyona sahip kişiler
  - Bir diyaliz tedavisi esnasında
  - Bir gebelik zehirlenmesine sahip kadınlar
- Bir meme ameliyatı geçirmiş kişilerde (özellikle lenf düğümleri alındıktan sonra) ölçümün etki bulunmayan taraflarda yapılması tavsiye edilir.
- Tansiyon seviyesi sağlıklı insanlarda bile sabit değildir. Burada önemli olan karşılaştırılabilir ölçümler için aynı koşulların seçilmesidir (dinlenme anları)! Tüm bu faktörler göz önünde bulundurulmasına rağmen oynamalar 15 mmHg'den yüksekse ve / veya ritm bozukluğu sembolü (5) gösterilirse doktorunuza başvurun.
- Tansiyon ölçümlerinin sonuçları bir doktor tarafından ya da mesleki eğitim almış ve sizin hastalık geçmişinizi bilen bir tıbbi uzman tarafından yorumlanmalıdır. Ölçüm sonuçlarını düzenli olarak doktorunuz için not edin ve tansiyonunuzdaki değişiklikler hakkında doktorunuzu bilgilendirin.
- Tansiyonun gün boyunca değişiklik gösterdiğini ve stres, yemek, sigara, alkol, ilaçlar ve bedensel faaliyet vs. gibi sayısız faktörden etkilendiğini unutmayın. Tansiyon normalde iş esnasında artar ve uyku esnasında düşer.
- Kendi tansiyonunuzu, ölçüm sonuçlarından çıkardığınız kendi teşhisiniz ve tedaviniz hakkında spesifik bilgiler için doktorunuzla irtibata geçin. Mutlaka doktorunuzun talimatlarına uyun.
- Damar sertleşmesi gibi kan dolaşım sorunları, diyabet, karaciğer hastalıkları, böbrek hastalıkları, yüksek tansiyon, dolaşım bozuklukları vs gibi sorunlarınız varsa cihazı kullanmadan önce doktorunuza veya tıbbi uzmana başvurun.
- Bu cihazla yapılan tansiyon ölçümleri manşetle/stetoskopla bir eğitimli kişinin ölçtüğü sonuçlara uygundur ve EN 1060-4 normunda açıklanmış olan doğruluk sınırları içinde bulunur.
- Bu cihaz üzerinde değişiklik yapılması yasaktır.
- Bu cihaz değiştirilecekse, cihazın doğru kullanımını sağlamak için uygun bir denetim ve kontrol yapılmalıdır.
- Sadece mesleki eğitim almış teknisyenler cihazı onarabilir, dağıtabilir ve bakımını yapabilir. Bu husus muhtemel yazılım güncellemeleri için de geçerlidir.
- Cihazın yakınında cep telefonu kullanmayın. Bir çalışma arızasına neden olabilir.
- Ölçümlerin hatalı olmasını önlemek için radyasyonlu yüzeylerden (örn. cep telefonları, mikrodalga fırınlar) uzak durun.
- Cihaz bir MR ortamında (manyetik rezonans) kullanıma öngörülmemiştir.
- Sadece izin vermiş manşetleri kullanın, aksi takdirde cihazın doğru çalışması garanti edilemez.

İşletime almadan önce dikkate alın:
- Sadece kapalı alanlarda kullanım içindir.
- Bir cihazı çocukların yakınında kullanırken dikkatli olmak gerekir.
- Cihaz asla ıslak veya nemli bir ortamda kullanılmamalıdır.
- Cihazı suyun altında (örn. duşta) kullanmayın.
- Cihazı asla direkt ateşle, gazla veya oksijenle ve de sıcak
  nesnelerle (örn. ocak gözleri gibi) temas ettirmeyin.
- Cihazın aşağı düşmemesi veya başka şekilde zarar görmemesi için her türlü tedbiri alın.
- Cihazda sorunlar meydana gelirse, mutlaka cihazı onarıma verin.
- Cihazı yağlamayın veya yıkamayın.
- Manşet takılı olmadığında asla Start / Stop tuşuna **(A)** basmayın.
- Bu cihaz hassas bileşenler içeriyor ve dikkatli kullanılmalıdır. "NAKLİYE / MUHAFAZA VE DEPOLAMA KOŞULLARI bölümünde açıklanan depolama ve çalıştırma koşullarını dikkate alın!

⚠ **Tehlike !**
- Cihazı asla suyla veya başka sıvılarla temas ettirmeyin.
- Cihaz açık havada kullanılmamalıdır.
- Cihazı asla ıslak ellerle dokunmayın.

⚠ **Uyarı !**
- Cihazın yakınında çocuklar veya bilgisiz kişiler varsa cihazı asla gözetimsiz bırakmayın.
- Çocukların cihazla oynamasına dikkat edin.
- Cihazı yalnızca kullanım kılavuzunda tarif edildiği şekilde kullanın.
- Bu cihaz fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından ya da yeterli tecrübeye ve/veya yeterli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından asla kullanılmamalıdır. Bu tip kişiler ancak yetkin bir kişinin gözetimi ve talimatları altında cihazı kullanabilir.
- Cihaz açık havada kullanılmamalıdır.
- Çocukların ambalaj malzemesiyle oynamasına izin vermeyin; boğulma tehlikesi vardır.
- Eski ve yeni pilleri birbiriyle karıştırmayın.
- Cihazın üzerine asla ağır nesneler koymayın.
- Hortumu bükmeyin.

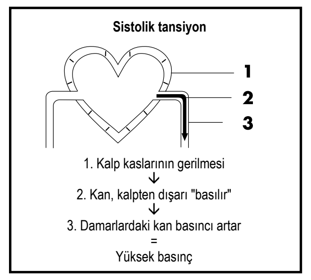
GIRIŞ

Promed HGP-30 tansiyon ölçüm cihazı tansiyonu ölçmek için osilometrik yöntemi kullanır ve dolayısıyla kişisel tansiyon ölçümü ve kontrolü için uygundur. Osilometrik ölçüm yönteminde cihaz, kol damarından kanınızın akışını ölçer ve bunu okunabilir ölçüm değerlerine dönüştürür. Bu ölçüm tekniğinde ayrıca bir stetoskobun kullanımına gerek yoktur. **Promed HGP-30** sistolik, diyasyolik tansiyonu ve nabzı ölçebilen otomatik bir tansiyon ölçüm cihazıdır. Bu cihaz yalnızca yetişkinlerin kullanımı için tasarlanmıştır. Pompalamada bulunan akıllı bir kumanda, hatalı pompalama esnasında ortaya çıkan rahatsız edici hissin azaltmasını sağlar ve ölçüm süresini kısaltır. Böylece bilek manşetinin ömrü de uzar. Her ölçüm sonucu ekranda gösterilir ve otomatik olarak kaydedilir. Bunun için 2x120 kayıt yeri mevcuttur. **Promed HGP-30**, ölçüm değerlerini kolayca yorumlamanıza yardımcı olan bir WHO (Dünya Sağlık Örgütü) tansiyon sınıflandırma endeksine sahiptir.

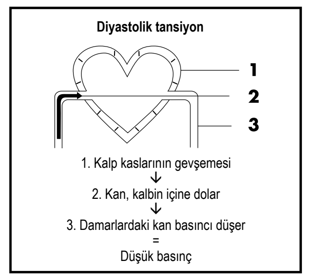
Düzensiz kalp ritmi nedir?
Promed HGP-30 tansiyon ölçüm cihazı, düzensiz bir kalp atması meydana gelse bile tansiyon ve nabız ölçümü yapabilir. Düzensiz bir kalp ritmi, tansiyon ölçümü esansında bütün kalp atışlarının ortalamasından en az %25 farklı olan bir kalp atışıdır. Ölçüm esnasında sessiz durmanız, rahat oturmanız ve konuşmamanız önemlidir.

⚠ **Bilgi:** Ölçüm esnasında düzensiz kalp ritmi ⩘ simgesini sıkça görürseniz, mutlaka doktora başvurmanızı tavsiye ediyoruz.

Tansiyon nedir?
Tansiyon, kanı damar çeperlerine bastıran kuvvettir. Kalp içeri çekildiğinde sistolik basınç meydana gelir. Kalp genleştiğinde diyastolik basınç meydana gelir. Tansiyon milimetre cıva (mmHg) olarak ölçülür. Bir insanın doğal tansiyonu durağan tansiyonla gösterilir. Bu da, tansiyon sabah kalkmadan önce ölçülerek tespit edilir.


Sistolik tansiyon

1. Kalp kaslarının gerilmesi
↓
2. Kan, kalpten dışarı "basılır"
↓
3. Damarlardaki kan basıncı artar
=
Yüksek basınç


Diyastolik tansiyon

1. Kalp kaslarının gevşemesi
↓
2. Kan, kalbin içine dolar
↓
3. Damarlardaki kan basıncı düşer
=
Düşük basınç

Yüksek tansiyon nedir ve nasıl düzenlenir?
Yüksek tansiyon anormal bir kan damarı basıncını temsil eder ve kontrolsüz kalırsa sayısız sağlık sorunlarına (inme ve kalp krizi gibi) neden olabilir. Yüksek tansiyon hayat tarzıyla, stresin önlenmesiyle ve tıbbi denetiminde ilaçlarla düzenlenebilir. Yüksek tansiyonu önlemek veya kontrol altında tutmak için şu ilkeler geçerlidir:
- Sigara içmeyin
- Düzenli spor yapın
- Az tuz ve yağ tüketin
- Düzenli olarak doktora gidin
- Kilonuza dikkat edin

Neden evde tansiyon ölçülmesi gerekir?
Hastane ya da muayenehane ziyareti asabiyete neden olabilir ve dolayısıyla yüksek tansiyona neden olabilir. Ölçülen değerler, evdeki değerlerden 25 - 30 mmHg daha yüksek olabilir. Evdeki ölçüm dış etkenlerin tansiyon ölçümüne olan etkilerini azaltır ve böylece doktordaki ölçümleri tamamlar ve daha doğru ve eksiksiz tansiyon seyri gösterir.

Hangi değerler normaldir?
Sakin durumdayken diyastolik tansiyon 90 mmHg'nin üzerindeyse veya sistolik tansiyon 160 mmHg'in üzerindeyse tansiyon yüksektir. Bu durumda doktorunuza başvurun. Değerlerin bu seviyede uzun süre devam etmesi buna bağlı olarak vücudunuzdaki damarların zarar görmesi sebebiyle sağlığınızı tehdit eder. Sistolik tansiyon değerleriniz 140 mmHg ile 160 mmHg arasında bulunuyorsa veya diyastolik tansiyon değerleriniz 90 mmHg ile 100 mmHg arasında bulunuyorsa doktorunuza başvurun. Bunun dışında kendi kendinize düzenli kontroller yapmanız gerekir.
Düşük tansiyon değerlerinde (yani sistolik değerler 100 mmHg'in altında ve / veya diyastolik değerler 60 mmHg'in altında) doktora başvurun.
Normal tansiyon değerlerinde de kendi tansiyon ölçüm cihazınıza düzenli kontroller yapmanız tavsiye edilir. Bu şekilde değerlerinizdeki muhtemel değişiklileri erkenden tespit edebilir ve buna göre hareket edebilirsiniz. Tansiyonunuzu kontrol etmek için tıbbi bir tedavi altındaysanıza, günün belirli saatlerinde kendi başınıza düzenli ölçümler yaparak tansiyonununuza not edin ve bu değerleri doktorunuza gösterin. Doktorunuzun yazmış olduğu ilaç dozlarını birbirinden bağımsız olarak değiştirmek amacıyla asla ölçüm sonuçlarınızı kullanmayın.

WHO'nun tansiyon sınıflandırma endeksi
Yaş göz önünde bulundurulmadan yüksek tansiyonu değerlendirmeye yarayan standartlar Dünya Sağlık Örgütü (WHO) tarafından aşağıdaki tabloda belirlenmiştir.

Tansiyon seviyesi	Sistol (mmHg)	Diyastol (mmHg)	Tavsiyeler
Düşük tansiyon	< 100	< 60	Doktorunuza başvurun
Optimum	100 - 120	60 - 80	
Normal	120 - 130	80 - 85	
Düşük tansiyon	130 - 140	85 - 90	Doktorunuza başvurun
Tansiyon yüksek basıncı	140 - 160	90 - 100	Hekime danışın
Yüksek tansiyon	160 - 180	100 - 110	Hekime danışın
tehlikeli seviyede yüksek tansiyon	> 180	> 110	Derhal hekime danışın!

⚠ **Uyarı:**
- Dinlenme aşamaları esnasında değerleriniz optimum veya normal düzeydeyse fakat bedensel veya psişik stres altında olağan dışı şekilde yüksekse, "dengesiz hipertoni" hastası olabilirsiniz. Bu durumun söz konusu olduğunu düşünüyorsanız doktorunuza başvurun.
- Doğru şekilde ölçülen ve 110 mmHg'nin üzerinde çıkan diyastolik tansiyon durumunda derhal tıbbi müdahale gerekir.

CIHAZIN KULLANIMI

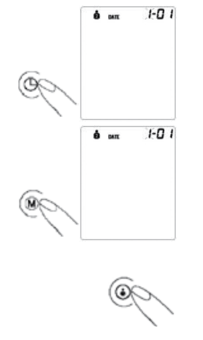
Pilin yerleştirilmesi / değiştirilmesi
- Pilleri değiştirmek veya yerleştirmek için pil gözünün **(H)** kapağını çıkarın ve 2 adet 1,5 V AAA tipi pili **(I)** yerleştirin. Bu esnada pillerin doğru kutuplarla (+/-) yerleştirilmesine dikkat edilmelidir. Piller yerleştirildikten sonra pil gözünü tekrar kapatın.
- **Promed HGP-30** pillerin şarj seviyesini kontrol edin; piller zayıfsa bu durum pil durum göstergesiyle **(7)** gösterilir ve ▭ sembolü görünür. Bu olay olduğunda pilleri derhal yenilemeniz gerekir; aksi takdirde ölçüm sonucu hatalı olur.

⚠ **Uyarı:**
Pil uyarı göründükten sonra piller değiştirilene kadar cihaz blokedir.

⚠ **Uyarı:**
Bir pil değişiminden sonra tarih ve saat yenilenmelidir.

⚠ **Dikkat:**
- Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın.
- Eski pillerle yeni pilleri veya farklı pil tiplerini karıştırmayın.
- **Uyarı:** Pillerin sıvısı sızarsa ve ellerle veya gözlerle temas edin bu kısımları derhal bol suyla yıkayın.
- Piller bir yetişkinin kontrolünde olmalıdır. Pilleri çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza edin.
- Sadece aynı veya benzer tipte piller tavsiye edilmektedir.
- Boş pilleri cihazdan çıkarın.
- Pilleri pil üreticisinin talimatlarına göre imha edin.
- Son kullanma tarihi geçmiş olan pilleri kullanmayın.

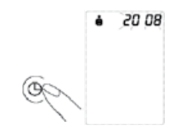
⚠ **Uyarı:**
Bir ölçüm esnasında güç beslemesinde kesinti olursa veya pil durum göstergesi **(7)** yanarsa ölçüm mutlaka tekrarlanmalıdır.



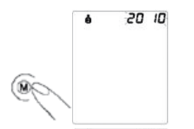
Kullanıcı, tarih, saat ve ölçü birimi ayarı Kullanıcı seçimi
Promed HGP-30 tansiyon ölçüm cihazıyla 2 kişi birbirinden bağımsız olarak tansiyon değerlerini ölçebilir ve kaydedebilir.
- Ölçümden önce istenilen kullanıcının ayarlanmış olduğundan emin olun.
- Ayarlanan kullanıcıyı ekrana getirmek için Tarih / Saat tuşuna **(C)** en az 3 saniyeliğine basın. Ekranda şimdi ayarlanan kullanıcı yanıp sönerek gösterilir. Onaylamak için Start / Stop tuşuna **(A)** basın.
- Kullanıcıyı seçmek için kayıt tuşuna **(B)** basın.
- Cihazı kullanan birinci kişinin Kullanıcı 1 olarak kaydedilmesi tavsiye edilir.
- Kullanıcıyı değiştirmek için kullanıcı tuşuna **(D)** basın. Şimdi kullanıcı göstergesi **(12)** yanıp söner, kullanıcı tuşuna **(D)** tekrardan basarak kullanıcıyı değiştirebilirsiniz.

Ayarlanan verilerin okunması
Ayarlanan değerleri okumak için 1 kez kısaca Tarih / Saat tuşuna **(C)** basın

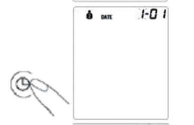
Saatin, tarihin ayarlanması
Promed HGP-30, tarih göstergeli entegre bir saate sahiptir. Böylece her ölçüm işleminde sadece tansiyon değerleri kaydedilmez, ayrıca ölçümün zamanı da doğru biçimde kaydedilir.
Yeni piller yerleştirildikten sonra saat şu ayarla çalışmaya başlar: 2010-06-20 Saat 09:30.
Bu durumda saati ve güncel saati yeniden girmeniz gerekir.



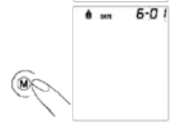
- Kullanıcı göstergesi **(12)** yanıp sönene kadar Tarih / Saat tuşuna **(C)** en az 3 saniyeliğine basın. Şimdi Tarih / Saat tuşuna **(C)** yeniden basın. Yanıp söner halde ayarlanan yıl gösterilir.



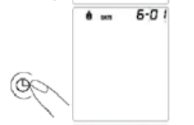
- Artık kayıt tuşuna **(B)** basılarak doğru yıl girilebilir.



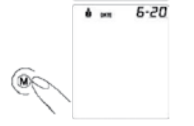
- Şimdi Tarih / Saat tuşuna **(C)** yeniden basın. Yanıp söner halde ayarlanan ay gösterilir.



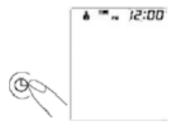
- Artık kayıt tuşuna **(B)** basılarak doğru ay girilebilir.



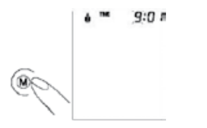
- Şimdi Tarih / Saat tuşuna **(C)** yeniden basın. Yanıp söner halde ayarlanan gün gösterilir.



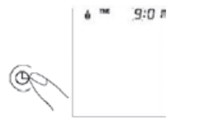
- Artık kayıt tuşuna **(B)** basılarak doğru gün girilebilir.



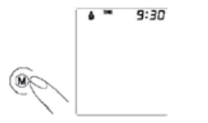
- Şimdi Tarih / Saat tuşuna **(C)** yeniden basın. Yanıp söner halde ayarlanan saat gösterilir.



- Artık kayıt tuşuna **(B)** basılarak doğru saat girilebilir.

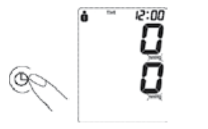


- Şimdi Tarih / Saat tuşuna **(C)** yeniden basın. Yanıp söner halde ayarlanan dakika gösterilir.

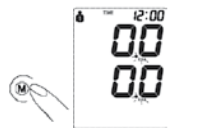


- Artık kayıt tuşuna **(B)** basılarak doğru dakika girilebilir.

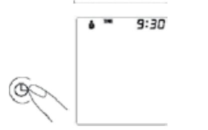
Ölçü biriminin ayarlanması



- Şimdi Tarih / Saat tuşuna **(C)** yeniden basın. Yanıp söner halde ayarlanan ölçü birimi (mmHg) gösterilir.



- Artık kayıt tuşuna **(B)** basılarak ölçü birimi kPa şeklinde değiştirilebilir.



- Tüm ayarları yaptıktan sonra Tarih / Saat tuşuna **(C)** yeniden basın. Kısaca tarih ve saat gösterilir. Giriş artık kaydedilmiştir ve saat çalışmaya başlar.

⚠ **Uyarı:**
Tuşlara (Tarih / Saat tuşu **(C),** kayıt tuşu (**B**)) her basıldığında bir giriş yapılır (örneğin saat modundan dakika moduna geçiş veya değerin +1 artırılması). Fakat ilgili tuşu basılı tutarsanız, daha hızlı geçiş yapabilir veya istenilen ayarlayabilirsiniz.

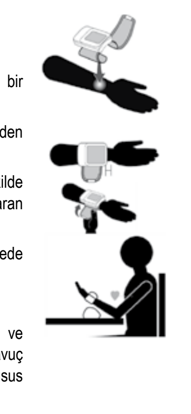
Ölçümden önce
Karşılaştırılabilir tansiyon ölçümleri için aynı koşulların olması gerekir! Bunlar normalde sakin olunan durumlardır. Bir tansiyon ölçümü yapmadan önce 10 dakika sakin oturmanız, yemek yememeniz, alkol içmemeniz, sigara içmemeniz, spor yapmamanız ve banyo yapmamanız gerekir. Tüm bu faktörler ölçüm sonucunu etkiler. Kolunuzu sıkan elbiseleri çıkarın. Her zaman aynı koldan ölçüm yapın (normalde solda). Ölçümü düzenli olarak günün aynı zamanında yapın; çünkü tansiyon gün içinde değişir.

Hatalı ölçümlere neden olabilecek faktörler
- Hastanın kolunu desteklemeyle alakalı tüm gayretleri tansiyonu artırabilir. Rahat, sakin bir konumda olduğunuzdan emin olun ve ölçüm esnasında ölçüm bölgesindeki kaslarınızı çalıştırmayın. Desteklemek için gerekirse bir yastık kullanın.
- **Promed HGP-30** tansiyon ölçüm cihazının performası aşırı sıcaklıklar, nem ve yükseklik gibi faktörlerden etkilenir.
- Bilek damarınız kalbinizin seviyesinden alçaksa veya yüksekse, tansiye hatalı biçimde yüksek veya düşük ölçülür! (yükseklikte her 15 cm'ik fark 10 mmHg'lik bir ölçüm hatasına yol açar!)
- Tekrarlanan ölçümlerde ilgili bilekte kan toplanır; bu da sonuçların hatalı olmasına yol açabilir. Dolayısıyla doğru yapılan tansiyon ölçümleri 5 dakikalık bir moladan sonra veya kol en az 3 dakikalığına yukarı tutulduktan sonra tekrarlanmalıdır.
- Gevşek bir manşet veya bozuk bir manşet hatalı ölçüm değerlerine neden olur.

⚠ **Uyarı: Promed HGP-30** cihazını ancak manşet sağlamsa kullanın.

⚠ **Uyarı: Promed HGP-30** cihazını yaraların olduğu bir bilekte kullanmayın.

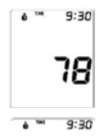
⚠ **Uyarı: Promed HGP-30** cihazını sadece bilekte kullanın.



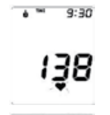
Manşetin takılması
1. Bileğinizden tüm nesneleri (kol saati, bileklik vs.) çıkarın. Doktorunuz bir bileğinize kötü kan dolaşımı teşhisi koyarsa, diğer bileğinizi kullanın.
2. Cihazı doğrudan cildinize yerleştirebilmeniz için her türlü kıyafeti bileğinizden çıkarın.
3. Manşeti, cırtlı tarafı bileğin alt tarafına ve ekran kolun iç tarafına gelecek şekilde takın. Bu esnada manşetle bilek arasında kıyafet olmamalıdır. Kolu sıkı saran her elbise parçası çıkarılmalıdır.
4. Manşetin alt kenarının, el yüzeyinin alt kenarına yaklaşık 1 -1,5 cm mesafede olmasına dikkat edin.
5. Manşeti cırtla, rahat ve fazla sıkmayacak biçimde emniyete alın.
6. Ayak ayak üstüne atmadan, ayaklarınız yere düz basmışken, sırtınızı ve bileğinizi dayandırarak oturun ve kolunuzu bir masanın üzerine koyun (avuç içiniz yukarı baksın); manşet ile kalbiniz aynı yükseklikte olmalıdır. Bu husus özellikle hipertansiyon hastaları için önemlidir.

⚠ **Bilgi:**
Manşetin sol kola takılması mümkün değilse, manşet sağ kola da takılabilir. Buna rağmen bütün ölçümler aynı kolla yapılmalıdır.

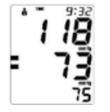
Ölçüm
Manşet uygun biçimde yerleştirildikten sonra ölçüme başlayabilirsiniz.



- Start / Stop tuşuna **(A)** basarak ölçüm işlemini başlatırsınız ve manşet şişmeye başlar. Bu esnada ekranda sürekli artan manşet basıncı gösterilir.



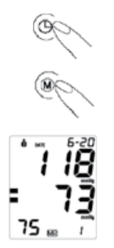
- Dolum basıncına ulaştıktan sonra pompalama işlemi sonlandırılır ve basınç yavaşça düşer. Manşet basıncı ölçüm esnasında ekranda gösterilir. Cihaz bir nabız ölçer ölçmez, ekrandaki kalp sembolü her nabızda yanıp sönmeye başlar.



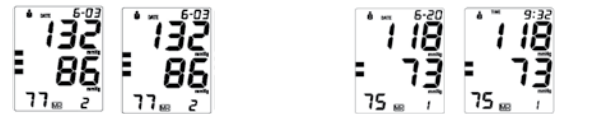
- Ölçüm tamamlandığında ölçülen sistolik ve diyastolik tansiyon ve nabız frekansı gösterilir.
  Örnek (şek.): Sistol 118, Diyastol 73, Nabız 75.
  Cihazı kapatana kadar ölçüm sonuçları gösterilir. 3 dakikalığına hiçbir tuşa basılmazsa, pilleri korumak amacıyla cihaz otomatik olarak kapanır.

Ölçümün iptali
Herhangi bir nedenden dolayı (örn. rahatsızlık) tansiyon ölçümünün kesilmesi gerekiyorsa, bu işlem istenildiği zaman Start / Stop tuşuna **(A)** basılarak yapılabilir.

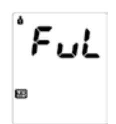
Kayıt fonksiyonunun kullanımı
Bu cihaz, her kullanıcı için 120 ölçümü kaydetmeye yarayan bir belleğe sahiptir. Her defasında bir ölçüm tamamlandığında cihaz otomatik olarak tansiyonu ve nabız frekansını kaydeder.



Ölçüm değerlerinin okunması
- Kullanıcı tuşuna **(D)** basarak ilgili kullanıcıyı seçin.
- Kayıt tuşuna **(B)** basarak kayıt menüsüne ulaşırsınız.
- Ölçüm verileri kayıtlı değilse, ekranda tarihten ve saatten başka hiçbir şey gösterilmez. Aksi takdirde ekranda son 3 ölçüm değerinin ortalaması gösterilir.
- Kayıt tuşuna **(B)** yeniden bastığınızda münferit ölçüm değerlerini okuyabilirsiniz (önce en son ve sonrada birinci ölçüm değeri gösterilir). İlgili kayıt yeri kayıt sembolüyle (8) gösterilir (son ölçüm değeri „MR 1", tüm önceki ölçüm değerleri „MR 2" – „MR 120").

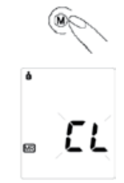


MR1: Son ölçümün değerleri
MR2-MR120: MR1 öncesi ölçümün değerleri



- Bir kullanıcının tüm 120 kayıt yeri kullanılır kullanılmaz, eski değerlerin yerine otomatik olarak yenileri yazılır.
  Bu durumu size belirtmek için cihaz yaklaşık 1 saniyeliğine size „Bellek Dolu" uyarısını gösterir.

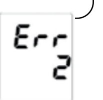
Ölçüm değerlerinin silinmesi
Bellekte kayıtlı olan ölçüm değerlerini silmeden önce ileriki bir zamanda bu ölçüm değerlerine ihtiyacınız olmayacağından emin olun. Yazılı bir kayıt (örneğin ekteki tansiyon defterine) daha anlaşılırdır ve doktorunuzu ziyaret için ilave bilgiler verebilir.



Kayıtlı bütün ölçüm değerlerini silmek için kayıt tuşunu **(B)** en az 5 saniyeliğine basılı tutun. Ekranda şimdi "CL" sembolü gösteriliyor. Tuşu bırakırsanız, „CL" göstergesi yanıp sönmeye başlar ve kayıt tuşuna **(B)** yeniden basıldığında tüm kayıtlı ölçüm değerleri silinir.

⚠ **Uyarı:**
Ölçüm değerlerinin silinmesi geri alınamaz.

ARIZA ARAMA



Bir ölçüm esnasında bir hata meydana gelirse, ölçüm iptal edilir ve bir hata kodu gösterilir (örnek: Hata No. 2).

Hata No.	Muhtemel neden (nedenler)
ERR 1	Nabız algılanmıyor.
ERR 2	Doğal olmayan basınç sinyalleri ölçüm sonucunu etkiledi. Ölçüm esnasında kol / el hareket ettirilmiş olabilir.
ERR 3	Pompalama işlemi uzun sürüyor. Manşet doğru oturmuyor olabilir.
ERR 5	Ölçülen ölçüm değerleri sistolik ve diyastolik tansiyon arasında mantıksız bir fark gösteriyor. Talimatları bir kez daha dikkatlice okuyun. Olağan dışı ölçüm değerleri almaya devam ediyorsanız, doktorunuza başvurun.

Diğer muhtemel arızalar ve bunların düzeltilmesi
Cihaz kullanılırken sorunlar meydana gelirse, aşağıdaki hususlar kontrol edilmeli ve gerekirse uygun tedbirler alınmalıdır:

Arıza	Yardım
Piller yerleştirilmiş olmasına rağmen cihaz açık olduğunda gösterge yanmıyor.	1. Pillerin doğru kutuplarını (+ / -) kontrol edin ve gerekirse doğru yerleştirin. 2. Ekranda olağan dışı bir görüntü varsa pilleri tekrar yerleştirin veya bunları değiştirin.
Cihaz sıkça tansiyon değerlerini ölçmüyor veya ölçülen değerler düşük (yüksek).	1. Manşetin yerleşimini kontrol edin. 2. Tansiyonu, önceden yapılan bilgiler doğrultusunda sakin biçimde yeniden ölçün.
Cihaz normal çalışmasına ve gösterilen değerler normal olmasına rağmen her ölçüm başka bir değer gösteriyor.	1. HATA ARAMA bölümünde belirtilen hususları kontrol edin. 2. Ölçümü tekrarlayın. Unutmayın: Peş peşe yapılan ölçümler belirli bir değişkenlik gösterecek şekilde tansiyon sürekli değişiyor.
Ölçülen tansiyon doktorun ölçtüğü değerlerden farklı.	Değerlerin günlük gelişimini not edin ve doktorunuza başvurun. Unutmayın: Doktora başvuran kişiler, evde yapılan ölçümlere kıyasla daha fazla heyecanlı olurlar ve bunun neticesinde doktorun okuduğu değerler yüksek olabilir.

⚠ Arıza düzeltilemezse, cihazı kendi başınıza onarmaya çalışmadan önce üreticiyle irtibata geçin.

BAKIM/SAKLAMA

- Cihazı yumuşak ve kuru bir bezle silin.
- Aşındırıcı maddeler veya uçucu temizlik maddeleri kullanmayın.
- Cihazı veya parçalarını suya daldırmayın.
- Tansiyon ölçüm cihazının ve manşetin büyün yüzeylerini iyice silin manşetin iç ve dış kısmının temizlenmesine dikkat edin. Bu esnada cihazın için nem girmemesi için dikkatli olun.
- Temizlik için nötr bir seyreltik deterjan çözeltisi veya sabunlu su kullanabilirsiniz.
- Tansiyon manşetinde olabilen fazla nemi silebilmek için kuru bir bez kullanın. Manşeti evinizde açık halde kurutun.
- Kullanımdan önce manşetin tamamen kuru olmasına dikkat edin.

⚠ **Uyarı:**
- Temizlik için yalnızca musluk suyu kullanılmalıdır.
- Cihazı suyla veya başka sıvılarla direkt temas ettirmeyin.
- Kullanmadığınızda cihazı kapatın.
- **Promed HGP-30** cihazını uzun süreliğine depolamadan önce pil gözünden pilleri çıkarın. Pillerin sızması cihaza zarar verebilir.
- Kullandıktan sonra cihazı her zaman muhafaza kutusunda saklayın ve taşıyın.
- Cihazı ve aksesuar parçalarını serin, kuru bir yerde muhafaza edin.
- Cihazı direkt güneş ışığına maruz bırakmayın ve kirden ve nemden koruyun.
- Cihaz inceleme ve kalibrasyon için bayiye veya üreticiye gönderilmelidir.
- Başka sorunlar tespit ederseniz, gerektiğinde cihazı bize gönderecek olan bayinize başvurun. Asla bir arızayı kendi başınıza düzeltmeye çalışmayın.

İMHA

Elektrikli aletler, aksesuarlar ve ambalaj malzemesi çevreye zarar vermeyecek biçimde geri dönüşüme tabi tutulmalıdır.
Sadece AB ülkeleri için:
Elektrikli aletleri ev çöpüne atmayın! Elektrikli ve elektronik hurda cihazlar hakkında olan 2012/19/AB sayılı Avrupa yönergesine göre artık kullanılacak durumda olmayan elektrikli aletler ayrı biçimde toplanmalı ve çevreye zarar vermeyecek biçimde geri dönüşüme tabi tutulmalıdır. AB içinde bu sembol, bu ürünün ev çöpüne atılmaması gerektiğini gösterir. Eski cihazlar geri dönüştürülebilir değerli maddeler içerir; kontrolsüz atık imhasından dolayı çevreye veya insan sağlığına zarar vermemek için bunlar geri dönüşüme tabi tutulmalıdır. Eski cihazları bu nedenle uygun toplama sistemleri vasıtasıyla imha edin veya cihazı imha edilmek üzere satın aldığınız yere gönderin. Bu yer, cihazı madde geri dönüşümüne tabi tutacaktır.

Bataryalar/piller: Bataryaları/pilleri asla ev çöpüne, ateşe veya suya atmayın. Bataryalar/piller toplanmalı, geri dönüşüme tabi tutulmalı ve çevreye zarar vermeden biçimde imha edilmelidir.

Sadece AB ülkeleri için: 91/157/AET sayılı yönergeye göre bozuk ya da tükenmiş bataryalar/piller geri dönüşüme tabi tutulmalıdır. Kullanılacak durumda olmayan bataryalar/piller doğrudan Promed GmbH, Lindenweg 11, D-82490 Farchant adresine verilebilir

GARANTI KOŞULLARI

Bu ürün büyük bir titizlikle imal edilmişti ve fabrikadan çıkmadan önce kapsamlı biçimde kontrol edilmiştir. Bu nedenle ürüne, satın alındığı tarihten itibaren 24 ay garanti veriyoruz. Promed ürünleri yapılan açıklamalara ve ilgili spesifik özelliklere uygundur; satın almış olduğunuz ürünlerin amaçladığınız kullanıma uygun olmasını sağlamak tamamen sizin sorumluluğunuzdadır.
- Doğru kullanım şartlarında ve garanti süresi içinde meydana gelen malzeme ve/veya üretim hatalarını garanti süreci içerisinde ücretsiz olarak kusurlu parçaları değiştirerek (işçilik dahil) karşılıyoruz.
- Garanti şunları kapsamaz:
  - Ürünün normal aşınmasını. Ürünün nakliyesinden veya depolanmasından kaynaklanan kusurlar. Hatalı kullanımdan veya yetersiz bakımdan kaynaklanan kusurlar veya hasarlar. Kullanım kılavuzundaki uyarıların dikkate alınmamasından kaynaklanan hasarlar. Ürün üzerinde, Promed tarafından yapılmayan değişikliklerden kaynaklanan hasarlar.
  - Keskin nesnelerden, torsiyondan, batırmadan, düşüşten, anormal darbelerde vs kaynaklanan veya Promed'in kontrolü dışında bulunan diğer eylemlerden kaynaklanan hasarlar.
  - Aşınan parçalar (örn. bilyalar, motorlar, kömür fırçaları vs gibi hareketli parçalar) genel olarak garanti kapsamına girmez.
- Bir garanti talebi ancak şu şartlar altında kabul edilmez:
  ürün orijinal ambalajı içerisinde ya da eşdeğer bir güvenli ambalaj içinde geri gönderilmemişse; Promed'in dışında veya yetkili Promed bayisi dışında bir kişi veya bir şirket tarafından ürün değiştirilmişse veya onarılmışsa; ürün Promed tarafından onaylı yedek parçalarla onarılmamışsa; ürünün seri numarası / parti numarası çıkarılmış, silinmiş, değiştirilmiş veya okunaksız hale getirilmişse.
- Hijyenik nedenlerden dolayı vücutla direkt temas eden ürünler veya vücut sıvılarına (örn. kan) maruz kalan ürünler geri gönderilmeden önce ekstra bir plastik poşet içine konulmalıdır. Bu tip durumlarda pakette veya eşlik eden belgelerde bu konuyla ilgili özel bir bilgi bulunmalıdır.
- Garanti süresi içerisinde onarılan bileşenler veya değiştirilen ürünler için garanti yalnızca kalan garanti süresi için veriler; bunun için bu değişimin veya bu onarımın Promed tarafından bir yetkili Promed bayisi tarafından yapılmış olması gerekir.
- Garanti süresi, satın alma gününde başlar. Garanti talepleri, garanti süresi içinde bulunulmalıdır. Garanti süresi dolduktan sonra yapılan şikayetler işleme konulamaz. Garanti hizmeti bu garanti koşulları içinde ancak satın alma tarihi bir kasa fişi veya benzeri belgeyle ibraz edilebiliyorsa yürürlüğe girer. Teknik ve optik değişiklik hakkı ve donanım değişikliği hakkı saklıdır!
  Bu garanti hizmeti, ürünün ilk alıcı tarafından satın alındığı ülkede hukuken geçerlidir ve uygulanabilir; bunun Promed bizzat ürünü bu ülkede satış için öngörmüş olması gerekir. Bu garanti hizmeti ayrıca, Promed'in bir yetkili distribütör veya yetkili bayi bulundurduğu her Avrupa Ekonomik Alanı ülkesinde geçerlidir. İlgili ülkeye bağlı olarak farklı kanunlardan dolayı farklı garanti hizmetleri ve hükümleri söz konusu olabilir. Bu hükümler, bu garanti koşullarından dolayı yürürlükten kalkmaz veya sınırlanmaz. Ulusal hukuk izin verdiği sürece ürünün tekrar satılmasından, bir onarımdan veya ürün değişiminden dolayı garanti süresi uzamaz, yenilenmez veya başka şekilde değişikliğe uğramaz.
- BM satış hukuku burada uygulanmaz. Satıcının yasal garanti yükümlülüğü garanti koşullarımızdan dolayı değişmez. Yasanın izin verdiği çerçevede en kapsamlı uygulaması için bu garanti hükümleri tek hukuki vasıtanızdır ve basılı zımni olan diğer bütün garanti hükümlerinin yerine geçer. Olağandışı biçimde meydana gelen hasarlardan, kazanç kaybından, müşteri kaydından, gelir kaybından, ekipman ve düzenek giderlerinden, üçüncü şahısların sigorta giderlerinden, ürünün satın alınmasından veya kullanımından kaynaklanan mülkiyet hakkı ihlallerinden veya garanti ihlalinden, sözleşmeyi fesihten, kusurlardan, ürün hatalarından veya Promed'in bilgisi dahilinde olmayan diğer hukuki ve yasal koşullardan dolayı Promed sorumlu değildir. Garanti hizmetlerinden faydalanılmasında meydana gelen gecikmeler için Promed sorumlu değildir.
- Muhtemel tercüme hataları için Promed sorumlu tutulamaz.
- Sürecin sorunsuz şekilde işlemesi için aşağıdaki bilgilerin verilmesi gerekir:
  1. Orijinal kasa fişi/satın alma tarihinin olduğu dekont veya bayi kaşesi
  2. Tespit edilen kusur
  3. Cihazın adı / tip

SEMBOLLERININ AÇIKLAMASI

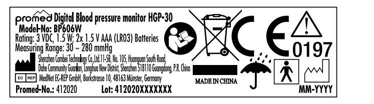
⚠	**UYARI sembolü! Kullanıcı el kitabında güvenlikle ilgili kısımlara dikkat çeker!**
	BF tipi cihazların sembolü
	Kullanıcı el kitabı için olan sembole dikkat edin!
	Üretici ve imalat yerleri için sembol
	Üretim tarihi sembolü
CE	**Yetkili kurum sembolü**
EC REP	**Avrupa Birliği'ndeki yetkili temsilci sembolü**
CH REP	**İsviçre'deki yetkili temsilcinin sembolü.**
	Tıbbi cihazı ithal eden kuruluş

CE YÖNERGELERI

TUR | 93/42/AET sayılı AB yönergesiyle birlikte IIa sınıfı tıbbi ürünler için geçerli olan 2007/47/AT sayılı AB yönergesinin talepleri EN 60601-1-2:2015 normuna göre yerine getirilmiştir.
2014/35/AB, 2014/30/AB, 2011/65/AB, 1907/2006/EG, 2005/69/AT, 93/68/AET ve 2001/95/AT sayılı AB yönergelerine uygun CE. Cihazın CE işareti 93/42/AET sayılı AB yönergesini ve 2007/47/AB sayılı AB yönergesini esas alır.
Cihaz sınıfı: Sınıf IIa

Cihaz bunun dışında şu normların taleplerine uygundur:
EN 60601-1:2006 +A11:2011 +A1:2013 +A12:2014
EN 60601-1-2:2015
EN 60601-1-11:2015
EN 60601-1-6:2010 +A1:2015
EN 80601-2-30:2010 +A1:2015
EN 1060-3:1997 +A2:2009
EN 1060-4: 2004
EN 62304:2006 +AC:2008
EN 15223-1:2016
EN 1041:2008 +A1:2013 +A1:2013
EN 62366:2007
EN 62366-1:2015
ANSI-AAMI-SP10-2002

TIP LEVHASI


promed Digital Blood pressure monitor HGP-30
Model-No: BP606W
Rating: 3 VDC, 1.5 W; 2x 1.5 V AAA (LR03) Batteries
Measuring Range: 30 ~ 280 mmHg
Shenzhen Combei Technology Co.,Ltd.11-5B, No. 105, Huanguan South Road, Dahe Community Guanlan, Longhua New District, Shenzhen 518110 Guangdong, P.R. China
EC REP MedNet EC-REP GmbH, Borkstrasse 10, 48163 Münster, Germany
Promed-No.: 412020
Lot: 412020XXXXXXX
0197
MADE IN CHINA
MM-YYYY

SERTIFIKA NO.

CE 0197

TEKNIK VERILER

Cihaz tipi
Bilek tipi tansiyon ölçüm cihazı
Ölçüm yöntemi
Osilometri
Ölçüm kesinliği
Tansiyon
30 - 280 mmHg +/- 3mm Hg
Nabız:
40 - 200 nabız/dakika +/- %5
Ölçüm verileri belleği
2x120 veri seti
Güç beslemesi
3 VDC; 1,5 W (2x1,5 VDC AAA tipi pil)
Otomatik kapanma
3 dakika sonra
Display
43,8 x 34 mm
Manşetin çevresi
13,5 - 21,0 cm
Ölçüler (UxGxY)
69 mm x 63 mm x 29 mm
Ağırlık
110 g, pilsiz

NAKLIYE/DEPOLAMA/ÇALIŞTIRMA KOŞULLARI

Sadece orijinal ambalajı içinde nakliye

Nakliye ve depolama koşulları
Nakliye ve depolama sıcaklığı:
-10° C – +55° C
Bağıl nem oranı:
10 % - %93, yoğuşmayan
Hava basıncı:
860 ila 1 060 hPa

Çalıştırma koşulları:
Çalışma sıcaklığı:
+5 °C – +40 °C
Bağıl nem oranı:
15 % - 85 % arası, yoğuşmayan
Hava basıncı:
860 ila 1 060 hPa

Cihazda su yoğuşması olabileceği için ani bir sıcaklık değişimi olması önlenmelidir; cihazı ancak gereken sıcaklık dengesine ulaştıktan sonra çalıştırın.

ÜRETICI
Shenzhen Combei Technology Co.,Ltd.11-5B, No. 105, Huanguan South Road,
Dahe Community Guanlan, Longhua New District, Shenzhen 518110 Guangdong, P.R. China

AB TEMSILCISI
MedNet EC-REP GmbH, Borkstrasse 10, 48163 Münster, Germany

İSVIÇRE YETKILI TEMSILCISI
MedNet SWISS GmbH; Baderstrasse 18, 5400 Baden Switzerland

ITHALATÇI
Promed GmbH · Lindenweg 11· D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21· info@promed.de · www.promed.de

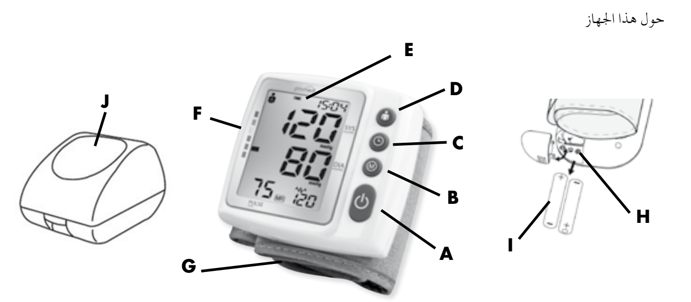
Promed Manual HGP-30 _09/22 / COM

promed HGP-30

AR | نشرة التعليمات

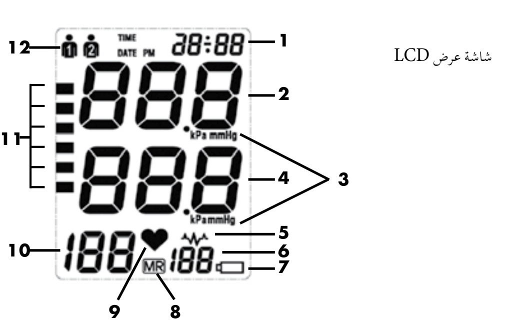
جهاز قياس ضغط الدم من معصم اليد

حول هذا الجهاز



A. زر التشغيل / الإيقاف	F. تدريج منظمة WHO
B. زر الحفظ	G رباط معصم اليد
C. زر التاريخ / التوقيت	H. صندوق البطارية
D. زر المستخدم	I. البطاريات
E. شاشة عرض LCD	J. صندوق الحفظ

شاشة عرض LCD



1. بيان التاريخ	7. بيان حالة البطاريات
2. ضغط الدم الانقباضي	8. رمز التخزين
3. وحدة القياس المضبوطة	9. بيان عدد النبضات
4. ضغط الدم الانبساطي	10. بيان نبض القلب
5. عرض نبض القلب غير المنتظم	11. بيان تحليل ضغط الدم
6. بيان مساحة التخزين	12. بيان المستخدم

نطاق التوريد / الكماليات

يتضمن نطاق توريد جهاز قياس ضغط الدم Promed HGP–30 ما يلي:

– 1جهاز قياس ضغط الدم بضمادة قياس بالمعصم (محيط 135 – 210 ملم)
– بطاريتان قوة 1.5 فلط تيار مباشر من نوع AAA
– 1 صندوق حفظ
– 1 دليل استعمال

قطع الغيار التالية يمكن الحصول عليها من شركة Promed:

– 4 بطاريات بقوة 1.5 فلط تيار مباشر من نوع AAA؛ رقم المنتج: 359994
– صندوق حفظ، رقم المنتج: 964004
– بطاقة ضغط الدم، رقم المنتج: 984006

توصيف الجهاز يرجى أن تهتم بحفظ الدليل !

⚠ يرجى قراءة دليل الاستعمال بعناية قبل أن تستخدم الجهاز لأول مرة.

شكرًا جزيلًا على شرائك جهاز قياس ضغط الدم Promed HGP–30. بشرائك للجهاز فقد حصلت على منتج طبي عالي القيمة يصلح لإجراء فحوصات صحية شخصية. Promed هي شركة رائدة تتمتع بخبرة سنوات طويلة في مجالات العناية بالجسم والرفاهية والصحة.

تم تصميم وإنتاج جهاز Promed HGP–30 بما يتوافق مع مواصفة المنتجات الطبية 93/42/EWG لضمان تحقق معايير السلامة والأمان للعملية الإنتاجية، ويسمح باستخدامه بعد قراءة دليل الاستعمال هذا.

نحن، الجهة المصنعة، لا يمكننا بأي حال تحمل مسئولية الإصابات أو الأضرار التي تلحق بالأشخاص أو الأشياء والتي تنتج عن عدم مراعاة ما ورد في هذا الدليل.

نتمنى لكم الكثير من المتعة باستخدامكم جهاز Promed HGP–30 الجديد. ونود فيما يلي أن نطلعكم على تفاصيل أكثر خاصة بجهاز قياس ضغط الدم Promed HGP–30 . يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل استخدامه لأول مرة.

يمكنك الحصول على المشورة الفنية اللازمة لدى أي من الأماكن التي تبيع منتجات Promed أو توجه بأسئلتك إلينا. يمكننا أن نذكر لك اسم مستشار مختص بالأمور الفنية.

شركة Promed المحدودة لمنتجات التجميل، 11 طريق ليندن؛ D–82490 فارشانت؛
تليفون: 49+ (0)0–8821/9621، فاكس: 49+ (0)21–8821/9621، بريد إلكتروني: info@promed.de
يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات على صفحتنا الرئيسية: www.promed.de

الاستخدام المطابق للتعليمات

جهاز Promed HGP–30 هو جهاز لقياس ضغط الدم به شاشة بيان مُدمجة للوقت والتاريخ تعمل على قياس ضغط الدم الانبساطي والانقباضي أوتوماتيكيًا باستخدام طريقة القياس بالذبذبات. علاوة على ذلك فالجهاز يقيس ويعرض نبضات القلب غير المنتظمة. والجهاز مخصص فقط للاستخدام مع البشر. جهاز Promed HGP–30 مُخصص للاستخدام المنزلي، ولا يُسمح بتشغيله إلا من قبل البالغين الذين يزيد عمرهم عن 18 عامًا ممن يتراوح محيط معصمهم من 135 م ~ 210 م.

بيان المسئولية الطبي

هذا الدليل والمنتج الموضح لا يعتبران بديلين عن المشورة الطبية المتخصصة. المعلومات الواردة فيه أو قيم القياس التي يتم الحصول عليها من هذا المنتج لا يمكن الاعتماد عليها لإجراء فحوصات ذاتية أو العلاج الفردي لمشكلة صحية أو كتابة روشتة طبية لوصف أدوية علاجية. إذا كنت تعتقد من واقع نتائج القياس أنك تعاني من مشكلة طبية فارجع إلى الطبيب.

⚠ تعليمات السلامة

⚠ **إرشادات تحذيرية خاصة !**

- هذا الجهاز مخصص فقط للاستخدام من قبل البالغين.
- هذا الجهاز مُخصص لعمليات القياس غير الجائرة، ولمراقبة ضغط الدم الشرياني. وهو غير مُخصص للاستخدام على أي أطرف جسم أخرى غير معصم اليد، أو لأي وظائف أخرى غير قياس ضغط الدم.
- إذا كنت تتناول أي عقاقير طبية، استشر طبيبك لتحديد الوقت الأنسب لقياس ضغط الدم. لا تقم أبدًا بتغيير العقار الطبي الموصوف لك دون استشارة الطبيب.
- لتجنب أخطاء القياس، قم بقراءة دليل الاستعمال بعناية قبل استخدام المنتج.
- الجهاز لا يُعتبر جهاز تخدير APG / AP وهو غير مُخصص للاستخدام ضمن أي خليط تخدير قابل للاشتعال عند تعرضه للهواء، أو الأكسجين، أو غاز الضحك.
- لا يُسمح للمستخدم ملامسة قطب البطارية والمريض في الوقت ذاته.
- على المُستخدم التأكد من أن الجهاز يعمل بشكل آمن، وأنه في حالة ممتازة قبل الاستخدام.
- لا تستخدم سوى الملحقات المُحددة / المعتمدة من قبل المُصنع. وإلا قد ينجم عن ذلك أضرار في الجهاز، أو قد يُعرض ذلك المُستخدم / المريض للخطر.
- هذا الجهاز غير مُخصص لعمليات المراقبة المستمرة أثناء حالات الطوارىء الطبية أو العمليات الجراحية. وإلا فإن معصم وأصابع المريض ستتورم وتُخدَّر بسبب نقص الدم، وبالتالي ستُصبح بنفسجية اللون.
- لا يحتاج الجهاز إلى إجراء المعايرة عند عمله لمدة عامين.
- إذا تم استخدام الجهاز لإجراء عمليات القياس للمرضى الذين يعانون من عدم انتظام نبضات القلب مثل نبضات القلب السابقة لأوانها للبطين أو الأذين أو الرجفان الأذيني، فقد يكون هناك حيود في نتيجة القياس. من فضلك استشر طبيبك حول النتيجة
- يمكن أن تؤدي القياسات المتكررة والمتواصلة إلى اضطرابات في الدورة الدموية وقد يُعرضك ذلك للإصابات.
- لا تقم بوضع الضمادة على الجروح، حيث أن ذلك قد يؤدي إلى إصابتك بالمزيد من الإصابات.
- لا تقم بالضخ إلى الضمادة في نفس الطرف الذي تتم مراقبته من قبل الأجهزة الطبية الأخرى في نفس الوقت، لأن هذا قد يؤدي إلى فقدان وظيفة المعدات المستخدمة في نفس الوقت بشكل مؤقت، ويؤدي كذلك إلى ضعف الدورة الدموية للمريض.
- الأفراد الذين يعانون من مشكلات اضطراب نظم القلب أو السكري أو اضطرابات الدورة الدموية أو السكتة لا يسمح لهم باستخدام الجهاز إلا تحت إشرف طبي.
- لا يصلح هذا المنتج للاستخدام مع:
  - الحوامل
  - الأفراد الذين يعانون من مشكلات اضطراب نظم القلب
  - الأفراد الخاضعون للحقن عبر الوريد
  - أثناء الغسيل الكلوي
  - السيدات اللواتي يعانين من تسمم الحمل
- مع الأفراد الذين خضعوا لعملية استئصال الثدي (ولاسيما بعد استئصال العقد الليمفاوية) فإنه ينصح بإجراء القياس على الجهة غير المتأثرة.
- مستوى ضغط الدم نفسه يخضع للتقلبات حتى لدى الأشخاص الأصحاء. ومن المهم في ذلك الصدد إجراء القياسات المعنية في نفس الظروف (حالات الهدوء)! وإذا كانت التذبذبات على الرغم من مراعاة جميع هذه العوامل أكبر من 15 ملليمتر زئبقي و/أو رمز عدم انتظام ضربات القلب (5)، يُرجى التوجه إلى الطبيب.
- عند تزامن الاستخدام مع أجهزة طبية إلكترونية أخرى في نفس الطرف فيمكن أن يؤدي الضغط الذي تمارسه ضمادة القياس إلى توقف الأجهزة الأخرى عن أداء وظائفها بشكل مؤقت.
- نتائج عمليات قياس ضغط الدم يتعين أن يقوم بتحليلها الطبيب أو متخصص مؤهل طبيًا يكون على دراية بتاريخك المرضي. احرص على تدوي نتائج القياس بانتظام وتقديمها لطبيبك وإطلاعه باستمرار على التغيرات الدائمة التي تطرأ على ضغط دمك.
- فكّر في أن ضغط الدم يتغير بطبيعة الحال طوال اليوم ويتأثر بعوامل كثيرة متنوعة، مثل التوتر العصبي والطعام والتدخين وشرب الكحوليات والأدوية والأنشطة البدنية وما إلى ذلك. من الطبيعي أن يرتفع ضغط الدم أثناء العمل، ويصبح في أدنى مستوياته في فترة النوم.
- اتصل بالطبيب للحصول على المعلومات المتخصصة اللازمة حول ضغط الدم، فالتشخيص الذاتي والعلاج الفردي بالاستناد إلى نتائج القياس يمكن أن يكون خطيرًا. احرص بالضرورة على اتباع تعليمات الطبيب.
- إذا كنت تعاني من مشكلات في الدورة الدموية، تصلب الشرايين أو السكري أو أمراض الكلى أو الكبد أو فرط ارتفاع ضغط الدم الشديد أو اختلالات محيطية في الدورية الدموية وما إلى ذلك، فيرجى التوجه إلى طبيبك أو إلى أخصائي طبي قبل أن تستخدم الجهاز.
- عمليات قياس ضغط الدم التي تم تنفيذها باستخدام هذا الجهاز، تطابق تلك التي حصل عليها أي مراقب مدرب يطبق طريقة ضمادة القياس والسماعة، وهي تقع في إطار حدود الدقة المنصوص عليها في المواصفة EN 1060–4.
- لا يسمح بإجراء أي تغييرات على هذا الجهاز.
- إذا ما تم تغيير هذا الجهاز فيجب أن يتم إجراء فحص واختبار محدد لضمان التشغيل الآمن للجهاز.
- فقط الفنيين المدربين هم من يسمح لهم إصلاح الجهاز وتفكيكه وصيانته. وهو ما يسري أيضًا على ترقيات البرامج الممكنة.
- يُرجى تجنب الاقتراب من الأسطح المُشعة (مثل الهواتف الجوالة، وأفران الميكروويف) للحفاظ على قيم القياس دون أي تزييف.
- الجهاز غير مخصص للاستخدام في نطاق الرنين المغناطيسي.
- لا تستخدم إلا ضمادات قياس مصرح بها، وإلا فلن يمكن ضمان سلامة الأداء الوظيفي للجهاز.

قبل التشغيل احرص على مراعاة:

- لا تستخدم الجهاز إلا في الغرف الداخلية.
- عند استخدام الجهاز بالقرب من أطفال فمن الضروري توفير الإشراف العلمي اللازم.
- لا تضع الجهاز مطلقًا أو تستخدمه في وسط مبتل أو رطب.
- لا تستخدم الجهاز أسفل الماء، مثلًا في الدش.
- لا تستخدم الجهاز مطلقًا عند التواجد في مكان قريب مباشرة من مصادر النار أو الغاز أو الأكسجين والأشياء الملتهبة؛ مثل أسطح المواقد.
- احرص على توخي الحرص اللازم حتى لا يسقط الجهاز أو تلحق به أضرار أخرى.
- إذا ظهرت مشكلات على الجهاز فقم على الفور بإصلاحه.
- لا تقم بتزليق الجهاز أو غسله.
- لا تضغط مطلقًا على زر التشغيل/ الإيقاف (A) ما لم يتم ربط ضمادة القياس.
- يحتوي هذا الجهاز على مكونات حساسة، ويجب التعامل معه بحرص. قم بمراعاة شروط التخزين والتشغيل المذكورة في فصل "شروط النقل والحفظ والتخزين"!

⚠ **خطر !**

- لا تجعل الجهاز مطلقًا يلامس الماء أو السوائل الأخرى.
- لا يسمح بأن يتم استخدام الجهاز في الخلاء.
- لا تجعل الجهاز مطلقًا يلامس الأيدي المبتلة.

⚠ **تحذير !**

- لا تترك الجهاز مطلقًا دون مراقبة عند وجود أطفال أو أفراد غير مدربين بالقرب من الجهاز أو يتعاملون به.
- احرص على مراعاة عدم لعب الأطفال بالجهاز.
- لا تتسخدم الجهاز إلا في التطبيقات الموضحة في دليل الاستخدام هذا.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأفراد (بمن فيهم الأطفال) الذين يعانون من قدرات بدنية أو شعورية أو ذهنية محدودة أو يعانون من قصور في الخبرة و/أو المعرفة اللازمة للتعامل مع الجهاز، حتى لو كانوا تحت إشراف شخص مسئول عن سلامتهم قام بتوعيتهم بطريقة استعمال الجهاز.
- لا يسمح بأن يتم استخدام الجهاز في الخلاء.
- لا تترك الأطفال مطلقًا يعبثون بمواد التغليف، حيث خطر الاختناق.
- لا تخلط مطلقًا البطاريات الجديدة بالقديمة.
- لا تضع مطلقًا أشياء ثقيلة على الجهاز.
- يحتوي الطوق على مثانة دقيقة محكمة الغلق. تعامل مع هذا بعناية وتجنب جميع أنواع الضغط الناتج عن التواء أو التمزق.

مقدمة

جهاز قياس ضغط الدم Promed HGP–30 يستخدم طريقة تذبذبية لقياس ضغط الدم، وهو بذلك يعد مناسبًا بشكل خاص لأغراض قياس ضغط الدم الفردي ومراقبة حالته. في طريقة القياس التذبذبية يقوم الجهاز بقياس معدل دفق الدم عبر شريان الذراع ويحوله إلى قيم قياس يمكن استقرائها. وبالإضافة إلى ذلك فليس من الضروري في تقنية القياس هذه أن يتم استخدام السماعة. منتج Promed HGP–30 هو جهاز أوتوماتيكي لقياس ضغط الدم، يمكنه قياس الضغط الانقباضي والانبساطي وقياس النبض أيضًا. هذا الجهاز مخصص فقط للاستخدام من قبل البالغين. تقنية التحكم الذكية لعملية نفخ الضمادة تعنى بتقليل الإحساس غير المريح المصاحب للنفخ الخاطيء، وبالتالي فإنها تقلل من زمن القياس. وبذلك فإنه تتم زيادة العمر الافتراضي لضمادة القياس بالمعصم بشكل ملحوظ. كل نتيجة قياس يتم عرضها على الشاشة وحفظها أوتوماتيكيًا. يقدم الجهاز سعة تخزين تصل إلى 3x40 موضع حفظ. جهاز Promed HGP–30 مزود بمؤشر تصنيف ضغط الدم معتمد من WHO (منظمة الصحة العالمية) والذي يمكنك من خلاله تحليل قيم القياس بشكل أكثر سهولة.

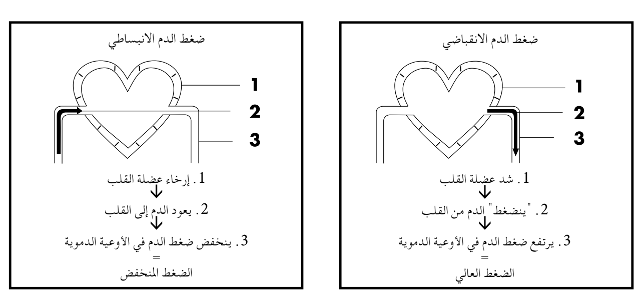
ما المقصود بضربات القلب غير المنتظمة؟

جهاز قياس ضغط الدم Promed HGP–30 يمكنه إجراء عملية قياس لضغط الدم والنبض حتى في حال عدم انتظام ضربات القلب. يقصد بضربات القلب غير المنتظمة تلك الضربات التي تختلف بنسبة 25 % على الأقل عن متوسط كل ضربات القلب أثناء قياس ضغط الدم. ومن الهام أن تكون مستقرًا أثناء القياس وجالسًا في وضع استرخاء ولا تتحدث.

⚠ **ملحوظة:**
إذا ما لاحظت كثيرًا أثناء القياس وجود رمز ضربات القلب غير المنتظمة، فننصحك بزيارة الطبيب على الفور.

ما هو ضغط الدم؟

ضغط الدم هو القوة الصادرة عن الدم في مواجهة جدارن الشرايين. الضغط الانقباضي يظهر عند انقباض عضلة القلب، بينما يظهر الضغط الانبساطي عند انبساط عضلة القلب. يتم قياس ضغط الدم بوحدة ملليمتر عمود زئبقي مربع (mmHg). يتم عرض ضغط الدم الطبيعي لأي إنسان في حالة السكون. وهذا الضغط يتم رصده من خلال قياس ضغط الدم في الصباح قبل الاستيقاظ.



ما هو ضغط الدم المرتفع وكيف يمكن التحكم به؟

يمثل ضغط الدم المرتفع ضغطًا عاليًا بشكل غير طبيعي لدفق الدم في الشريان إذا ما ظل غير محكومًا، ويمكنه أن يسبب مشاكل صحية كثيرة، النوبات والسكتة القلبية. ضغط الدم المرتفع يمكن التحكم به من خلال ضبط نمط الحياة والابتعاد عن التوتر واستخدام الأدوية الضرورية تحت إشراف طبي. تجنبًا لضغط الدم المرتفع أو للسيطرة عليه فيتعين الالتزام بالمباديء الآتية:

- لا تدخن
- مارس الرياضة بانتظام
- تناول كميات أقل من الملح والدهون
- واظب على زيارة الطبيب
- حافظ على الوزن المناسب

لماذا يتعين قياس ضغط الدم في المنزل؟

زيارة المستشفى أو عيادة الطبيب يمكن أن تؤدي إلى التوتر العصبي، وبالتالي إلى ارتفاع ضغط الدم. القيم المقاسة يمكن عندئذ أن تزيد بنسبة 25 إلى 30 ملم زئبقي من القياس في المنزل. قياس ضغط الدم في المنزل يقلل من تأثير العوامل الخارجية على عملية قياس ضغط الدم، وبالتالي فإنه يكمل عمليات القياس لدى الطبيب، ويوضح مسارًا أكثر دقة ومكتملًا لضغط الدم.

ما هي القيم الطبيعية؟

يكون ضغط الدم في حالة السكون عاليًا إذا كان ضغط الدم الانبساطي أعلى من 90 ملليمتر زئبقي، و/أو ضغط الدم الانقباضي أعلى من 160 ملليمتر زئبقي. في هذه الحالة يُرجى التوجه إلى الطبيب على الفور. وصول القيم لهذا المستوى لفترة طويلة تُعرض صحتك للخطر بسبب الأضرار الشديدة المصاحبة للأوعية الدموية في جسدك.

إذا كانت قيم ضغط الدم الانقباضية تتراوح بين 140 ملليمتر زئبقي و160 ملليمتر زئبقي، و/أو كانت قيم ضغط الدم الانبساطية تتراوح بين 90 ملليمتر زئبقي و100 ملليمتر زئبقي، يُرجى التوجه إلى طبيبك. علاوة على ذلك يلزم فحص نفسك بشكل منتظم.

في حالة ما إذا كانت قيم ضغط الدم منخفضة للغاية، أي أن القيم الانقباضية أقل من 100 ملليمتر زئبقي، و/أو القيم الانبساطية أقل من 60 ملليمتر زئبقي، استشر طبيبك على أية حال.

حتى إذا كانت قيم ضغط الدم طبيعية، يُنصح بفحص نفسك بشكل منتظم باستخدام جهاز قياس ضغط الدم الخاص بك. بهذه الطريقة يُمكنك التعرف على التغيرات المحتملة لقيمك مُبكرًا، والتعامل معها كما ينبغي. إذا كنت تخضع لعلاج طبي لضبط ضغط دمك، قم بتدوين قيم ضغط الدم التي تقيسها بنفسك في أوقات محددة من اليوم، واعرضها على طبيبك.

لا تستخدم أبدًا نتائج قياسك لتغير العقاقير الطبية التي وصفها لك الطبيب بشكل مستقل.

مواصفات تصنيف منظمة الصحة العالمية (WHO) لضغط الدم الساعية لتقييم ضغط الدم المرتفع دون مراعاة السن تم تحديدها من قبل منظمة الصحة العالمية (WHO)، وفقًا للجدول التالي.

تصنيف منظمة الصحة العالمية (WHO) لضغط الدم

المواصفات الساعية لتقييم ضغط الدم المرتفع دون مراعاة السن تم تحديدها من قبل منظمة الصحة العالمية (WHO)، وفقًا للجدول التالي.

مستوى ضغط الدم	الانقباضي(ملليمتر زئبقي)	الانبساطي(ملليمتر زئبقي)	التوصيات
انخفاض ضغط الدم	< 100	< 60	استشر طبيبك
القيمة المثالية	100 – 120	60 – 80	
مستوى طبيعي	120 – 130	80 – 85	
ارتفاع طفيف في ضغط الدم	130 – 140	85 – 90	استشر طبيبك
ارتفاع ضغط الدم	140 – 160	90 – 100	الحصول على النصيحة الطبية
ارتفاع شديد لضغط الدم	160 – 180	100 – 110	الحصول على النصيحة الطبية
ارتفاع خطر لضغط الدم	> 180	> 110	الحصول على النصيحة الطبية فورًا!

⚠ **ملحوظة:**

- إذا كانت قيمك أثناء فترة الراحة في المعتاد في مستوى طبيعي أو مثالي، ولكنها تصبح عالية بشكل كبير عند التعرض لمجهود جسدي أو نفسي فمن المحتمل أنك تُعاني من "ارتفاع ضغط الدم العضلي". يُرجى استشارة طبيبك إذا كنت تعتقد أن هذه هي حالتك.
- قيم ضغط الدم الانبساطي المقاسة بشكل صحيح والتي تزيد عن 120 ملليمتر زئبقي تتطلب علاجًا طبيًا على الفور.

استعمال الجهاز

إدخال / استبدال البطارية

- لإدخال البطاريات أو استبدالها، افتح صندوق البطارية (H) وأدخل بطاريتين قدرتهما 1,5 فولط طراز I) AAA). في هذا الصدد يجب مراعاة وضع البطاريات في الفلطية المناسبة (+/–). بعد إدخال البطارية أغلق صندوق البطارية مرة أخرى.
- جهاز Promed HGP–30 يعمل على فحص حالة شحن البطارية عندما تكون ضعيفة للغاية سيظهر ذلك في بيان حالة البطارية (7) وسيظهر الرمز . بمجرد حدوث ذلك، يجب استخدام بطاريات جديدة على الفور، وإلا ستكون نتائج القياس خاطئة.

⚠ **ملحوظة:** بعد ظهور تحذير البطارية، يتم حجب عمل الجهاز حتى يتم تغيير البطاريات.

⚠ **ملحوظة:** بعد تبديل البطارية، يجب ضبط التاريخ والتوقيت مرة أخرى.

⚠ **احترس:**

- انزع البطاريات إذا لم تكن تستخدم الجهاز لفترة زمنية طويلة.
- لا تخلط أبدًا بين البطاريات الجديدة والقديمة، أو بين أنواع مختلفة من البطاريات.
- تحذير: إذا كانت البطارية تُسرب، ولامست البشرة أو العين، اشطف هذه المناطق فورًا بالكثير من الماء.
- لا يُسمح بإمساك البطاريات إلا من قبل البالغين. احفظ البطاريات بعيدًا عن متناول الأطفال.
- يُنصح فقط باستخدام بطاريات من نفس النوع أو من نوع مُشابه.
- أخرج البطاريات الفارغة من الجهاز.
- تخلص من البطاريات وفقًا للتعليمات المنصوص عليها من مُصنع البطارية.
- لا تستخدم البطاريات بعد تاريخ انتهاء صلاحيتها.

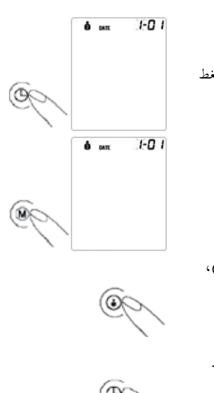
⚠ **ملحوظة:**
إذا ما وصل الأمر في أية عملية قياس إلى انقطاع التغذية بالتيار أو إضاءة بيان حالة البطارية (**10**) فيجب أن يتم إعادة عملية القياس.

ضبط المستخدم، والتاريخ، والتوقيت، ووحدة القياس

اختيار المستخدم

باستخدام جهاز Promed HGP–30 لقياس ضغط الدم، يُمكنك قياس وحفظ قيم ضغط الدم الخاصة بشخصين منفصلين عن بعضهم البعض.

– قبل القياس، تحقق من أنك قمت بضبط المُستخدم المرغوب به.
– لعرض المستخدم المضبوط، اضغط على زر التاريخ / التوقيت (C) لمدة 3 ثواني على الأقل. تعرض شاشة البيان الآن المستخدم المضبوط عن طريق الوميض. للتأكيد اضغط على زر التشغيل / الإيقاف (A).
– لاختيار المُستخدم، اضغط على زر الحفظ (B).
– يُنصح بتخزين أول شخص يستخدم الجهاز باسم المستخدم رقم 1.
– لتغيير المستخدم اضغط على زر المستخدم (D). الان سيومض بيان المُستخدم (12)، وعند الضغط مُجددًا على زر المستخدم (D) يُمكنك تغيير المستخدم.



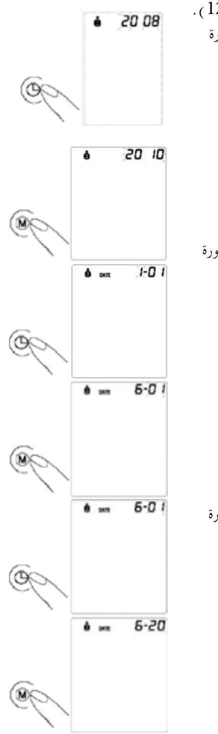
قراءة البيانات المضبوطة

لقراءة البيانات المضبوطة اضغط لمرة واحدة ولفترة قصيرة على زر التاريخ / التوقيت (C).

ضبط التوقيت، والتاريخ

لقراءة البيانات المضبوطة اضغط لمرة واحدة ولفترة قصيرة على زر التاريخ / التوقيت (C).
ضبط التوقيت، والتاريخ
جهاز Promed HGP–30 يحتوي على ساعة مُدمجة في بيان التاريخ. ولا يوفر الجهاز تخزين قيم ضغط الدم عند كل عملية قياس فحسب، بل أنه يعرض كذلك التوقيت الدقيق لعملية القياس.
بعد وضع البطاريات الجديدة، ستبدأ الساعة العمل بالإعدادات التالية: 2010/06/20 الساعة 09:30.

يجب عليك عندئذ إدخال التاريخ والتوقيت الحالي مُجددًا.



– اضغط على زر التاريخ / التوقيت (C) لمدة 3 ثواني حتى يومض بيان المُستخدم (12). اضغط الآن على زر التاريخ / التوقيت مُجددًا (C). الآن سيتم عرض العام المضبوط بصورة وامضة.

– الآن يُمكن إدخال العام الصحيح عن طريق الضغط على زر الحفظ (B).

اضغط الآن على زر التاريخ / التوقيت مُجددًا (C). الآن سيتم عرض الشهر المضبوط بصورة وامضة.

– الآن يُمكن إدخال الشهر الصحيح عن طريق الضغط على زر الحفظ (B).

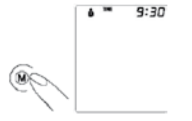
اضغط الآن على زر التاريخ / التوقيت مُجددًا (C). الآن سيتم عرض اليوم المضبوط بصورة وامضة.

– الآن يُمكن إدخال اليوم الصحيح عن طريق الضغط على زر الحفظ (B).

اضغط الآن على زر التاريخ / التوقيت مُجددًا (C). الآن سيتم عرض التوقيت (الثواني) المضبوط بصورة وامضة.

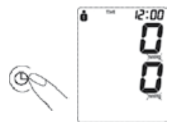
– الآن يُمكن إدخال التوقيت الصحيح (الساعات) عن طريق الضغط على زر الحفظ (B).

اضغط الآن على زر التاريخ / التوقيت مُجددًا (C). الآن سيتم عرض التوقيت (الدقائق) المضبوط بصورة وامضة.



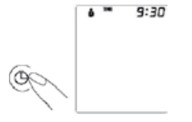
– الآن يُمكن إدخال التوقيت الصحيح (الدقائق) عن طريق الضغط على زر الحفظ (B).

ضبط وحدة القياس



– اضغط الآن على زر التاريخ / التوقيت مُجددًا (C). الآن سيتم عرض وحدة القياس المضبوطة (ملليمتر زئبقي) بصورة وامضة.

– الآن يُمكنك ضبط وحدة القياس بالكيلو باسكال عن طريق الضغط على زر الحفظ (B).



– بعد إجراء كافة عمليات الضبط، اضغط على زر التاريخ / التوقيت (C) مُجددًا. سيتم عرض التاريخ والتوقيت لفترة قصيرة. تم الآن حفظ البيانات، وستبدأ الساعة في العمل.

⚠ **ملحوظة:**
في كل مرة تضغط فيها على زر (التاريخ / التوقيت (C)، زر الحفظ (B)) يتم إدخال مُدخلًا جديدًا (مثلًا التحويل من وضع الساعات إلى وضع الدقائق، أو تغيير القيمة بزيادة 1).
إذا أبقيت هذا الزر مضغوطًا، يُمكنك التبديل سريعًا، ومن ثم ضبط القيمة المرغوب بها.

قبل القياس

قياسات ضغط الدم المُقارنة تتطلب دائمًا توفير نفس الظروف! هذه في المعتاد هي الشروط الهادئة.
قبل إجراء قياس ضغط الدم، يجب الحفاظ على فترة هدوء تام تبلغ 10 دقائق، دون تناول الطعام، أو شرب أي مواد كحولية، ودون تدخين، ودون ممارسة أي رياضة، ودون استحمام كذلك. جميع هذه العوامل تؤثر على نتائج القياس. قم بإبعاد كافة قطع الملابس من الذراع. أجر دائمًا القياس من نفس الذراع (عادةً الأيسر). أجرِ دائمًا القياس بشكل منتظم في نفس الوقت من النوم، حيث أن ضغط الدم يتغير خلال اليوم.

العوامل التي يمكن أن تؤدي إلى أخطاء القياس

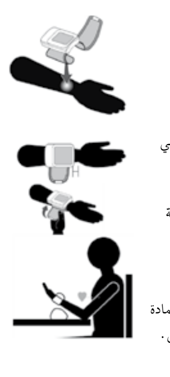
– جميع الجهود التي يبذلها المريض لدعم اليد قد تُزيد من ضغط الدم. تأكد من أنك في وضع مُريح، ولا تُنشط أي عضلات في نطاق القياس أثناء القياس. إذا لزم الأمر استخدم وسادة لتتكئ عليها.
– قد تتأثر القدرة الوظيفية لجهاز Promed HGP–30 لقياس ضغط الدم بفعل درجات الحرارة المُفرطة، والرطوبة، والارتفاع.
– إذا كان شريان المعصم أدنى بشكل واضح (بكثير) من القلب، يتم قياس ضغط الدم العالي (الأقل) بشكل خاطئ! (كل 15 سم فرق في الارتفاع يؤدي إلى خطأ في القياس بقيمة 10 ملليمتر زئبقي!)
– في حالة عمليات القياس المتكررة، يتجمع الدم في المعصم المعني، مما يؤدي إلى نتائج خاطئة. لذا ينبغي تكرار قياسات ضغط الدم بشكل صحيح أولًا بعد التوقف لمدة 5 دقائق أو بعد رفع الذراع لأعلى لمدة 3 دقائق على الأقل للسماح بتصريف الدم المتراكم.
– أية ضمادة قياس سائبة أو تالفة، تتكون فيها فقاعة الهواء حرة، تتسبب في رصد قيم قياس خاطئة.

⚠ **ملحوظة:** استخدم جهاز Promed HGP–30 فقط إذا كانت ضمادة القياس سليمة.

⚠ **ملحوظة:**
لا تستخدم جهاز Promed HGP–30 على المعصم أو على الجروح أو على الإصابات الأخرى.

⚠ **ملحوظة:** استخدم جهاز Promed HGP–30 على المعصم فقط.

وضع الضمادة

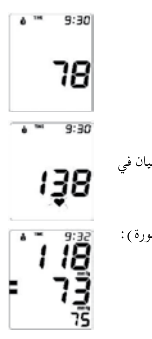


1. قم بإزالة كافة الأشياء (ساعة اليد، أساور اليد، إلخ) من معصمك. إذا شخص الطبيب حالتك بوجود تدفق دموي سيء في أحد معصميك، يُرجى استخدام المعصم الآخر.
2. قم بإزالة كافة قطع الملابس من معصمك بحيث يُمكنك وضع الجهاز مُباشرة على البشرة.
3. ضع الضمادة جهة اللاصق أسفل المعصم، بحيث تكون شاشة البيان جهة الذراع من الداخل. وفي ذلك الصدد لا يُسمح بوجود أي ملابس بين الضمادة وبين المعصم. يجب عندئذ إزالة أي قطعة ملابس ملتصقة بالذراع.
4. احرص أن تكون الحافة السفلى من ضمادة القياس على بعد 1–1.5 سم من الحافة السفلى لراحة اليد.
5. أحكم الضمادة باستخدام لاصق فكترو بحيث تكون مُريحة وغير ضيقة للغاية.
6. اجلس بشكل مُريح، ولا تجلس متقاطع الساقين، اترك قدميك منبسطتان على الأرضية، واسند ظهرك ومعصمك، وضع ذراعك على منضدة (بحيث تكون اليد إلى أعلى)، بحيث تكون الضمادة على نفس مستوى ارتفاع القلب. هذا الأمر هام للغاية ولا سيّما للمرضى المُصابين بالتوتر العضلي.

⚠ **ملحوظة:**
إن لم يكن من الممكن وضع الضمادة على الذراع الأيسر، يُمكن وضعها على الجهة اليمنى. إلا أنه يجب إجراء جميع القياسات من نفس الذراع.

القياس

بعد ضبط موضع الضمادة، يُمكنك بدء عملية القياس.



– عن طريق الضغط على زر التشغيل / الإيقاف (A) ستبدأ عملية القياس، وستبدأ الضمادة في الانتفاخ. وفي أثناء ذلك سيُعرض على شاشة البيان ضغط الضمادة المتزايد.
– بعد الوصول إلى الضغط الأقصى، ستنتهي عملية الضخ، ويقل الضغط ببطء. سيتم عرض ضغط الضمادة أثناء القياس على شاشة البيان. بُمجرد قياس الجهاز للنبض، سيبدأ رمز القلب في شاشة البيان في الوميض مع كل نبضة.
– عند انتهاء القياس، سيتم عرض الضغط الانبساطي والانقباضي، وكذلك نبض القلب. مثال (الصورة): الانقباضي 118، الانبساطي 73، النبض 75.
ستبقى نتائج القياس معروضة حتى إغلاق الجهاز. يتم عرض نتائج القياس حتى تُغلق الجهاز.

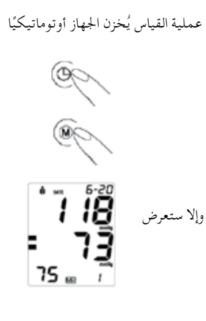
مقاطعة القياس

إذا كان من الضروري لأي سبب (مثلًا عدم الشعور بالارتياح) مقاطعة عملية قياس ضغط الدم، فيمكن أن يتم تنفيذ ذلك في أي وقت بالضغط على زر التشغيل / الإيقاف (A).

استخدام وظائف الحفظ

هذا الجهاز مزود بذاكرة لحفظ ما يصل إلى 120 عملية قياس لكل مستخدم. كل مرة عند نهاية عملية القياس يُخزن الجهاز أوتوماتيكيًا ضغط الدم ونبض القلب.

قراءة قيم القياس

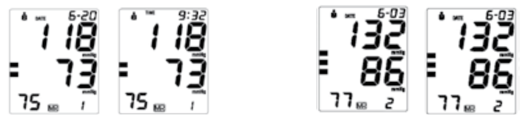


– اختر المستخدم المعني عن طريق الضغط على زر المستخدم (D).

– عن طريق الضغط على زر الحفظ (B) ستصل إلى قائمة التخزين.

– في حالة عدم وجود بيانات قياس مُسجلة، لن تعرض الشاشة أي شيء سوى التاريخ والوقت. وإلا ستعرض الشاشة متوسط أخر 3 عمليات قياس.

– عند الضغط مُجددًا على زر الحفظ (B) يُمكنك قراءة قيم القياس الفردية (سيتم عرض أخر القيم في البداية، وأولها في النهاية). تُعرض مساحة التخزين المعنية من قبل المُخزن بالرمز (8) (أخر قيمة قياس "MR 1" جميع قيم القياس السابقة "MR 2" – "MR 120").



MR1: قيم أخر عملية قياس

MR2–MR120: قيم عملية القياس السابقة لـ MR1

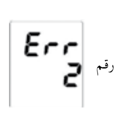
– بمجرد استخدام كافة أماكن التخزين البالغ عددها 120، سيتم محو القيم القديمة وتسجيل الجديدة مكانها بشكل أوتوماتيكي. وللإشارة إلى ذلك، سيعرض الجهاز لمدة ثانية واحدة الإشعار "مساحة التخزين ممتلئة".

محو قيم القياس

لمحو جميع قيم القياس المخزنة في الجهاز، تأكد من أنك لن تحتاج إلى الرجوع إليها في أي وقت لاحق. التسجيل الكتابي (مثلًا في بطاقة ضغط الدم المرفقة) هو تصرف حكيم، ويُمكن توفير المزيد من المعلومات عند زيارة الطبيب.
لمحو جميع قيم القياس ابق زر الحفظ (B) مضغوطًا لمدة 5 ثواني على الأقل. شاشة البيان تعرض حاليًا الرمز "CL". عند ترك الزر، سيبدأ البيان "CL" في الوميض، وعند الضغط مُجددًا على زر الحفظ (B) سيتم محو جميع قيم القياس المُخزنة.

⚠ **ملحوظة:** لا يُمكن التراجع عن محو قيم القياس.

البحث عن الأخطاء



في حالة حدوث خطأ أثناء القياس، يتم مقاطعة عملية القياس وعرض رمز الخطأ المعني (على سبيل المثال: خطأ رقم 2).

رقم الخطأ	السبب المُحتمل (الأسباب المحتملة)
خطأ 1	لم يتم رصد أي نبض.
خطأ 2	أثرت بعض نبضات الضغط غير الطبيعية على نتائج القياس. ربما يكون الذراع / اليد قد تحرك أثناء القياس.
خطأ 3	عملية النفخ تستغرق فترة طويلة للغاية. ربما يكون موضع الضمادة غير صحيح.
خطأ 5	القيم المُقاسة تعرض فرق غير مقبول بين الضغط الانقباضي والضغط الانبساطي. اقرأ التعليمات مرة أخرى بعناية. تواصل مع طبيبك إذا حصلت على قيم قياس غير طبيعية.

بعض الأعطال المحتملة الأخرى، وطرق تجنبها

في حالة ظهور مشاكل عند استخدام الجهاز، يجب التأكد من النقاط التالية، واتباع الإجراء المعني المناسب:

الأعطال	العلاج
شاشة البيان فارغة أثناء عمل الجهاز، على الرغم من إدخال البطاريات.	1. فحص البطارية من حيث الفلطية الصحيحة (+ / –) ووضعها بشكل صحيح إذا لزم الأمر. 2. إذا كان شكل شاشة البيان غير طبيعي، أدخل البطاريات مُجددًا أو بدلها.
الجهاز لا يقيس قيم ضغط الدم، أو أن القيم المُقاسة منخفضة للغاية (مرتفعة للغاية).	1. افحص موضع الضمادة. 2. قم بقياس ضغط الدم مجددًا مع مراعاة البيانات المذكورة سابقًا.
ينتج عن كل عملية قياس قيمة مختلفة على الرغم من أن الجهاز يعمل بشكل طبيعيّ، والقيم المعروضة طبيعية.	1. يُرجى التأكد من جميع النقاط المذكورة في فصل البحث عن الأخطاء. 2. كرر عملية القياس. من فضلك راعي: ضغط الدم يتذبذب باستمرار لدرجة أن قيم القياس المتتالية تُظهر تغيرًا واضحًا.
يختلف ضغط الدم المقاس عن القيم المُقاسة من قبل الطبيب.	قم بتسجيل التطور اليومي للقيم، واستشر طبيبك. من فضلك راعي: غالبًا ما يعاني الأفراد الذين يزورون طبيبهم من القلق الذي يمكن أن يؤدي إلى قيم قراءة أعلى عمّا لو كانوا متواجدين في المنزل في حالة هدوء.

⚠ إذا لم يتم علاج العطل، تواصل مع المُصنع قبل أن تحاول إصلاح الجهاز بنفسك.

الرعاية / الصيانة / الحفظ

- نظف الجهاز بقطعة قماش جافة وطرية.
- لا تستخدم أية مواد حكاكة أو منظفات طيّارة.
- لا تغمس الجهاز أو أجزاء منه في الماء.
- اغسل كل أسطح جهاز قياس ضغط الدم وضمادة القياس جيدًا واحرص عندئذ على مراعاة أن يتم تنظيف ضمادة القياس من الداخل والخارج. احرص على توخي الحرص اللازم منعًا لتسرب الرطوبة إلى داخل جسم الجهاز الرئيسي.
- للتنظيف فيمكنك استخدام محلول مخفف من منظف محايد أو مسحوق صابوني.
- استخدم قطعة قماش جافة لغسل الجهاز بحرص للتخلص من الرطوبة الفائضة التي يمكن أن تظل على ضمادة قياس ضغط الدم. افرد ضمادة القياس في الشقة في وضع منبسط لتجف في الهواء.
- احرص على مراعاة أن تكون ضمادة القياس جافة تمامًا قبل الاستخدام.

⚠ **ملحوظة:**

- للتنظيف فإنه يسمح فقط باستخدام ماء الصنبور.
- لا تضع الجهاز في وضع تلامس مباشر مع الماء أو أي سوائل أخرى.
- أطفيء الجهاز إذا لم يكن قيد الاستخدام.
- قبل تخزين جهاز Promed HGP–30 لفترة طويلة نسبيًا أخرج البطاريات من الدرج الخاص بها. البطاريات المسربة يمكن أن تضر بالجهاز.
- خزّن الجهاز وانقله بعد الاستخدام دائمًا في صندوق الحفظ. احفظ الجهاز وكمالياته في مكان بارد وجاف.
- لا تعرض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة واحرص على حمايته من الاتساخات والرطوبة.
- يجب ألا يتم إرسال الجهاز إلى التاجر أو الجهة الصانعة ليتم فحصه وإعادة معايرته.
- إذا ما تحققت من وجو مشكلات أخرى، فتوجه إلى التاجر المتوجه بإرسال الجهاز إذا لزم الأمر. لا تحاول مطلقًا التغلب على الخطأ بنفسك.

الاستخدام المطابق للتعليمات

الأدوات الكهربائية والملحقات ومواد التغليف ينبغي إرسالها لإعادة التدوير بطريقة مناسبة للبيئة.

لدول الاتحاد الأوروبي فقط:

لا ترمي الأدوات الكهربائية مع النفايات المنزلية! وفقًا للتوجيه الأوروبي 2012/19/EU الخاص بالأجهزة الإلكترونية والكهربائية القديمة وما يوائمه في القانون الوطني، يجب تجميع الأدوات الكهربائية غير القابلة للاستخدام، بشكل منفصل، وإرسالها لإعادة التدوير بطريقة مناسبة للبيئة. يشير هذا الرمز داخل الاتحاد الأوروبي إلى أنه من غير المسموح التخلص من هذا المنتَج مع النفايات المنزلية. مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير، ينبغي إرسالها لأحد مراكز إعادة التدوير، لتجنب إلحاق الضرر بالبيئة وبصحة الأشخاص، الذي قد ينجم عن التخلص العشوائي من النفايات. لذا يُرجى التخلص من الأجهزة القديمة عبر أنظمة التجميع المناسبة أو عن طريق إرسال الجهاز إلى مكان الشراء للتخلص منه، والذي سيقوم بدوره بإعادة تدوير الجهاز.

البطاريات / المراكم: لا تقم برمي البطاريات/المراكم مع النفايات المنزلية أو في النار أو في الماء، بل ينبغي تجميع البطاريات/المراكم وإعادة تدويرها أو التخلص منها بطريقة صديقة للبيئة.

لدول الاتحاد الأوروبي فقط: وفقًا للتوجيه 91/157/EWG يجب إعادة تدوير البطاريات/المراكم التالفة أو المستهلكة. البطاريات/المراكم غير القابلة لإعادة الاستخدام يتم إرسالها مباشرة إلى: Promed GmbH, Lindenweg 11, D–82490 Farchant

الضمان

تم تصنيع هذا المنتج بعناية فائقة، كما أنه مختبر بالكامل قبل مغادرته المصنع. لذا، نقدم فترة ضمان تبلغ 24 شهرًا من تاريخ شراء هذا المنتج. تتطابق جميع منتجات Promed مع أوصافها ومواصفاتها ذات الصلة؛ وتتحمل أنت مسئولية التأكد من أن تصميم المنتج الذي اشتريته يتلائم مع استخدامك المرغوب.

- نقوم باستبدال جميع أجزاء المنتج المعيبة مجانًا خلال فترة الضمان، بما في ذلك جميع تكاليف العمل الخاصة بالإصلاحات، وذلك في حالة ظهور عيوب في المواد و/أو أخطاء تصنيع أثناء الاستخدام المناسب أو اكتشافها في فترة الضمان.
- **لا يشمل الضمان:**
  - التهالك الناتج عن الاستعمال العادي للمنتج
  - الأعطال الناتجة أثناء نقل أو تخزين المنتج
  - الأعطال أو التلف الناتج عن سوء الاستخدام أو عدم كفاية الصيانة
  - التلف الناتج عن عدم الالتزام بالملاحظات الواردة بدليل التشغيل
  - التلف الناتج من إجراء تعديلات على المنتج لم تتم بواسطة شركة Promed.
  - التلف الناتج عن الأجسام الحادة أو الالتواء أو الضغط أو السقوط أو أي خبطات غير عادية أو غيرها من الأفعال التي تكون خارجة عن نطاق سيطرة شركة Promed.
  - يُستثنى من الضمان بشكل عام الأجزاء المعرضة للتهالك الناتج عن الاستخدام (كالأجزاء المتحركة مثل محامل الكروية والمحركات وريش المحرك الكربونية وأدوات التثبيت وما إلى غير ذلك).
- **لا يُلتفت لأي مطالبة بموجب الضمان في حالة:**
  - إذا لم يتم إعادة المنتج في عبوته الأصلية أو في عبوة مؤمنة على نحو كاف؛
  - إذا تم تعديل المنتج أو إصلاحه بواسطة شخص أو شركة أخرى غير شركة Promed أو أحد وكلائها المعتمدين؛
  - إذا تم إصلاح المنتج باستخدام قطع غيار غير معتمدة من شركة Promed؛
  - إذا تمت إزالة الرقم التسلسلي / رقم الدفعة الخاص بالمنتج أو حذفه أو تغييره أو جعله غير مقروء.
- لأسباب تتعلق بالتدابير الصحية، يجب تعبئة أي أجزاء قد تعرضت للتلامس المباشر مع الجسم أو مع سوائل الجسم (كالدم)، في كيس بلاستيك إضافي قبل إرجاعها. وفي هذه الحالة، يجب تدوين ملاحظة خاصة بهذا الوضع على العبوة أو تسجيلها في المستندات المرفقة.
- بالنسبة للمكونات أو المنتجات التي تم استبدالها أثناء فترة الضمان، يتم تقديم خدمة الضمان فقط لما تبقى من فترة الضمان الأصلية، شريطة أن يكون قد تم إجراء استبدال المنتج أو الجزء بواسطة شركة Promed أو أحد وكلائها المعتمدين.
- تبدأ فترة الضمان من يوم الشراء. يجب أن تتم المطالبات بموجب الضمان خلال فترة الضمان. لن يتم الالتفات لأي شكاوى تنشأ بعد انقضاء فترة الضمان.
  - بموجب شروط الضمان هذه، ينطبق الضمان فقط في حالة إمكان إثبات تاريخ الشراء عن طريق فاتورة البيع أو ما شابه.
  - يحق لنا القيام بأي تغييرات تقنية وفي المظهر وكذلك إجراء تغييرات على الخصائص.
- لا يُعتبر هذا الضمان ساريًا ونافذًا إلا في الدولة التي قام المشتري الأصلي فيها بشراء المنتج، بشرط أن يكون عرض المنتج للبيع في هذه الدولة تم بناء على رغبة شركة Promed. كما يكون هذا الضمان ساريًا أيضًا في أي دولة داخل المنطقة الاقتصادية الأوروبية التي تمتلك شركة Promed بها موردين معتمدين أو شركاء مبيعات. وفقًا لكل دولة، تُطبق الضمانات والكفالات المخصوصة والمتفاوتة بموجب التشريع المعمول به. لا تستثني شروط الضمان هذه الأحكام القانونية أو تحد منها. وفقًا للقانون الوطني، لا يتم تمديد فترة الضمان أو تجديدها ولا تتأثر بأي عمليات لاحقة من إعادة بيع المنتج أو إصلاحه أو استبداله.
- لا تنطبق أحكام ميثاق الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع.
- لا تؤثر شروط الضمان لدينا على التزام البائع بالضمان القانوني.
- إلى أقصى حد ممكن وبموجب التشريعات الملزمة المعمول بها، تمثل شروط الضمان هذه الحل القانوني الوحيد والحصري بالنسبة لك ويتم تطبيقها بدلًا من أي شروط ضمان أخرى صريحة أو ضمنية. لا تتحمل شركة Promed مسئولية أي أضرار غير اعتيادية أو عفوية أو جزائية أو تبعية، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الخسائر في الأرباح أو الاستعمال أو العائد أو تكاليف معدات الاستبدال أو المنشآت ومطالبات التأمين من الغير والتلف الذي قد يلحق بالممتلكات التي تنتج عن شراء المنتج أو استخدامه أو الذي يطرأ نتيجة الإخلال بالضمان أو بالعقد أو الإهمال أو عيوب المنتج أو غيرها من الظروف القانونية أو التشريعية، حتى ولو كانت شر Promed على دراية بإمكانية حدوث هذه الأضرار. لا تتحمل شركة Promed مسئولية أي تأخير في مطالبات الضمان.
- لا تكون شركة Promed عرضة للمسائلة عن أي أخطاء محتملة في الترجمة.
- المعلومات التالية مهمة للتمتع بتعامل خالي من المشكلات:
  1. الفاتورة/قسيمة المبيعات الأصلية أو ختم الوكيل عليه تاريخ الشراء
  2. العيب الذي تم اكتشافه
  3. اسم / نوع الجهاز **www**

وجيهات المطابقة مع الاتحاد الأوروبي

AR | متطلبات مواصفة الاتحاد الأوروبي 93/42/EWG مع مواصفة الاتحاد الأوروبي 2007/47/EG للمنتجات الطبية من الفئة IIa تم الإيفاء بها وفقًا للمواصفة EN 60601–1–2:2015.
العلامة CE وفقًا لمواصفات الاتحاد الأوروبي 2014/35/EU و 2014/30/EU و 2011/65/EU و 1907/2006/EG و 2005/69/EG و 93/68/EWG و 2001/95/EG.
علامة CE على الجهاز تستند إلى مواصفة الاتحاد الأوروبي 93/42/EWG مع مواصفة الاتحاد الأوروبي 2007/47/EG.
تصنيف الأجهزة: الفئة IIa.

كما أن الجهاز يفي بمتطلبات المواصفات:
EN 60601-1:2006 +A11:2011 +A1:2013 +A12:2014
EN 60601-1-2:2015
EN 60601-1-11:2015
EN 60601-1-6:2010 +A1:2015
EN 80601-2-30:2010 +A1:2015
EN 1060-3:1997 +A2:2009
EN 1060-4: 2004
EN 62304:2006 +AC:2008
EN 15223-1:2016
EN 1041:2008 +A1:2013 +A1:2013
EN 62366:2007
EN 62366-1:2015
ANSI-AAMI-SP10-2002

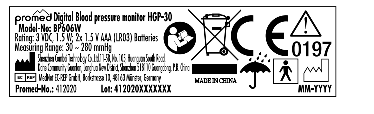
شرح الرموز

رمز التحذير! يشير إلى الأقسام المتعلقة بالأمان في دليل المستخدم!
رمز للأجهزة من النوع BF
انتبه للرمز الخاص بدليل المستخدم!
رمز للشركة المصنعة ومصانع الإنتاج
رمز لتاريخ الصنع
CE رمز لهيئة الإخطار
EC REP رمز الممثل المعتمد في الاتحاد الأوروبي
CH REP رمز الممثل المعتمد في سويسرا.
الكيان المستورد للجهاز الطبي

رقم الشهادة

CE 0197

لوحة النوع



promed Digital Blood pressure monitor HGP-30
Model-No: BP606W
Rating: 3 VDC, 1.5 W; 2x 1.5 V AAA (LR03) Batteries
Measuring Range: 30 ~ 280 mmHg
Shenzhen Combei Technology Co.,Ltd.11-5B, No. 105, Huanguan South Road, Dahe Community Guanlan, Longhua New District, Shenzhen 518110 Guangdong, P.R. China
EC REP MedNet EC-REP GmbH, Borkstrasse 10, 48163 Münster, Germany
Promed-No.: 412020 Lot: 412020XXXXXXX
CE 0197
MADE IN CHINA
MM-YYYY

ظروف النقل / التخزين / التشغيل

لا يسمح بالنقل إلا في العبوة الأصلية

ظروف النقل والتخزين
درجة حرارة النقل والتخزين:
–25° م – +70° م
الرطوبة النسبية للهواء:
=> 93 % بدون تكثف
الضغط الجوي:
700 إلى 1 060 هكتوباسكال

ظروف التشغيل:
درجة حرارة التشغيل:
+5° م – +40° م
الرطوبة النسبية للهواء:
15 % إلى 93 % بدون تكثف
الضغط الجوي:
700 إلى 1 060 هكتوباسكال

يتعين تجنب حدوث أي تغير مفاجيء في درجات الحرارة بسبب أية حالات تكثف محتملة على الجهاز، ولا تقم بتشغيل الجهاز إلا بعد معادلة درجات الحرارة.

رقم ال ملصق النوع

نوع الجهاز
جهاز قياس ضغط الدم من معصم اليد
طريقة القياس
قياس الذبذبة
دقة القياس
ضغط الدم:
30 – 280 ملليمتر زئبقي +/– 3 ملليمتر زئبقي
النبض:
40–200 نبضة / دقيقة +/– 5%
مُخزن بيانات القياس
2 x 120 سجل قياس
الإمداد بالتيار الكهربائي
3 فولط التيار المباشر؛ 1,5 واط (2x1,5 فولط التيار المباشر ببطاريات AAA)
الإغلاق الأوتوماتيكي
بعد 3 دقائق
شاشة البيان 43,8 x 34 م
مُحيط ضمادة القياس: 13,5 – 21,0 سم
الأبعاد (الطول x العرض x الارتفاع)
69 م x 63 م x 29 م
الوزن 110 جرام دون البطاريات

الشركة المصنعة

Shenzhen Combei Technology Co.,Ltd.11-5B, No. 105, Huanguan South Road,
Dahe Community Guanlan, Longhua New District, Shenzhen 518110 Guangdong, P.R. China

وكيل الاتحاد الأوروبي

MedNet EC-REP GmbH, Borkstrasse 10, 48163 Münster, Germany

ممثل سويسرا المعتمد

MedNet SWISS GmbH; Baderstrasse 18, 5400 Baden Switzerland

المستورد

Promed GmbH · Lindenweg 11· D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21· info@promed.de · www.promed.de

CE 0197

Promed Manual HGP-30 _09/22 / COM